華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹七六三八號　每份零售港幣叁毫

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一　中區分處H二二三一六三七　旺角分處K八四〇七四九

總社地址：香港荷李活道一一〇號・中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下・旺角辦事處：上海街四九七號・台灣區辦事處：台北中山北路三段三十四號三樓・電話……五三一九九七六號

英外相卡拉漢甚得民心
今日選舉揭曉
繼任英國首相
電視廣播呼籲國人共赴時艱
工會領袖支持政府限制工資

（合衆國際社英國倫敦五日電）當選一揭曉必任首相的卡拉漢外相，在其爲首的行動中，過週末也在工作。他在電視上呼籲國人團結一致，并稱心推翻他所計劃的徹底改變內閣。在經歷三個星期的發展，這似乎對備受打擊的英國人得以轉變的好消息：（一）外匯事務：在稍逾一個月的時間內遭過二度慘跌之後，在下週中的英鎊似可於週一企穩。（二）影響五萬個職位的英國最大車廠利蘭公司的罷工已告解決。（三）英國最有勢力的工會領袖，改變其對新一年的通貨膨脹鬥爭中，對工資的限制之態度，并轉移更爲接近政府的立場。卡拉漢現仍未是首相，這只是選舉中的一點問題——工黨要經過三次表決才可選出退休首相威爾遜的一名繼承人。

（路透社英格蘭·西布洛莘三日電）英國最有力的工會領袖瓊斯今天表示擁護新的目前限制工資增加的政策，現行之限制工資增加條例，將於七月卅一日滿期。身爲有會員一千八百萬的英國最大的運輸工人工會總書記的瓊斯這一表示，對工黨政府對抗高達百分之二十二點九年率的通貨膨脹之戰關係重大。現行之工人工資增加率限於一成以下的辦法，也曾獲得瓊斯的支持。

紀念蔣總統逝世一週年
台北軍民集會
保證實現遺訓
蔣總統夫人赴慈湖蔣公陵寢致哀

（中央社台北四日電）莊嚴肅穆的總統蔣公逝世週年紀念會，今天上午在國父紀念館隆重舉行，由嚴總統主持，包括蔣公家屬，中央與地方高級文武官員，民意代表，各政黨人士，十項建設負責人，金馬地區及地方基層代表，海外同胞的僑胞代表，以及專程來港的外國友人等二千七百多人。紀念會禮堂前方恭懸蔣公遺像及蔣公遺囑，兩旁挺立著巨幅國旗和奮勁蒼綠的松樹，蔣公遺像前兩邊鋪著黃白碩大的菊花，有如參加全國軍民同胞對蔣公的崇敬與懷思。

禮台鋪著蒼綠的地毯，周圍以黃，白小菊綴成一列花旗，禮台兩旁懸掛著蔣公「以國家興亡爲己任，置個人死生于度外」遺訓，整個禮堂的布置莊嚴而肅穆。上午九時，蔣總統夫人由行政院長蔣經國攙扶，偕與嚴總統和夫人同時步入禮堂，參加紀念會。

紀念會參加人員一致起立恭迎，接着，紀念會在莊嚴的樂聲和國歌聲中開始，大家向蔣公遺像行三鞠躬禮，接着嚴總統恭讀蔣公遺囑後，全體俯首默念追懷偉大的領袖蔣公。

（中央社台北四日電）蔣總統夫人今天上午十一時，由蔣經國及夫人陪侍，到慈湖蔣公陵寢行禮致哀。蔣夫人緩步踏上陵寢正門的石階，沿着右邊迴廊，步向正廳。迴廊與綃廊大天井，四株，蔣公生前心愛的桂花，在冷風中搖曳。在蔣公靈前，蔣夫人默立良久，無限哀思，蔣經國先生及夫人侍立在後面，低首哀念。蔣夫人帶領蔣家人行禮後，鞠躬禮時，立於靈櫬的前方，立着蔣公陵寢兩邊的迴廊三人敬獻的菊花十字架及天井裏，今天佈滿了一盤又一盤的菊花，四叢茂密的馬蹄蘭，前後共譜，帶着肅穆的哀敬。

（中央社台北四日電）嚴總統于今天下午率領中央文武官員到慈湖總統蔣公陵寢行禮致敬，藉表哀思。蔣公逝世週年的今天，大溪慈湖，寒風斜雨，益增悲感。面對着迷朦明澈的湖光山色，波影泉聲，更使人懷念這位民族的偉大領袖。嚴總統于下午三時，由行政院長蔣經國陪同，步入慈湖陵寢，並在三鞠躬後，長久注視正中靈櫬，蔣公遺像，台上鮮花，襯着兩旁無數的花叢，菊，益發顯得肅穆哀戚。致敬儀式由嚴總統主祭，立法院長倪文亞，司法院長田炯錦，考試院長楊亮功，監察院長余俊賢陪祭，中央文武官員及民意代表與祭，嚴總統在獻花後，率領全體人員行三鞠躬禮，行政院長蔣經國在旁答禮致謝。

右派利用祭周恩來
全面展開反擊左派
指出反周恩來政策就是叛徒
同時拜祭楊開慧真是惡作劇

（路透社北京四日電）今日又清明，人們成羣結隊，在北京天安門廣場拜祭中國已故總理周恩來，以浩浩蕩蕩之勢，表示支持周總理的穩健政策。如此隆重的拜祭場面，顯然是對激進派的反擊。目前的政治運動乃由激進派發動相當曖昧未明的反擊風的鼓吹者，包括副總理鄧小平，旨在想打倒右傾翻案風，從清明祭周總理的實況可知，由今年一月上旬周總理逝世後所掀起的反走資派運動，仍然嚴峻，兩派角力鬥爭未知鹿死誰手。在天安門人民英雄紀念碑的周圍，成千上萬人一邊安放周總理的遺像，以及致祭的花圈，一邊唱呼讚頌周總理。他們貼出大字報，將周總理喻爲「敬愛之父」，以示他們對中國發展之豐功偉績。祭周總理的花圈，在該紀念碑周圍地放二十公尺遠。雖則並無提及政治運動或走資派，但觀察家們認爲，這樣的場面顯示出，羣衆對反走資派運動大表不滿。其中一些花圈寫上擁護，抨擊黨內的野心家，不過有一個花圈是致祭黨主席毛澤東的前夫人楊開慧。一名男子在場發表演說，矢誓堅決鬥爭，維護周總理的願望，並暗斥激進派是「假馬克思主義者」，隨即引起羣衆歡呼如潮，掌聲雷動，另有一名男子寫血詩，悼念周總理。在該紀念碑貼有一首詩，表示周總理長逝，世界已告滅亡。

（法新社北京四日電）北京今天首次出現反擊「反右派」運動的表象，成千上萬的北京民衆今天帶着激忿的心情冒雨湧至天安門廣場上的烈士紀念碑致祭故總理周恩來亡碑，及閱讀遍貼於紀念碑上或附於清明節祭周恩來的花圈上的文章字條。附在花圈上的字條有的指黨內「陰謀家」及一「野心家」者反對周恩來。一大部份用被單、紙或白紙寫成的文章字句，雖未直接抨擊當前的黨內反右派翻案之風，但其中有歌頌一九三〇年被殺的毛澤東前妻楊開慧。有些外交家認爲歌頌毛澤東前妻等於間接抨擊過激派最有權力的領袖之一的毛澤東現在的妻子江青。還有一則文章對周恩來在天之靈說：「我們永遠追隨你的政治路綫」。另有一則未具名的文章說：有人企圖阻止我們到天安門廣場。傳周恩來政治衣缽的鄧小平，自今年一月中參加周恩來的喪禮後，即未在公衆場合露面。昨天人民日報幾乎直指其參加反黨「陰謀」。

蔣夫人於四日上午參加中樞紀念總統　蔣公逝世週年紀念會後，旋由蔣經國院長夫婦陪同，前往慈湖，向　蔣公陵寢行禮致敬。（中央社記者陳永魁攝）

華盛頓羣衆示威
要求繁榮經濟
協助工人就業

（美聯社華盛頓三日電）數千名示威者今天從白宮附近的艾里斯操往國會山，要求國會立法迫使政府當局做到完全解除工人失業情況的經濟繁榮。示威者抬出的標語牌呼籲減低通貨膨脹及援助財政有困難的各城市。示威者對延長失業保險福利的建議表示擁護，他們聆聽了國會議員，市長及勞工領袖們爲呼籲政府進一步照顧失業工人而發表的演說。遊行示威前一日，勞工部的報告說：三月份的美國失業人口比例已降爲百分之七點五，但有幾個演說者對上述數字的精確性表示懷疑。此次示威運動發生的時間與馬丁路德被刺殺八周年祭日相差僅一日。據參與示威的人說：這位民權運動領袖今日如果在世，定然會主持這個爭取就業的運動。

華府獲得情報證實
美國海軍實力
仍然凌駕蘇聯

（美聯社美國華盛頓三日電）根據一家美國政府政策研究企業機構指出：「美國在海軍實力上，可比蘇聯施行更具效能的政策。」這項研究由一位名叫路易士者作出，他指出美國在地中海之第六艦隊雖然（于戲劇性的）喪失其優越地位，但是，蘇聯在那裏的出現，對美國之利益不無影響。路易士提議要在戰略地點加強監視，並在地中海繼續發展美國的外交及情報網的範圍。他說：「保持對地中海情況熟識，同時對美國是極重要的。」路易士從前是華盛頓駐中東記者，阿拉伯大使館內之軍事務官，現在是美國駐沙地……

六神仙　六神丸

喉科專藥　清熱消炎

喉科專葯　兒科良藥

粒粒功宏

壹百粒裝　十粒裝

壹百粒裝膠樽改用象牙色啟事

爲防止假冒起見，裝真絲錦金色鐵盒「六神仙六神丸」六金字，壹百粒裝膠樽……同色，以資識別，……敬希各界留意爲……

認明六神仙金字招牌

上海雷允上……香港……有限公司

喜萬年酒樓　夜總會

秘製貢品　活佛跳牆　每天只售四罇　歡迎預定

爲閣下實現理想中之居室

慧園　柏園　廣播道地段5584-5583號

優點簡介

(一)位居廣播道最高處、臨山面海、風景優雅

(二)首創小型複式設計、每單位1,100呎、舒適名貴

(三)全部採用舶來高級材料、美奐絕倫

(四)車位充足、售價最廉

(五)利息低廉、首期一成、可分十年供付、月息九厘、建築期免息

八月入伙，預售期九折優待，經已售出過半

尚餘單位無多，欲購從速

捷聯企業有限公司

香港德輔道中45號永隆銀行大廈十二樓　電話：5-259321-4

本地盤辦事處（假日照常）　電話：3-383302

怡孚財務

股東爲：聯邦信託有限公司　怡和有限公司及　仁孚行有限公司

存欵利息優厚

最低存欵額港幣五萬元

存欵多於十萬或存期長過二年者面議

怡孚財務 UME

（專營分期付欵・租賃及房產按揭業務）

地址：香港雪廠道翠大厦五樓（?）　電話：五一七九三四二一

葵寶大廈

合力……有限公司　5—258255

九龍長沙灣道及荔枝角道・新路

長江工廠大廈

九龍新興工業區　近貨櫃箱碼頭　來往市區十分方便

面積二仟餘呎起至七仟餘呎。

特價出售

每呎只售佰餘元

首期一成　三成入伙

七年付欵　月息九厘

現已完成　下月入伙

華厦置業有限公司

香港雪廠街新顯利大厦97室　電話：⑤229162（四綫）

清明時節倍思親

香港佛教聯合會

舉辦醫療教育慈善福利經費

丙辰年清明思親法會

附薦・延生・行善積福・功德無量

法會日期：一九七六年四月三日至十日（農曆三月初四至十一日）

地點：九龍深水埗（?）……佛教……中學

東聯工業大廈

葵涌青山道業成街701 & Ext.地段（即華達片場左鄰）

建築期間免息

每呎僅售玖拾餘元起

・建築期間・九折優待・

・首期一成・十年分期・

・安裝客貨・電梯六部・

・面積由七千呎至二萬餘呎・

地下二萬餘呎，全部用作停車場貨櫃車位

陳森記森利建築公司　九龍……街124……二樓

金昌樓　金輝樓

沙田大圍村南道

新式唐樓・洋樓間格

現貨：422呎-461呎

兩房一廳　只售$76,590

十年低息貸欵每月祇供$745.18

旺盛舖位　770呎-1,440呎

每呎只售$200餘元

中央建業有限公司

離職啟事

本廠職員張就華君已於一九七六年三月卅一日辭去本廠職務，今後張君在外一切行動，概與本廠無關，亦無權代表本廠對外界一切交易，特此聲明

一九七六年四月三日　東方帽廠有限公司啓

華僑日報出版　香港法律彙編　全套四百元　長期讀者八折

蘇聯若干核子潛艇
發現放射滲漏 艇上人員患病

（合衆國際社倫敦四日電）英倫敦報章週日稱，蘇聯的若干核子潛艇有放射滲漏。星期日電訊報稱，挪威消息告知北約組織說，蘇聯的若干核子潛艇有嚴重的問題，由於它們的核子反應器有放射滲漏而引致。該報稱：「若干潛艇艇員患染輻射性疾病。」

沙達再聲明不准蘇聯使用埃及港口

（美聯社法國巴黎五日電）埃及總統沙達週日要求黎巴嫩總統法蘭治辭職，因爲此可作爲解決黎巴嫩危機的開端。沙達在記者招待會上說：「這是一個國家元首要爲其人民的福利而犧牲自己榮譽的時刻，所以我要求我的朋友法蘭治總統辭職。」在巴黎作三日私人訪問的沙達繼謂：他在週六和週日與戴當總統的會談中，曾討論黎巴嫩的局勢。屬於馬龍派基督徒的法蘭治，刻仍在任，儘管回教槍手已將他逐出在貝魯特的官邸。

（路透社法國巴黎五日電）埃及總統沙達今日稱：他已取消了蘇聯海軍出入埃及港口之權利。他在巴黎與埃及銀行家、留學生和技術人員的會晤中作出上述宣佈。包括潛艇在內的蘇聯艦隻，曾利用埃及的阿歷山大、塞得和麥沙馬特魯等處地中海的海港，作爲補充燃料和給養之處。上月，埃及人民議會取消了與蘇聯的十五年友好合作條約，當時已料到下一步行動是撤銷蘇聯海軍的出入海港之方便。沙達總統曾指責莫斯科沒有以新的軍事設備供應埃及武裝部隊。

西班牙情勢惡劣
馬德里學生示威 連串爆三枚炸彈
左翼分子與警察衝突

（法新社西班牙標賓路四日電）警方今日在此間稱：三枚炸彈昨晚在標賓路及附近的衛福利商的建築物爆炸，其中一枚炸彈炸毀了標賓路的一間電器用品公司，而它在衛福利商的一建築物也受另一枚炸彈波擊，但失納共達四百萬西班牙元（五萬美元）。另一枚炸彈則在標賓路一間出售巴斯克文學的書店中爆炸，這些炸彈事件相信是右翼極端份子所爲。馬德里日報報導稱，該受到炸彈襲擊的電器公司董事巴登，是其中一位在星期六晚參加左翼示威的被捕者。

（法新社馬德里三日電）數以千計的示威者今晚在馬德里市中心的大街徘徊，高呼左翼的口號，支持政治大赦，與警察大打出手，並阻塞交通。警方逮捕了數十名示威者，發射橡膠子彈，對被捕者將控以私自集會罪名。西班牙內政部已嚴禁進行示威，雖警方不斷加強警力，出動直升機，但示威者仍向該市中心邁進。他們從一個集合點分成六個不同的方向，使他們的行動更難以控制。記者在這混亂的現場中，估計示威者逾一萬人，雖曾難以弄清誰人參加示威和誰人只是被交通阻塞而滯留在街頭。

（法新社馬德里三日電）西班牙警察今晚在這裏與示威者發生衝突，警方逮捕了超過一百五十名示威者。

（馬德里三日合衆社電）數以千計頭戴鋼盔的防暴警察，星期六接管馬德里中心，驅散一萬公然蔑視政府禁止他們計劃示威要求大赦及政治自由的左翼抗議人士。警方公佈稱：示威者把停泊着的汽車阻塞道路，搗毀房屋窗戶，又向多次驅趕他們的警察挑釁。逾一百人被拘捕。反對派消息人士則說被捕人數逾二百多名，其中包括譚馬斯教授——一位共產黨員，亦是西班牙首席經濟學家。他們謂：譚馬斯與一個委員會另外四名委員在商業區一間酒店內指揮示威之際被逮捕。估計爲數五千人的示威者，手持要求釋放政治犯及享有民主自由的海報，高呼反政府口號。警察與一些要求政治自由及加泰隆尼亞區自治的街頭示威者，在西班牙第二大城市巴塞隆納發生衝突。無人被捕或受傷的報告。馬德里的示威在政府禁令之下，曾被策劃者——包括馬德里三位副主教的四百名左翼分子及自由派人士——正式宣佈取消。

耗資二億五千萬美元
美建成最新核子潛艇

（美聯社美國弗吉尼亞州紐波特紐茲三日電）美國海軍最新的核動力攻擊潛艇——孟菲斯號，星期六在此間下水。這艘潛艇長三百六十呎，耗資二億二千五百萬美元。由現在起約一年後船塢才交貨給海軍部。美國海軍計劃建造三十九艘這類「洛杉磯級」潛艇。這級的第一艘潛艇已於一九七四年四月六日在此間船塢下水，定下月出海試航，海軍部計劃六月份接管該船。

蘇聯人民銀行追債
控訴茂盛担保人 償還二千萬叻幣

（泛亞社新加坡四日電）此間莫斯科人民銀行，其星馬高等法院控訴一名商人吳榮聰，追討一筆數達二千三百四十六萬六千五百元叻幣另加計利息債務。被告吳榮聰，是担保茂盛承兌有限公司（前身爲茂盛金融（香港）有限公司）得以向莫斯科人民銀行貸款達五百萬美元以及科威特幣一百卅萬零八千八百里挪之數的五名担保人之一。此宗訴訟是星馬法院歷來最鉅額的追討債務民事官司。原告銀行是由李及李律師館代表呈訴。

（合衆國際社莫斯科四日電）國防部報紙「紅星報」星期日稱：假如美國採用克魯斯飛彈作爲新的戰略性武器系統，將會造成無可能達致裁軍協議。報紙稱：「五角大樓有意使用克魯斯飛彈於新的放射系統中，而採用的話將會受到美國及世界人民的批評。」它稱：「這不僅是在經濟觀點上一種多餘的耗費，而且是十分危險的後果，進一步的武器競爭是無法達成任何裁軍協議的。」

日人看櫻花盛況空前 四月三日，東京公園櫻花盛開，日人是日往賞及聚餐者不下六十萬衆。櫻花每年開花一次，爲期一週，眞是萬人空巷，盛況空前。（合衆國際社無綫電傳眞）

日自民黨否認
接受情報局資助 罵赫爾斯曼誣衊

（泛亞社東京四日電）日本執政黨高級人士，據悉美國前任國務院負責遠東事務的助理國務卿赫爾斯曼向「紐約時報」透露中央情報局曾以政治活動基金資助日本自由民主黨的消息後，無不大感驚奇，赫爾斯曼說此事係應日方之請，目的在對抗蘇聯對日共的財政資助。紐約時報在報導此項秘聞時並未說明美方資助的數目。

日本「共同社」駐紐約特派員獲悉此項消息後，曾致電赫爾斯曼，赫氏表示確有其事，並說資助的時期則在艾森豪執政的時代。赫氏現任哥倫比亞大學教授。赫爾斯曼又說他不知道究竟是日本那一個政黨收受中央情報局的金錢，只能肯定是跟日共作對的一個保守性政黨。

執政的自由民主黨各要人，尤其是在一九五三至六一年間入閣或在黨內擔任要職或曾訪美的自民黨人，對此項消息均感憤怒，認爲赫爾斯曼說得不清不楚，大有誣衊之嫌。他們希望政府徹底追究此事，以正視聽。

「每日新聞」今天曾分別與一九五三至六一年入閣（岸信介內閣）的自民黨要人接觸，他們包括椎名悅三郎（現任自民黨副總裁）、福田赳夫（現任副首相）、赤城宗德（前任防衛廳長官），他們一致表示「這是不可相信的事」。岸信介本人亦已矢口否認「那是毫無根據的報道」。

（泛亞社東京四日電）日本執政的自由民主黨幹事長中曾根康弘堅決否認該黨曾受美國中央情報局的任何經濟資助。中曾根作此聲明之前，曾與該黨財政與會計局長細田確切證實該黨從未有收受美方好處的紀錄。美國紐約時報日前曾報道中央情報局在日本政壇花錢。中曾根聲言將向該報提出嚴厲抗議，指其報道不負責任。

蘇聯千餘科學家
前赴北極探險

（路透社蘇聯莫斯科四日電）超過一千名科學家明日將會從列寧格勒出發，組織者稱這是有史以來最大的北極探險隊。飛機、衛星及火箭將會從旁協助，而十艘破冰船將在極頂進行航行至白令海峽。塔斯社報導稱：探險團的領袖費多洛夫告訴塔斯社稱：他的隊伍將會搜集一個關於天氣印象的資料，對於北半球天氣預測很有幫助。這次探險是蘇聯對一項國際性大氣研究的貢獻，這項研究是由在日內瓦的聯合國世界氣象組織進行的。

獲得人民與海內外輿論支持
朴正熙總統鞏固韓安全 迅速收拾顛覆政府事件
金大中尹普善等行動非法違憲不得人心

朝鮮日報在社論中指出該事件是非常突然，表示遺憾。繼指出：南越悲劇發生後，國人一致認定當前的首要急務是國家的安全和經濟的發展，以防止韓國步向南越後塵，變成第二個南越。而牽涉該案的人士乃是政客和教士，甚至這些政客又是教徒，以是很難對該事件本身劃出一條界線，是政治操縱宗教？抑或是宗教干涉政治？如果是前者，該事件的政客就褻瀆神聖，使宗教墮入政治舞台。如果是後者，就簡直是那些牽涉該事件的教士，褻弄政治而貶低了宗教地位。社論強調韓國的秩序與安定是當前最需要的，人民都滿懷憤怒，認爲聖堂不是謀取精神上的和平，而是製造神經錯亂的地方。故其結論是：當前宗教必須不可直接干涉政治，以避免宗教團體被利用爲政治工具的一切可能性。

三

在東京方面，日外交部發言人指出該事件是韓國本身內政，不會影響到日韓關係。而日本時報社論指出：朴正熙總統目的在於維持國家的自由與獨立，故必須採取鐵腕手段來保衛韓國不受外侵和內亂。反對者並未洞察北韓的安全威脅下，任何放下警戒就足鼓舞北韓冒險妄爲。因爲金日成說過：「一旦南韓內部發生革命，他必不會袖手旁觀。」該社論繼說：「事實上北韓並無任何減低韓國半島緊張局勢的跡象，北韓不但拒絕了南韓所有試圖解決對抗的對話，甚至竟要求南韓罷免朴總統作爲恢復對話的先決條件。在如此情勢下，韓國政府對這批簽署人士之拘捕及審查嫌疑者的行動，絕不驚奇。他們要求朴總統辭職的聲明，雖然是在天主堂內宣讀，但卻超越了宗教抗議行動的範圍。」該社論最後指出：該項宣言是提出對朴正熙總統政府的直接挑戰，其行動亦有不實際的意義。他們似乎是勇敢的姿態，但他們之要求馬上推翻朴正熙政府，就不是善意改革。宣言上固爲蓄他們的希望和目標，但卻缺乏了面對北韓威脅而帶領到民主救國的信念。人們的支持者是一種錯覺中，可能會認爲拘捕簽署宣言的迫害宗教。但事實上，其政治的內容足給予韓國政府有充份理由採取對付政治陰謀的行動。

世界日報廿六日專訊報導韓國報張及韓國的人民均一致認爲國家的存亡，較自由民主的發展爲重，完全支持韓國政府的對付反政府活動的措施。該報認爲：韓國人民支持拘捕金大中等反政府分子，表明了韓國全民把國家安全放在任何事情之上。

四

美國方面的反應：國務院新聞發佈官瑟斯三月八日在記者招待會中就韓國反政府一事表示說：「我們對於南韓的人權問題，抱有隱憂。南韓方面，對於美國這種立場應該有所理解。」

參院民主黨的自由派議員甘迺迪及克藍斯頓，十二日就韓國「民主救國宣言」事件，要求國務院對朴正熙總統迫害人權實情，進行調查。

衆議員當勞非於上月下旬在國會聽證會時曾指責韓國政府對此事件之處理毫無人道。

哈佛大學國際開發研究所研究員柯爾，在衆院外交委員會作證時，則強調干預韓國內政並非上策。

以上的反應，指責韓政府涉及人權的論調，只不過一小撮的旨在譁衆取寵，標榜民主。其實人權乃人民固有的權利，保障人權更爲近世民主主義運動之目標。但所謂人權，是人民在法律上一律自由平等，絕對不能受到非法之侵犯之謂。這是對人民守法與使犯他人之非法所立的定義，絕非爲犯法者作包庇。韓國反政府事件從其事實行動與簽署宣言的證據，顯然政府拘捕這些違法分子並非莫須有之冤枉，自不能視作迫害人權，甚至明顯。以此美國人士之指責韓國論調，僅如曇花一現，即已靜止。

五

韓國輿論對美國議員指責韓政府的反應，交相抨擊。中央日報社論更指爲偏頗單方面的控訴而漠視實際情形。並指出：如果說及自由社會基礎的人權及民主問題，何以在其他地區並無問題而獨對韓國如苛責？美國雖以長期推行自由民主爲榮，實則不如瑞士。瑞士與挪威末多的自由。倘使由於不同膚色、不同人種、不同身份的人權不能改變，則美國更不能與瑞士瑞典等無種族歧視下的人權相提並論。

社論繼指出：任何對他人事務之批評，必須從本身的態度與品行以身作則。然而一些美國政治家固曾反對南越逃亡的難民入境，當蘇俄坦克入侵捷克時，美國政治家更無採取任何行動，連舞動手指也沒有。該作檢討反省了。

該報最後的結論是：韓美人民在自由與民主社會構造理想方面，並無不同意見。唯一的問題在於韓人必須強調國家的安全與民族的生存爲當務最急的問題。如果韓國不能保衛國家，那末，韓人如何去找尋自由民主呢？正如哈佛大學研究員柯爾所說：「干預韓國內政不智」，已成公論。（下）

（黎江）

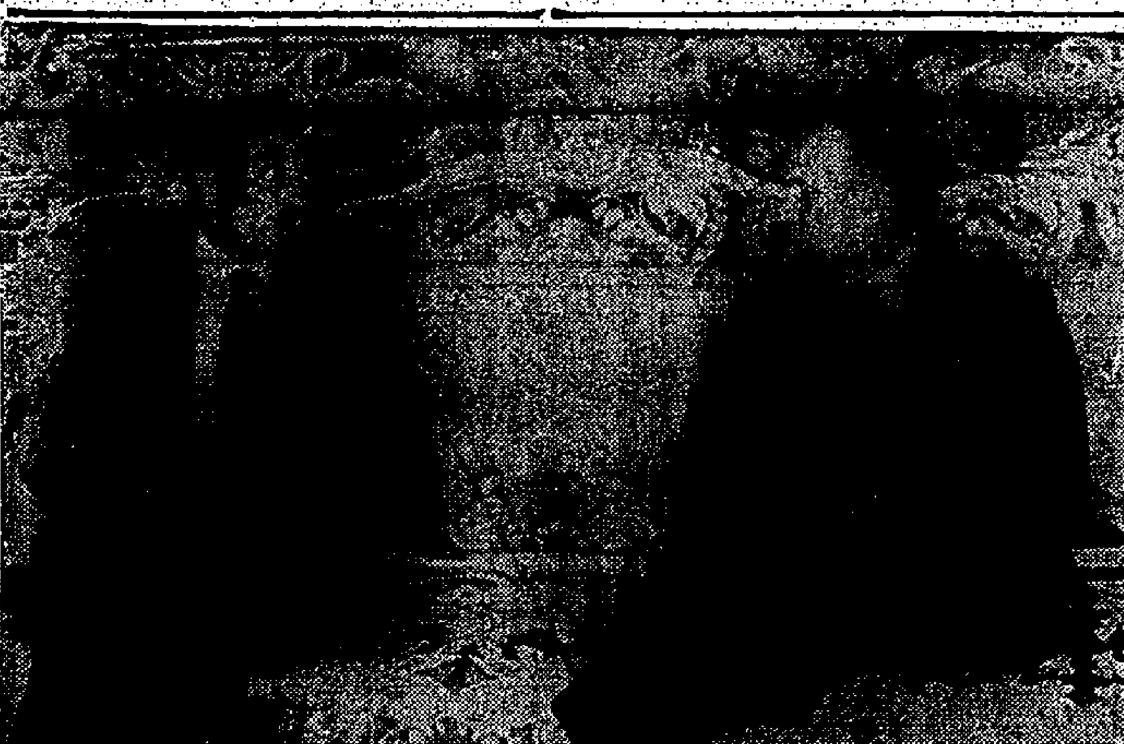
貝魯特並未停火
兩派繼續作戰 二十多人死亡

（合衆國際社黎巴嫩貝魯特四日電）軍方和警察部隊週日力圖繼續保持黎巴嫩的停戰，惟是另一次新的內戰又告發生，加上各處街道上的恐怖血腥事件和衝突，對黎國稍見初露曙光的脆弱和平造成極大不利的影響。在過去廿四小時內，最少有廿人被殺，其中包括三名被回教左翼分子捉捕後，將其當放在貝魯特市的中央保安總部附近，當着基督教派份子在內的群衆面前活活被燒死。在十一個月，又廿二日的黎巴嫩內戰中，死亡的人數總共是一萬六千人，而受傷的則有三萬三千人。

（路透社黎巴嫩貝魯特四日電）親叙利亞的巴勒斯坦游擊隊昨晚佔領了黎巴嫩南部的西頓港，上述的行動無疑是叙利亞假手巴勒斯坦游擊隊，藉而阻止黎國左翼份子恢復全面的內戰。撒卡游擊隊組織進駐了西頓港南部的一所煉油廠，並且位於貝魯特市北面二十二哩處，沿途都有游擊隊們的放哨。此間的官員今日後此將會會晤，他們對於國會力圖使到黎國恢復停戰的努力，希望能獲得明確的保證。

教皇感謝萬千信徒
支持反擊法作家誹謗 暗示否認是同性戀者

（法新社梵蒂岡四日電）教皇今天反擊法國作家佩里菲蒂的暗示是個同性戀者。教皇今天在此間向二萬名信徒發表演說，他感謝他們不顧佩里菲蒂在意大利時代報作出的可怖而誹謗的聲音，與他團結一致。當他感謝羅馬紅衣主教波萊蒂要求天主教徒爲他祈禱時，聽衆曾兩度報以熱烈的掌聲。紅衣主教波萊蒂週四稱，教皇曾被那不符真誠及眞理的報章所誹謗侮辱。時代報的社長現已因佩里菲蒂的文章而遭控告。



沙達與法總統會談 四月三日，埃及總統沙達飛抵巴黎作兩日之訪問，到愛麗斯宮與法總統戴當會談情形。（合衆國際社無綫電傳眞）

黎巴嫩官員 保證國會 選舉總統

（路透社貝魯特四日電）黎巴嫩官員們今天試圖確保國會可以安然召開一次會議，此舉對于結束內戰之努力，具有決定性。此事有待于九十九位議員採取合法步驟，俾得產生一個預先防止新戰事爆發之機會——來一次憲法修正，以容許選出一位繼任人，以接替法蘭治總統之職位。除非國會可以開得成，否則兩天來左右兩派槍手之微妙的休戰，其成功之機會就屬稀微。休戰保由左派之社會黨首領詹布拉特宣佈，他已要求法蘭治辭去總統職，及國會在十天停火期內開會，選出一位新的國家元首（總統）。迄今，休戰之破壞屬比較細小的狙擊事件，祇據警方報告，還有一些炮轟事件，昨天發現七十一具屍體。以基督教馬龍派爲主力之右派已證實曾佈拉特之要求。但此間觀察家表示懷疑：右派是否準備處于阻止左派要求之實力地位。同時，于三月十一日發動一次未成功政變之將領阿達比奎頁，已召集保安官員于今天開會，商討如何確保國會安全之措施。據一些消息報導，國會大廈本身在貝魯特市中心區，經在戰火中備受刦掠與毀破，是以國會會議有可能在另一地點舉行。

美大使馬剛說
美援助以色列 今後可能減少

（美聯社以色列特拉維四日電）美駐以色列大使馬剛今日在一份雜誌的專訪中表示：美國在將來對以色列的援助，會比過去兩年爲少。馬氏在答詢該份屬于工黨拉賓總理的雜誌專訪時表示，假若以國將其在今年和去年從美國獲得的援助數字作出比較的話，這是極爲不明智之舉。他解釋稱：國會削減對以色列的經援，部份原因是越南戰爭的慘敗得到了一大的教訓，同時亦對其他的問題應付失策，諸如失業等。以色列政府曾要求國會在今年的財政預算年度內，將原來的五億五千萬美元增至廿二億美元。但國會對於是項的要求已拖延了三個月還未作出明確的答覆。

（法新社南非角城三日電）此間今晚宣佈：「沙地阿拉伯政府已捐出逾二十三萬美元，給南非的回教組織。」一最近訪南非的「世界回教聯盟」秘書長伊林茂拉博士稱：「他在本週在角城交三萬美元給三個回教組織，這些錢任由這等組織自決使用。」

醫藥專家警告
服用任何藥物 都有不良作用
千萬不可隨便服用藥物

（中央社譯合衆國際社特稿）治療疾病所用的每件藥物，都可能產生有害的副作用，一位著名的眼科醫生並且說，用於治療身體其他部位的若干藥物，對眼睛的傷害極大。

加州大學醫學院眼科學生里奧波德博士表示，治療其他疾病所用的許多藥物，往往會對眼球組織或其他器官造成不良影響。他說：「有幾種危險的藥品，若是使用得當，對某些特定疾病的功效，要比其他任何藥物爲佳。」其中包括用來治療關節炎和其他發炎的類固醇，但里奧波德博士表示，類固醇有可能引起白內障和視神經內積水的現象。若干鎮靜劑會影響到視網膜成色，用來控制高血壓的藥物，也可能會干擾視覺。他說，像眼藥水或眼藥膏之類的眼藥，也可能對身體的部份或全身有所影響。

治療眼藥 影響血液

他說，例如用來治療青光眼的藥物，可能會經由淚腺爲身體所吸收，並影響到血液中的酵素。

他說，給動過手術的病人服用的肌肉鬆弛劑，可能隨着針對其疾病本身所用的藥物發生作用，而致呼吸不暢。他又指出，有些藥物則可能造成心臟不規則跳動，或者影響血壓。

里奧波德博士說，「病人必須了解，他們所服用的每一種藥物都有產生副作用的可能，沒有一種藥是絕對安全的。」

他說，「如果阿斯匹靈是在今天發現的話，我們很可能會不准醫生開此藥方。」

他說，「阿斯匹靈是有許多副作用，它曾使潰瘍的病情加劇，也可能造成出血，阿斯匹靈發揮功效的方式之一是抑制酵素，而酵素跟血小板的形成有密不可分的關係，因而阿斯匹靈對血液的凝結會有影響。」

服用成藥 特別小心

他表示，由於疾病得到充份的治療，因此雖然藥物具有危險性，但是藥學界仍繼續研製新藥。

他說，「甚至獲得專利的藥品和無需醫生處方的成藥，雖然藥性已大爲減弱，仍有可能產生藥物反應，或交互作用。」

他表示，美國的住院病患者，大多是一次同時服用平均約八、九種的藥物，他說，「那些藥物彼此可能會有直接或間接的交互影響。」

其他形式的治療也可能損及眼睛，里奧波德博士說，大量使用電離輻射，特別是用於頭部時，常可能在四、五年後導致白內障。

與瑪嘉烈公主分居
英蠟像院搬走 史諾頓的蠟像

（法新社倫敦四日電）今日此間消息稱，在倫敦的塔索德蠟像館，已將史諾頓伯爵的蠟像搬走，使不再與王室人物蠟像同在。該蠟像館認爲，史諾頓已和瑪嘉烈公主分居，不再屬王室中人。

（路透社英國倫敦三日電）陶莎夫人所主持之名人蠟像陳列所，已將史諾頓伯爵之像移去。理由是史諾頓已與其妻子瑪嘉烈公主分居。據英國皇宮的代言人稱：「史諾頓將不再偕同瑪嘉烈公主參加任何官式典禮」。

（合衆國際社倫敦四日電）今日，英國一「星期日人民報」稱，一名英國刊物發行人下令屬員將若干西德刊物中所登載瑪嘉烈公主婚姻生活的文字撕去。該發行人表示，此舉似乎奇怪，但在一個國家，例如英國，法律不同，不可以刊登如此這般的文字，故依照法律顧問的勸告，而採取此項行動。

日本汽車電器 最近大量外銷
去月出口增百分之二十

（東京電台四日廣播）根據表現出口前景的信用狀動向，日本出口，以向美國的出口小汽車爲中心，所以期待能有順利的成長。據統計三月出口信用狀一共有四十三億九千萬多，比上月增加了百分之廿，和去年同期相比增加了百分之廿七點六，有了大幅度的增加。尤其是汽車的出口和去年同期相比，增加了百分之五十九。彩色電視等電器機械的出口也增加了百分之七十等，爲主要原因。此外以化學合成纖維爲中心的纖維製品出口，也有順利的發展。

（泛亞社東京四日電）「共同社」報道：美國國際貿易委員會將加強調查日本五大電器製造廠在美使用「不公平的技術」傾銷彩色電視之事。美國兩大電器製造廠上月下旬列舉各項事實，向政府投訴，要求採取制裁行動。據說：日商運用「掠奪性的削價計劃」強搶顧客，由於日貨的售價竟然低於成本，以至美貨無法競爭。

今日本報新聞精華

中區交通週三開始改道 配合地鐵工程展開，中區交通週三開始改道，皇后大道中、德輔道中一段禁止車輛西行。（第三張第一頁）

警方用電腦追查刑事犯 根據警方刑事紀錄室的統計，使用電腦追查犯人犯案行爲，往往獲得有系統的資料，因而使破案進行，獲更大的方便。刑事紀錄室去年度電腦追查刑事犯共有一千九百餘宗，至去年底止，刑事紀錄共有卅四萬餘份。（第二張第一頁）

清明佳節水陸交通人擠 清明佳節掃墓人擠，火車站前人山人海，小巴坐地起價，鮮花漲價數倍。（第三張第二頁）

發展北荃灣建行車天橋 當局配合荃灣北區發展，已決定興建行車天橋，改進交通，初步圖則擬成，由德士古道橫跨青山道接通城門道，同時大河道亦向北伸延，通德與象山屋邨。（第三張第四頁）

學校奉教應要遵守法規 教署鑒於日來學生家長投訴事件日多，故通告各校促使在校教育法規有關學校條款之規定。（第四張第四頁）

社論
如何解決乙類屋邨商戶加租問題

香港政府最近三年來的施政及新訂之法例，其中不免有錯誤甚至倒行逆施者。因之香港市民最近三年來明顯的改變了事事支持香港政府施政的態度，不但公開批評，抑且堅決反對，力促其改善。站在新聞工作者立場，原則上我們是支持香港市民這種光明磊落，及高度警覺性之行動。因爲此舉並非消極的反對或批評香港政府，而是本諸「君子愛人以德」的精神，也可以說是出自「愛之深而望之切」的好意，而力促香港政府施政不斷改善的。本文也是本諸此種精神與好意來討論如何解決乙類屋邨商戶加租問題。

房屋委員會屬下的乙類屋邨商戶，由四月一日起加租百分之二十五，受影響的商戶凡一萬一千多個鋪位的商店東主。爲什麼要加租？據房屋署發言人所解釋：「乙類屋邨長期入不敷支，虧蝕甚大，預料一九七六年至七七年度，將出現赤字八千五百萬元，因此房屋委員會決定由四月一日起，將租金提高百分之二十五，以彌補龐大之赤字。」而此項入不敷支的龐大數目之中，一直是由香港納稅人津貼的。納稅人之中，其經濟情況不一定是良好的。但必須分擔此種責任，是否公平？是否合理？我們認爲有冷靜考慮之必要。不僅希望那一萬一千多個鋪位的商店東主冷靜考慮，同時希望各界人士考慮，俾得談出一個道理來，以免曲解增加租金及對此種增加租金的行動，間接鼓勵了不合理的反對增加租金的行動。還有其重要的理由，就是長時期的入不敷支，勢將阻延房屋委員會解決市民居住問題積極計劃之實施。許多等待房屋居住的市民，無形中是受到損害的。要知解決居住問題，目標是爲大多數市民，由一部市民居住而爲大多數市民，務求人人有屋住，人人可以避免交貴租，才是房屋計劃的最終目的。任何不合理措施或不合理現象之存在，凡足以阻延上述計劃之實施者，我們要盡可能避免。

基於這兩點理由，我們希望今天仍然反對加租的鋪戶東主，再行研究及考慮其行動，改變其觀念，爲解決這個問題，作出最大之努力。

再就實際情形而論，乙類屋邨除了第一及第二型大廈鋪戶於一九六八年至六九年間一度加租五元至四十元外，其餘則式大廈於建成七年至十二年以來，尚未有過提高租金。據有關方面報告，每間面積大約一百二十方呎的鋪位，在一萬一千多個單位中，其月租在一百元以下者約佔六千多間，而面積一千三百六十八呎的商店或食物館之中，月租超過三百元者僅得五十間。上述租金包括差餉在內。這個數字，若與一般私人商業樓宇比較，試問相距幾何？相信大家都能明白的。以上述租金作基數，增加百分之廿五，表面看來比率未免太高了，但實際增加租金有多少，便不若反對加租者所指出之嚴重了。假如只拿增加租比率之高低來反對，而避開正面談及實際加租之數目，我們實在不敢苟同，因爲此種態度，很容易節外生枝，引致不良後果。

至於若干鋪位東主反對加租，及自去年底以來所採取之行動如拒絕繳納新租，要求房屋署長廖本懷解釋，到總督府請願，張掛橫額大書「反對房屋署無理加租，堅決維護從舊租益」等，他們也列舉了多點理由，例如經濟不景氣生意不前，從前擁租益受到損害等，我們表示深切同情。因爲這是他們的權利，他們有理由採取上述行動的。但他們今天所面對之困難，相信許多市民亦同樣面對的。但既然乙類屋邨財政狀況如是嚴重，增加租值亦不可。我們雖在困難之中，亦不得不准租。否則整個房屋計劃將受影響，對大家都是不利的。其次，政府當局亦於日前函覆請願者。略謂：「該項領導中所列各點已詳加考慮……當局認爲此次加租實屬必需，且不致令商戶遭遇困難，故要求列位轉告其他有關人士，延緩加租一事，絕無可能。……委員會之決定確屬合理。」當局期望各有關商戶明理合作，並要緊記一點，作爲乙類鋪位之租客，多年以來，直至今日，彼等仍然獲得甚爲優厚之待遇。政府態度如此，足見繼續反對也是沒有結果的。因之我們希望大家本着明理，合作，容忍與負責任之精神，對解決增加租金問題之後，我們希望房屋署及政府當局，注意下列數點：

第一、爲了減少財政赤字，房屋署及有關方面之開支預算應重行檢討，務求節省開支，以減輕鋪位東主之負擔。這個時候減少行政費，節省開支是天經地義的。因爲我們實在沒有力量負擔太大之開支也。

第二、增加租金是不得已之措施，千萬不可作爲「增加財源」之路。反之，我們應關懷住戶之處境，認識其困難，盡可能避免第二次加租，最低限度要延期又延期作第二次加租。

第三、督導房屋署辦事人員，不斷的改善態度，提高工作效率，千萬不可忘記我們的最終目的是爲「市民服務」。

第四、與其他有關機構積極聯絡及合作，進一步解好乙類屋邨之交通、清潔衛生、治安警察等工作，務求人人安居樂業，睦鄰相處，創出新風氣，以顯出香港辦理公共屋邨之輝煌成就。

第五、保持與鋪位東主及住戶之密切聯絡，時常提出問題，交換意見，加強合作。只有雙方面各負責任，力求合作，和衷共濟，才是積極的、正確的解決乙類屋邨加租問題之做法。雙方面在冷靜考慮，深入研究之後，相信亦有同感而身踐力行也。

泰國大選軍警全面戒備
曼谷街道靜寂 許多商店關門
克立能否再組織聯合政府頗成疑問

（路透社曼谷四日電）泰國今天進行大選，以選出一個新的國民議會，並且決定一個將替的新政府。

曼谷選舉官員報導，此次選舉投票較十五個月前的投票略爲活躍。但街道頗爲靜寂，有許多通常在週日營業的商店亦告關閉。各投票站均無排隊投票跡象。酒類則禁止銷售。

預料今晚獲悉首天選舉結果，明晨獲悉大選趨勢。國民議會內各黨派的形勢將於明晚深夜或週二早晨明晰。

（曼谷三日美聯社電）泰國警方與軍力正在採取嚴密監視行動，以防明日大選時有暴亂事件發生。這次大選被認爲泰國民主政制的考驗，而投票結果亦將決定該國總理克里巴莫的政治前途。估計約有二千一百萬泰國人有投票權，分別來自三十九個政黨之二千三百七十名候選人，將角逐下議院之二百七十九個席位，預料投票結果將于明晚開始揭曉。整個競選運動充滿暴力事件，最少有三十四名與政治直接或間接有關之人士被害身亡。

泰國軍隊已在邊遠地區的投票站戒備，該等地區是警方不能提供保護的。

雖然當局已提出警告，但多數參加競選的政黨仍繼續在入夜後舉行競選大會，大多數暴力事件皆是在該段時間內發生。

左翼之新力黨遭受連串之襲擊，包括最少一名助選團團員喪生，及其總部還受炸彈襲擊的恐嚇在內。

（合衆國際社曼谷四日電）克立總理在週日大選中爲他的政治生涯鬥爭，在首天投票中獲勝。

選舉官員稱，克立面臨軍人集團可能在他的曼谷選區內投票選舉其他競選者，他是聞赴投票站投票後，返回家中等候結果。

泰國國會內的二百七十九個席位中，平均每個席位有十名候選人爭奪。第一次宣佈結果，克立獲二百廿二票，比較最接近他的競爭者多出七十票。

若干泰國分析家稱，軍人可能不投票選舉他，因爲政府曾於兩週前命令美軍全部撤出泰國，只留下二百七十名。

初步消息指出，曼谷有資格的投票人士中，有百分之二十五參加投票。

（法新社曼谷四日電）泰總理克立及其社會行動黨——民族黨聯合政府，在今日之大選中可能失利，渠能否再組織新聯合政府固屬疑問，即是否能在其選區（杜薛）再當選議員亦屬疑問，蓋該區之軍人，保守派及商人，均對他同意左派要求而與美停止軍事合作一節甚爲失望。杜薛區若干選舉站且出現若干標語，謂有「選克立等於選一千個共產黨」字樣。克立本人對此處之泰然，並聲明仍欲與民族黨組織聯合政府。

（合衆國際社泰國曼谷四日電）美國的軍事發言人周日宣稱，現留駐在泰國境內的美軍，去周已減至剩下一百人。至于技術人員則有三千五百五十人。

除了二百七十名軍事顧問外，所有的美國部隊須依照兩周前泰政府發出的命令，最遲在七月廿日前全部撤退。早時泰政府頒下美軍的撤退令，成爲周日國民議會大選中所爭論的焦點之一，因爲一些右翼人士，軍事司令和一批前美軍的僱員，反對政府下令美軍撤退。

（法新社曼谷四日電）泰國電台報導，四人因在今日大選中破壞選法令而遭拘捕。他們被發現在投票站搗亂秩序。在特朗府，一名叫桑吉埃的男子被控不收車費接載投票者爲若干候選人投票。

與此同時，在卡拉辛府發現抨擊社會行動黨及民主黨的小册子。它呼籲人民不要爲這兩個黨派投票，因爲他們反對君主政體，是前軍人獨裁者的走狗，並且受中華人民共和國的財政支持。

專家指出瘧疾病害 再度侵襲千萬人民
缺乏基金印度滅蚊運動效果差

（路透社印度新德里四日電）根據此間之瘧疾專家指出：吸血之蟑蚊再度在印度出現，預料今年內印度將有超過四百萬宗瘧疾病症出現。

但是，這個數字可能會達至六至七百萬人，因爲有許多病者不會向衞生當局報告，要知出病者是否帶有瘧疾，唯一途徑是驗血。

印度在滅蚊運動方面，由于缺乏基金而難以有所成就。

據印度國家瘧疾撲滅專家柏登那耶醫生指出：一九六五年印度使用DDT殺虫水，幾乎根絕那些帶菌蚊蟲。

在一九四七年，印度共有七千五百萬宗瘧疾病症，而喪生者逾八十萬人。

由一九六五年以來，印政府進行撲滅蚊虫，以阻止瘧疾之傳染。

巴達柏登那耶醫生說：目前，進行此種運動的地區，包括有三億四千五百萬人，有百分之廿五宗病症。

他說：「全國的緊急行動，已使工地工人的工作更努力，而本計劃正進行得更好，但主要的問題是金錢，而主要的因素是一九七三年產油國的油價高升」。

在一九七二年，蚊虫已開始兩倍地增加。

雌蚊每可十日可生產一百隻蚊，當人口到達那種密集程度時，在每個範圍中，它兩倍地增加。

在一九七二年有一百一十萬宗瘧疾病例，自從進行滅蚊運動後，在一九七三年已阻止了這種「雙倍增加之勢」。一九七四年石油價格大增，其副產品殺虫水亦相隨起價，以致我們沒有足夠的金錢買入。」

「除此之外，最失增加使用殺虫水，但使資源短缺，這也是造成困難之一。」

DDT售價每噸由一百八十鎊增至七百廿鎊，其它殺虫藥水也大幅度地起價。

另一問題是要說服市政當局，重視地負起反瘧疾之工作，該項滅蚊運動在印度農村廣泛進行，但在一百四十四個城市中，僅有三十多個城市進行此項工作。由於基金的缺乏，唯有重點進行，對於可能會的高蚊，先予以集中力量消滅。

羅馬婦女抗議反墮胎法案（合衆社無線電傳眞）

浮動匯率考驗各國經濟力量

（中央社譯稿）一九七三年，工業化國家改用浮動匯率制度，希望藉此終止因硬性固定貨幣價值而形成的幾乎是例行的經濟危機，在這項制度之下，各國貨幣在市場上，多數均可獲得本身的價值，但是浮動匯率漸漸證實，即使它不會陷入危機，卻也會在某一期間，陷於混亂，然而，以過去的標準來看，這小小的混亂就微不足道了，各中央銀行不再需花費數十億元，而只要數百萬元的費用就可保護國家的金融，同時，沒有一家證券交易所拒絕接受觀光客的外幣，雖然如此，仍然有些貨幣的向上浮動率，比不上其貶值的幅度。

弱者自弱 強者愈強

有史以來，英鎊第一次跌落到美元二元以下，上週，它跌落到美金一點九一五元，後來略升至美金一點九二，義大利的里拉自元月以來，已貶值了百分之十八，目前它與美金之比是八百零六里拉對一美元，而僅僅在一年前，它與美金之比爲六百三十三對一，西班牙受到經濟困擾的襲擊，其貨幣也在上個月貶值了百分之十。同時，有明顯可靠的跡象顯示，法國的法郎可能也將被迫貶值。

但是，弱者自弱，強者卻愈來愈強。例如瑞士法郎，這個世界最穩固的貨幣，自去年九月以來，已升值了百分之五，而德國馬克也增值了百分之三。兩年前由於歐洲眼看美國的經濟復甦日露曙光，已重倍受打擊的美元，現在國外的刮目相看了。

事實上，浮動匯率對一個國家經濟力量的重要考驗。目前，各國中央銀行不再像過去操動輒激烈的干預金融市場，而由貨幣的供求量—反映出國際間對一國的經濟是否有信心—來決定貨幣的價值。英國和義大利這兩國飽受急速的通貨膨脹率（分別爲百分之十六及百分之十二），高度失業率（百分之六點一及百分之六），與嚴重的收支逆差問題之苦的國家，已無法通過這項考驗了。

英鎊下跌 工黨緊張

英鎊的直線下跌，更形暴露了執政的勞工黨內部緊張情勢。保守黨及左翼份子聯合攻擊威爾遜政府大量縮減社會服務的白皮書。這項白皮書主張縮減公共開支，是阻止通貨膨脹計劃的主要部分，威爾遜爲了明顯自身的實力于是要求獲得信任投票—他推動他的這項信任投票，他的緊縮政策，並在這項獲得工會領袖的支持，實際上，英國政府似乎並不反對英鎊的自動貶值，因爲英鎊跌價將使英國的出口在世界市場上，更有競爭力。但是英國銀行力加干預，以防止英鎊繼續下跌。

義國里拉

義大利由於元月間長久的政治危機，引起了里拉的動盪不安，在義大利處於無政府狀態的三十五天內，慌恐的義大利人將里拉成綑的偷運到瑞士，爲了制止這種損失，義大利財政部於元月間關閉了官方外匯市場，在三月一日重開外匯市場前不久，里拉已貶值到八百〇八對一美元，在市場再度開放後，里拉略微回升到七百九十對一美元，這主要是因爲義大利中央銀行花了三億美元收購沒有人要的里拉。

法國法郎

這項補救措施將義大利的外匯儲備金減少到不足十億美元，而義大利說有一百五十億元的未償付外債，其中許多是即將到期的，美國和歐洲共同市場，堅持採取強硬的反通貨膨脹政策—包括新的限制貸款或利率—以作爲提供更多信用貸款的必需條件之一。

法國的法郎看來較爲穩固一些，然而和德國馬克比起來，法郎似乎又弱了一些—最大的原因是由於法國物價的增強速度（每年百分之九點六）爲德國的三倍半以上。法國是保證貨幣兌率的波動，幅度不得超過百分之二點五的八個歐洲國家之一，法郎的兌換率正好接近這項幅度的最大極限。

法國工業家可能希望法郎貶值，以便法國商品的海外價格較爲低廉，同時，有些貨幣商人預期今年內，法郎將貶值百分之五，法國總統季斯卡基於某些原因，可能視貶值爲一項挫敗，而將盡其所能的堅持到底，因爲貨幣的貶值會使進口物價提高，這將使通貨膨脹更形惡化。因而可能更進一步削弱貨幣價值。浮動匯率制度可使幣值之調整能較和緩而持續，但是並不能使一國的經濟。（儀珊譯自三月二十二日「時代雜誌」）

巴黎瘋狗症威脅
消滅狐狸 保護良馬

（路透社巴黎四日電）瘋狗症正在進入巴黎。它現在威脅着附近法國最好和用作賽馬用的馬兒。一個龐大的牽羊運動已在進行，其目的在於消滅這種疾病的主要帶菌者——狐狸。他們使用毒氣把它們殺死。瘋狗症發生於離巴黎約三十五哩的地區。使用化物來消除狐狸的目的，就是爲了要保護三千五百頭比賽用的馬兒。負責消滅瘋狗症運動的一位農業部官員說：「我們正在有系統地在樹林裏面滅除所有狐狸，以使人們得以安靜下來，並使到那些有良種馬兒的馬主得到保證。」

抗議反墮胎法案 羅馬婦女大示威
該法案可能導致政治危機

（路透社羅馬三日電）數以萬計的婦女，今天在羅馬遊行示威，抗議本週在國會表決的反墮胎法案——該法案可能導致義大利快將舉行普選。

由婦女、民權及左翼團體所發動的示威，比以往的所舉行的示威規模更大，來自義大利各地的婦女巡遊大示威，要求約束的墮胎權利，一面顏色的旗幟上面寫着，「我們生出來，不是廉價勞工的生育機器」。與此同時基督民主黨與社會黨因墮胎問題的分裂，其結果勢將導致舉行普選，蓋基督民主黨之執政端賴社會黨的支持。假如舉行普選，則義大利勢力擴大之共產黨將會首次參加政府。

（美聯社羅馬三日電）數以萬計的婦女，星期六，在羅馬市區示威，揮舞旗幟高呼口號，抗議該宗保祿和婦理基督的基督民主黨反對使墮胎合法化。

這是在義大利過去所未見過的最大規模女性集會，義大利各地婦女，分別乘火車、巴士、或者汽車前來羅馬，她們在市區經過各教會和古羅馬宮，示威遊行三小時，使交通阻塞，參加示威者，多半爲年輕女性。

美聖路易斯空前大火 美國聖路易斯空前大火，毀去三座大廈，工場全毀老七家，重傷者兩家。圖爲消防隊員以噴射器洒水於一全身着火之災民情形。（合衆國際社無線電傳眞）

美國龐大貨船隊 有意停靠台中港
立即開闢美台貨航綫
今年十月台中港建成開放

（泛亞社台北四日電）台灣省交通處稱，世界最大的貨船隊之一的美國海陸航運公司，有意在台中港今年十月開放時，立即開闢美國至台中港的貨運航線，成爲第一家航行停泊台中港的外國公司。交通處已指示台中港工程局要作準備，積極爭取這家公司旗下的貨輪來泊台中港。

世界產米量增加 亞洲區全部豐收
中國大陸仍爲最大產米區
美國農業部最近公佈

（法新社華盛頓四日電）美國農業部在最近的公佈中稱，一九七五至一九七六年世界的食米收成，超過三億五千萬公噸，比上季的豐收增加百分之七，且係一連三次打破紀錄。

根據報告，收成增加係因數年來食米有好價，種植的地區擴大，亞洲全部又有良好的夏季雨季，及增用有高度生產的品種。增加的半數以上係在中國，印度及巴西等。

一九七五至一九七六年，中國仍爲最大食米生產國，其收成估計有一億二千二百萬噸，上季則爲一億二千二百萬噸。但一九七六年中國之出口量少，可能是因世界需求較低。

印度食米生產增加百分之十三，共六千九百二十萬噸，一九七四至一九七五年則爲六千零四十萬噸。報告聲稱，良好的食米收成和緩了印度糧荒的糧食情況，但可觀的五穀輸入將會繼續。

下米生產國的收成數字如下：

印尼——二千三百九十萬噸，去年則爲二千二百七十萬噸。

孟加拉——一千九百八十萬噸，去年爲一千七百一十萬噸。

日本——一千六百五十萬噸，去年爲一千五百四十萬噸。

泰國——一千五百萬噸，去年爲一千四百萬噸。

緬甸——九百萬噸，去年爲八百六十萬噸。

巴西——八百五十萬噸，去年爲七百五十萬噸。

美國——五百八十萬噸，去年爲五百一十萬噸。

報告聲稱，印尼食米生產雖有增加，但今年仍須輸入幾六十萬噸，而孟加拉穀類之輸入，數仍大。緬甸今年將可輸出食米約五十萬噸，比一九七五年增加百分之廿五。泰國可以出口的食米，則約二百萬噸。

所有華人學校用中文教科書
華校只准中文科用中文
菲律賓教育文化部禁止

（路透社菲律賓馬尼拉四日電）菲律賓教育文化部，已禁止所有華人學校用中文教授各科目，但中文科則例外。教育部長奧利禁令將於明日起實施。他稱：這項行動是配合總統一項法令，所有外國學校於本年底轉爲菲律賓學校。在法令之前菲律賓共一百卅八所華人學校，它們保持兩類課程，一種是菲律賓的課程，另一種則是台灣政府的課程。從明日開始，學校將僅容許用過去教育部長批准的教科書，而華人學校只能教授中文科，包括國語，文法及文化。

日本官員多人受牽連 將引起嚴重政治風潮
自民黨議員焦急誠恐受打擊
洛歇賄賂醜聞案

（中央社譯稿）「你們的派系有沒有牽涉在內？」「沒有。我們老闆與兒玉譽士夫或小佐野賢治，都沒有直接的關係。」

「那麼打擊最大的可能是田中派了，他們與小佐野關係密切。」

過去一週來，無論何時，祇要有兩三名自民黨籍的國會議員聚集在一起，所談的總不外乎是這些話題。

政界大受震動

自美國洛歇飛機公司，洩露曾以大筆金錢賄賂日本政界和商界的醜聞爆發以來，日本的政界已大受震動。這一醜聞對日本政府和自民黨來說尤其是一項重大的打擊，因爲它們怎樣也無法否認事實介入此一事。

日政府和執政黨領袖，包括首相三木武夫在內，都正拚命設法挽救這一情勢，但是，由於這一賄賂案非同小可，他們迄今仍找不出一個解決問題的可行辦法。

雖然自民黨對此似乎稍感困窘，但在私底下卻又出現一種奇特的現象。

這是因爲遠在洛歇賄賂案揭發之前日本政界人士，即已盛傳著所謂的洛歇醜聞了。因此許多保守的政界人士，對此消息并不感到懷疑，反倒相信「無風不起浪」的事實了。當然他們也承認洛歇賄賂案的嚴重性和其對日本政界的重大影響。洛歇醜聞已造成了許多影響，在此先列舉三點分述如下：

田中水洗不清

先是有關前首相田中角榮在短期間的政治地位問題，在美國參院的證詞中所提及的日本黑幕的從萬商人小佐野賢治，與田中一直有很密切的關係。他在政治基金方面和田中合作密切而在日本的商界和政界中，被稱爲幕後操縱者的兒玉譽士夫，在二次大戰後即與小佐野有來往。

清楚的是，小佐野否認他與洛歇醜聞有關，迄今尚未弄清楚的是，小佐野是否經由兒玉而收取了洛歇的賄款。但這確有問題的交易，是發生在一九七三年當田中仍担任首相之時，一九七二年，亦即洛歇醜聞發生的那一年，田中和美國前總統尼克遜曾就「全日空」會社購買洛歇三星式噴射機一事，達成協議，對於這些事實，反對黨堅稱，田中與洛歇醜聞有關。

田中是在一九七四年十二月，因所謂的田中財政醜聞而下台的，自此以後，日本民間經常傳出有關田中「衛錢」的謠言。因此，一般人認爲，田中必亦介入這次的洛歇醜聞案。

甚至在他被迫辭去首相之職後，由於田中仍是黨內最大派系的領袖，因此對自民黨仍有極大影響力，甚至自從去年秋天以來，日本政界并已談論到田中復出的可能性。

影响三木地位

田中的實力，對於在黨內地位薄弱的三木首相一直是個重大障礙。

那些親近田中的人曾預測田中或將於今年中復出。現在，由於洛歇醜聞，田中的聲譽已遭到嚴重打擊。

上週，在國會中，三木首相表示：「三木內閣與洛歇賄賂事無關」。因此，三木雖然可能關心此案的發展，卻不會有什麼聲譽上的負担。這是因爲，這一暧昧的事發生於三木執政之前。

三木派的一位領袖即拜拜得黨的表示：「兒玉或小佐野等這些醜聞案的主要人物，都與三木和三木派無關，無論這一案件如何發展，我們必須就心。可以確定的是，三木派祇是個自民黨的支流，直到三木執政之前，一直都無法涉足任何有利可圖的政治謀劃。

三木派的成員甚至推測，今後日本將更易於執行派的策略，因爲，一直爲三木派執行黨內策略之一大障礙的田中，將因洛歇醜聞而暫時受制於人。

日共暫無表示

因此，洛歇賄賂案對自民黨未來的黨內發展，也可能具有某種影響。不過，由於自民黨本身的組織極易變於腐化，因此，僅以派系消長的角度來衡量這一事件的影響，可能亦不甚合宜。

第三點則是洛歇醜聞反而「拯救」了日共。直到洛歇賄賂案的消息揭露之前，今年一月底新召開的國會一直在討論一九三三年日共對日共書記長宮本顯治的私刑」。日共不僅因爲此事受到民主社會黨的強烈攻擊，由於日共的這一「暫傷」和公明黨的猛烈抨擊，還受到了自民共產，在今年底之前的大選中必將損及民衆對它的印象，因此，日共的頭子們一直被迫採取守勢，而無還手之力。

但是，自從洛歇醜聞爆發以來，每天都被宣事宣揚的此一日共事件，卻從報紙上消失了，可笑的是，一向爲日本保守黨政權之敵人的日共竟然被一直試圖加强其與保守黨政權之友好關係的美國所解救。（陳和美譯自英文「日本時報」）

冲繩島東南海上 利比亞輪失火 三名船員喪生

（路透社東京四日電）日本海事安全局說，在沖繩島東南一百五十哩處，一艘利比亞貨輪「戴爾菲號」的機房着火，燒死三個船員。

日本派出飛機和巡邏船到現場前往救護，但到現場仍未找到該貨船蹤跡。

商籌不結盟會議 斯里蘭卡總理訪問南斯拉夫

（路透社貝爾格萊德三日電）斯里蘭卡總理班達蘭尼克夫人和南斯拉夫外長米尼克，於三日在貝爾格萊德舉行討論如何籌備八月間在可倫坡舉行的不結盟國家高峯會議。

他們在南斯拉夫的南部亞得里亞海岸伊加洛會談。班達蘭尼克夫人正在那裏進行私人訪問，接受治療。

南斯拉夫通訊社說，雙方討論的話題包括未來不結盟高峯會議籌備上的各要點。

西德兒童中毒 七十九人病倒
奧地利山區賓館

（路透社奧地利三日電）阿爾卑斯山的一座偏僻的賓館內，有七十九名西德兒童懷疑因食物中毒而病倒，醫生今天急乘直升機前往該地搶救。

警方說，據昨天報道，食物含有令人中毒的物質，這些兒童是來自漢諾威，在巴蘇亞姆作滑雪假期。巴蘇亞姆位於奧地利中部的達赫施特英區。中毒事件是他們到達這裏第三天後發生。

警方說他們病情不嚴重。兒童共有七十九人，由八個大人陪同前來度假。

兩名醫生乘坐直升機抵達山頂賓館，並且開始醫療搶救工作。據報今天仍有十二名兒童仍不能起床。

台灣有意放寬出境旅遊護照
政治穩定經濟繁榮

（泛亞社台北四日電）中華民國政府以台灣省年來政治穩定，經濟繁榮，正考慮開放出境觀光護照，立法委員謝國城昨在立法院交通委員會質詢說，生活水準已有某種程度的提高，宜重視老人的社會福利，讓人在年青時努力，老時到世界各地觀光遊覽。例如，准許六十五歲以上的夫婦發給觀光護照，讓其到外國觀光旅遊，此不但可方便老人出遊，也可避免旅行社偽造證件等不法情事之發生，交通部長高玉樹答稱，政府正研究的重開放出國觀光旅行。

蘇進行最大規模探險北極
出動艦艇十二艘 千多名專家參加

（法新社莫斯科三日電）塔斯社報道，蘇聯正在進行最大規模的北極探險研究，探察北極冰冠的熱量平衡，有一千多名科學家參加這次探險研究，動用艦艇十二艘，歷時一百天。

旗艦「維賽將教授號」將於星期一自列寧格勒出發，途經賽克斯未克、阿柏丹、雷丁堡和鹿特丹。他們的船艦和飛機將沿冰島、格陵蘭、斯皮茨伯根、阿拉斯加和西伯利亞東北的楚科茲卡半島，從事陸、空以及浮冰上的熱量和氣候的測量。

塔斯社說，這樣做，將可以更好地預測北半球的天氣變化。

吸毒證據確鑿 七名學生開除
新加坡著名中學 一名年僅十四歲

（泛亞社新加坡四日電）新加坡某著名中學，已開革七名吸毒證據確鑿之學生其中一名男生僅十四歲，乃中二學生，在某酒店客廳內吸毒至於「飄飄然」之程度之時被人發現。此子毒癮甚大，一般毒品已不足以過癮，故每天所需購毒費高達十六坡幣（折合六元半美金）。據謂彼爲富家子，其父與祖母給予大筆使用費，而從不問其用途，其母則時時不在家。

法國地下核爆 據稱進行滿意

（美聯社法國巴黎四日電）法國週六宣佈：「該國在太平洋地底試爆區，爆炸了一枚核彈。」

國防部發表一項公稱：「該試爆在週五舉行，甚爲滿意，法國的核子武器足可抵禦攻擊。」

自從去年六月開始以來，這是法國第三次核爆，因爲法國受到國際壓力阻止在大氣層核爆，乃改爲地下核爆。一次地下核爆約耗費一千七百萬美元，大氣層試爆則耗費約六百萬美元。

都市人口擁擠不致成爲問題
人類喜愛羣居生活

（中央社譯稿）據已有的發現，老鼠，兎子和其他動物在過分擁擠的情況下，往往彼此互鬥，這項發現早已引起焦慮，因爲再過二、三十年，美國人口就要達到三億人之譜，他們就心人類若有類似的傾向，可能使未來的美國城市可怕無比。

影响，人類生活于擁擠的環境，未必會受擁擠之害，如果其他的情況皆相同，處在擁擠環境中的人，未必處境艱難。」

如果確實如此，則對日漸都市化的美國社會具有很重要的意義，因此不妨再向傅理曼博士請教他作這項結論的理由所在，例如，何以老鼠和某些動物在擁擠的情況下具有侵略性，而人類則否？

一

雖然某些人類也許在某些時候的行爲和老鼠一樣，但是在擁擠的環境中的反應則未必相同，如果人類在經濟、生態與環境問題方面能夠作妥當的處置，今後擁擠的城市也未必不能是適合人類居住的好地方。

這是哥倫比亞大學心理學教授傅理曼博士所發現，傅理曼博士經過六年的研究，最近出版了一本書，名叫「擁擠與行爲」，高密度生活的心理學」，他在書中寫道：

「人人都知道擁擠不好，政治家，環境學家，人性學家和生物學家不斷地警告說，生活在密度太高的環境下的害處，他們指出擁擠造成緊張焦慮，家庭糾紛，婚變，侵略性，神經質，早發性痴呆症，强暴，謀殺甚至戰爭，如果許多人生活在極度擁擠的環境中，則這個世界能否長存，頗值懷疑。

「在其餘情況下，擁擠可能對老鼠，兎子和其他動物有不利的影響，但是未必對人類有不利。

二

這位年輕的心理學家解釋說：「原因是低等動物的社會結構極小，他們只有一種生活方式，如果遭遇外來的干擾，他們就無法應付，他們的行爲沒有適應性，一旦你施以干擾，他們就此打結，社會結構就此瓦解。因此有許多生物遭此打擊變得充滿侵略性，憤怒，並且頻頻爭鬥。」

「但是人類不同，人類具有很大的適應力，人類有語言，人類聰明而且具有創新力，人類的社會結構較複雜，人類喜愛羣居生活，因此生活在人口密集的社區乃是正常合理之事，現在已經很少人離羣索居，這種事並沒有什麼不安，遠古時代的人類就居住在非常擁擠的古老城市裏，這是人類的正常狀況。」

「從歷史看來，人類都是由鄉村擁到城市，直到最近人們才開始感覺城市不好，他們所根據的假設是，城市擁擠所以不好，因此使城市前途可慮。」

事實上，從傅理曼博士的研究顯示，擁擠與犯罪率，少年的罪行，精神病與其他的社會問題並無關係。顯然，大城市的犯罪案件比小城鎮來得多，但是人口密度本身與犯罪的原因無關，傅理曼博士指出：紐約市的人口密度高，犯罪率也高。但是洛杉磯的人口稀疏，而犯罪率卻高過紐約」。

他說：「東京的例證就可以證明擁擠並不會導致本能的反應，東京幾乎和曼哈頓一樣擁擠，但是按照美國的標準而言，東京幾乎沒有犯罪案件，荷蘭是人口最密集的國家——比美國擁擠二十倍……但是荷蘭仍是一個十分可愛的國家。」

三

「當我們攻擊到一切因素時，人口密度而並不會傷害人們或引起社會病態。生活在擁擠的環境中的人們和其他人一樣愉快，健康，具有生產力。在某種情況下，擁擠使人比較具侵略性和競爭性，但是有時候情形也許正好相反。

你也許憎恨地下車內擁擠的群衆，但是你可能喜歡舊金山的纜車內人多一點，你可能對醫生候診室內人太多感到惱火，但是在宴會中或球場上你也許喜歡人多些，傅理曼的研究顯示，人與人保持親密的關係并不會造成彼此的輕蔑，人們也不會本能地與人保持距離。傅理曼在結論中寫道，

「城市的種種問題并不是人口密度高所造成的，如果城市能夠成爲健全，愉快的居住所，則人口密集反倒能使都市生活朝氣蓬勃，并且仍能像過去一般具有動力和活力。」（三月號洛杉磯時報）

本港新聞

漏網人物驚鴻一瞥出現
數百警員出動 夜搜殺警兇徒
西環北街一帶深夜異常緊張
較早警探連轟五槍但被逃脫

（特訊）中區警署高級探目林兆榮被奪警槍與及慘遭槍殺案，昨晚突然有峯迴路轉急劇發展。一名高級探目率同兩名幹探昨晚巡至西環北街時，巧遇其中一名兇徒，該高級探目曾先後鳴槍五響轟擊追捕兇徒，但卒被逃脫。

案發後，氣氛大爲緊張，數百名中西警探，由警方刑事偵緝處最高級之警官率領下，均穿着避彈衣，分別持有逃脫疑犯之正面及側面之照片，在案發現場附近一帶展開逐屋大舉搜捕這名逃脫兇徒。相信這名兇徒可能經已中槍。

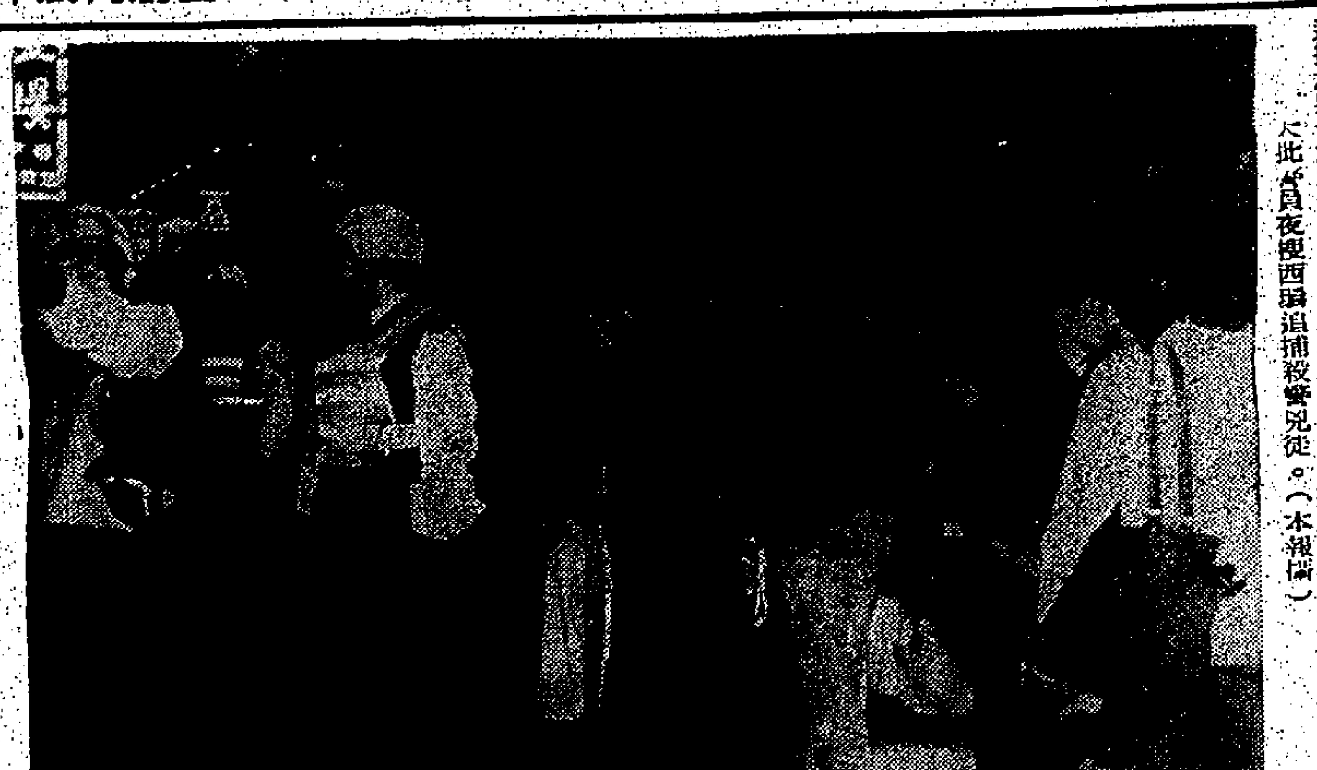
據可靠消息指出：昨晚遇警方開槍轟擊追捕之男子名應興坤，又名「興仔」，是林兆榮高級探目被槍殺案中警方亟欲「訪尋」其中之一名男子。

據悉：應興坤是一名擁君子，曾於今年被因涉嫌吸毒罪被警方拘捕，押返警署偵訊其中，「興仔」突然詐肚痛，於是由警方派遣一名華裔警員押送往伊利沙伯醫院診視，詎「興仔」不知如何「神秘失蹤」，越柙逃脫，爲警方亟欲找尋之一，期間，他又涉嫌與去月三十日星期二在山頂發生之槍殺高級探目案有關。

於昨晚發現「興仔」蹤跡展開追捕之警探，共有三人，他們是一二四一六號，六五一九號與及另外一名負責調查此案之專案小組人馬，其中一人是高級探目。

由於槍殺林兆榮高級探目之數名兇徒，都是住在港島西區一帶附近，因此警方當局特別注視該區，多名警探，分成若干小組，專責在西區附近一帶巡邏，希望能碰見該兇徒。

於昨晚十時，上述一組警探，當巡至北街上截一帶時，赫然發現一名身穿橙黃色羊毛衫之年約二十來歲男子，可能是警方亟欲找尋之其中一名兇徒，三人遂快步上前跟踪，詎對方亦似乎發覺行踪敗露，拔脚奪路而逃，三名警探尾隨窮追，追落卑路乍街一〇五號廣安堂藥行附近時，該高級警探在多次喝令對方停步不聽後，即拔出配槍，在行人路上轟了一槍，不中，對方逃出馬路，該警探出馬路，又再轟了一槍，但對方因折回行人路而未有將對方命中，該高級探目又再轟了兩槍，被追捕之男子之脚步出現微跛，相信是在逃走時慌忙中，扭傷脚跟所致，但亦有可能中槍。



大批人員夜搜西環追捕殺警兇徒。（本報攝）

踏破鐵鞋無覓處．街頭突巧遇
疑人似已中槍 街道黑暗消失

兇徒隨即轉出士美菲路，逃入擺檔處多時，高級探目又再鳴槍一響，不中，兇徒又逃入原和街，除下橙黃色羊毛衫與及灰色外衣，擲竄入菓欄附近之爹核士街二四五號附近時，即失去踪跡。

三名警探立即監視現場，並致電報告上峯援助。

警方當局據報，立即動員近百人到場，將現場一帶首先封鎖，漏夜展開大舉搜捕這名逃脫兇徒工作。

據悉：在該高級探目開槍轟擊疑犯時，其中有兩次是與對方非常接近，雙方距離約十至十五呎，可惜未有命中兇徒。

話分兩頭，在該高級探目開槍轟擊兇徒時，其中一槍曾擊中卑路乍街一〇五號廣安堂藥行之門前玻璃櫥櫃，斯時，一名三十歲左右婦人，抱着從牛大兒子買藥後出門，幸而她行慢一步，子彈就在她身前將玻璃櫥擊破一個大洞，事後該婦亦抹了一把冷汗。

身穿避彈衣之數百名警方人員，至今晨三時仍在逐屋搜索兇徒工作。

據悉：警方巧遇之兇徒，是於較早時向報界發表之其中一名兇嫌資料相同。他身高五呎八吋，身穿黑色西褲，灰色羊毛外衣。（合）

西環如臨大敵 徹夜搜查不停
藍帽子出動．携西環地圖

（特訊）最後消息：警方今晨仍在西環展開搜索兇徒之規模龐大，爲歷年來僅見。警方已邀請得工程局人員協助，帶來了西區之地圖，研究如何着手搜索兇手之工作。

昨案警方開槍轟兇徒後，趕到現場之警方巡邏車與及各局警官之座駕車，就有數十架之多。

今晨零時卅分，警方開來了八架大卡車，每車車上有三十名藍帽子，即再增援二百四十人，準備大搜兇徒，搜索工作，相信會通宵執行。看來警方當局需要搜獲這名兇徒始肯稍休。

較早時，於晚上十一時二十分，警方接獲報告，謂有一名與警方追捕人物相似之男子，逃入新星戲院並在第十四行座位內，警方人員趕抵現場時，適值散場，因此未能搜獲該男子。（合）

凌晨西營盤第三街後巷
匪入木屋行刦傷人
兩夫婦及子均被賊徒揮刀斬傷

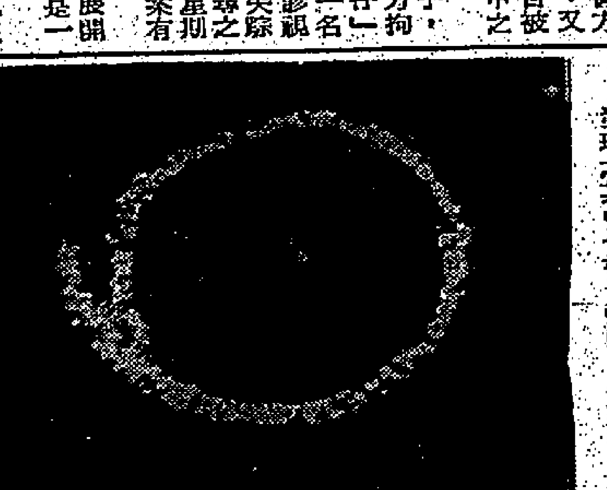
（特訊）昨日凌晨二時許，港島西營盤第三街一七一號後巷一木屋中，發生行刦傷人案。查該木屋住有一家三口，戶主徐振光（五十餘歲），當時與子出外未返。其妻則爲一持刀匪徒制服搜掠。當父子兩人由外回來，推門入內，赫然發覺有一名卅餘歲，手持一柄八吋長刀男子，正在內翻箱倒櫃搜刦，妻子則頸部受傷，血流披面倒於地上，知有異，立即撲前跟刦匪糾纏及大呼打刦，其子見狀亦加入戰團，助父抗匪，三人打作一團。混亂間，徐父胸腹被刀割傷，徐子頭部亦告受傷流血。刦匪逞兇後，擬拔足逃跑時，鄰居聞訊趕至，立即將該男子包圍及制服，未幾，救傷車趕及將各傷者送院救治，據悉：徐父子於敷藥後無碍出院，徐妻則需留醫。警方聞訊亦趕至調查及把疑匪帶署查訊。（合）

新永業女子理髮公司
定于（明日）四月六日（星期二）開業歡迎
光臨指導
（恕束不週）
香港中環永吉街29—35號
恒豐大廈二樓E座（按二字）

山頂奪槍殺警案縮小偵查範圍
警方業已掌握兇徒綫索 找尋一雙染有毒癖兄弟

（特訊）高級探目林兆榮被奪警槍與及慘遭槍殺案，已露綫索，警方現已急欲通緝兩名其中仍然在逃之兇徒下落。

據悉：負責調查此宗兇案之警方專案小組人馬，經已掌握此兩人之一切有關身世資料與及兩人之照片，而各警探手頭上均有此兩人之照片，惟警方當局目前仍無意向報界發出此兩人之照片，希望由自己的專案小組人馬能夠將兩兇徒手到擒來，假如警方作了最大努力而仍未能破案時，警方將會向報界發出此兩人之照片，要求市民協助緝兇。



警方在西環開槍追捕兇徒，現場被發現之其中一枚子彈頭。（本報攝）

被警方亟欲找尋歸案之兩人，相信是一對姓盧兄弟，大的年約廿六歲，幼的廿三歲，兩兄弟均染有毒癖，住在石排灣，但現時匿藏，下落不明。

警方當局昨日發出有關此兩人之樣貌及有關衣着，資料如后：

（一）華籍男子，年約廿六歲，身高約五呎六吋至七吋，身裁瘦削，由於吸毒關係，他的面色蒼白，大扁鼻，頭髮長而不整齊，穿着一件紅或橙色的防風外衣，裏面穿着一件恤衫，一條褪色的藍色牛仔褲及啡色鞋。

（二）華籍男子，身高約五呎八吋，廿三歲，身裁瘦削，黑皮膚，頭髮長而不整齊，樣貌似擁君子，穿着一件紫色運動外衣，前面是拉鍊開胸，前胸有兩個袋，裏面穿着一件粉紅色的棉織圓領內衣。他穿着一條黑褲，上面有一吋闊啞紅色的長間條。他並無配上皮帶，與及穿着綠色的皮鞋。

警方當局謂：爲着協助警方調查林兆榮探目於上月三十日星期二下午被殺害一案，警方希望能會晤任何曾在當日下午四時至六時，一段時間內，在金馬倫山道及馬己仙水塘道交界處的涼亭峽公園的人士，因爲他們可能會見過這兩名年約廿餘歲同在一起的男子。

任何人士如果獲悉有關消息，請在任何時間不分日夜撥電話五一二八二七一六號。

警方又表示：該案偵查工作仍然處於「非常微妙」階段，不能透露進一步詳情。

所謂「非常微妙」階段，原來是有不少內幕與槍殺警目案有關。警方唯有繼續扣留這兩人，另追緝在逃的懷有警槍的兩名至三名匪徒。

警方說偵查工作處於「非常微妙」的階段，據說是目前苦於無法面證掃向某人落案提出控告。但又不能讓他們返家。因此，警方當他們是「協助偵查」該案的人，扣留在警署，但又不能說已正式將他們拘捕，更不能扣待記者說已破案。

雖處於「非常微妙」的階段，但警方已得到不少可靠的內幕消息，初步有了追緝的「目標」。據悉疑人中有三兄弟，其中一人已被扣留，另有兩兄弟被懷疑警槍匿居。警方既已有拘人的「目標」，照說已有把握破案了。

被扣留者也是石排灣人馬，他們說出不少內幕，但他們否認當天有出動，又說出其死黨平日之生活詳情。石排灣一些居民對該區一部已浮面的匪徒，也知道一些，有的還說出三兄弟的姓名。（合）

兩青年搽大胆車 各罰四百五十元

（新區訊）新界青少年二人，胆大之至，俱各未有駕駛執照，而竟敢同夜出九龍租車，駛返新界遊車河，途次新界大埔汀角路，卒告滑呔失事，警方據報到場調查，因此揭破其中秘密，雙雙同被帶返警署落案，控以四項罪名，去週解上粉嶺裁判署訊，被告二人俱各認罪，法官判其每人罰款四百五十元。

被告二人：（一）陳馬旺，廿二歲；（二）陳衛亮，十九歲。分別被控四罪：第一及第二項罪，指首被告於三月廿九日晚上十時零五分，在大埔汀角路附近，駕駛一輛私家汽車B丁四八五〇號，而未有駕駛執照，及未有購買第三者保險；第三及第四項罪，跟控次被告，於同時同地，協助及教唆第一被告犯上述兩罪。

籌組貿易團訪亞洲四國

（港訊）貿易發展局正籌辦兩個商團，於今年夏天訪問澳洲、紐西蘭及亞洲四個國家。

貿易發展局已刊登廣告，徵求本港廠商及出口商參加七月五日至十四日的貿易團，訪問澳洲、雪梨及墨爾砵，該團在上述城市將舉行香港產品陳列，與「中華廠商會」合作下，貿易發展局目前正在組織一個商團，定於五月二十三日至六月十日之間，分訪星加坡、馬來西亞、印尼及菲律賓。

STL

寶光製造廠有限公司
宣佈派中期股息

成績：

寶光製造廠有限公司董事會宣佈寶光集團在截至一九七五年十二月卅一日止九個月之貿易成績與去年同期比較，有平穩之進展，若無任何意外，寶光董事局預料截至一九七六年三月卅一日除稅後之盈利將超過總公司上一財政年度三千九百五十萬元之紀錄。

股息：

董事會建議在一九七六年五月七日派發一九七六年三月卅一日止之年度中期股息，每股一角六分，比去年中期息每股一角四分增加14%。本公司股票將由一九七六年四月廿二日至五月七日（首尾兩天在內）停止過戶。

董事會深信在貿易情況日有進展之形勢下，他們將可建議末期股息超過去年每股二角之數。

展望：

截至一九七六年三月卅一日止一年來是鐘錶製造，鐘錶裝嵌與分銷進一步擴展及協調之一段時期，作爲寶光集團在地產發展方面之一員的美漢企業有限公司對完成商業及住宅發展已有極佳之進展。近期地產價格上升將大大提高美漢未來之展望。京華銀行有限公司資金週轉情況良佳，在香港經濟復甦中正處於有利地位，由於寶光集團佔有百份之五十一股權之WORTHY投資有限公司及其在加拿大之附屬公司，使該集團擁有製造WONDERVIEW 3-D相機之世界性專利權，WONDERVIEW 相機現正在生產中，將於本年夏天在香港及溫哥華同時舉行之展覽會中正式介紹與各界人士。

世界各主要市場之經濟復甦正在加速，至一九七七年三月之財政年度時，本集團內各分部之全面進展，實可預期。

增股

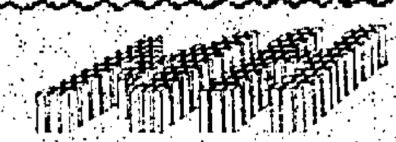
寶光董事會宣佈擬增發二千萬新股作國際性發行一事已達成協議，每股定價五元，此項新股將由WESTDEUTSCHE LANDESBANK GROUP（WEST LB）包銷，並由其設在香港之分行ASIAN INTERNATIONAL ACCEPTANCES & CAPITAL LIMITED（"ASIAC"）爲本公司籌措現金約港幣壹億元。WEST LB 係世界最大投資銀行之一，亦係西德二百多家儲蓄銀行之中央銀行。該行在對增發有長期保證之新股之管理、包銷、上市等方面已世界知名

增股所得中約有四千萬元將用作減少對義興有限公司之負債。義興爲本人及家人所有之私人公司，同時義興已答應照每股五元之價購入百份之五十新股，並保證將其作爲長期投資至少保持七年。

新股之增發將由寶光股票持有人在一九七六年四月廿六日全體會議席上通過，並將向香港之證券交易所申請批准，新股在寶光現有資本中佔同等地位，祗不能在一九七六年五月七日收中期股息。

董事會有意利用新股之餘額用作擴大本集團業務發展與在國際上之推銷及流動資金之供給。

香港一九七六年四月三日　主席：黃子明



美漢企業有限公司
宣佈派中期息

業務成績：

美漢企業有限公司董事會宣佈美漢及其附屬公司截至一九七五年十二月卅一日止六個月之營業純利與上年同期比較已稱滿意。倘無特殊意外，董事會預算截至一九七六年三月卅一日止九個月之除稅後盈利將超過上一年度七百六十萬元之紀錄。

股息：

由於財政年度之結算日由六月卅日改爲三月卅一日，本屆財政年度只有九個月。結算日在一九七六年三月卅一日。因此，董事會提議在一九七六年三月卅一結算之九個月年度，只派一次股息，每股港幣四仙。若以十二個月伸算，此次股息相等於每十二個月派五．三三仙，比上年總共派四．七五仙增加12%。現提議每股派股息四仙，將在一九七六年五月七日派發，公司股票由一九七六年四月廿二日至五月七日止（首尾兩天在內，停止過戶。下一次之股息將會是一九七七年三月卅一日之中期股息，派發日期將在一九七七年四月。

展望：

美漢集團已落成之產業有百分之九十租出。在葵涌興建之廿二層商業與住宅大廈及在九龍加拿芬道之十七層商業大廈之工程進展順利。該兩大廈將可在一九七六年底完成，且預期由出售與租賃所得對本集團在一九七七年三月份止之財政年度將大有貢獻。

本港近來物業上升之趨勢使美漢集團前景可以看好，尤以本集團在上年度曾以廉宜之價購入若干地盤。

香港一九七六年四月三日　主席：黃子明

總統酒樓花都夜總會．國際酒樓夜總會
榮華酒樓夜總會．中國大酒樓
百樂門酒樓．萬宜大酒樓
趣華大酒樓．文華大酒樓
瑞香園酒樓．英國倫敦中國城酒樓

大酒樓氣派．大衆化價錢
六大信譽保証
選料上乘．製作精良．價格公道
裝置華麗．衛生清潔．服務忠誠

壽筵酌由三百元起．社團宴會由二百二十元起
英國倫敦中國城酒樓特價超值席由英鎊十四鎊起
席數不拘多少．不收加一小賬．大小宴會

總統酒樓花都夜總會　國際酒樓夜總會　榮華酒樓夜總會　中國大酒樓　百樂門酒樓　萬宜大酒樓　趣華大酒樓　文華大酒樓　瑞香園酒樓　英國倫敦中國城酒樓

北角英皇道四八〇號	電話：五．六三式式六一
旺角彌敦道六一二號	電話：三．三〇二四二四
油麻地彌敦道三四九號	電話：三．八八五〇五七
灣仔莊士敦道十八號	電話：三．二八二八五七
灣仔軒尼詩道三三八號	電話：三．七式三一式式
旺角西洋菜街六號	電話：三．八五式式五五
旺角西洋菜街八十二號	電話：三．九五九九九三
旺角豉油街十七街	電話：三．八四六五〇四
油麻地佐敦道五〇四號	電話：三．三一七四六九
倫敦高雲迪街七號	電話：〇一四三七六四一九

(7-14, COVENTRY STREET, LONDON, W.1. TEL: 01-437-6419)

曼谷芭提雅
出發日期：4月16日
全程五天費用：$1,500
包機 四海
四季風旅行社
香港德輔道中國際大廈2202-4室
電話：5-457181（4綫）報名查詢

香港軒尼詩道 298號
廣生行大廈
已有入伙紙 即買即住
999年期
灣仔地王，交通便利．高尚豪華，圖則新穎
商業樓宇廉租　地庫約4000呎，地下尚餘1000呎，閣樓及二、三樓每層約9000呎。
住宅分層租售　五樓至廿三樓，每單位六百餘呎至千餘呎　十年分期，勝過納租。
洽購處：廣生行有限公司　香港德輔道中250號　電話：5-435214

本港新聞

警方採用電腦處理資料 追查刑事犯
刑事紀錄去年電腦追查千九宗 至去年底有刑事紀錄卌四萬份

（港訊）警察之刑事紀錄室現正利用電腦協助偵查罪行。去年該紀錄室之工作人員從檔案中所鑑別出犯案手法及追查主犯之案件達二千宗。

刑事犯罪室現時所採用電腦鑑別犯罪手法及追查主犯之先進設備，比其他很多國家爲進步，並跑在嚴格關場之前。在美國，亦只有若干個州之警察隊使用電腦去處理刑事紀錄而已。

電腦處理犯罪手法及追查主犯之主要工作是用電腦索引去保存罪犯所犯案之各種不同手法的詳細資料，假如該種匪再度犯同樣的案件時，便可以利用分析犯罪手法的各種資料，及犯罪者的個人資料，而鑑別出與案有關的罪犯。

匪徒犯案多從習慣性行事，一次成功之後便會採用同一方式再犯法，因此同一人而犯多案，落網後便無所遁形。

電腦處理資料是先將刑事紀錄資料轉爲密碼輸入電腦，遇到某種罪案重覆發生時，便由電腦將犯案之方法予以分析，從而鑑別出罪犯。

電腦處理資料的索引可以增加至三萬份的刑事紀錄，因此今後將有更多之積犯或初犯的罪案資料亦被納入該電腦系統內。

在一九七五年內，刑事紀錄室之工作人員利用打孔咭及電腦之犯罪手法索引去調查之案件共爲二千三百八十一宗，而能够鑑別出犯案手法及追查主犯者則有一千九百一十三宗。

截至一九七五年十二月底爲止，刑事紀錄室保持刑事紀錄三十四萬一千六百多份。該三十四萬多名刑事案罪犯的資料均會爲利用。

在去年間，刑事紀錄室工作人員調查之人名紀錄共達二十三萬五千多次，平均每日調查達六百四十五次，比一九七四年增加百份十四。

去年刑事紀錄室所繼續進行之一項大改革，即將個案調查文件資料攝製成縮影底片之計劃亦告完竣。去年底時有三十一萬一千六百份個案文件資料已攝成縮影底片以硬皮文件夾保存。

彌敦道祥與大廈一單位 破獲藏毒機關
檢獲約值卌萬毒品帶走三男女

（特訊）緝私處反毒組人員，又建一功，據報在旺角開市彌敦道五四〇至五四四號，祥興大廈十六樓一住宅單位內，破獲一座藏毒機關，檢獲八磅海洛英粉末，零售價約爲港幣三十萬元。有兩男一女涉嫌與案有關，已被扣留查訊，昨日落案，今晨在南九龍裁判署提堂。

在上址爲一幢十七層大廈，除樓下爲商店外，樓上多爲居民，每層八個單位。前晚緝私人員突擊搜查之單位，係在十六樓，面積有四百多尺，表面看屬於一個簡單的小家庭。戶主據說是個夏威夷華僑，年約四十歲，其妻廿七、八歲，個子矮細，還有一個六、七歲的兒子，入居該址約一年多，月租七百元。該雙夫婦平日多以英語交談，甚少與鄰人打交道，故他們日常生活和工作，無人知曉。該女子最近似懷孕，甚少外出。直至前晚深夜，大批緝私人員到場搜查時，鄰人才知道究竟。

據悉此案揭發前，緝私處已掌握資料，日來已派員喬裝路人，於該大廈附近窺伺，卒在前晚九時左右，在大廈門前截查一名男子，發現他挽有大量相信係用以包裝海洛英作零售用途之膠袋，該男子隨即被扣查訊。再過半小時，緝私人員又在大廈外截住兩名正擬外出的男女，旋由該三名被捕者陪同下，緝私人員搜查該大廈十六樓一個單位，搜出大量膠袋，封口用具及稱量工具。詳細搜查後，在一個廳櫃內搜出兩個紙皮箱，內藏有六小包重約八磅之三號海洛英。於是乃將搜得之證物及兩男一女用車運返緝私處總部作進一步調查。有關方面懷疑該址僅屬旺角區一個貯藏站。正追查幕後主持人中。（合）

革新會建議 設立獨立監察制度 促令政府部門節儉

（港訊）香港革新會鑑於當局留意到雖然目前有一個由立法局議員組成的財政委員會以及一個財政部門先負責政府財政上的分配，並後有一個核數署監察以保財政的適用一如政頌計劃而進行，但在兩者之間則並無一個部門負責確保金錢得以明智而節儉地運用，特別在實際上要作決定的當時，上述情形是否適當，更爲重要。革新會雖然明白到大部份政府部門均有一個諮詢委員會，不過通常此等委員會只會處理普通政策上的問題，因此財政選用細則方法就交到各部門官員手上，而革新會則覺得這項工作應該由一個統一而獨立的部門管理。在中國歷史上，是項工作乃係由一個監察院負責，而這樣做法比由各部門行政人員個別處理實在有明顯優勝之處。歸根到底，政府各部門的領導人皆爲公務人員而非如外國由民選代表領導，因此彼等並無責任向選民交待行政情形以及其部門的各項支出。香港革新會認爲在香港來說，最佳的做法就是將目前的核數署擴充，俾在任何種核數問題出現之前由該部門負責監視政府部門普通一切的支出。

寶蓮寺僧人弘揚佛法興建 天壇大佛矗立大嶼山巔 落成後成佛門勝地遊區
天壇面積逾一萬呎佛身高度達一一〇呎

（本報專訊）本港大嶼山巔峯上，在不久的將來，會出現一座百餘呎高的天壇大佛，（釋迦牟尼佛），體積大過彰化的大佛和日本鎌倉大佛，當這座大佛落成開光後，固可替本港樹立一個嶄新的佛門勝地和旅遊新區，且成爲東南亞天壇大佛之冠。

計劃興建這座天壇大佛者，爲大嶼山寶蓮禪寺，該寺的僧人，爲表達佛徒對佛陀的最高敬意，以及配合當局發展旅遊事業，經過長時間的研討，乃銳意進行，使全港善信四衆和中外來港觀光的遊客，將來有機會欣賞這個佛國勝境，共享清淨莊嚴的悅樂境界。

興建天壇大佛地點，位於寶蓮寺石牌樓對開的山坵上，屬昂平的支脈山峯，佔地面積凡七萬〇六百八十方呎，佛身的高度有一百一十呎，高度則爲三十呎，單是天壇平面已佔一萬呎。

在那平面的天壇上，利用三十呎的高度，建成三層塔式，第一層依照原有面積爲一萬呎，第二層八千呎，頂層六千呎，而每層的距離均爲十呎高，其上面爲蓮座蓮台上的釋迦牟尼大佛身。

在天壇的中央底層，還闢建一個大會堂，堂內依圓壁把捐款建壇的善信人士芳名，鑄相，鑲排其中，堂上將佈置東方色彩的椅桌盆景，以供遊人善信休憩，壇下有階梯，自山脚直登而上，全程約三百呎，階梯闊度爲二十呎，遊客上落從容，設計堪稱萬全，全部工程費預算需款爲四百萬港元。

大嶼山寶蓮禪寺，爲本港夙負盛名的佛國勝地，前身雖是大茅蓬，但經名僧入駐，沿革甚多，已故的筏可大和尚曾爲該寺住持，年前爲建大雄寶殿，率徒衆致力策劃，又建章歎殿及高聳矗立於寺前的石牌樓，領徒寶蓮寺更爲壯觀，巍峨矗立於昂平山巔上，不愧爲南天佛國，人間禪土，對佛門貢獻殊大。

而昂平既位於大嶼山巔峰，海拔一千六百餘呎，頂點處爲鳳凰山，附近有彌勒山，到處羊腸曲徑，古木參天，登臨此間，一片雲海，若遇清風明月，更可一暢襟懷，再而俯瞰海洋，近可眼看伶仃洋的波濤浩蕩，遠處可瞻澳門媽閣廟一帶，騷人墨客爲此賦咏頗多，爲「近看伶仃帆影淡，遠瞻濠鏡夕烟濃」，就是描述這裏的佳句，往時，逢春秋佳日，中外遊客如雲，今日則因水陸交通方便，前往大嶼山及該寺旅遊者，眞有紛至沓來之概。

自昔至今，昂平寶蓮寺已有上述天然美景，設想在不久之將來，這高向雲霄達數百呎的天壇大佛落成，說它是世界奇觀之一，實不爲過，蓋世界各地，大佛雖多，然能處於千餘海拔高峰之上的，實屬鳳毛鳳角。

至於興建天壇大佛的草圖，經已繪就，模型亦已製成，各項建築工程，均在積極展開中，有關建築來源，部份由寶蓮寺負責外，餘數則期望從教中信徒及社會各界人士樂助，寺方已釐定方法，凡樂捐港幣一千元百元者，在大堂內懸掛一個一呎乘十一吋的金相，並把芳名刻石留念，各界捐款，可直交寶蓮寺或恒生銀行總行及各分行代收。

又據該寺的源慧，智慧兩法師表示，經邀得新界政務司鍾逸傑爲贊助人。（君）

將矗立於大嶼山昂平寶蓮寺上的天壇大佛模型。

九龍五宗血案 李鄭屋兩青年先後被斬
九龍城土瓜灣粉嶺車站共三宗

（特訊）昨日清明節，九龍區一片刀光血影，先後發生五宗血案。

（一）昨日下午五時，九龍李鄭屋邨第十座，有一名青年男子外出時，遭人追斬，刀傷胸部，事後報警，被送院留醫。傷者葉海強，十七歲，住上址十座二三X室。

（二）昨晚六時，九龍大光明戲院附近，有一青年男子被人追斬，身中多刀，倒於血泊中，後由人報警，送院救治。傷者：陸海泉，十五歲，住大富口邨十三座。

（三）昨下午六時，九龍土瓜灣道，一名十七歲青少年男子返家時，遭數大漢伏擊，將他頭部打穿。傷者：文雄秀，住土瓜灣道東號四F。

（四）晚上七時，粉嶺車站，有一高齡男子下車時，與一上車肚漢發生口角衝突，對方衰憤而將他毆打，事主受傷，後報警，被送院留醫。傷者：徐睦華，六十三歲，住佐敦谷邨十四座六一X室。

（五）昨晚九時，十七歲男子馬兆基，住油塘邨六座五X七室。馬於上述時間，接獲一電話，忽忽外出，詎在附近第五座，遭人圍斬，左手及右胸中刀，遇兇者事後逃去，疑是尋仇。（合）

植林區火警 六小時未熄
焚樹已逾二萬餘株

（港訊）青山監地植林區昨午發生山火，面積約達二十英畝，焚燒超過六小時後現在仍未撲滅。

漁農處救火組及民安隊人員約一百五十人，現時仍在撲救中，該山火於昨日下午四時四十五分開始燃燒。

據初步估計該宗山火經已焚毀約二萬株樹。另一宗發生於石壁植林區之山火，撲毀在三英畝內之一千五百株樹。

此外，昨日並接獲另二十五宗在植林區外發生之山火報告。由於天氣乾燥，往新界旅遊人士特別是掃墓者應小心處理香燭煙火及燒烤火種。

掃桿埔坊會 選出新職員

（國際社）掃桿埔街坊會，選出第三屆職員：會長：黃洪，鄭炳松，譚伯鴻。（理事長：）卓漢濤，副：林東深，吳爲賓，周惠操，杜國照。秘書：張保，陳繁盛。總務：司從寧，陳沐。財務：陳治衛，卓光前。服務：朱權，陳德金。衛生：黃健成，鍾恩陽。康樂：曾樹強，卓炳金。文教：賈玉輝，黃洪，郭雄，段秀芬，陳玉蓮，吳國榮，胡晨進。稽核：……

白粉臭飛冒警勒索
被拘控六罪候調查宣判

（新亞社）一白粉臭飛，面帶唇白，冒警向黃大仙新邨之字花檔勒索，事發被捕，六罪俱發，去週解上新蒲崗裁判署審訊，被告認罪後求情稱，係因患染毒癖一時糊起歪頂，故而出此下策，請予原情輕判，俾得一次改過自新機會，法官聆訊後，乃諭將案押候四月十五日，以便等候戒毒所報告，並候感化官調查被告之身世後，始行宣判。

被告徐掘輝，廿五歲，被控六罪：（一）三月廿五日，在黃大仙新邨，向王錦假冒警察，（二）同時同地勒索王錦廿元，（三）同時同地抗拒警探區滑海之合法拘捕。（四）同時同地向胡求假冒警察，（五）同時同地勒索胡求廿元，（六）同時同地偷胡求廿元。

案情透露：案中原告之一男子胡求，會爲字花爲生，惟近已改業小販，三月廿四日下午四時，胡到黃大仙新邨訪友，被告截住去路，自稱爲九龍警察總部督探，指胡寫字花，非請飲茶不可，胡以現經改行，且以被告不類警探，直斥其非，雙方因此引起爭執，正在附近當值便探區滑海聞訊到場調查，被告竟然抗拒，雙方發生糾纏，但卒被制服，帶返警署作進一步調查，被告承認在較早時間之前曾向王錦勒索，於是六罪俱發，並予落案檢控。

組成綜合大廈 世貿中心與怡東酒店
成爲會議商業中心

（港訊）世界貿易中心大廈現與毗鄰之怡東酒店連成一體，成爲本港最現代化寫字樓。世界貿易中心綜合大廈之工商業中心地位，本港在國際上數一數二是可再進一步提高及擴展。

使世界貿易中心大廈成爲綜合大廈一部份，綜合大廈現包括香港會議中心，怡東酒店及銅鑼灣世界貿易中心便成爲全東南亞最具規模之商業、酒店、零售及會議場所之一。

現時世界貿易中心之寫字樓大廈，是本港最現代化寫字樓。全空氣調節，商場面積之辦公室面積達三十萬平方呎。現由東方管理有限公司管理之怡東酒店，有房間一千一間，是本港最大之酒店，由同一機構管理之香港會議中心，可供逾三千人同時舉行各種會議及酒會之用。

離職仍領薪半年 文員被控偷竊判囚緩刑

（新亞社）一名文員當任職於一間美國機械公司時，公司會計部按月由銀行劃撥其薪金數目給與，但該文員離職後，會計部竟懵然不知，仍照舊由銀行劃撥出薪與之，將近半年之久，最近始發現該文員已離職多時，公司以該文員搜取四千三百八十元，於是向該文員追回薪數，但該文員置之不理，公司乃報案，將該文員拘捕控以偷竊罪，去週解上西區裁判署審訊，被告認罪，法官以被告經將該款四千三百八十元，交還公司，乃判被告入獄六個月緩刑兩年。

被告賀錦全，二十四歲，被控一九七五年七月至十二月期間，偷去一家美國機械公司四千三百八十元。

案情透露，被告受僱於該公司，每月薪金七百三十元，被告於一九七五年六月離職，但公司之會計部，仍照舊由銀行劃撥出薪給被告，直至一九七五年十二月公司之會計部發覺被告已離職，乃追被告回來，但被告不理，公司遂向警方報案，警探於本月二十四日，拘捕被告歸案，控以偷竊罪。

打長途電話 可撥一〇六
直通服務開始使用

（港訊）香港電話公司由本年三月初開始，提供國際電話直通服務，用戶可直接由本港打電話至澳洲，加拿大，西德，義大利，紐西蘭，新加坡，台灣，英國和美國。

電話公司提供國際電話服務，目前僅限於中區，西區，尖沙咀與保立等電話機樓服務地區的電話用戶。用戶利用此項服務，可親自打出國際長途電話，只需撥一個國際號碼（由本港打出爲一〇六），接收電話國家的號碼，和對方的電話號碼，國際電話直通服務以一分鐘爲收費單位，按照普通「站與站」收費，最少以一分鐘起計算。

公園棄女兒 媽媽受監視

（新亞社）一個忍心的媽媽竟將親生之七月大女兒，拋棄於植物公園中，終以骨肉情深感到後悔，又再往公園擬將女兒尋回，但經爲園丁將女嬰交社會福利署安置，忍心的媽媽無可奈何，唯有硬着頭皮前向警署報案，希望將女領回，結果被以棄嬰罪名落案被控，去週解上西區裁判署審訊，被告承認罪，法官於審閱感化官對被告身世之調查報告後，判被告受感化官監視，行爲十二個月。被告郭儀坤，三十歲。被控：三月十六日，於植物公園內，拋棄一名七個月大之女嬰。

圖爲進出平行斜大牆正由古廠斜塢進入水道中進行另一期工程時攝。

合德工程公司承建 貨柜碼頭平行斜牆

[illegible]

替女子醫病致下體流血 荃灣無牌女醫生 被控認罪罰三千

（新亞社）一中年女子，自稱女醫師，在荃灣川龍街懸壺問世，專醫婦女「企頭暗病」，由於有一女郎接受治療後，暗病雖已消除，但卻下體流血不止，被送往醫院救治，因被揭發拘捕落案，控以無牌行醫，非法藏有第一類抗生素藥劑，及墮胎儀器等三項罪名，去週解上荃灣裁判署審訊，被告全部認罪，法官判被告首罪罰款一千五百元，次罪罰款一千元，第三項罪罰款七百五十元，即共罰款三千二百五十元，被搜呈堂證物，全部沒收充公。

法官於判案時指出，被告犯此等罪行，性質非常嚴重，惟姑念其過去並無犯案紀錄，且已考慮被告求情時謂，將要參加一項醫學考試，因此如判被告入獄，似屬不當，故特給予一次機會，判其罰款如上。

被告女子顏惠玲，又名顏梅芳，卅三歲，住荃灣川龍街四十三號C座。共被控三項罪名，指其於去年十二月十九日，在荃灣川龍街四十三號C座（一）無牌行醫；（二）非法藏有抗生素藥劑；（三）非法藏有可作墮胎用的儀器。

案情透露，案中原告事主爲一名廿六歲姓黃少婦，珠胎暗結，往找被告設法治理，被告收取事主四百元後，即替其施行一項手術，數日之後，事主發覺下體流血不止，乃往伊利沙伯醫院求醫，因被警方揭發，將被告拘捕檢控。

醫藥保健

頭暈頭痛 先去頭風

「十女十頭風」，女性無不自知頭風潛伏，不少男性亦然，奈求醫求藥，所遇無非庸淺治標方法，未從頭風着手，結果痼疾未去，何不及時進服「培世堂頭風丸」，專藥治一專病，此乃名中醫秉伴仍循中醫原理全用特效中藥煉製，確非凡品，只消一瓶，即將頭風引致之頭痛、暈眩、偏頭痛、項强、腦脹、頸緊、眉疊等症，一掃而清，眞是超卓頭風，頭腦輕鬆—從此享受前所未有之舒服。「培世頭風丸」，每瓶百粒，售十二元。代理店：文咸東街興 H441158，大埔道中正 K807439，永安公司各分店超級市場。澳門振興，全昌，香港培世堂出品。灣仔道131號五樓 H722919，720018。該伴仍中醫門診上午九時至一時，餘時電約。

搭乘西北客機參加二百週年慶典

最迅速之747飛行

紐約

亦最迅速飛往
芝加哥、底特律、邁亞米、密爾窩基
明尼亞波里斯/聖保羅
西雅圖、但帕、華盛頓

乘搭最迅速之航線　西北為你安排最迅速之747特快班機飛往紐約，以及最迅速之班機飛往上述各美國城市，經由轉機方便的西雅圖。以較短時間飛往更多的美國城市，實在別無他家。

享受寬敞機艙之舒適　西北底柔軟、寬敞座位，豪華底皇族式服務、電影與身歷聲音樂，*使你有飛行更迅速的感受。

提早抵達目的地　在轉機時節省的時間，使你提早抵達目的地一下午或近黃昏，有富裕的時間享受晚飯、及早安歇。在美國想享受最迅速、最方便的航機服務，請選搭西北。

*在國際航線上，經濟客位租用耳筒收費美金二元五角。

747由香港至東京及美國

上午十時	星期三、四、五、日	東京、西雅圖、*紐約
上午十一時	星期一、六	台北、**東京、檀香山、三藩市、洛杉磯。

*由西雅圖至：亞特蘭大、波士頓、芝加哥、克利夫蘭、底特律、法羅德杜爾、邁亞米、明尼亞波里斯／聖保羅、費城、匹茲堡、波特蘭、斯波坎、但帕／聖彼得堡、華盛頓、溫尼伯（加拿大）。

**香港與台北之間並無班次服務。

協助遊客、學生與商人辦理赴美簽証　西北助你填具赴美簽証所需的各項表格，為你遞申請書——聯同你的護照——予美國領事館批核。在若干情況下，你無須親往領事館辦手續。

爲單身旅客而設的貴賓座　特別為單身旅客設計的貴賓座，乃西北另一新服務：安置在頭等座位隣近，有充裕的地方，做生意的可安心工作，單身旅客則可歇息，絶不會受到滋擾。你還可選擇位置，靠在静處或放電影區，分吸煙與禁煙兩種座位。西北讓你充份利用你底飛行時間。

747每日由東京至美國

下午六時五十五分	安哥拉、芝加哥、紐約
下午七時二十分	檀香山、洛杉磯、明尼亞波里斯/聖保羅
下午九時三十分	檀香山、三藩市、洛杉磯

外加航線至：希路、麥迪遜、密爾窩基、紐亞克、羅徹斯達（明尼蘇達州）、蒙大拿與北達科他州各市，以及厄文頓（加拿大）。

我們讓你兩全其美

訂票及有關詳情，請與各大旅行社或西北航空公司接洽：
香港雪廠街2號聖佐治行　電話：5-243061
九龍半島酒店　電話：3-675001

西北航空公司
銜接遠東與美國、加拿大41個城市

本港新聞

慶祝兒童節
三區社團安排秩序 招待兒童歡度節日
中區獅子會招待兒童欣賞電影

（特訊）中區獅子會，昨兒童日上午十時卅分，假銅鑼灣紐約戲院舉行兒童電影會，放映名片「大人國歷險記」，招待保良局，紅十字會魏嚴兒童院，小童羣益會，兒童安置所，協康會，灣仔民政署，中區及西區民政署屬下兒童千餘人，參加兒童獲得獅子會派贈玩具，由萬國寶業有限公司贊助，甄沾記糖菓，由甄國馳獅兄捐出。

會長張威臣，會員陸曜，何世艳，雷添，周君廉，甄國健，顏毓麟，葉慶忠，吳知深，揚翊松，李遠如，胡文榮，林世銘，蔡詩萊，王根元，李偉銘，方正，雷煥庭，雷西城，何鎮邦，池元基，鄭燕智，胡志鵰，梁國光，莊紹傑，馮增傑派發禮物，場面熱鬧，兒童享受愉快兒童節日。（天）

中區獅子會招待兒童電影會，張威臣、何世艳、李遠如、陸曜派發禮物與兒童（本報記者攝）

石硤尾嘉年華會，祈士維、溫浩根、梅美雅、李紹文、陳永免剪綵。（本報記者攝）

愛民邨嘉年華會

（特訊）愛民邨昨午舉行嘉年華會，該邨兒童渡過愉快的兒童節。

嘉年華會昨日下午在愛民邨B座停車場頂舉行，招待區內三千青少年，嘉年華會由九龍城社區及青年事務處，九龍瑪利諾青年中心聯合主辦，請九龍城民政主任林中麟，九龍樂善堂主席劉世仁主持開幕禮。

會長劉世仁表示：舉辦嘉年華會，為區內青少年提供娛樂節目，並藉此促進各社團，互助委員會，福利機構，政府機關的合作關係，同心協力為九龍城提供更多有意義的社會服務。

節目多姿多彩，有功夫表演，醒獅，歌舞及攤位遊戲，又有幸運抽獎，到場者無不盡興而歸，男女童軍及聖若翰救傷隊派出工作人員服務，會場秩序井然。

嘉年華會除兩個主辦機構外，參加服務的單位有：九龍城警訊少年，愛民青年協進會，珠海書院社會服務團，東華青年中心，德仁書院國際少年服務團，愛民邨嘉民樓，建民樓，衛民樓，保民樓，超民樓互助委員會，鄧鏡波學校，何文田小童羣益會，瑪利諾青年中心，九龍城社區及青年事務處自務會社。（桓）

石硤尾嘉年華會

（特訊）昨日兒童節，市政局娛樂事務組，深水埗康樂體育辦事處，石硤尾街坊福利會，香港康樂體育協會聯合主辦「石硤尾康樂體育嘉年華會」，下午二時在石硤尾球場舉行，大會開始，教育官祈士維，康樂體育總主任梅美雅，深水埗民政主任陳瑞璋，市政局娛樂組主任，陳順有，香港康樂體育協會副會長李紹文，大會會長溫浩根，主席陳永免主持剪綵。

祈士維致詞指出：這次嘉年華會係官民合作最佳表現，說明街坊對康樂體育活動之重視，希望此類活動，不斷舉行，使街坊享受更佳娛樂節目。

祈士維，梅美雅，陳瑞璋，陳順有，李紹文，陳永免，杞良臣，吳俊英，馮保仰主持致送紀念錦旗，溫浩根向主禮人致送紀念盾，祈士維主持瑞獅點睛後醒獅，彈床，舞蹈，路拳道，警犬及舞蹈表演，壓軸戲由龍翔劇團公演粵劇，晚上七時半演出樊梨花與薛丁山」古裝名劇。（奕）

健康邨七大廈互委會就職，陳惠林監督致詞。（本報記者攝）

健康邨七座大廈 互委會職員就職
陳惠林勉發揚互助精神

（特訊）由七座大廈組成的互助委會，昨舉行職員就職典禮。

北角健康邨第三期建築物互助委員會，包括棕樹樓，紅桃樓，黃菊樓，銀杏樓，白楊樓，綠葉樓，藍雀樓，東區副民政主任陳惠林，葉志聯絡主任霍美圖，葉志偉主禮，主席黃慶鑾致詞，感謝七座大樓，寵大數字的住民衷誠合作的安康與清潔。

陳惠林監督後致詞指出：（一）今屆出席典禮人數比上屆多，證明互委會辦理有成就。（二）居住於香港最具價值，乃為一切行動言論，倘若不侵犯他人，損害大衆利益，都能獲得自由。（三）互委會成員及居民都應善用自由以大衆福利為目的改善居住環境。（四）勉各人享前賢成果，加強對後人之貢獻。任何政策無可能十全十美，一切意見都應以虛心研討，俾達成大我之目標。

第二屆健康邨第三期七座互助委會職員：主席黃慶鑾，副：陳天華，黃耀光，呂國榮，司庫羅志漢，總務：鍾邦，周文佳，治安：馮銘明，曾偉雄，陶輝，任自然，黎日光，談進賢，婦女：陳伍佩芳，張正夫人。聯絡：麥松，黃顯卓，馮漢，葉松寬。康樂：張興，曾志文，羅璣。足球：黃耀光，趙善晃。各大樓負責人：棕樹樓鍾邦，劉官溢，黃菊樓麥松，紅桃樓，藍雀樓藍偉，白楊樓張興，綠葉樓馮錕湖，銀杏樓伍佩芳。（立）

伍楚生呼籲工商界 助戒毒者新生
提供就業機會
遊藝晚會宣傳反吸毒

（特訊）三〇三區獅子會贊助之志願戒毒康復者就業輔導計劃，昨夕八時假油麻地佐治公園舉行反吸毒綜合遊藝大會，主席陳錦青，獅子會區總監伍楚生，戒毒會福利總監錢明年，獅子山獅會會長謝超正，區秘書梁傑英，九龍塘獅會副會長麥錫滄，康復會理事長李海玲聯合剪綵。

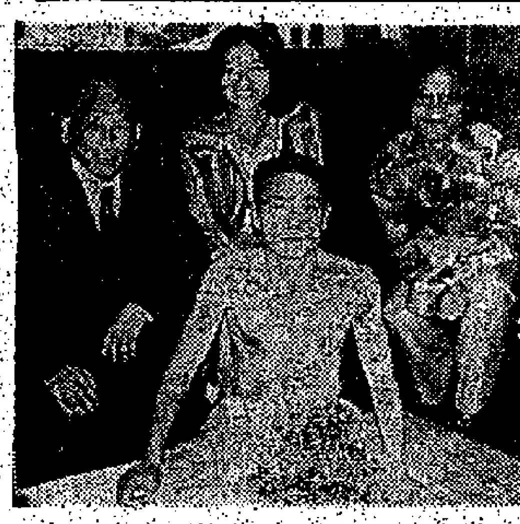
主席陳錦青致詞稱：此項工作推行應得獅子會會員提供就業機會，並得工商界之支持，目前已有廿八人就業，待安排工作者尚有百餘人，該委會為體恤戒毒者初上工時面對經濟問題，設有免息貸款。

區總監伍楚生致詞：對該會展開掃除毒品禍害，有顯著收穫，吸毒不獨荼毒青年，且禍延家庭，目前本港吸毒者逾十萬人，每年消耗十億元，為害之烈可見。反吸毒目的是使市民對毒害有所認識，並予以重視，呼籲工商界對志願戒毒成功者就業人士對戒毒者給予關懷，提供就業機會，使他們得以自食其力，成為良好市民。隨舉行音樂演奏及話劇，發人深省。（宇）

反吸毒遊藝晚會，區總監伍楚生演講。（本報記者攝）

謝永光主講 激光針炙術

（特訊）中國鍼灸學會，明（六日）晚五時半，假中區龍記飯店舉行學術講座及會員聚餐聯歡，謝永光主講「激光針灸」及「透穴針法」，瑞典李查爾醫生講述「針灸在歐洲之地位」，放映「透穴針法示範」及日本醫師攝製「針刺麻醉剖腹取胎」紀錄電影。



羅秋師傅與高足（左至右）梁伴仍，巫潤潔，關淦樑。

中遊會瑜伽班叙餐

（特訊）中華遊樂會瑜伽班，在羅秋師傅指導下，該班同學學員進步神速，昨日下午七時，在大坑會所聯歡叙餐，到有：羅秋師傅，巫溁，梁伴仍，關淦樑，巫潤潔，何劍緋，陳慧雯，李國培，伍國銓，李雄傑，劉淑玲，李詠梅，賓紹賢，林冶永，李瑞之，陳淑，陳冶婷，巫萍，潔羅，鍾丁，楊雲，唐光，王如，維，胡變，巫王，浩銘，鄧羅，秋師傅示範參振，賢愛等。使參加者了解瑜伽術與體健康之重要，場面熱鬧。

佛聯會清明法會 善信捐款百萬元

（國際社）佛教聯合會清明思親法會，前晨在蘇屋邨長發街佛教大雄中學啓壇，展開一連七天法事，昨（四）日為清明節，前赴祭祀先人拈香禮佛之各界善信擁擠，由晨至夜逾二三萬人，附薦先靈，祈福現眷，慨捐善款者熱烈，使大會善款成績破百萬元大關。

法會每夕均有隆重談口，恭請高僧主持，第一晚由水陸壇金體大德比丘擔任法事，融雙法師，應成法師，智開法師主法，昨第二晚由法華壇慈祥法師，淨土壇誠明法師，報恩壇羅航法師，卒同各壇比丘尼，大放瑜山施食法事。

法會今日（農曆初六）下午二時，恭請密宗大德甘珠爾瓦呼圖克圖主持密宗灌頂大典，歡迎各界善信參加，上午九時在大壇供天，典向世界和平，祈願風調雨順，人民安泰生利樂，法會七天期內，每日上午九時至下午晚上九時開放，善信附薦先人可前往辦理。

普慶・新光 K·849977 北角 H·632959
連日擠擁 五場續映 一九七六年世界警匪血戰鉅片 《義勇神探》 李谷主演 大快人心的題材！令人喝采的電影

國泰・太平・國際 H·724745 H·466268 K·820749
今請早 郭南宏導演傑作 《少林寺十八銅人》 由頭到尾打鬥 玩家
《吾妻偷情》 兒童不宜

京華・快樂・金冠
今天五場 《連環裸屍案》 今天五場 巨片 《阿倫狄龍 神鞭大俠》

皇后・皇都・麗聲・黃金
今天五場獻映 嘉禾公司發行：宏華藥業出品 郭南宏 《少林寺十八銅人》 THE 18 BRONZEMEN 溫拿與教叔

珠江・銀都 3·023941 3·891187
今天五場請早 一九七六年世界警匪血戰巨片 李谷 《義勇神探》

港九影院聯合廣告

翡翠・娛樂・李荷・活聲・樂洲・亞・寶聲・英京
今天五場請早 翡翠荷李活加午夜場 《洞房艷史》 李翰祥編導 《大白鯊》 看後令你回味無窮

文華・明珠
今天仍映三場 《戰爭與和平》 前空跨散大偉面場 今文華午夜 牛鬼蛇神

新華・新都
新華最後今場 《飛瀑慾潮》 新都最後今場 《孤雛血淚》 《女監獄》 明天盛大獻映

龍華・恒星・福星
《投胎人》 《洞房艷史》

金門・油蔴地
狂滿 新作 少林寺 十八銅人

倫敦
今天五場 《大白鯊》 羅拔蕭 李察德菲斯 主演

豪華・大華・華聲
連日滿！今天請早 《非洲秘錄》 銀幕罕見的

新舞台・國都・聯邦 K862123 H713619 K719314
《吾妻偷情》 《投胎人》 《大家樂》

寶石・觀塘・明月 K024754
《洞房艷史》 《投胎人》

帝后 香港仔
今獻映 《玲瓏浮凸》

東方・多利・域多利・華國・寶國
今天請早 《勢不兩立之續集》 WALKING TALL PART 2

總統・盛頓・華國・帝國
今請早 《孤雛淚》 OLIVER! 帝國今映 《少林寺十八銅人》

新南昌・寶國 深水埗 K208917
今天五場 《十八銅人》 《洞房艷史》

麗都・麗華・民樂・北河・英華 K277968 K921958 K513659 K967856 K211653
今天五場續映 怪異詭秘奇情驚人巨片 《投胎人》

京都・新聲
假日要早 郭南宏 《少林寺十八銅人》 THE 18 BRONZEMEN

南華・南洋 3·881755 5·737388
今天五場續映

海運・百樂 K678091 H702412
今天五場 《大白鯊》 JAWS 榮獲本屆奧斯卡三項金像獎！

紐約・凱聲 5-768721 3-816656
第二週五場映 榮獲本屆三項金像 《大白鯊》 JAWS

香港大舞台 H-272766-7
今天五場 《英雄肝膽美人心》 1968 墨西哥世運會

華僑日報　WAH KIU YAT PO

第28屆 校際音樂節特刊

音樂節頒獎演奏會 午晚兩場盛大舉行

大會堂音樂廳捧場客擠擁座無虛設 分由費明儀小姐及教育司陶建頒獎

（特訊）由市政局與香港學校音樂及朗誦協會聯合主辦之第廿八屆校際音樂節優勝者演奏會，昨午三時首日在大會堂音樂廳盛大演出，捧場者異常踴躍，會場座無虛設。大會同時邀請費明儀小姐主持頒獎典禮。

獲獎優勝者及獎項目如下：

（一）中級弦樂隊（黃呈權醫生紀念盃）聖士提反女校。

（二）初級鋼琴二重奏（羅和平盃）黃學韻和鄭可珍。

（三）幼稚園合唱隊（庇加樂盃）北角衞理堂幼稚園。

（四）十一歲以下女高音獨唱（愛德華夫人盃），裴奨玲（拔萃女校）。

（五）九龍區小學一、二年級合唱隊（施維雅女士盃）；靜山小學下午組。

（六）中級組中國作家鋼琴音樂（周書紳教授盃）伍婉玲（培道女子中學）。

（七）小學一至三年級節奏樂（洪賓豪盃）靜山小學。

（八）公開組笛子獨奏（香港電台獎學金）鄧世安（香島中學）。

（九）鋼琴三重奏（賀錫彬紀念盃）陳偉恩，岑懿中和江令常。

（十）九龍區三、四年級合唱隊（陳純華盃）天神嘉勒撒學校。

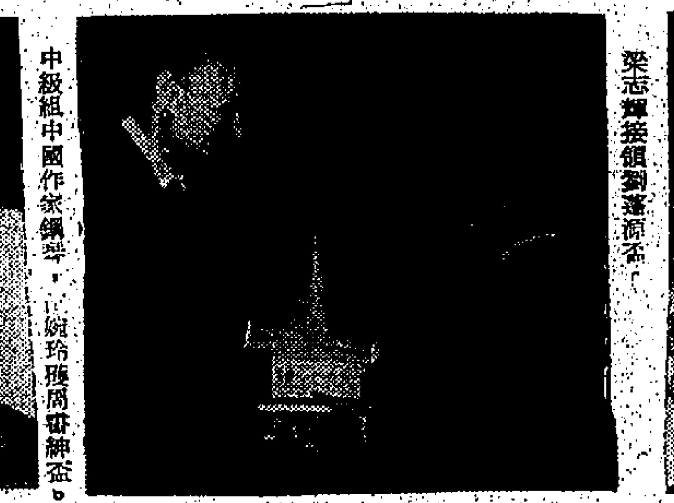
（十一）八歲以下唱遊（梁國馨盃）伍華書院小學上午班。

（十二）十五歲以下合唱隊（趙綺霞盃）德望學校。

（十三）手風琴隊，香港日本人學校。

（十四）音樂劇（特別獎）蘇浙小學。（峰）

幼稚園合唱，北角衞理堂幼稚園獲庇加樂盃。



梁志輝接領劉逢源盃。

中級組中國作家鋼琴，伍婉玲獲周書紳盃。

音樂劇，蘇浙小學獲特別獎。

（特訊）校際音樂節優勝者音樂會，昨晚七時半續在大會堂音樂廳作首晚舉行，請教育司陶建頒獎予優勝者。

由於知音者踴躍，音樂廳座無虛席。表演者的精彩表現，在座觀眾極盡視聽之娛，亦報以熱烈掌聲。

昨晚表演項目共二十二項，各項優勝者分別獲頒獎杯、盾及獎學金等。各杯主接受頒獎時，喜悅之情溢於言表，在場的家長，老師及觀眾亦為優勝者之殊榮而感到驕傲。

茲將各項優勝者表演項目及獲贈獎盃名單詳列如下：

（一）培正中學，齊察銀樂隊盾。
中學銀樂隊——進行曲和嘉禾舞曲。

（二）港島學校朱維拔——梅雅麗夫人盃。
鋼琴小奏鳴曲——第五奏鳴曲。

（三）蘇浙小學——德加盃。
香港區小一、二合唱隊——（甲）小約翰；（乙）春天。

（四）培正中學葉綺娟——鄧李哲夫人紀念盃。
十九歲以下獨唱——成歌之翼。

（五）拔萃男校朱偉明——賀路盃。
管樂協奏曲——D大調協奏曲。

（六）瑪利諾書院——畢特紀念盃。
十歲以下合唱隊——（甲）白樺營之鄉；（乙）騎驢子。

（七）陳家年及陳家鈺——許曹麗潤女士盃。
中級組鋼琴二重奏——在陽光下散步。

（八）黃國權——香港電台獎學金。
公開組琵琶獨奏——十面埋伏。

（九）民生書院小學部——鍾華燦盃。
九龍區小五、六合唱隊——（甲）輕快的舞蹈；（乙）何偉夏民族之歌。

（十）聖士提反女校吳詠恩——羅保紀念盃。
中級組小提琴獨奏——如歌的行板。

（十一）九龍第二團女童軍——關蕙迪夫人紀念盃。
女童軍營火歌。

（十二）聖若瑟書院——和來盃。
美樂笛隊——士風舞。

（十三）拔萃女校林嘉禮——利比路夫人盃。
蕭邦組鋼琴獨奏——馬組卡舞曲。

（十四）香港新法書院——梅伯少女合唱團盃。
十七歲以上合唱團——（甲）三句歌；（乙）海濱之歌。

（十五）梁志輝——劉逢源盃。
深造組小提琴獨奏——前奏曲及快板。

（十六）英皇佐治第五學校——香港銅管樂盃。
銅管樂小組——第一奏鳴曲。

（十七）國際學校賈慧怡——謝潔文盃。
布拉姆斯組——間奏曲。

（十八）香港新法書院李亦娣——金牌獎。
公開組女次高音——愛的平靜。

（十九）赤柱聖士提反男校——史美盃。
男童聲合唱——（甲）夏日的小巷；（乙）皇帝的時候。

（二十）聖士提反女校吳學琪及諾島學校朱靈殷打——夏里柯紀念盃。

（二十一）英皇書院黃旭倫——和來盃。
深造組口琴獨奏——G大調奏鳴曲。

（二十二）英皇佐治第五學校——香港詠歌團盃。
高級組混聲合唱隊——（甲）百靈鳥之歌（乙）民歌（樹）。

公開組銅管樂隊小組合奏冠軍英皇佐治五校。（本報記者攝）

尚有校際音樂節圖片刊在第六張第三頁，敬希留意。

音樂節本報所刊照片 各位同學可指定印製

為便利音樂節同學及家長印製照片，以留紀念起見，本報特將每日刊出獲獎同學之照片，編訂號碼，存在本報中區辦事處（中環砵甸乍街華人銀行樓下），各位同學，如有意印製，請逕向該處接洽為荷。　編輯室啟

訪問布朗博士

金東方

馬環‧布朗博士高瘦典雅，如玉樹臨風，說起話來揚抑頓挫，熱情懇切；一定是位藝術家。不錯，他是伴奏鋼琴家；要是你注意本港音樂動態，當不會忘記才在去年九月份，他曾陪同太太——歌劇女高音——露絲‧阿爾懸布茹克來香港演出過一次成功的音樂會。這回他又遠道而來，為廿八屆音樂節作評判。

四月二日，筆者依約趕了去聖保祿書院，候他評判完畢好作訪問。那天比賽項目是學校弦樂隊合奏，大禮堂裏裏外外擠滿了小音樂家，賽事正在緊張進行中，各位指揮舉足輕重，同一首作品，各有各的處理手法，好的，還真能把樂典表演得細膩而有深度。布朗博士上台評論道：

「這是一首西班牙樂曲（阿侖‧若松的「弦樂輕音樂」）若掌握了西班牙音樂所特有的、強勁到『酷烈』程度的節奏風格，便成功了。」這時，布朗博士以兩臂揮舞，雙足踏步傳達出西班牙節奏來，似乎一下子真把樂曲精神給提了起來，接着又道：「樂隊隊員只顧低頭看樂譜猛拉提琴，各幹各的；應當看指揮嘛！指揮是樂隊的靈魂。然而，我還是得謝謝各位，你們使我渡過了美妙的早晨，演奏得那麼好，內在豐富，有音樂感，有生命力。」

評判完畢已經一點差十分了，而在兩點還有幾項賽事等他評判；與這樣一位忙人另約時間顯然十分困難，筆者靈機一動，問他通常在哪兒進餐？就近飯館，便建議道：「可否讓我邀請你一同午餐？上海菜您可喜歡？」「我是上海大。」他真爽快，欣然同意了。

我們倆上了一家餐館的「樓上雅座」，並沒有其他食客打擾。

「正好，咱們可以安靜地談談了。」布朗博士高興地說。點好菜，筆者便按照事先擬定的問題依次問去。

「我來港為音樂節作評判已是第二次了；第一次是在一九七〇年」布朗博士道「比較起來，許多方面有了顯著的進步：首先是參賽者不像以往那樣看重分數；其次，人也更為友善，而最重要的還是演奏水準提高了許多，尤其是小提琴。這次音樂節的小提琴獨奏，將好的拿去英聯邦任何國家比都是贏的，真有專業水平。如四月一日在聖約翰副堂的『商業電台獎學金』比賽，那種好，好到難以打分數，實在叫我感動，鋼琴嗎？鋼琴獨奏，歷年來一直是很出色的；在『同一天的鋼琴獨奏』也一樣令我感動，簡直難以置信！其他如戲劇歌曲，學校音樂活動，學校歌詠隊等的成績也不俗；其中的男聲合唱是我所聽過的最好的（我太太也來聽了）有精神，如陽光般燦爛，你問音樂節組織方面？哦！第一流，評判員們得到的照顧也無微不至。」

「布朗博士：聽說這次比賽項目中聲樂表現較弱，東方人的體質較差，是否為原因之一呢？」

「不是的。問題不在于體質而是未曾得到良好的訓練；他們嗓子很好，音色很美，可惜不知道如何利用好歌喉，不能掌握正確的呼吸方法。可能因為教師太少；我希望音樂學校能找到好教師。」

這時候菜端上來了，話題也變得輕鬆起來，我讚美布朗博士筷子「掌握」得很好，他笑道：「七〇年來香港前夕，我與太太專誠買了兩雙筷子回家學着用，學了好長時間呢。你看看，還有不對的地方嗎？請指正。」

「完美！無論姿態及夾菜力度強弱控制得宜，無懈可擊！你理解到中國筷子的全部精神內涵了。」兩人大笑，幾乎噴飯。

「你愛中國菜，在英國時也常吃嗎？」笑完了，我繼續追問。

「我們那裏中國館子不多，也不好。未到過東方的英國人吃了不中不西的怪味菜，也不懂品味。我是過來人，故而實在難以下咽。在倫敦，中國館子倒很多。卻也只一二家是正宗的；價錢可貴得驚人呢。」布朗博士說。

「所以，你來到香港就盡吃中國菜了？」

「是的，昨天我和我太太還去尖沙咀試了一家古菜，真好。我是個頗有經驗的吃客呢，我們不去那些專為遊客準備的所謂高級餐館，只找那普通的，味道好，而且價錢也公道。」

他到是上海人說的『門檻精』得很。問他對香港印象如何：「我愛香港，生氣勃勃，充滿活力，美麗而富變化。再也沒有比回來香港更使我興奮的了。」

當我勸他多吃一點時，他說：「夠了，你若叫我吃得太飽，我就不肯工作啦！」

吃完飯時間已經不多，得趕緊問：

「我想勸導學生們不可將『速度』誤解為『技巧』，在英國也存在着同樣的問題，很是遺憾」布朗博士誠懇地答道「至于說到英國，事實上並不比香港的高。香港的音樂教師很會教，只是應當注意姿態，尤其初學者的姿態是最重要的，養成了不正確姿態的習慣，再要改正便困難了。」

「市朗博士對香港的音樂教育及事業，有更重要的指示嗎？」我繼續追問。

「香港的青年音樂家不必熱衷于去外國求學」布朗博士答道「他們應當留在香港學習及從事音樂工作；而在他們學與作的過程中，也同時蓬勃了香港的音樂事業；我認為這點很重要。」

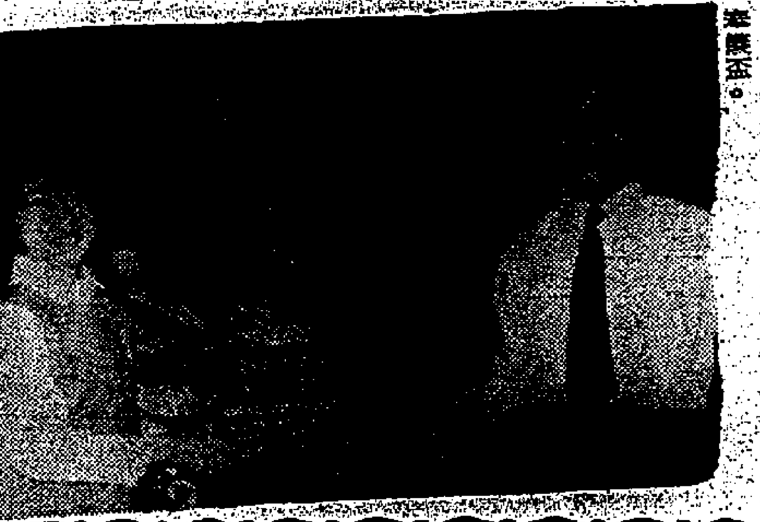
兩點差十分了，不得不結束這次愉快的訪問；在短短的五分鐘回程，筆者問了最後一個問題：「聽說你還利用業餘時間畫畫。」我是從音樂節的節目表裏看到布朗博士的履歷資料而得知的。

「我喜歡畫，但是，每當畫完了一幅掛在牆上一陣子，等下次再畫時，我便把它拿下來，塗上了顏色再畫；如此一幅布可以反覆畫很多次。」太可惜況？畫布雖然貴，自己做也不難。」當他知道了筆者也是個畫畫佬時，便像遇到了一個知己般：

「我可以看看你的畫嗎？我還要把我太太介紹給你認識，請你有空到MERLIN HOTEL來……」

……事後真的有幸認識了歌唱家布朗太太，並送了一幅拙作給她，這是題外話，不贅。

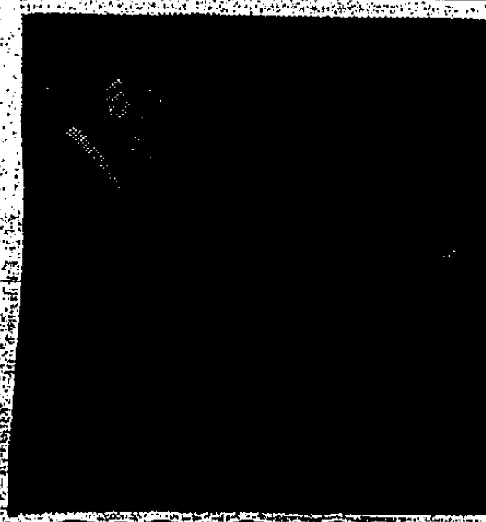
小學一至三年級節奏樂，靜山下午校獲洪賓豪盃。



九龍區小學一、二年級合唱，靜山小學下午校獲施維雅女士盃。

九龍區三、四年級合唱，天神嘉勒撒獲陳純華盃。

拔萃男校朱偉明獲顏人葛盃。



1976升中試專欄

◎智慧出版社主編◎

中文科 （廿一）

作文練習三

（一）試用下列每組的兩個詞語，造成一句完整通順的句子。但不必依照詞語的先後次序。

（1）依戀的、消遣

（2）流暢的、作品

（3）充沛的、健康

（4）親切的、醫院

（5）興奮的、掌聲

（6）稠密的、城市

（7）輕快地、答案

（8）水洩不通、假日

（9）慘淡經營、學校

（10）喜形於色、禮物

（二）試用下列每組的詞語，依照詞語的先後次序，造成一句完整通順的句子。

（11）只要、不必

（12）除非、否則

（13）不獨、而且

（14）既然、必須

（15）因爲、以致

（16）倘若、只好

（17）爲了、不僅、必須

（18）如果、何不、而又

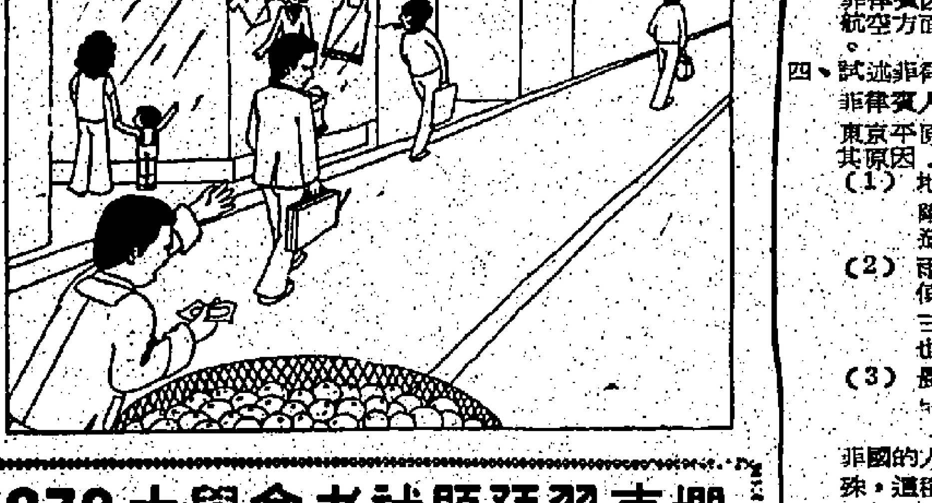
（19）自從、無須、並且

（20）固然、何嘗、所以

（三）試根據下面的附圖，以「誠實的小販」爲中心思想，在所給予的字句後，續寫一段九十至一百個字的通順文字（包括標點符號，及所給予的字句）。但必須符合附圖所表示的意思：

那小販點一點鈔票，

答案（略）：



1976中學會考試題預習專欄

地理科 （廿一） ‧地研社‧

一、試分析菲律賓島國氣候之分佈情形。

菲律賓羣島，跨據N5°-21°之間，年中高溫是其特徵。羣島爲海水包圍，受海洋的調劑力很大，各地溫度的季節變化，亦不明顯。故菲島的溫度變化，比較簡單，菲島的雨量分佈相當複雜（附圖）。羣島的地理位置，據東南亞的最東北方，一方包在亞洲大陸季候風範圍之內；一方又敞露在強烈的信風勢力之下。羣島的地形綫，大致作南北走向，而多變化的季風方向和終年不變的信風方向，莫不和它斜交。風向和地形，是支配菲島雨量的二大基本條件。

以是全國雨量分佈，季節的，地域的都有很大區別。在冬季時，羣島承受東北季風和東北信風，東部各島的東北斜面，因近風而多雨，雨量向西減少。兩種多風以來自低溫的海洋，水氣較少，復以東部地形陡峻，截留水氣較多，雨量向西銳減，西部各島，冬季乾燥。夏季季風自西南吹來，西部各島的西南斜面，因迎風而多雨，雨量向東漸減，然夏風以當熱季，且來自溫暖的海洋，水氣充沛，勢力及可東部各島。這樣，全部羣島的雨量分佈，顯然的可分成不同的三種類型。

東岸型——東部各島，雨量的季節分佈較爲均勻，冬季雖較多雨，然夏季因西南風強，也能得雨，並無乾季。

西岸型——西部各島，則冬乾夏濕，乾季濕季區分非常明顯，在夏季時，西部各島飽受西南季風，造成各月雨量豐富，都能佔全年80%左右，是爲西岸的濕季。冬季時，東北風也能吹來，但大部濕氣已被截留，有風也是乾風，而成爲西部的乾季。

中間型——中部各島，乾季較西岸爲短，年雨總量，也介於東西兩岸二極端之間。

其次颱風亦爲影響菲律賓雨量的另一種因素，此在東南亞其他各國中所少見的。

二、菲律賓稻米的單位產量很低，其原因何在？

（A）農法不進：菲律賓今仍沿襲西班牙人遺留之農田租佃制度。地主並將其農田零星分割，租與多數農人耕種，租者以其收穫一部交付主人，作爲租金。大佃戶再轉佃於小佃戶，流弊所至，農田分割破裂，造成今日農田半數爲五畝以下的零細農田。農具短小農法不進，美人初來時，計劃改良施用機耕，但收效殊微。

（B）因地形陡峻，土壤沖刷太甚。

（C）缺乏灌溉：菲國稻田，大部依賴天雨，有人工灌溉處始得兩季收穫，今得灌溉水田僅及$\frac{1}{3}$，主集呂宋中央平原，故該區單位產量最高，總產量最多。

三、試述菲律賓島國交通系統的發展情況。

菲律賓因係島國，故和印尼一樣，海上交通重要，也比較發達。各島間之短程交通，主賴小汽船連絡；航海外者，有大船50餘隻，與香港，日本，加拿大以及美國各港，皆有定期航程。入港者以美船佔第一位。

菲律賓公路，良好的路面，不過只有20%，其餘多土路，雨天通行困難。公路分佈，亦欠均勻。呂宋一島，約佔全國公路半數，亦主集於中央平原，至呂宋島上中央平原以外，或其他各島，可謂無路，或等於無路狀態。獨立之後，政府亦努力於闢建新路，曾定有全菲縱貫公路計劃，可南北相通，惜尚未見完成。

鐵路爲3呎6吋之標準狹軌。在戰前僅有1350公里，戰後反減成1100公里，除班乃島一短綫外，幾全部集中於呂宋一島。呂宋鐵路，亦只分佈於中央平原與東南半島部分。東北肥美稠密的加牙因平原，尙付缺如。兩大平原的公路，也是遲到近年才能溝通。

菲律賓因羣嶼衆多，地形崎嶇，對於陸路交通建設較困難，應當力向航空方面發展，不但可與國際聯絡，且島與島之間的來往也方便快捷。

四、試述菲律賓人口分佈不平均的因素。

菲律賓人口近年增加甚速，平均每方公里116人，除星加坡外，爲與東京平原並肩的，爲東南亞兩個人口稠密的區域。但分佈極不平均，其原因：

（1）地形崎嶇：菲律賓全國島嶼多達7000以上，但島與島間相互隔離，最大爲呂宋，民大諾，二島雖踞南北。而島內地形陡峻，造成全國人口分佈極不平均。

（2）雨量分佈複雜：菲律賓羣島的雨量受到海岸和季風的影響，而使雨量分配不一致，全島可分爲三種類型：東岸，西岸和中間三區，雨量充足的地區才適成農業發展和灌溉業的進行，人口也自然地集中。

（3）農業發展．大凡已耕的低地（山間或海岸），多是人口稠密區域，往往稠密的集於農業地帶之外，鄰接着無人的高山和密林。

菲國的人口分佈，與其地形分布緊密附合，致各區的人口密度相差懸殊，這種稀密極端的尖銳對照，菲律賓也是東南亞的冠軍。菲島兩大人口稠密的區域是：呂宋島的中央平原，佔人口25%，米沙鄢羣島約佔35%。

四、選擇題

1. 菲律賓羣島由七千餘個大小海島組成，其中較大的兩個海島是：
A. 呂宋島及民搭那峩島
B. 呂宋島及班乃島
C. 班乃島及民搭那峩島
D. 尼革羅島及宿務島
E. 呂宋島及宿務島

2. 菲律賓糧食生產不足自給，其原因爲：
（1）山多田少
（2）耕地單位面積小。
（3）農業技術落後
（4）部份耕地用於熱帶企業大農場
（5）人口自然增長率高。
A.（1）（2）（3）　B.（1）（2）（3）（4）
C.（1）（2）（3）（4）（5）　D.（1）（3）（5）
E.（2）（3）（4）（5）

3. 菲律賓有「椰子王國」之稱，其分佈情況是：
A. 有明顯雨旱季的呂宋島中部大平原。
B. 呂宋島北部卡拉恩谷地（CAYGAN V.）
C. 中部各島嶼。
D. 巴拉望PALAWAN 島
E. 東部沿海及民答那峩島

4. 菲律賓的人口最稠密，物產最豐富地區是：
A. 民搭那峩島　B. 班乃島
C. 呂宋島　D. 馬尼拉平原
E. 卡加恩河谷

5. 木材是菲律賓出口僅次於椰子，蔗糖的第三重要的物資，當地的木材是：
A. 沿海的紅木林。
B. 人工栽種的優良木材。
C. 各類軟木，可供製紙之用。
D. 以柴薪及籐著名。
E. 熱帶木材如烏木，紅木等。

6. 碧瑤成爲著名都市的原因是：
A. 地勢平坦是農業集散地。
B. 山區伐木業的重心。
C. 風景幽雅的避暑勝地。
D. 以產甘蔗及製糖業最盛。
E. 優良的港口都市。

7. 民搭那峩是菲律賓第二大島嶼，其發展情況是：
A. 農業興盛人口最稠密區。
B. 只有小部平坦土地經已開發，大部份仍然是未墾的天然森林
C. 牧牛業興旺的熱帶草原。
D. 不毛的沙漠。
E. 人口稀絕的冰原。

8. 菲律賓出口貨物運往最多的兩國家爲：
A. 美國、英國　B. 美國、西德
C. 美國、日本　D. 美國、新加坡
E. 日本、英國

9. 菲律賓的首都是：
A. 馬尼拉　B. 碧瑤
C. 馬尼拉東北的奎松　D. 宿務
E. 三寶顏

10. 颱風對菲律賓的影响很大：
A. 全年都會有颱風吹襲菲律賓全境。
B. 全年都會有颱風出現，但只吹襲菲律賓的中部及北部。
C. 民搭那峩島全年多雨，因全年都受颱風吹襲。
D. 颱風多在六月至十月期間，且只吹襲中部及北部。
E. 颱風對菲律賓各地均無任何影响。

11. 被稱爲菲律賓四大農產品的是：
A. 稻米、椰子、花生、芒果
B. 甘蔗、椰子、香蕉、芒果
C. 甘蔗、椰子、菸草、馬尼拉麻
D. 稻米、芒果、菸草、花生
E. 花生、椰子、稻米、馬尼拉麻

12. 菲律賓的糧食以稻米爲主，其產銷情況是：
A. 稻米每年可收穫兩次，故足供自給，且有小量輸出。
B. 由於土壤肥沃氣候適宜，故稻米自給外，尙有外銷。
C. 由於耕地多改種經濟農作物，故須輸入稻米。
D. 由於山勢關係，耕地不足，故須輸入稻米。
E. 小麥是當地主要糧食，故有稻米餘剩可供輸出。

13. 馬尼拉是
A. 位在馬尼拉灣的東岸，對外交通方便。
B. 位在呂宋大平原南部。
C. 菲律賓的最大都市及工商業中心。
D. 菲律賓的鐵路重心。
E. 以上四項皆正確。

14. 蔗糖成爲菲律賓的主要農產品的原因
A. 美國減低入口稅。
B. 火山灰土壤甘蔗生長特別適宜
C. 馬尼拉平原及中部各島有明顯旱季，對甘蔗生長十分適合。
D. 上述三項皆主要原因。
E. 民搭那峩全年熱而多雨，對甘蔗生長特別適宜。

15. 呂宋島的氣候是：
A. 全島終年熱而多雨，無四季之分
B. 東部沿岸全年多雨，但西部及中部十月至四月有明顯旱季。
C. 地中海式氣候型。
D. 有明顯雨季及旱季，但雨季在六月至九月間。
E. 西部多雨，東部較乾燥。

上期選擇題答案：

1. B	2. B	3. C	4. S
5. B	6. A	7. T	8. C
9. R	10. T	11. E	12. C
13. B	14. S	15. T	

體育

主席盃足球次戰 精工五鬥加山
四時一刻在九龍警察球場交鋒

主席盃足球賽第二幕精工對加山，今日下午四時十五分在九龍花墟警察球場上演，無序幕戰。門票一律收五元。

加山對精工主席盃B組分組初賽，為兩隊在今屆足球第五次碰頭，甲組足球聯賽第一循環，加山以一比一追和精工，甲組足球聯賽第二循環，精工區永鴻擺烏龍輸波，加山以一比〇氣走精工。總督杯第一週，經過加時一百廿分鐘劇戰，精工以一比一迫和加山。總督杯重賽，精工以二比〇淘汰加山出局，今午第五度狹路重逢，兩隊過去對壘四次，雙方各勝一仗，各負一場，打和兩場，均無法討到半便宜，足以證明大家實力不相伯仲，今午又將有一番白熱化惡鬥，始能分出勝負，球迷值得捧場。

精工上仗在總督杯決賽，以一比二受挫愉園，痛失錦標，屈居亞軍。精工自從飛將軍耶蘇居里離隊，赴美國職業足球後，攻擊力大為削弱，由於精工缺乏一只夠份量之左翼，黃銘雄技術尚未到家，張子慧客串左翼，欠缺速度，並非真正左翼良材，精工雙翼不能拉開來打，僅由中路進軍，以堅攻堅，勢必陷於苦戰。精工如不設法補充一只左翼，今屆前途殊難樂觀。加山近況不振，在甲組聯賽以〇比一受挫於市政，前仗聯賽加山再以〇比一負於光華，上仗聯賽加山在最後一分鐘追和警察，追得一比一，死裏逃生。加山連失五分，已無法爭取到甲組聯賽六強席位。今仗加山如不提高鬥志，便會被強敵精工擊敗。加山守勝於攻，僅望追和精工，搶得一分，便算成功。精工全隊較加山平均，略面稍高半綫。兩陣可能如下：（七趾）

△精工

卞錦球

區永鴻　古顯權　黎寶忠　張炳衡

陳鴻平　何新華

張子譽　金在漢　朴洙德　吳叔

朱國樑

△加山

陳光榮　史丹頓　李炳雄　黃志輝

林守焯　賓尼　劉潤財

池一波　伊地　愛璐

亞洲巡迴賽第七站 印度高爾夫球大賽
彼得湯臣奪標
亞軍鍾士。季軍許勝三

（法新社加爾各答四月四日電）澳洲高爾夫球王曾奪五屆全英高爾夫大賽冠軍霸主，三屆印度大賽冠軍，一九六二年首屆遠東高球巡迴賽總冠軍鼻祖，一九六〇年，一九六五年，一九六七年，三屆香港大賽冠軍，一九六四年菲律賓大賽冠軍，一九六二年日本讀賣新聞國際大賽冠軍彼得湯臣，四日在舉世矚目之第十五屆亞洲高爾夫球巡迴大賽第七站，全部獎金總額二萬五千美元，一九七六年印度高球公開錦標賽，以二八八桿總成績，完成四天七十二洞賽程，較加爾各答皇家高爾夫球場，每日賽程七三三一碼之四天標準總桿次二九二桿（每天十八洞比賽，標準桿是七十三桿），少打了四桿，擊敗世界群雄，榮膺印度大賽冠軍，重溫舊夢，第四次贏得印度大賽冠軍錦標，獲首獎三千二百美元。彼得湯臣寶刀未老，雄風猶昔，其四天依次成績是：七二，七七，六九，七〇，總和二八八桿。

彼得湯臣首日排名在第四位之內，次日潮至第十七位之內，第三天跳回第五位之內，第四天最後十八洞決鬥，彼得湯臣殺出七〇桿佳績，較世界居第二位最長之高爾夫球場，賽程七三三一碼之加爾各答皇家高爾夫球場標準桿次七十三桿，少打了三桿，踏踴印度大賽冠軍。彼得湯臣在印度未正式加入亞洲巡迴賽為分站前，曾奪得三屆印度大賽冠軍，連同今屆掄元，這是第四次榮膺印度公開賽盟主。

澳洲新秀一九七一年印度大賽鍾士，總成績二八九桿（七三，七一，七二，七三），較標準桿少打了三桿，屈居亞軍，獲次獎二千一百美元。

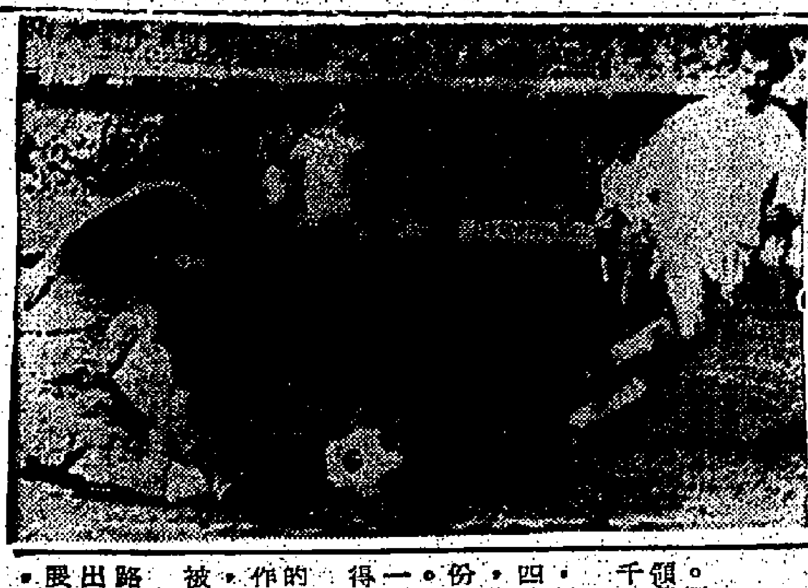
中國亞洲名將，今年一九七六年上站馬來西亞大賽冠軍，一九七五年印尼大賽冠軍，一九六六年七年以業餘選手資格，擊敗所有職業高手，奪得菲律賓大賽冠軍錦標，技驚全球，其後轉為職業球員之許勝三，總成績為二九〇桿（七三，六八，七八，七一），較標準桿少打兩桿，獲得季軍第三名。

去年一九七五年印度大賽冠軍，一九六四年星加坡大賽冠軍澳洲宿將鮑爾，今屆衛冕失敗，總成績二九一桿，排在第四位之內，鮑爾與菲律賓國手賓牙達，及美將傅恩，和另一澳洲選手弗格森，四人總成績均為二九一桿，並列季軍，[illegible]

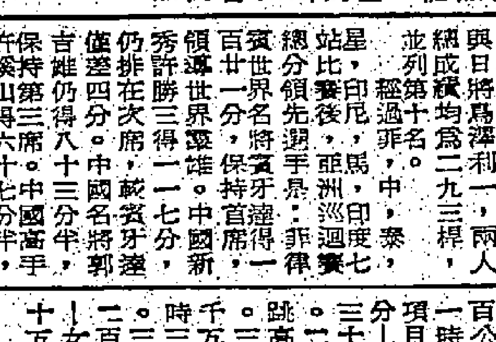
緬甸國手美雅阿依，與日將佐藤，兩人總成績均為二九二桿，並列第八名。中國新秀何明忠，與日將馬澤利一，兩人總成績均為二九三桿，並列第十名。

經過菲，中，泰，星，印尼，馬，印度七站比賽後，亞洲巡迴賽總分領先選手是：菲律賓名將賓牙達得一百廿一分，保持首席，領導世界選手。中國新秀許勝三得一一七分，仍排在次席，較賓牙達僅差四分。中國名將郭吉雄仍得八十三分半，保持第三席。中國高手許溪山得六十七分半，仍列第四席。

亞洲巡迴賽第八站香港公開賽，定四月八日至十一日在九龍新界粉嶺皇家高爾夫球俱樂部球場舉行。全部獎金總額為四萬美元。（七趾球叟）



西德聯賽杯對哥朗隊一仗中，大玩帽子戲法，勝五比二。圖為武勒（左）射入第一球之鏡頭。哥朗。慕尼黑拜仁隊的「入球機器」武勒在（合衆國際社無綫電傳真）



國術總會主辦武術觀摩大會，圖為：乙級夏昭建（柔功門）獲勝，頒獎後與國術總會長陳演宗、夏國璋合照。（本報記者攝）

4—1 流浪大勝元朗
元朗領先半場流浪連追四球反敗為勝
錫祥錦棠傷出元朗潰不成軍飲恨埔頭

（特訊）足總盃淘汰賽，昨日在香港政府大球場舉行，由流浪對元朗。經過九十分鐘激戰下，結果流浪大勝元朗四比一。上半場元朗則以一球領前。流浪晉入準決賽，將會對抗精工。昨日臨場觀衆未見熱鬧，計有三千八百一十二人，收入一萬七千七百二十九元。

流浪由於平均實素較元朗高出一籌，昨日雖然最先在一球落後情況下，但仍能夠沉着應戰，下半場向元朗大施壓力，終於留前門後，連續追回四球，反敗為勝。如不是臨完場前，梅利主踢的十二碼罰球「宴客」的話，流浪應可多取一球。流浪雖獲大勝淘汰元朗，惟全隊平均表現平平，部份球員基本技術仍覺參差不齊，而只靠韓德遜，梅利，郭家明等支撐大局。流浪剛巧遇着傷兵交迫的元朗，若換上另一隊，流浪能否扭轉敗局實是一個疑問。就上半場觀察，流浪演出非常失準，鋒衛脫節紊亂，被元朗佔得較好攻勢。

元朗因有吳汝賢及葉振波坐波臣，實力已形削弱，再加上較具威脅力的左翼陳錫祥，於上半場四十分鐘時，不慎再度觸傷腳骨舊患，不能繼續作戰，元朗變成雁行折翼。及後文錦棠又因病無法支持，令後防產生漏洞，元朗傷兵纍纍，再加上上半場前鋒屢次錯失良機，未能多取一兩球，遂被流浪後來居上。

球賽展開，五分鐘，元朗搶攻，陳錫祥推過流浪人叢切入禁區斜傳中路，畢偉康截得在無人看管下正擬施射，但稍一猶疑不決，被李度葉踢出將球門去，元朗錯失大好良機。十九分鐘，流浪反攻，梅利中路橫傳王展儀左腳廿五碼起腳扣關，張耀東眼明手快，單手托球出底線。廿五分鐘，陳錫祥斜線傳送入禁區，梁金發積傳中鋒位畢偉康，畢偉康故意漏交右翼空位洪英成，在蛾眉月第一時間迎球抽射，弧形球入遠角網。李度因企位過出無法挽救。元朗憑此精彩入球，得以先拔頭籌。卅三分鐘，流浪派張錦全入替何家寶。卅五分鐘，葉振傳引球助攻大腳傳中，盧福興十二碼頭頂右路柱邊，稍微斜出。卅七分鐘，陳錫祥發動攻勢，盧福興門而過，李度位置全失，畢偉康與梁金發雙雙衝至，但李哥利快一步門前救險，踢出底綫僅負角球。四十分鐘，陳錫祥再次觸傷腳骨舊患不能繼續作戰，由新將陳衍明入場補替。四十二分鐘，盧福興左路門卅碼突施遠射，角度刁鑽，李度機警，及時飛身撲出底綫，上半場完，元朗暫以一球領先。

換邊續賽，五分鐘。流浪奮力還擊，韓德遜引球落底綫傳中。元朗守衛大意，張錦全搶入左輔位十碼單刀，挑射空門勢在必入，文錦棠門前救球心切遇忙用手拍出皮球，球證向元朗判罰極刑並予文錦棠黃牌警告，流浪由梅利任劊子手一射中鵠，流浪扳成一比一平手。元朗被迫和後銳氣頓挫，流浪逐漸取得上風。八分鐘，文錦棠因病無法支持，元朗急忙調入李德耀。十七分鐘，韓德遜斜傳張家平底綫斬中，郭家明六碼接應頂高，廿三分鐘，流浪節節進迫，韓德遜左翼位開出角球，落點甚佳。郭家明聳身一跳迎球生入網內。流浪反超前以二比一後來居上。廿七分鐘，郭家明右路突入底綫，將球回傳中路，張家平近門搶射地波左下角入網。流浪再陷一城，勝券在握。卅三分鐘，胡順華左輔位帶入傳球禁區，李德耀截得近門面對李度，竟告射高無功而退。卅七分鐘，流浪捲土重來，張家平左輔位切入禁區，被局省然從後絆跌，球證再次罰一記十二碼，梅利再度操刀射入右下角。流浪勝至四比一，元朗大勢已去。四十五分鐘，盧福興禁區內又勾跌韓德遜，元朗被罰十二碼，梅利主踢但太正被張耀東救出，元朗幾乎再失一球，直至終場流浪卒以四比一淘汰元朗。兩陣列后：

△流浪

李度

麥哥利　宗啟明　李崇剛　黎榮富

梅利　王展儀　何家寶

郭家明　張家平　韓德遜

張錦全

△元朗

張耀東

葉華偉　文錦棠　陳達智　周皆然

盧福興　洪英成　胡順華

陳錫祥　梁金發　畢偉康

警察田徑決賽
週四香港仔市政場舉行

（中國社）香港警察體育會舉辦本年度警察田徑運動會，經於去月十日及十一日舉行初賽與複賽，現正本月八日（星期四）在香港仔市政事務署運動場舉行決賽，是日賽程列如后：上午比賽項目及時間：十時十五分—男子擲鐵餅。十時三十分—男子一千五百公尺步行賽。十時四十分—男子擲標槍。十一時—男子跳遠。十一時十五分—男子四百公尺。十一時三十分—女子跳高。十一時四十五分—男子三級跳遠。十二時—男子一百公尺。十二時十分—女子一百公尺。十二時十五分—男子推鉛球。十二時三十分—女子四百公尺步行賽。下午（一時至二時休息）比賽項目與時間：二時十五分—女子推鉛球。二時三十分—男子八百公尺。二時四十五分—男子跳高。三時—女子跳遠。三時十五分—男子一千五百公尺步行賽。三時三十分—男子持竿跳。三時四十五分—男子二百公尺。三時五十分—女子二百公尺。四時十五分—男子五千公尺。男女子組個人得分最多者，則各獲一座優勝獎杯，每一項目各名次計分法如下：第一名：七分，第二名：五分，第三名：四分，第四名：三分，第五名：兩分，第六名：一分。至於主要及次要單位團體……

南華大光告捷 女皇盃排球賽

昨日各場女皇杯排球賽，男甲組，南華勝協進三比一，大光女勝培英女六比一，大光女在女皇杯賽超卓演出，已經擁有兩場，若然下週一勝新青，便可獲得冠軍。少年組（聯）伊斯蘭勝海嘯二比〇，燕晶勝張祝二比〇，伊斯蘭B勝藍膽二比〇，基教勝新疆二比〇，聖約望勝培英二比〇，青年組伊中比男拔萃二比〇，法友勝新元二比〇。

公開小球賽 今港九各賽事

港小總主辦五人淘汰賽，維園二號會場：……

國總武術觀摩會 昨晚伊館場舉行

（特訊）香港中國國術總會舉辦第九次中國武術觀摩大會，前昨兩晚下午七時假九龍伊館室內球場盛大舉行，每晚比賽十七場，多派健兒表演精彩，各演真功夫，均博得全場觀衆熱烈掌聲，兩晚均座無虛設，全場爆滿。大會由鄧生，鄺子強，龍啟明，夏國璋，李永鴻，布建華，龍榮斌，鄭少峰，鄧志剛，擔任裁判。夏劍屏，鄧生，曾昭宇，吳鴻翁任證，並請社會名流及該會首長分別主持各場頒獎禮，茲將各場成績列下：（一）趙民安（蔡李佛）勝何永楷（洪家派）。（二）何紹祺（蔡李佛）勝許家聯（白鶴派）。（三）梁炳盛（柔功門）勝黃偉強（中國唐手門）。（四）林國華（蔡李佛）勝陳仲傑（周家派）。（五）夏昭建（柔功門）勝梁永綱（黎派）。（六）陳耀勇（詠春派）勝林錦明（蔡李佛）。（七）梁紹基（柔功門）勝梁煥強（詠春派）。（八）林明發（詠春）勝袁滿球（蔡李佛）。（九）何寶慶（查華派）勝張志強（蔡李佛）。（十）陳紹輝（蔡李佛）勝鄭樹榮（朱家螳螂）。（十一）陳光忠（詠春派）勝姚譚星（道家派）。（十二）陳勝（道家派）勝李國華（蔡李佛）。（十三）王兆明（蔡李佛）勝當明輝（詠春派）。（十四）蔣偉權（華佛）勝麥柏權（蔡李佛）。（十五）余國雄（蔡李佛）勝彭容（朱家）。（十六）布永強（黎幗）勝黃振華（周家）。（十七）黎名星（柔功門）勝蔡鎮興（外地螳螂）。並由武俠明星石堅表演單刀夾擋子，博得全場熱烈掌聲。（突）

卜公青年軍 十四日訪台

（特訊）卜公體育會青年軍，一行卅餘衆，由封沛森率領，乘搭十四號下午四時中華航機訪台，並作多場友誼賽，十天始返港。又昨台灣足球隊已返國，本港體育人士送機者衆，臨別該隊表示感謝本港體育界人士之招待，希望港台兩地時常多多聯繫。（白浪）

九龍城民政區與市政局主辦工廠盃賽，九龍亞皆老街場，七時合一對年樂之友，八時國際對白必勝。

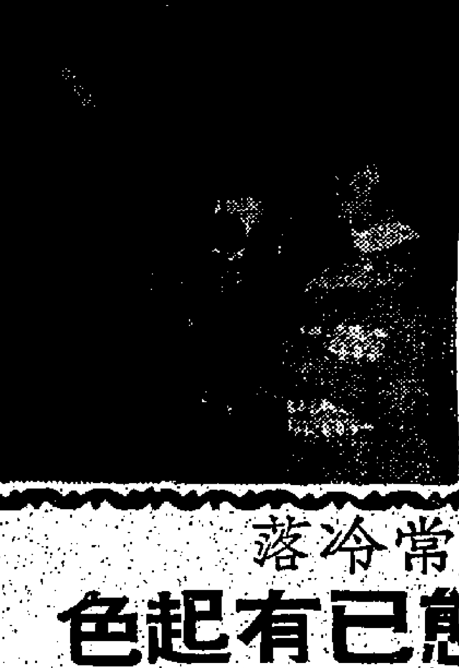
九龍小總主辦九龍盃賽，長沙灣A場六時新力對巨龍，七時夜明珠對飛輪，六時華昭對雅燕，七時少鋒對果欄，時生對市政。

，六時誰新對丹麥山，七時寶誠對結善，七時半修頓場正勝對雞致，六時永豐對聯合盃同分賽。

第28屆 校際音樂節特刊

初級鋼琴二重奏，黃學穎，鄭可珍獲羅和平盃。

鋼琴三重奏，陳偉恩，岑惠中，江會常獲黃錫彬紀念盃。



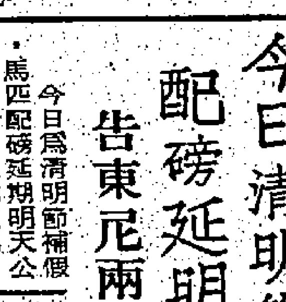
中級弦樂隊，聖士提反女校獲賓臣福醫生紀念盃。

培正中學葉締娟接領鄧李吾夫人紀念盃。

十一歲以下女高音獨唱，袁美玲獲愛德華夫人盃。

華僑馬經
老吉主編

昨晨早課異常冷落
早晨狀態已有起色
鐵胆雄風勁力貫注



昨晨早課，出試馬極之疏落，大戰之後，必然之景象，現將各駒操練情形報導如后：

拿破崙助手試半哩，卅一秒，廿七秒四，緊扣韁繩，走來洶湧，非常，馬匹勇態十足，已見有從容，今回出戰，應有一定的機會，值得睇好的一匹。

攪掂助手試六化郎，廿九秒一，廿八秒四，廿八秒，未予催騎，走來勁度十足，馬匹已見成熟，步勁已足，今回有意備戰，足夠與對手週旋，步密彈力足之馬，有多少冷門機會，值得留意，可出半冷。

金獎馬彼得試半哩，卅一秒，廿八秒，全稜未見催騎，走勢已見彈力足，馬匹狀態肯定進至大勇，今回有意出爭，當有機會接近，一二三五公尺最合腳法，有備而戰，對手亦覺平常，當可勝出升班。

早晨李國佐試半哩，廿七秒三，廿八秒一，按韁而馳，任由馬匹發揮，只見四蹄飛揚，勁度已足，試跑歸來，剛過郭富陝步返馬房，只見郭富頻頻回望，馬可能是瞞息馬有勇態時，極又轉回審配，自己又少一場頭馬機會呢。

幸運時助手試六化郎，卅二秒四，廿九秒，廿八秒一，全程走來文靜而有勁，近期此馬經常有勇態，馬身亦見紮實，強力亦見十足，馬匹肯定仍在勇態中，今次出爭一八〇〇公尺，路程最為正宗，三甲可入一席。

草上至寶助手試半哩，卅一秒二，廿九秒一，出沙圈扭停不安，開步後走來尚算不俗，但始終是脾氣馬，走順後勁度十足，四蹄開揚，從步法來看，肯定是較高班次的馬，但現時初熟，可敵忌熱捧。

爽快助手試六化郎，卅秒四，廿九秒二，廿八秒三，狀態仍在大勇中，近期進度如理想，潛質相當高的馬，處於第二班絕不吃虧，但從動態來看，未見壓倦谷，估計未有意急求勝，今回出戰，仍只保冷門份子矣。

是吉拍跳一哩，卅二秒，卅一秒，廿九秒，廿八秒三，均未見催騎，任讓馬匹從容開揚走，兩均見四蹄開揚，勁度亦足，雖然走勢未算洶湧，但從兩駒的步法來看，則肯定在備戰中，只要在今後兩三日間猛料催谷，則當有資格爭勝矣。

卡盧話伐助手試半哩，廿七秒三，廿七秒……，全程緊韁試來，馬匹仍見四蹄開揚，勁度十足，從步伐來看，則肯定已在勇態中，但以出腳節奏來看，則仍嫌虛浮燥急，此類脾氣馬，只可敵，未宜過捧者。

盧哥

今日清明節補假 配磅延明日公佈
告東尼兩年宣告畢業

今日為清明節補假，馬匹配磅延期明天公佈，而下週三的夜馬，亦要延到明日午後才公佈分場，本週在週末有賽事，下週復活節卻忙個不休，下週三（十四日）開始至再下週一（十九日）六天之內，共安排三天賽事，星期六、星期一均有戰事，因為下星期五開始為復活節假期。

馬會活動，將因此而大為增強，明日公佈日馬配磅、夜馬分場，後日（星期三）兩天復活節賽馬初步報名公佈，星期四，本週之日馬排位及編場，星期五，下週夜馬配磅，星期六賽馬。

由於假期關係，場內場外孖Q之登記均改在明天（星期二）進行，中彩人士必須在明日下午五時之前撥電話五七九四八二七號登記，否則不作放棄領獎論。此外，四寶彩、三寶等均延至明日才開始派彩。

本週賽馬仍編九場，大部份比賽有後備馬，故料將無出馬三匹的冷場出現，刺激性較大，主要比賽為匯豐百年紀念碗，第六班跑一六五〇公尺，是一場勢均力敵的比賽。

告東尼上週末策兩心知爆半冷門獲勝，升為黑牌大師傅，脫離見習騎師行列，他是一九七四年三月十八日，獲准出賽，拜賓士為師，兩人師生之約到一九七七年二月一日然後滿期，但由於告東尼已畢業，該合約自動無效。告東尼即日成為獨立性的騎師，或可與任何練馬師簽約。

告東尼由獲准出賽之日起計，祇做了兩年另十六天見習騎師便告畢業，他雖然拜賓士為師，但卻以策騎蘇芬話夫馬房的馬而獲處女勝利的，時維一九七四年十二月十一日策錦囊出第六班一四〇〇公尺，不為人重視，結果勇挫鄰棣池的跑得快而獲勝，大爆冷門，溫拿每張一百〇八元五角。

告東尼上季共勝十二場頭馬，奪獲第一屆麥基哥紀念盃，暑假期赴英客串，跑入一次冠軍，本季迄上週末共勝廿七場頭馬，於是湊足四十場頭馬而升級，最近三大賽馬的三項錦標，香港證券交易所盃，婦女銀袋，西洋會盃，均由他一個人囊括，使六師傅也為之失色。

目前告東尼以二十七次頭馬名列次席，畢加利已共勝頭馬卅六場，相隔九場之多，相信告東尼並不容易扭轉大勢，但仍然可以稍為威脅畢加利的。

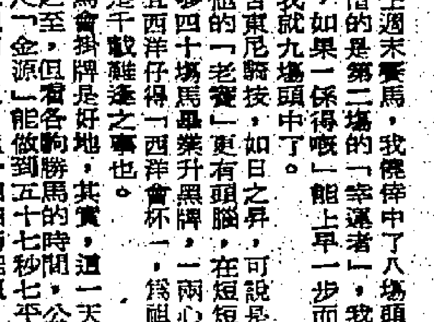
告東尼最近似與錦標有緣，上週又策殿廐的威利力挫強敵，捧走西洋會所盃，圖為賽後頒獎時之熱鬧情形。

上週末最令人矚目之婦女銀袋獎，結果由告東尼策賓士馬房的交際力挫強敵奪魁而歸，賽後由港督千金頒獎，告東尼好不威風，圖乃頒獎時之熱鬧—

忠誠預測 貼士
◁敏老▷

第一場	A班	1650公尺	
	1	青春萬歲 P	澤納
	2	多水 W	畢加利
冷門：	3	帥助	告東尼
第二場	第三班	1235公尺	
	1	飛旗	羅國洲
	3	係得嘅 P	葡尼
冷門：	2	馬勝香	詹臣偉
第三場	公開賽	975公尺	
	1	金源 W	晉利安
	3	鳥金 P	白禮裕
第四場 D.D.	第四班	1235公尺	
	2	東山猛抽 P	晉利安
	3	宋運見 P	畢加利
冷門：	8	英之寶 W	夏理
第五場	第四班（西洋會杯）	1650公尺	
	1	威利 W	告東尼
	8	美唯唯	畢加利
冷門：	6	丁財兩旺	羅國洲
第六場	第四班	1235公尺	
	3	小皇科 W	謝蓓婓
	4	再好	甘保頓
冷門：	2	未金	畢加利
第七場	第四班	1650公尺	
	3	真好運 P	謝蓓婓
	2	歡心 Q	畢加利
冷門：	8	世界之寶 W	廖子文
第八場	B班	1800公尺	
	1	永好 P	晉利安
	8	鴻勝 Q	澤納
冷門：	10	兩心知 W	告東尼
第九場	第四班	1800公尺	
	8	軍上將王	告東尼
	4	威看	羅國洲
冷門：	9	一定好 W	畢加利

中八場W。四Q。場內D.D中二口。場外D.D兩口。可以話一声夠晒威水。



場地十分乾爽 金源平了紀錄

上週末賽馬，我僥倖中了八場頭馬，但，最可惜的是第二場的「幸運者」，我未能「貼」到，如果「一係得嘅」能上早一步而贏馬，那末，我就九場頭中了。

告東尼騎技，如日之昇，可說是騎師世家而比他的「老竇」更有頭腦，在短短兩屆中，能贏夠四十場馬畢業升黑牌，「兩心知」畢業，而且西洋仔得「西洋會杯」，為祖國爭光，可說是千載難逢之事也。

馬會掛牌是好地，其實，這一天的場地乾爽之至，但看各駒勝馬的時間，公開賽九七五公尺「金源」能做到五十七秒七平紀錄贏馬，也可見質高而鬥志堅強，真可惜，如果牠不是在上屆暑期前因傷而一直不能完全復原，那麼，「金源」真可以說得一聲是「馬王」，但看牠，從九七五公尺起，一二三五公尺負一四五磅以一分十四秒一易勝，二三〇〇公尺，又可以以二分廿一秒二易勝（一三五磅），可見此馬從最短至最長路程，皆能勝任，如果不是前屆暑期出過毛病，前途真未可限量，比之「永勝一」，有過之而無不及，這一回應屬九七五公尺，要力戰而勝，如果狀態不起變化，打破紀錄，可以說得一聲，「一大有可能」。

老敏

本港新聞

配合地鐵興建工程
中區交通三週開始改道
昃臣道一段封閉作建築工地
德輔道中一段禁止車輛西行

（港訊）為配合興建地下鐵路工程，由本月七日（星期三）開始，港島中區將實施多項交通改道措施。

昃臣道介於遮打道中與德輔道中之一段，將予封閉，作為地下鐵路建築地盤。在昃臣道封閉後，沿花園道之車輛，可右轉駛入金鐘道北行。但沿美利道之車輛，則禁止右轉駛入金鐘道向西行走。

遮打道站建築之路面，大部份將改窄至七公尺闊，還可供兩綫行車，以便利遮打站建築工程之進行。

除專利巴士外，德輔道中介於銀行里至域多利皇后街之一段，禁止西行車輛行走，此等車輛應改為使用皇后大道中。

此外，德輔道中介於畢打街至金鐘道一段，現時所採取之東行交通限制，仍然有效，但專利巴士除外。

德輔道中與畢打街交界之工程地區，將建築大約高零點八公尺之臨時斜路和橋樑行車道，以便東行及西行之電車和巴士得以繼續通車。電車軌道和橋樑行車道將不時重新定綫，以便利畢打站建築工程。畢打街交界處將建築斜路與加高之電車橋樑行車道平行，以便該路交通得以保持不變。

由德輔道中經畢打站工程地區進入遮打道之東行交通，將盡量保持不變，但要視承建商之建築方法和擬定之施工次序而定。必要時，東行交通可改道經林士街、域多利皇后街及德忌利士街進入干諾道中。

預期介於皇后大道中一段之畢打街，將有一段時期要改為兩綫行車，以便利工程進行。該段畢打街，可能要封閉三十六小時，以便建築和修改電車軌道和臨時橋樑行車道，此等工程將分為幾個週末進行。

在地下鐵路建設期間，受影響地區之行人路綫和橫過馬路設施，仍然保持不變。

中區方面，在交通改道措施實施後，區內各處地下鐵路地盤，將移交與有關承建商，以便繼續進行初步探土工作，大概需時數週之久，完成後方能展開其他工程，此種情形與九龍彌敦道方面相同，至目前為止，該區之初步探土工作仍在進行當中。

關於中區所採取之交通改道措施，警方發言人在致評時謂：由於興建地下鐵路影響，道路的使用受致頗大限制，市民的諒解，合作及協助，實乃極端重要，希望在該段期間內，市民能夠盡量限制私家車輛，改為乘搭公共交通工具。

至於居住在無公共交通工具到達地區的市民，發言人勸諭他們與鄰居及親朋作出安排，合共使用私家車輛，尤以通常要駕車駛過地下鐵路工程地區的人士為然。

發言人又勸諭聘有司機的車主，應與司機安排在交通不擠迫的地點等候上車，避免汽車在工程內迴旋等候，使交通更形擠迫。

發言人指出：鑒於地下鐵路工程區及附近一帶泊車備受限制，駛車人士不得在獲准地點以外停泊車輛，屆時區內將派有警員及交通督導員，指導駕車人士，希望市民能充份與他們合作。

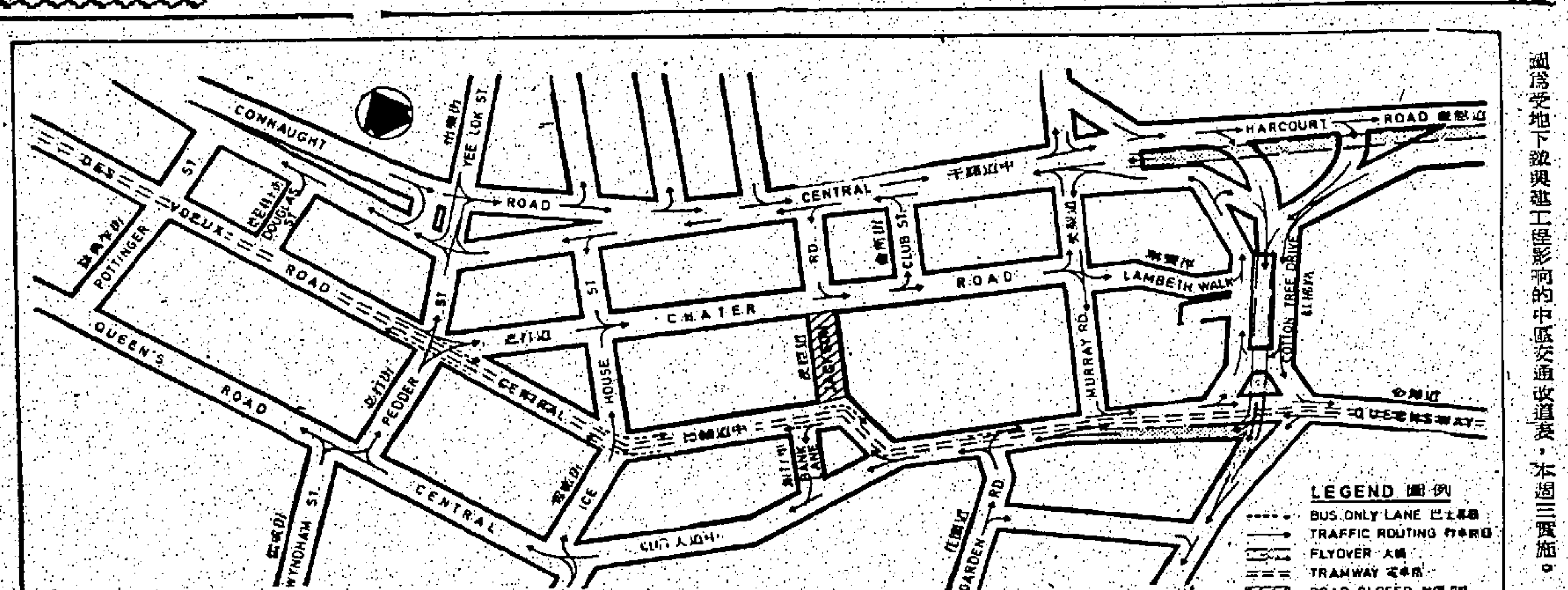
路局昨日統計
乘火車往新界四萬五千餘人

（特訊）昨日清明節，本港市民前往掃墓的市民甚為擠擁，尤其前往新界墓地者更是絡繹不絕。

據直至昨晚十一時的統計：昨日一共有四萬五千六百二十六名市民乘火車往新界，其中二萬一千四百五十四名往和合石，往沙嶺一三、九三六名，往綿湖二、四九三名，而前往新界其他各站的乘客，則為七、七四三名。

今日天氣 間有陽光

預測今日吹和緩至清勁東風，大致多雲，但部份時間有陽光，最高氣溫約為廿二度。昨日天文台紀錄得最高氣溫為十八點五度，最低則為十五點六度。



圖為受地下鐵興建工程影響的中區交通改道表，本週三實施。

拓展屯門成新市鎮
填海百五十畝
六月初動工廿七個月內完成
土地用作各項公共建設

（港訊）工務司署將於青山灣進行填海工程，填築的面積約為六十公頃（一百四十八畝），填海所獲得的土地，將作為發展屯門新市鎮的住宅及工業用途。工程將會在青山灣中部及東面進行，預料於六月初動工，可望在二十七個月內完成。工務司署現已招標承建此項填海工程合約，此乃目前屯門新市鎮最龐大的工程合約，投標截止日期為一九七六年四月三十日。

工務司署屯門新市鎮拓展工程處處長陳乃強，昨日說：填海工程代表屯門新市鎮全面性的拓展，已進入另一重要階段，新市鎮於一九八五年完成後，將可容四十八萬人入住。他指出：將來新市鎮的一半建設，會在新填地的土地，而四週山邊，將會予以保留作天然景物，以加強生活環境的美觀。

他又說：現時由填海所獲得總面積約九十三公頃（二百三十畝）的土地，已作新市鎮拓展的不同階段現時用途。正進行的各項工程計劃，計有由工務司署建築設計處所興建的大興邨第一期，該邨可容二萬八千人居住，連貫屯門及九龍的屯門公路，建費達三億元，該新路將可於一九七七年底完成，新墟橋擴闊工程及其他道路及渠務工程。同時，私人發展的商業、工業及住宅樓宇的建築，亦正順利進行，包括一間擁有最現代化設備的棉織紡織廠，印刷廠。陳氏解釋：如沙田一樣，屯門新市鎮將會發展成均衡的新市鎮，包括有學校，診所，空曠地方及公共服務等，必須的設備。

此等設備，以及配合將相繼實現。新市鎮拓展工程的每一階段，均可獨立完成，在青山灣進一步填海所獲得的私人住宅及政府用地九點五公頃（二十三點五畝），公共房屋村用地三點二公頃（十六點七公頃），工業發展用地約十一點三公頃（九十一畝）及八點八公頃（三十四畝）。

為確保建屋計劃能盡早完成，首先填海的土地，將用作興建公共房屋用途。附近的屯門魚類統營處，將在青山灣東面之填海區在今年底完成，一所可容納八千五百人的公共屋邨，在明年底第一座小學校舍，及一座中間建築地大型的公共房屋邨，將可容納八萬人，兩座屋邨的設備，設有全面性的社區設施，包括學校、空曠地方、社區會堂、商店及市場。

工務司署設計師並擬在新市鎮內，設計完善行人道及單車路，通往各住宅、商業、文化及康樂地區。新填地的一項重要特色，將會是擁有一切商業經濟，社會及文娛活動的龐大市鎮中心。

新區商戶代表
再商加租問題

（特訊）目前港督透過輔政司答覆商戶的請願，表示加租不能延緩的決定後，各區乙類公共房屋商戶經過會議的商量，現正準備在本月六號再開會討論此問題。房屋署在二月十八日宣佈為彌補赤字，於四月一日開始將乙類公共屋邨的商戶加租百份之廿五之後，商戶們曾前往房屋署及港督府抗議及請願，並堅決交舊租。

右：獲得全場冠軍及狗王名銜的北京狗「愛菲」與其主人。左：花墟場裏，寒風颯颯，嬌小玲瓏的貴婦狗弱不禁風，幸得其主人馬上為牠穿上衣物，變成這副異相。（本報攝）

雖係示意「拜拜」實屬陋習
火車啓行汽笛一聲 毫無意義多此一舉
不少市民亟盼路局注意改善

（新區社訊）九廣鐵路局近來力求改善火車站服務，新界居民當然大表贊成，但有一事，照例於火車開離站之前，汽笛一聲以示「拜拜」之意。此點是屬于陋習，理應加以改善。

九廣鐵路火車離站之前，汽笛一聲，據一位批評者指出，全世界均無此一舉，獨香港有之。多此一舉，許多地方亦乘搭過火車，相信該位批評家已到過，否則不能作出此種論調。據該位批評家指出，第一列火車開出之路牌，要看有無開行之紅綠色旗號，所有人員上站，然後才鳴笛，同時火車上之人員和站長亦已搖旗。

之所以汽笛聲，又示了「拜拜」之意，既有此種示意，則火車司機可以不鳴笛而行之。於實際上，路局應須知此一舉毫無意義，再者勿告誡司機今後切勿如此。至於汽笛聲音之大，在火車站附近之人士，而是得人不耐煩，早及深夜有此汽笛聲，不論市區或新界之人士，都相信無人不抑鬱，汽笛聲對那些中小學生，改善此一陋習，當局務必將之忘入鐵路火車為必須的。

小評
預算看出魚爛之局

威爾遜自動掛冠後，英首相還未選出，下年度新預算案仍要勉強提將出來。據說工黨左翼已要求管制汽車，紡織品和電器進口。一面財政部宣佈，貨幣儲備上月下降十一億一千九百萬美元云云。對此，英格蘭銀行亦作出相應宣佈：去月為了支撐英鎊，用光了價值六億英鎊的國家黃金和儲備貨幣。

保守黨議員大潑冷水，說：如果工黨政府擬「產生就業機會和增加生產計劃實現」的話，那嘛英國就需要有一個經濟奇跡出現，而英國失業人數，目前已達到一百廿八萬的空前數字云云。

港英「五多」何其相似

保守黨的約瑟夫更深刻，他說：英國現在是「管治過多，開支過多，抽稅過多，借錢過多，冗員過多」云云，這五個過多，與香港目前情形，又何其類似。所不同者，香港今年就業人數大增，房租稅餉雖貴，但有大陸平價糧食用品撐住，雖患五多之症，仍能荷延殘喘。還有一點，香港絕對不與英倫相同，就是港人深於手停口停之誡，無不人人奮勇，個個爭先去找尋工作。反觀英國，二次大戰後，人人只顧享樂，有錢人固不用說，視工作為苦事，就是中下人家，大多數也習染嬉皮士逃避現實，委靡頹廢之風，只顧坐食，或仰賴他人，乞憐於國家社會失業救濟金，從不思去找點工作做做。

騎師重過馬兒

約瑟夫又說：目前英國，正是「騎師比馬重一倍」，真是一針見血，一字驚心。雖然如此，其如英國人充耳不聞何！據美聯社訊，罷工和失業，阻不了英國人的賭興，全國周年大賽馬，投在利物浦三十二頭香牲身上的賭注，多達二千萬鎊。（等於港幣一億九千萬元）。阿彌陀佛，越開越多的香港外圍投注站，會不會也有一天，達到這個「可喜」的投注數字呢？

寒風瑟瑟．花墟狗展熱鬧
英國出生北京狗奪得全場總冠軍
另一北京狗「小黃」榮膺狗太子

（特訊）港九狗會主辦之第五屆狗展，昨（四）日於九龍花墟球場舉行。本屆報名參加之犬隻非常踴躍，包括狼狗、北京狗、貴婦狗、老虎狗、法國老虎狗、短腳獵犬、牧羊狗、沙皮狗、獅子狗、玩具狗等五百多頭。

港九狗會特別邀請美國著名狗評判家狄程担任評判。狄氏曾任歐美各國世界性狗展之評判，也是美國著名犬隻雜誌之編輯及發行家。

昨日上午天色陰暗，氣溫寒冷，花墟球場更寒風颯颯，唯各名狗主却不辭勞苦地攜同其愛犬前往會場參加此項比賽。身型龐大的狼狗，牧羊狗及獵犬在寒風之下依然昂首闊步，威武異常，可憐那些身軀細小的貴婦狗，北京狗，玩具狗等，却顯弱不禁風，瑟縮於愛主懷抱之中。各狗主對其愛犬可謂呵護備至，頻頻替其愛犬梳理身軀，又帶其愛犬在場邊開步，其中更有替其愛犬穿上衣服，免受寒冷之苦，各狗主愛犬之深實在令人感動不已。

大會是從上午十時開始比賽，經多場淘汰後，到下午六時，全場總冠軍及狗王、狗后才宣告選出。奪得全場總冠軍及狗王兩項最高榮譽的是一隻名為「愛菲」的北京狗，據狗主王強說：「愛菲」是在英國出生，已有四歲，每餐祗吃牛肉，曾於七三年獲得同樣的榮譽。

在訪問評判為何評選該犬為全場總冠軍時，狄氏答覆記者說：該犬體型甚佳，頭部很漂亮，毛色美，質素好，預料在美國參加比賽，也有得獎機會的。

狗后是一隻體態龐大的狼狗「咪咪」，同時亦獲得全場最佳狼犬，最佳工作雌犬等榮譽，可惜在全場總冠軍比賽中，敗於狗王。據狗主陳麗文女士稱，「咪咪」是德國種狼犬，已有兩歲，曾受四個月的訓練，每餐祗吃瘦肉拌飯。曾於去年狗展中獲得五項冠軍。

全場最佳本地出生犬，亦是由狼犬奪得。此隻本地出生的狼犬名「碧琪」，已有兩歲，每餐祗吃牛肉，甚得狗主林國培寵愛。

另一項最佳初養犬，是由一隻稀有的中國種鬆獅奪得。該犬名「潘尼」，四歲，毛色棕黃而蓬鬆，體態甚為豆大，正是名符其實的鬆獅。該犬由新界明苑狗場飼養。此項榮譽，是頒發予以前從未參加比賽或參加比賽而未得過獎的犬隻。

最後一項榮譽狗太子則落在一隻嬌小玲瓏，活潑跳皮的北京狗「小黃」身上。「小黃」在全場最佳幼犬比賽時，到處跳跳，又跳在評判身上，毫不怯場，甚為有趣。據狗主梁黃麗施女士說，「小黃」有五個月大，餵牛肉。「小黃」的父親「亞黃」亦曾得最佳北京狗榮譽。

昨日到場觀看的愛犬人士約千多人，場面甚為熱鬧。大會並頒發五項金牌及各項獎杯，獎狀等。至下午六時，才宣告結束。（基．超）

華僑日報 商業專欄廣告

大效廉費 傳宣中集

每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣．上期收費 每日下午六時前截稿

如蒙惠顧 請撥電話

5-221583

賜洽處
㊀總社香港荷李活道一○六至壹壹六號
㊁中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
㊂九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
㊃九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
㊄灣仔軒尼詩道244至246號二樓興記軒
㊅美孚新邨第一期百老匯街15D三樓 荔灣街坊會
㊆西環卑路乍街14A 西環街坊會
㊇荃灣眾安街念號式樓正康公司
㊈北角英皇道36號（北角碼頭對面）香港零件

元朗新填地街段136.(理民府後面)
元朗兆日樓
住宅．舖位出售（所餘無多）
買樓易過租樓
（首創租樓式買樓）
●交一個月租金即可入伙●
●每月租金作為分期付款●
樓價可分五至十五年分期清付
兆日發展有限公司
中環永安中心一樓光行718室．電話3-679081
地盤電話．12-777588

李聯旅行社主辦
復活節 菲律賓
五天豪華遊覽團
HK$1,580.00
出發日期：四月十六日晨
截止報名日期：護照四月十日 C.I.四月七日
地址：九龍彌敦道七十二號 昌興大廈五〇一室
電話：K-687113 陳君或利小姐

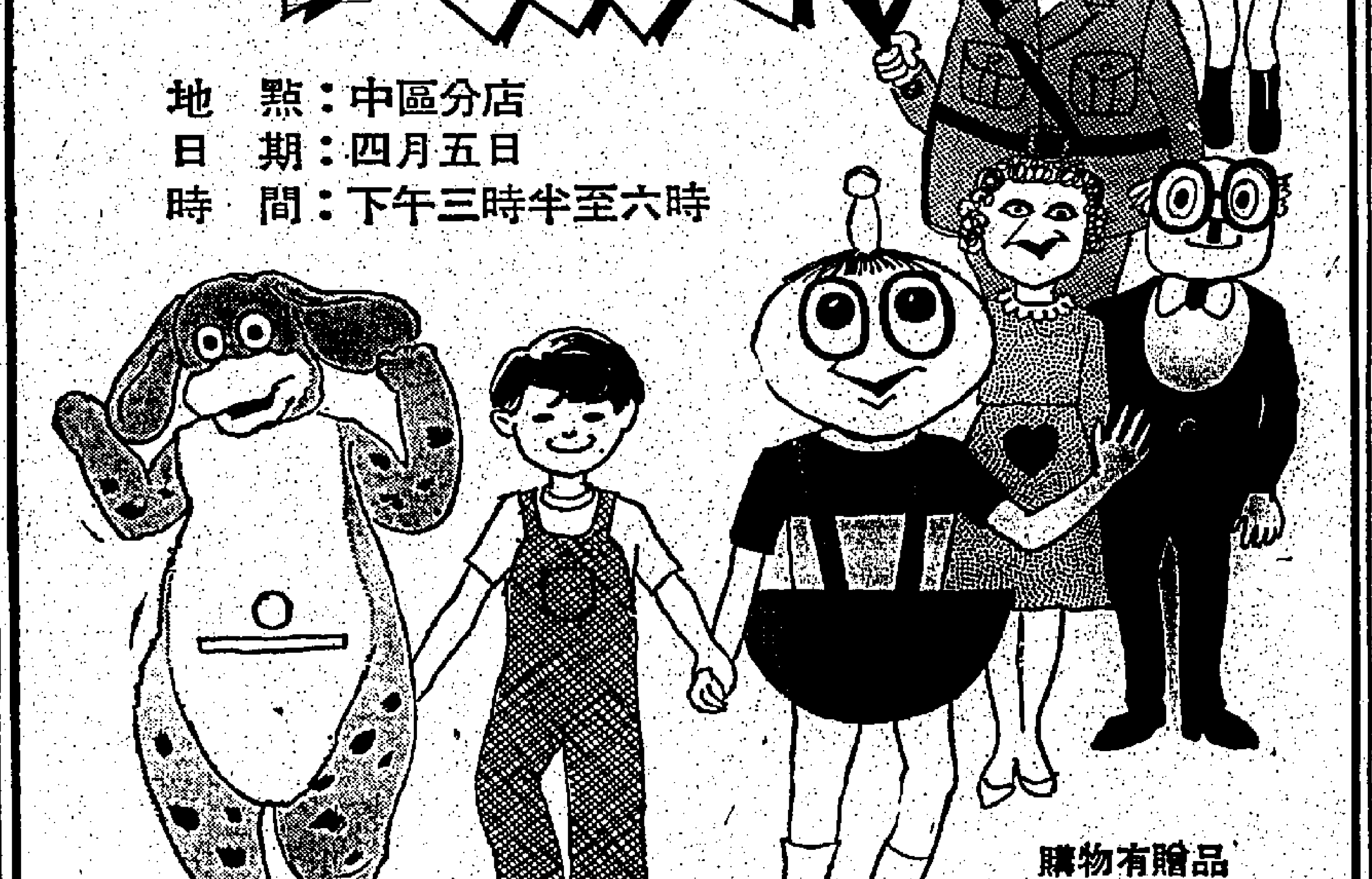
法國 克利金 退熱片
克利金 止痛 退熱
克利金爲醫藥界所信賴之安全良好止痛退熱藥，治頭痛、牙痛、傷風、感冒、發熱，見效最快
百部洋行總代理

法國 日露 止咳糖水
日露 止咳劑
本劑老幼適用，治咳口味可靠，除痰順氣，咳嗽一服見效，傷風咳嗽，氣管炎各立止
百部洋行總代理

華僑日報讀者
七海旅行團
詢問電話：5-447137 四線
台北	540	東京	1010
曼谷	720	夏威夷	1350
星馬	1480	溫哥華	1700
星馬泰	1550	羅省	1350
韓日台	1290	三藩市	1700

標準企業公司主辦
復活節台灣
九天超級豪華觀光團
$1,650.00
住宿：希爾頓，圓山新館 涵碧樓，華王等大飯店
行程舒適，膳食豪華，專人領隊
（簡章備索）
台快證 $140
請電：6-248231 5-246228
地址：華人銀行大廈1802室

俏巴喇與同伴
在 永安公司
與小朋友歡渡兒童節
地 點：中區分店
日 期：四月五日
時 間：下午三時半至六時



購物有贈品
凡在四月一日至七日
購買玩具或兒童用品
滿十元或以上者有贈品
多買多送，送完即止

GOODYEAR RALLY GT 60
「好時年」高級特闊賽車型白凸字車胎
壽命比普通輪胎加倍，無論晴雨或崎嶇路面，安全可靠

各大輪胎商行及美孚油站均有代售
總代理：瑞泰有限公司
香港干諾道中122至124號海港商業大厦18樓 電話：5-452083(5線)

清明佳節掃墓人擠 火車總站人山人海
小巴坐地起價・鮮花漲價幾倍

（特訊）昨日清明節適逢假日，孝子賢孫前往掃墓者衆，火車總站及各巴士站，均見萬頭鑽動，人山人海，小巴及鮮花生意，更利市百倍。

清明掃墓，慎終追遠，華人向甚重視，昨日清明更適逢星期日及兒童節，市民乘此假日，紛紛作踏青之舉，一家大小，携備香燭鮮花祭品，前往拜祭先人，以表孝思，不少青年男女，更趁週日，結伴同遊，旅行新界，各車站人頭處處，倍形擠迫。

為疏導擠迫的人潮，火車及巴士都加開特別班次，並有專綫行走市區與新界各墳場。

九龍紅磡火車總站，昨晨大清早便擠滿前往新界掃墓的乘客，大排長龍。

由於乘客太多，為維持秩序，乘客需排隊進入車站。分成兩隊，其一往和合石墳場，另一隊則往沙嶺墳場。警方並派出多輛巡邏車，藍帽子及交通警協助維持秩序。

兩條人龍將偌大的火車總站圍繞，遲來者，無不望龍尾而興嘆，時過中午仍人龍不絕。

苦候的乘客中，最慘是上了年紀的人，呆站數小時，紛紛大嘆腰酸腳痛。最感高興的則是小孩子，他們以有機會往郊外旅行為樂。

火車站人山人海，佐敦道碼頭巴士總站與尖沙咀郵局巴士站，也見人頭湧湧。佐敦道碼頭巴士站的人龍，伸延至廣東道政府合署，尖沙咀往元朗的豪華巴士，也拖了一條長長的人龍。

前往新界的小巴，在清明期間，乘機起價，從佐敦道往元朗，每位車費一躍而至十元，但亦有人排隊候車，司機無不眉開眼笑。

賣鮮花的小販比往日為多，但價錢則一增數倍，雖然如此，仍是生意滔滔。

各處墳場，香煙瀰漫，華人墓前，元寶香燭、三牲酒品及鮮花，式式俱備，天主教墳場則只有鮮花一束，成為一個對比。

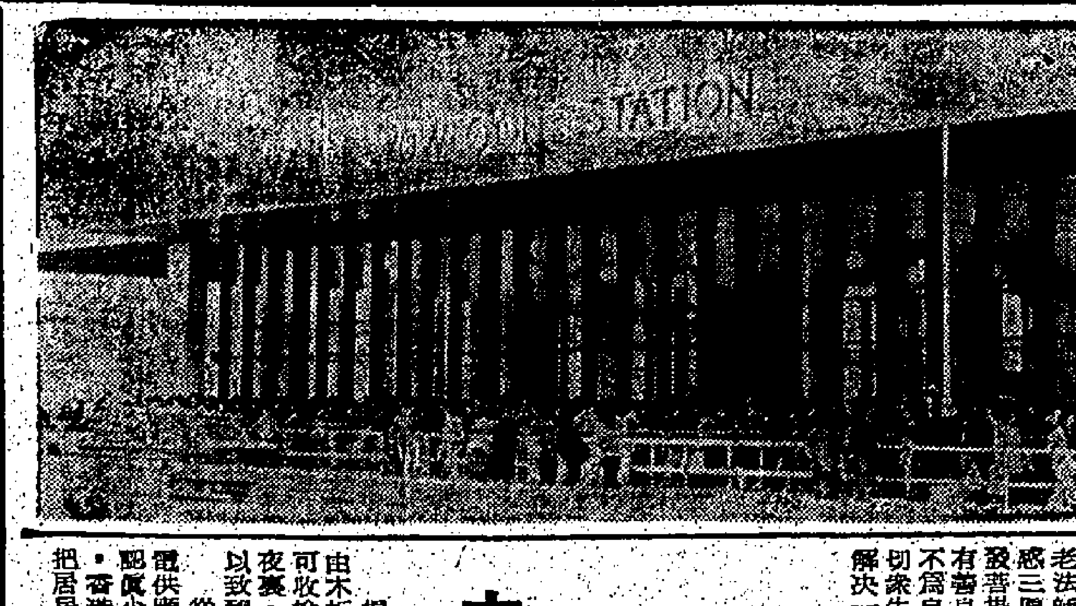
昨日天色雖呈灰暗，但時至午後，掃墓者仍絡繹於途。（栢）

小巴司機笑逐顏開
掃墓兼作郊遊 交通特別擠擁
西環到柴灣頻頻轉路牌

同時，昨為星期日，星期一大部商行皆有公衆假期，很多青年男女，雖非掃墓，亦趁之結隊郊遊者彼衆。此更形交通之擠塞。

為應每年清明掃墓市民之需要，港九兩巴士公司，火車，輪船等昨亦如往增加特別行駛班次，疏導人潮。

港島方面，中華巴士昨特闢第廿一A號及廿二A循環綫。廿一A綫係由中環綫站開出，經域多利道，薄扶林道返中區。車費一律五角，自上午七時至下午六時，每隔七至八分鐘開一班。


紅磡火車總站擠塞得水洩不通。（本報記者攝）

第廿二A綫係由筲箕灣柴灣道口開出，經柴灣道，歌連臣角道，石澳道，大潭道，柴灣永遠墳場，回教，天主教，佛教等各墳場，然後折返筲箕灣，車費一律五角。

至於小巴，雖年來各方面對其車費時價不同，極為不滿，亦曾討論管制多時，到今一無成果。消費者委員會成立，對之似無過問。不論任何時地，總之「刮得就刮」，其分段轉終點牌收費之作風，實令人髮指者。由西環到柴灣實不足十哩，竟轉終點牌八九次之多，由西環到西營盤正街轉中環，轉灣仔轉大丸轉北角轉鰂魚涌轉筲箕灣轉柴灣，一元之價牌則不變，結果到柴灣，個人車費竟為八元之鉅。可謂極取巧掠奪之能事也。

於昨日較早時候，由中環碼頭到香港仔小巴之車費，時而叁元，時而四元，但為時間之便，孝子賢孫，甘作「老襯」者，亦彼不乏人也。（坤）

柴灣老人中心 新員就職

（國際社）柴灣老年人康樂中心，昨（三日）下午七時，假柴灣新城酒樓舉行第二屆委員就職典禮，東區民政署柴灣分署副主任陳炳坤監誓，市政局議員楊勵賢頒發選任證書。主席花維路致詞略謂，本會照顧區內老人康樂活動及健康，盼全體同人就職力支持。委員宣誓就職，主席鄭啓明致謝詞，並設宴，成歡宴，觥籌交錯，主盡歡。

香海蓮社 清明法會

（特訊）香海蓮社中春園，農歷三月初二日起，清明恩親法會觀音佛七七天，昨諸道源老法師開示，說觀音靈感三原則：（一）須要發菩提心，（二）須要有善良心助人，（三）不為自利而念，要為一切衆生得樂而念。又為解決一切刀兵賊刼，不特自利，推而廣之，不祇本港沾益，而至全世界，為一切衆生消災免難，如此方得眞實靈感。恩親法會至農歷四月初八圓滿。（林）

訪楊氏宗會 楊克昌伉儷

（特訊）台灣楊氏宗親會首長，楊克昌伉儷，前日由台乘機抵港，考察業務，楊克昌伉儷昨日九時拜訪楊氏宗親會，該會主席楊錫華，理事長楊東輝，楊勵賢，監事長楊國柱，理生耶，楊忠誠，楊樹華迎迓，楊錫華主席致歡迎詞，楊克昌致謝詞，互叙宗情，場面熱鬧。（突）

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

木屋區火警頻聞居民渴望從速徙置

黃仲强

編輯先生：形成木屋區火災之原因很多，但值得注要者有下列三點：（一）我們都知道木屋是由木板所造成，而木乃易燃之物，故在乾燥的季節，往往一個烟頭即能引起連串大火，以致一發不可收拾。（二）木屋區多缺乏水喉供應，當發生火警時，每每出現缺乏充足水量滅火。（三）每當夜裏，電力供應完全停止。居民常用火水燈或蠟燭以照明，而在火警中，因不小心推倒火水燈或油燈以致釀成大火的所在多有。

從以上三點，可知構成木屋區失火之原因大多與環境有關，我們宜就環境防火，首先是改善水電供應，使當火警發生時遏阻火勢蔓延，其次是向大衆灌輸以普通防火及救火之常識，以便居民能夠處處小心防火，同時更宜要是居民應互助合作，才是防火之最佳方法。不過以上只是治標之法，而己香港火警發生數字日漸增多，木屋區被人喻為火警危險之區域，若香港政府能把木屋區廢除，而把居民遷往新建之公共屋村，相信必能減少了火警發生之數字，這才是治本之法。黃仲强上。

香港醫學會 醫學常識解答信箱

H.K.M.A.

畸形嬰兒不能預防

香港仔讀者問：（一）第二次懷孕，在三十三星期產下畸形嬰兒，沒有腦蓋的，請問畸型嬰兒如何形成？可否預防？（二）下次懷孕是否會有同樣情形出現？（三）先天性心漏的原因是什麼？可否預防？（四）如果第一胎早產，是否以後皆會早產？如何預防？（五）產後何時才可恢復行房？是否一定要在一百天後？

香港醫學會答：（一）胎兒產生畸型的原因主要有兩種，其一是遺傳得來，因細胞的遺傳因子有異常所致。其二是受外來因素影響，例如在懷孕之初期受到藥物、輻射、感染、或缺氧等情形而致。亦有很多種畸型胎兒現仍不明其產生原因者。至於胎兒沒有腦蓋的，稱為無腦兒，並無方法可以預防。

（二）曾產下無腦兒者，雖然下次懷孕亦有機會發生同樣畸型，但機會其實不高，例如讀者提出，其第一次懷孕之胎兒卽屬完全正常。所以對於下次懷孕，不需心存恐懼。

（三）先天性心漏亦是一種先天性畸型，其原因可能是在胎兒早期受到感染，亦可能與遺傳因素有關，並無方法可以預防。

（四）早產之原因有多種，例如有嚴重畸型胎兒者，亦可引致早產。其他引致早產之原因包括子宮頸內口不健全，孖胎，羊水過多，妊娠毒血症，或孕婦有某種內科疾病等。如上所述，既然此次早產是因為懷有畸型胎兒而致，則下次懷孕如胎兒完全正常，則無需憂慮會有早產情形，則可能靠藥物或宮頸手術以作預防。

（五）生產後何時才可恢復行房，則完全視乎生殖器官是否復原而定，未必需要一百日之久，通常在產後六星期時，產婦回去作產後檢查，如經醫生證明生殖器官已完全復原，則可恢復行房。

大多癲癇症不能治愈

求醫人君問：（一）婦人患陰道霉菌發炎，有何方法及藥物醫治？是否可能引致不育？（二）癲癇症是否不能治愈及用何種藥物醫治？

香港醫學會答：（一）陰道霉菌發炎，卽念珠菌陰道炎，由一種眞菌引起，通常不會引致不育，但會有白帶及外陰痕癢等。治療方法是用特效藥物塞入陰道或作口服，但特效藥物必定要由西醫處方及指導服用，不能自己購藥以自醫，所以患白帶及外陰痕癢者要找西醫診治。

（二）癲癇症只有少數是由於腦部疾病引致，這病或可治愈，但大多數癲癇症並無明顯原因，所以不能治愈，需要長期服食特效藥以避免抽筋，此種特效藥屬危險藥物，市民不能自己買到，要有西醫處方才可購得，並要依從醫生指導服食。

吸烟對人體害多益少

甘仕元君問吸烟對人體有何害處？

香港醫學會答：吸烟對人體有多種害處，最嚴重者就是可能引致肺癌，及心臟冠狀動脈栓塞，雖然沒有證據證明吸烟直接引致肺癌，但大量吸烟人士其患上肺癌之機會大為增加，此外吸烟亦會使血中之膽固醇過高，因而引致動脈硬化，從而會患上心臟冠狀動脈栓塞。以上兩種病症皆足以致命，其餘吸烟還會引致慢性支氣管炎，使患者長期有咳嗽及痰涎，情形嚴重者更會影響心臟功能等較為輕微之影響，則是會引致胃口減退，消化不良等等現象。

關玻璃窗亦可享日光浴

一個家庭主婦問：（一）十個月大男嬰，陰囊似無睪丸，請問嬰兒將會在何時睪丸才落到陰囊內？（二）多天關上玻璃窗讓嬰兒接受日光浴，是否仍然可以吸收紫外光？

香港醫學會答：（一）十個月大男嬰，似無睪丸，須找西醫診視，如睪丸的確不在陰囊之內，則屬隱睪症。通常男孩在出世時，兩顆睪丸卽在陰囊之內，但在約百分之五男孩中，一顆或二顆睪丸未進入陰囊之內。未進入陰囊之睪丸可能在腹股溝內，亦可能在於腹腔之內，病因是由於睪丸在胎兒期間自腹腔向下移從往陰囊時，發生故障而不能竟全功。所以如在出生時睪丸不在陰囊，則將來亦不會自動移入陰囊之內。

未進入陰囊之睪丸，其產生精子之能力將消失，大概因為在腹股溝或在腹腔內，溫度較高，所以影響精子之產生。所以如果兩顆睪丸皆不在陰囊之內，則該男性會有不育情形，因為沒有精子產生。而且如果睪丸在腹股溝之內則容易引致受傷，同時未進入陰囊之睪丸亦有較大機會患上癌症，小腸氣等病症。

男孩如有隱睪症者，應找外科西醫診治，應該在幾歲時間施手術移獲睪丸而將睪丸放回陰囊之正常位置。

（二）紫外光的確可以透過普通白色玻璃，所以關上玻璃窗接受日光浴，亦可以接受到紫外光照射。

肺病多種嚴重時可致命

陳華君問：（一）肺病有幾多種？何種程度肺病可致死亡？（二）肺結菌在注射治療及服藥期間會否傳播？（三）肺膜炎之起因及過程怎樣？有否生命危險？需要多久才能治愈？

香港醫學會答：（一）肺病有多種，常見的包括肺炎，支氣管炎，肺結核症，肺積水，肺膜炎，肺積膿，肺膿腫，支氣管擴張，肺癌等等。肺臟乃人體主要呼吸器官，所以上述各種肺病嚴重時皆可能致命，其中尤以肺炎，肺結核，肺癌等疾病最易致命。

（二）患肺結核症者，會否傳染他人，完全在乎疾病之本身，而並非決定於治療之時間，因為患肺結核症者，其痰涎口水未必含有結核菌。如肺部患病之地方與支氣管相通，則結核菌會從口水及痰涎散播於空氣中，因而傳染他人，但如果患病之部份與支氣管並無相通，則痰涎及口水不會含有結核菌，所以未必每個患肺結核症者皆有結核菌在口水痰涎之中，要經過驗痰及細菌培養，才可以確定是否會傳染他人，如在治療開始之前，痰涎口水亦不含結核菌，則多數在治療期間，亦不會傳染，如果在開始治療之前，驗痰發現有結核菌，則多數在治療期間，亦不會傳染。如果在開始治療之前，驗痰發現有結核菌，則病者需與他人隔離，而在治療期間，要定時重複檢驗痰涎不再含結核菌。

（三）肺膜是包圍著肺臟的彈性膜，和肺有着非常密切的關係，當肺部因受細菌，結核菌或過濾性病菌等侵染，通帶使肺膜受影響而發炎時，就形成了肺膜炎。通常病徵是胸痛，及呼吸時有痛。至於有否生命危險，則端視乎所患之肺結核症嚴重程度而致，而且其治療方法與治療肺結核症相同，卽最少需要治療年半之久。

膽固醇過高引致動脈硬化

麥召宣君問：（一）何謂膽固醇？是否有過高和過低？對健康有什麼危險？怎樣治療？能否治愈？（二）婦女在更年期陰道分泌少，可否介紹潤滑劑？

香港醫學會答：（一）膽固醇是脂肪之一種，是血液中之一種正常物質。血中之膽固醇的確可能過高或過低，膽固醇過高可能因為食物中含動物脂肪過多，缺少運動，吸烟等引致，亦可能因為甲狀腺功能不足，糖尿病等而使血中膽固醇過高，至於膽固醇過低，則見於甲狀腺功能亢進，某等貧血病，營養不良等，通常市民所憂慮者就是血中膽固醇過高，因為膽固醇過高，則可能引致動脈硬化，因而誘發心臟冠狀動脈栓塞，腦血管栓塞，血壓高，腦溢血等等病症。所以人到中年，應定時檢驗血中膽固醇份量，如發現膽固醇過高，則需要減少進食動物脂肪，要有定時運動，並要戒絕吸烟。現在亦有特效藥物可降低血中膽固醇份量，但要由西醫處方，指導服食。

（二）婦女在更年期陰道分泌少是正常現象，因為卵巢之分泌減少，同時陰道腺體分泌亦減少，所以造成陰道之分泌少。至於補救辦法，當然可以用潤滑劑，但亦有可能需要施用含荷爾蒙之藥膏作局部治療，所以患者應首先找婦女專科西醫，作檢查後，才能確定應用何種潤滑劑。

從體溫表推測排卵期

麗娜君問：廿八歲婦女，經期一向不準，每二至三個月一次月經，三年前生下一女，至現在仍未再懷孕。曾在晨早探測體溫，但自己又不知道有否排卵，請示知應如何處理？

香港醫學會答：從體溫表推測排卵期，必定要由西醫指導，並可能要由婦科專科西醫詳細觀察體溫表數月之久，才可以確定排卵情況。如經期每二至三個月一次者，則的確可能沒有排卵或排卵不規則，以致經三年之久亦未再懷孕。所以要婦女應將此種溫表與婦科專科西醫觀察，以知道排卵期在何時，抑或沒有排卵，而需要特效藥物幫助。政府有婦科專科診所，要由公立門診部醫生或私家醫生寫信介紹，私家執業西醫亦有婦科專科西醫，可由普通科醫生為之介紹。

少女乳房左右大小不同

岑玉妍君問：（一）少女乳房，為什麼左面會比右面大？應該怎樣去醫治？會否傳染？對將來生兒育女有否影響？（二）有何方法可以增肥及增高？

香港醫學會答：（一）少女乳房發育時，未必兩邊乳房發育進展一樣，所以很多時有一邊乳房比另一邊大，但大多數在乳房發育完成後，此種兩邊不相稱情形會自動改善。所以此種情形並非一種疾病，更不會傳染，亦對將來生育兒女毫無影響。在發育完成後，如兩邊乳房的確有很大差別，則需找西醫診視，可能需要手術改正。

（二）增肥及增高不同，體高是決定於先天及遺傳，在發育時期之食物營養與及體育運動亦有幫助，但在發育完成後，則並無任何方法或藥物可以使身體再長高。通常青年男女多在約二十歲左右停止增高，此後卽無方法可以增高。至於欲使體重增加，則必要多進食物及多作休息，因為體重完全是食量與體力消耗之平衡而定，所以在食物方面必定要多，無論任何一種食物，包括澱粉質蛋白質及脂肪質過盛之食物必定會轉變為脂肪儲存於體內，所以食量多則必定使體重增加。此外還需多作休息，避免疲勞，工作過勞，精神緊張等等。但要知道各人不同，身體瘦削並非一種疾病，只要無任何其他病症，則健康亦無妨。

每日當年

（一九六一年四月五日）

△清明已屆，各綫僑匯到港，較平日約多四成，美國，加拿大等綫比較正常，南洋各綫僑匯變化比較大，中南美洲來港之僑匯亦比平時多五成左右。

△自發現有偽造澳門身份證後，本港警務當局連日均派出英籍幫辦巴頓，高級警官高倫，於今（五）日乘大來輪赴澳，與澳警察廳長李威士會商研究偽證案問題，俾有所辨別。

△由今年春季迄至目前為止，因旅港同僑接濟大陸親人，投寄包裹增加，代寄商店，專業公司數達二、三百家之多，寄投物品以糖、油、豆、麵、花生、奶粉、食米、米粉、罐頭、鹹魚等物居多數。

△國際緊張問題研究會主席克連治博士，今午在香港青年商會午餐例會上演講世界局勢事務問題，說：世界緊張狀態，祇要善加控制，便不致爆發。

△今日為辛丑年清明，火車及水陸交通昨日起已開始加班，以應市民掃墓之需，由朝至暮，處處人龍，各處山頭，盡是人潮，估計今日前往新界掃墓的孝子賢孫，估計人數在十萬以上。

△新界元朗坳頭，近博愛醫院公路上，一輛滿載禾草貨車，在行駛中突然着火，迅速全車被焚燬，因此來往車輛交通受阻句餘鐘始恢復。

△同日上午十一時左右，新界大埔道六咪石梨貝水塘附近，發生一架私家車失事翻側，車上五乘客均受傷，送醫院救治，其中一名傷者錢强傷勢較重，需留院醫治，該車編號為××四六四一號。

△萬宜洪師範專科學校，於今日下午五時半，假加士居道舉行畢業授憑典禮，請立法局議員顧成坤致詞，盛讚香港教師之地位與別處有異，勉學員須重視向學生灌輸中西學識及道德責任，顧夫人頒發文憑。

華人行地基工程
昨已簽署工程合約

（德訊）新華人行大廈之地基及地庫承建合約經已簽署。該大廈之發展商華疆有限公司將此項工程交與金門（香港）有限公司承建。金門於一次公開投標中以逾港幣一千萬元投價，取得此項承建地基工程及一萬四千五百方呎之地庫合約。預料工程將於開工後二百一十日內完成。

華疆有限公司由香港上海匯豐銀行及李嘉誠之長江實業組成，該公司耗資二億元發展華人行新大廈將包括寫字樓，商店及銀行等，預料大廈於一九七七年底全部竣工。

運輸署佈告
中區之交通措施

一九七六年四月七日上午十時起，港島中區採取下列各項交通及公共運輸措施，以配合地下鐵路建築工程：

（甲）交通措施

（一）共臣道，介乎德輔道中及遮打道之間一段，宣告封閉。所有車輛一概不得駛進該段道路。

（二）所有車輛，一概不得自美利道向右轉往金鐘道西行。

（三）金鐘道，介乎花園道及美利道之間一段，改為雙程路，同時車輛可自花園道向右轉往金鐘道東行。

（四）所有西行車輛，除專利巴士及電車外，一概不得進入介乎銀行街及域多利皇后街間之一段德輔道中。

（乙）公共運輸措施

下列巴士路線，修改如左：

（一）中巴市區路線第五號C開往灣仔碼頭時，改經金鐘道，德輔道中，雪廠街及遮打道，然後恢復使用其原有路線。

（二）中巴郊區路線第十一號開往淺水灣山時，改經德輔道中及金鐘道，然後恢復使用其原有路線。

（三）中巴郊區路線第二十三號及第二十三號B，於開往北角時，改經花園道，德輔道中，雪廠街，遮打道，然後恢復使用各線之原有路線。

（四）中巴郊區路線第二十五號，於開往天后廟道時，改經德輔道中及金鐘道，然後恢復使用其原有路線。

（五）中巴及九巴海底隧道巴士路線第一〇一，一〇四，一〇五，一一一及一二一號，分別開往觀塘，白田，荔枝角，坪石及彩虹等地時，先行改經德輔道中及金鐘道，然後恢復使用各線之原有路線。

（六）中巴及九巴海底隧道巴士路線第一〇三號，於開往新蒲崗時，先行改經金鐘道，德輔道中，雪廠街，遮打道，然後恢復使用其原有路線；而開往橫頭磡時，則先行改經畢打街，德輔道中及金鐘道，然後恢復使用其原有路線。

（七）九巴海底隧道巴士第二〇〇號（機場豪華巴士），於開往中區時，改經金鐘道，德輔道中，雪廠街，遮打道，會所街及干諾道中，而後至雪廠街處之現有終站。

（丙）屆時自當設置交通標誌及告示，以指導駕車人士及巴士乘客。此佈

運輸署署長 麥法誠

僑港新會商會通告
清明遙祭本邑先友祀典

啓者：本會定於四月十八日（星期日）正午十二時在本會所禮堂（香港德輔道中二六七至二七五號廿一樓）舉行清明遙祭本邑先友祀典，禮畢作茶點招待，凡我會員歡迎參加，請於四月十二日以前通知本會領取餐券登記為荷，特此通告週知

全體會員先生

主席 黃頌民
副主席 陳孟輪 湯兆松

一九七六年四月五日

徐良柱醫生啓

香港大學內外科醫學士
英國愛丁堡皇家外科學院院士

診症時間
星期一至星期六 上午十時至一時 下午三時至六時
公衆假期 上午十時至一時
星期日休息

電話：三—三〇六六七七

開業通告

本醫生定於一九七六年四月五日起在九龍彌敦道三六三號恒成大廈（卽油麻地恒生銀行樓上）八〇八室應診

鄺氏宗親會十一日聯歡

（港訊）鄺氏宗親會，四月十一日舉行清明掃墓及春節聯歡會，是日上午九時在會齊集，乘旅遊車往和合石掃墓，分派祚肉，晚間六時假大道中金城酒樓歡宴，歡迎宗親參加。

旺角四廣大廈 互委會就職

（國際社）旺角四廣大廈互助委員會，昨晚假瓊華酒樓舉行委員就職典禮，由旺角民政主任楊美英，旺角區大廈總會副主席陳國傑主禮。主席盧野樵致詞，呼籲四座大廈居民，互相呼應，互相幫助，使大廈清潔及治安改進，陳楊美英監誓及頒發證書，旺角區大廈總會副主席陳國傑致詞，對各委員之努力服務，備極稱許。李樹榮致謝詞，禮成後歡宴。

互委會職員：主席盧野樵，黃耀松，劉瀛泉，陳霞和，郭財務：李樹榮，秘書：

淘化大同有限公司
豉油贈送節目得獎名單：

（一）黃金十両得獎人：陳錦榮住址慈雲山40座35號地下
（二）電子瓦煲得獎人：鄭達成何木帝許添蘇全王樹娟鄭有傳林成檢關楊樂謝秋萬榮山沈寶芳何龍黎國偉黃宅謝麗卿吳玉英麥志誠李德鄭國雄林源李少怡曾瑞玲梁錦驥黃宅李大秋王致行沈先生黃月强黃瑞鸝羅家明梁妙儀劉榮陽何福喜張啓明黃富恩INSZE HUI張林煥何順驄陳宅鄭宅李宅葉宅李宅潘宅張宅黃宅龐浩郭先生蔡宅鄒錦明溫玉珍劉金娣馬德俊林美良潘紹明鍾明鍾華王宅吳宅王宅劉宅劉玉蓮葉玉强李宅趙先生陳先生林宅沈宅葉宅林宅黃春麗張宅歐先生黃宅陳國鎮謝仲文陳炳南朱宅馬騏珠王金泉陳成劉楚賜潘先生陳嘉仁譚勇强李志强陳道生文捷李宅易宅沈宅李世傑劉先生霍宅何先生盧宅陳先生翁煒玲蒙先生朱宅何宅高榮生蔡國鴻尹宅何宅甘宅黃宅張先生林宅胡浩坤曾輝劉華陞浩許邵先生謝先生何家輝黃俊輝王祖偉尹先生陳先生葉桂關翁美鳳李炎坤馮玉枝姚永强方先生梁宅朱先生許國維許宅黃宅曹宅歐建恩李先生麥先生何先生黃志龍易伍數女士歐先生梁生鄭宅黃德恩梁先生楊先生杜宵兒梁八妹許順喜陳宅陳太施先生林先生施宅劉先生麥耀鳳路永昌馬陳洪吳宅鄺宅陳宅鄺宅陳先生何宅梁宅蘇宅馮宅高宅潘小姐黃宅郭炳李偉亞方宅黃秀陳宅丁宅賀庭鍾蝶芬伍偉德黃太馬先生黃先生吳先生林宅强先生陳小姐黃先生倪宅成與歐先生岑小姐郭先生蘇先生梁先生陳宅羅永强梁先生冼小姐林先生陳先生劉先生江宅嚴祺英蔡先生顏女士方先生馬宅黃先生胡小姐陳宅李先生馮寶和鍾宅王先生馮先生溫先生陳先生陳步安林先生達監李宅洪宅李先生馮國樂鍾先生胡宅李小姐萬小姐曾先生林偉維裕昌陳振泉劉偉强黃愛萍李志平江先生蔡女士巧配鴻源張先生何宅李先生陳宅楊小姐歐民揚張建平蔡先生林先生曾小姐隨文關鄭先生黃女士陳宅彭先生李宅黃喜城劉先生鄭宅大德何先生李先生劉先生先志光林先生周先生李先生黃小姐林先生鄒宅寶興恒生方先生區先生梁宅馮女士袁小姐李先生畢先生江先生馮先生蔡宅吳先生何先生周記江宅黃先生李女士林女士江小姐呂先生黃先生葉先生柳先生蔡先生黃先生胡宅林先生呂先生馮先生鄧先生譚宅余玉珍李先生鄧小姐謝宅曹先生衛宅陳先生黃照庭鄭先生蔡宅許先生陳女士姚女士鄭宅黃宅劉先生鄒宅馬宅伍先生成宅陳先生黎女士振興吳女士徐先生勞先生唐先生姚小姐林先生羅先生潘宅余先生黃先生梁葉黃先生梁先生劉女士方女士何女士吳先生李先生葉宅李運耀先生黃女士郭太太陳女士謝先生譚先生余先生何先生林太太陳先生徐太太（四份）林先生鄭先生何小姐張先生楊女士李先生何先生梁先生胡宅葉女士黃先生劉永鴻周先生鍾宅楊先生陳先生呂先生盧宅陳恩明張宅黃太太丁惠玉陳宅曾先生施宅袁傑民吳先生陳先生楊先生邁宅冼宅陳女士葉先生黃先生鍾先生李先生鍾先生馮先生黃先生何太梁女士梁金白黃先生楊宅黃宅鄧女士康先生梁太譚先生翁焯豪林女士王立明譚女士謝先生胡先生蔡木營陳先生張先生王宅莫先生姚先生李志堅當先生胡女士陳先生李先生何先生毛太太林英華梁先生李先生成利波記成興祥樂園新興行黃志遠周宅龐先生王女士趙先生金碧王先生張太太李先生施女士鄭先生梁悅來盧先生何先生張宅麥宅陳宅杜宅杜先生沈榮成波記黃宅陳宅陳小姐柯小姐黃先生吳先生鄭小姐馬先生陳錦添葉先生鄭先生德記劉光明李宅劉宅施先生鄧志昌吳先生洪先生陳宅何先生梁先生王女士何李黃女士溫志榮尹先生劉先生劉小姐楊宅陳先生翁先生黃少群黃小姐嚴先生施先生葉宅關宅洪女士歐女士伍和曾先生梁太吳宅畢先生黃先生邁先生黃太朱小姐黃先生楊女士麥小姐黃女士盧先生林女士鄧先生羅德光傅先生梁耀余女士何女士永譽鄺林先生陳先生翁先生李先生靖海李記鄺林寶盛成記陳宅。

攬勿拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命令 UNDER V.C.J. ACTION NO.140 OF 1976 準於一九七六年四月六日卽星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行十樓本拍賣行內將存在香港德輔道中門牌五十四號—五十八號 LEE HING BLDG.（利興大廈）九字樓九〇六室 AU WAI CHING TRADING AS MELBOURNE FINANCIAL CONTROL（NATURE OF GOODS—BUSINESS PREMISES）（貨物性質—商業用品）（以上大廈名譯音）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立卽將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下貨之後若有錯漏或意外之事俱與買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五—二二二二四

廣生行有限公司開派一九七五年度末期股息通告

啓者本公司一九七五年度末期股息由一九七六年四月一日（星期四）起開派每股派息式拾元正請各股東携同息摺及股息收條到本公司收取為荷

再者本公司一九七五年結冊經已按址投郵付呈但恐股東中或有住址變更無從郵遞請照函知以便補付

派息時間 上午十時至十二時 下午二時至四時 星期六下午 星期日 停派

一九七六年四月一日

廣生行有限公司謹啓

承銀主命實重物業出投

啓者拍賣人攬勿拍賣行定期於一九七六年四月九日（卽星期五日）下午三時起在香港畢打街畢打行地庫其拍賣房內將下開物業（交吉）當衆出投

計開

此物業座落於香港九龍廣播道在田土廳登記為新九龍內地段第五三九五號連同上蓋卽百樂園之不可分割之九百三十份之十一連同專權享有二樓（1/F）第A-2號單位與低層地下之五十六號車位（交吉）之一切權益

該物業係憑官契條欵在田土廳登記為九九六零號憑該官契條欵業主可換領官批批期九十九年（減最後三天）由一八九八年七月一日起計並需遵守該條欵內所載之各項規則及條件

此物業乃依據公共契約出售該約已於田土廳登記為備忘錄第一零零六七四一

樓面面積：約六百八十平方英呎（請參閱附加在屋契於田土廳登記為備忘錄第一零一一七六五五上之圖則）

每年地稅：四百一十二元之九百三十份之十一

欲知詳細及投買章程請問賣主代表律師高露雲律師行或拍賣人攬勿拍賣行便知屋內之指定傢俬將於同日下午四時拍賣，諸君欲參觀上列之物業及傢俬請電三—三八一零零六聯絡，每日由下午三時三十分至六時三十分

銀主代表律師高露雲律師行 香港畢打街怡和大廈十三樓
拍賣人攬勿拍賣行 香港畢打街畢打行地庫 同啓

謝

先夫梁公錦全號綱裳府君之喪於昨（四）日在香港殯儀館出殯辱承
姻戚世友宗鄉
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感
哀此鳴謝

未亡人 黃氏
孝男 應鋆 媳 方紹輝
暨衆親屬 泣叩

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元・長期讀者八折優待

兒童天地

（第四六二四期）

多認識新同伴

小朋友：

你們喜歡集體活動嗎？我希望每個小朋友都說喜歡，因爲孩子不應把自己孤單起來，你們需要更多的伴侶，一同快樂，一同遊戲。

讓我介紹你們到一些可以認識更多新同伴的地方吧，那就是香港社會福利署屬下的各區服務處和社區中心。每天，這兒有一羣羣天眞可愛的孩子，在遊戲，在唱歌，在打球，在看書，參加各種興趣的活動，他們都能夠在課餘享受最有益身心的娛樂。

這些服務處和社區中心，多數着重兒童和青少年工作。它們爲培育七歲至十五歲孩子，從小養成羣體活動精神起見，設有各種興趣小組，例如集郵組、乒乓球組、口琴組等等，又有學習班，像手工班、木工班等。任由小朋友自由參加，同時有經驗豐富的導師，指導你們做各項活動，使你們在成長當中，獲得良好的發展。

現在港九、新界各服務處和社區中心，都經常開啓大門，等待你們光臨呢！參加各項活動的手續很簡單，只要你們抵達，就有導師向你介紹一切，在裏面享受的所有秩序，都不用收費的，活動時間在早上，下午和晚上，任你選擇。

唐姨姨。

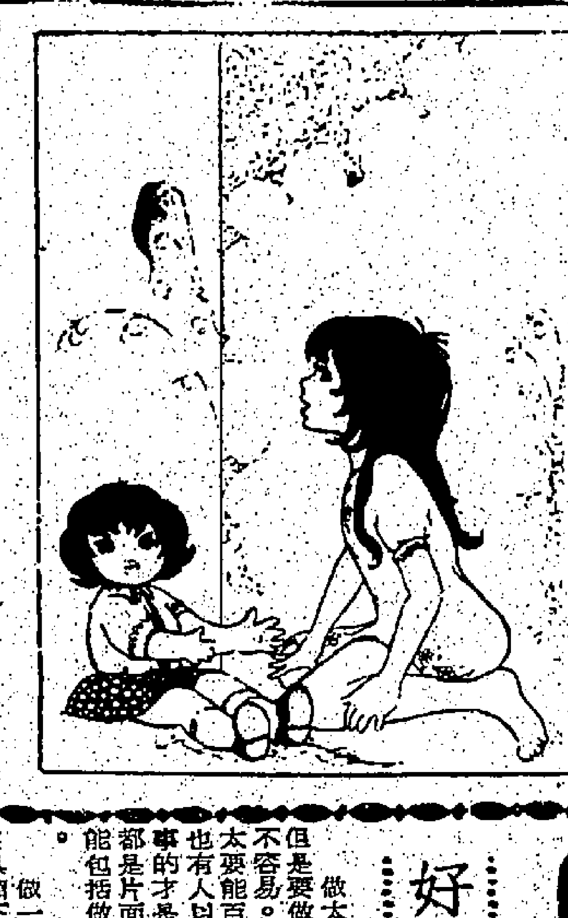
活娃娃

·童話· 〈美琪〉

瑪莉有一個很美麗的洋娃娃，她給洋娃娃起了一個名字叫小蓮。小蓮有一頭曲曲的頭髮，藍眼睛，咀唇紅紅的，還穿上美麗的絲質長裙，白色短外套，頭上戴頂帽子，樣子可愛，所以，瑪莉的小朋友都很喜歡把玩小蓮。

不過，瑪莉有一個奇怪的想法，她時常希望小蓮能夠說話和走動。當然，小蓮是令瑪莉失望，她祇是個洋娃娃。

這天下午，外面下着大雨，瑪莉到朋友家玩耍，房間裏祇有小黑子、熊、和小蓮這些玩具留在那裏。



小仙子從窗外飛進來，她全身濕透，玩具熊問：「小仙子，外面下着這麼大雨，爲什麼還出來？」

小仙子很不開心的說：「剛才出門時還天色晴朗，半路上却下起大雨來，一會兒我還要到姑母家去參加她的生日會哩？」

小黑子關心的說：「你這樣子怎能參加生日會？」

玩具熊熱心地說：「哦！我有辦法了！你可以暫時穿着小蓮的衣服，當參加完生日會後再回來換晾乾了的衣服便成了。」

於是小蓮把自己的衣服脫下，讓小仙子穿上，自己却躺在床上，蓋着被子，小仙子高興地去參加生日會。

不久，小仙子從姑母家回來，她正要改換自己的衣服，剛巧此時，瑪莉也回家了，她在房間見到小仙子走來走去，由於小仙子的樣子和小蓮相像，加上穿上小蓮的衣服，她以爲小蓮眞的能夠走動，開心的叫媽媽來看。

瑪莉跑到廚房去找媽媽，這時，小仙子立刻把衣服脫下來，穿回自己的衣服，小蓮也穿上她的絲裙子，當瑪莉興奮地拖着媽媽進房門時，小仙子已經走了，小蓮却動也不動，瑪莉感失望，還被媽媽取笑哩，她却永遠不知道事的眞相！

昆虫怎樣過冬？

—荷若—

昆虫一到了冬天時候，都會自行照料自己，以免被寒冷天氣凍死。例如一種蟲子能自身體發出反冷凍的化學物質，這就安全渡過冷天了。又有一種吐絲的蛾虫，自會建成雙層透明的繭，將空氣隔着兩層圍着，一如飛機的雙層透明窗子，就算極冷氣候，也可和外界的空氣絕緣。

好虫的卵給蟻在冬天帶入地底穿封綫的下面，春天時候，蟻又把好虫的卵帶上地面孵化，好虫爲報答蟻的恩義，吐出一種牠們視以爲生的甜液體。

幾乎所有昆虫都體內天生有個日曆，使牠們知道冬天已經來臨。這種天賦幫助昆虫認識日短夜長的轉變，由此牠們就知道冬天在望，應作防冬打算。

在秋天，蚱蜢忙於將牠們的卵子埋藏於地。那些卵子一定要過冷凍才能孵出。

最聰明的小虫有更簡單的保留生命方法，牠們只在人家屋裏打洞，鑽進去蟄伏，渡過冬天。

康樂家庭

東區民政署 銅鑼灣坊會 華僑日報 招待青年晚會

青年朋友敍首一堂 分享豐富遊藝節目

內容包括歌唱、舞蹈、魔術、什技、民歌及幸運抽獎

一項多采多姿的「青年綜合遊藝晚會」，於前（三）晚八時假北角陳樹渠大會堂盛大舉行，參加之青少年朋友超過八百名，場面熱鬧。

該項娛樂性豐富的遊藝晚會是由香港東區民政署贊助、銅鑼灣街坊會婦女部及華僑日報家庭版聯合主辦，項目包括有歌唱、舞蹈、魔術、什技、民歌演唱，及幸運抽獎等，非常精采，盛況空前。

晚會開始，首由大會主席龎明夫人致開會詞說：「今晚是東區民政處贊助、銅鑼灣街坊會婦女部、華僑日報家庭版合辦綜合遊藝晚會之夜，荷蒙民政署副署長徐洽郎夫人光臨主持剪綵，各位青少年朋友踴躍參加，十分高興。

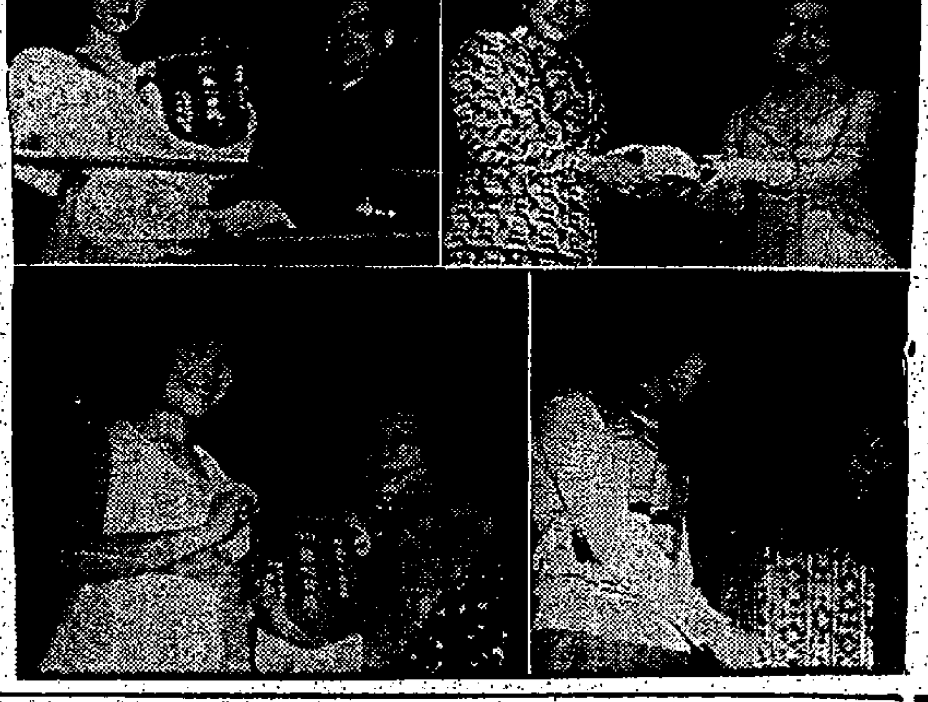
我們所以舉辦這個晚會，是配合政府關心青年活動而設，今晚之節目相當豐富，除由東、西區婦女會屬下和風歌舞團担任部份歌唱節目外，更得無綫電視紅星何家慧小姐、蔡麗貞小姐參加演唱，陳喜蓮小姐担任司儀，使大會生色不少。獎品方面又蒙太平洋行送出手錶一隻，丁毓珠校長及東泰辦館李廣林先生送出獎品多份，本人謹代表主辦機構，表示衷心謝意。

最後，希望今晚來參加的青少年朋友能享受一個愉快的晚上」。

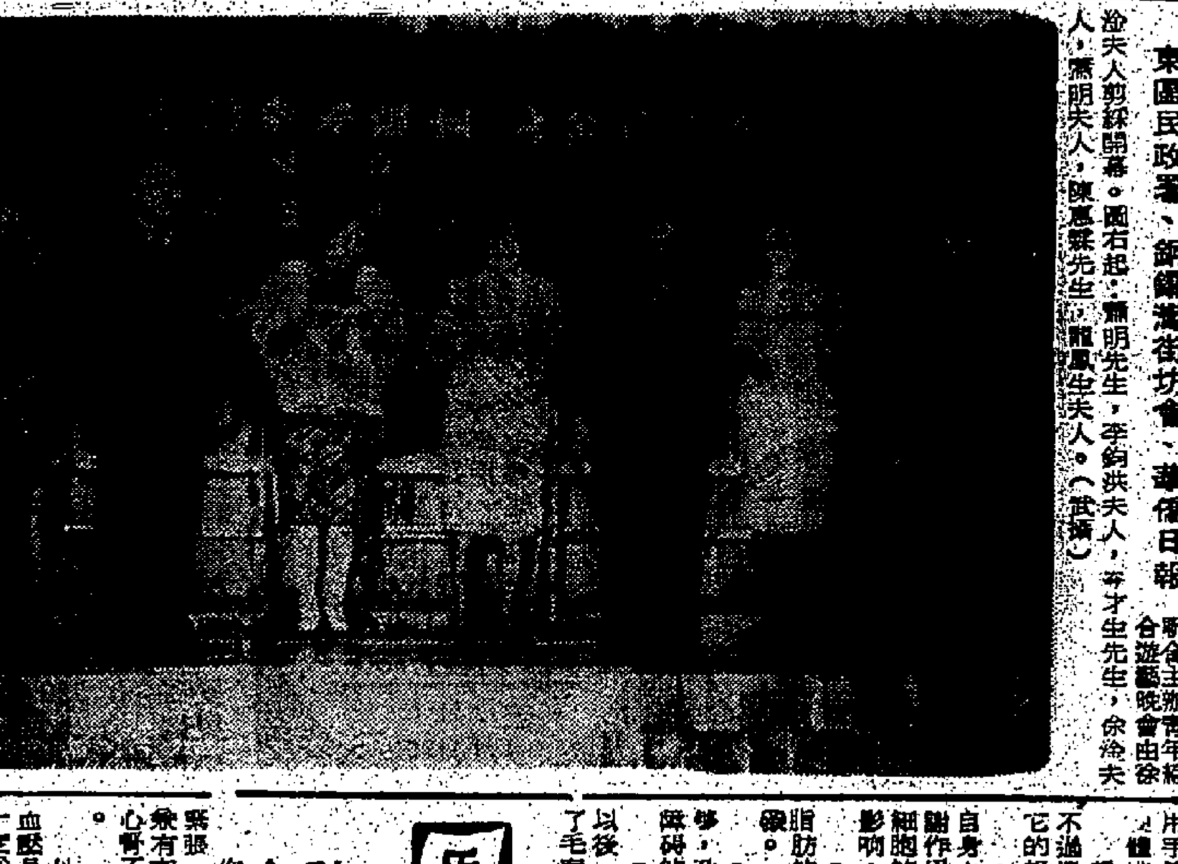
詞畢，隨由華僑日報經理岑才生及東區民政主任陳惠霖分別頒贈錦旗予表演者及演出單位，包括有大會司儀陳喜蓮，崇蘭中學，楊素貞，胡靜文，蔡愛詩，康新龍，關宗漢，跟着徐洽郎副民政署長夫人爲遊藝晚會主持剪綵開幕。大會贊助人李鈞洪夫人代表致送紀念品予徐夫人。

遊藝節目隨即開始，計有：（一）楊素貞演唱時代曲「夜送別」、「人兒不能留」。（二）蔡愛詩自彈自唱民歌「OVER AND OVER」及日本民歌「風」。（三）崇蘭中學舞蹈表演「朵朵葵花向朝陽」。（四）康新龍演唱時代曲「水仙」。（五）胡靜文、康新龍合唱「數鳳」。（六）胡靜文演唱「待嫁女兒心」、「後悔愛上你」。（七）關宗漢唱「我要對你說」及「明日天涯」。（八）電視小藝員蔡麗貞唱「鍍金剛」及「府城八條龍」。（九）電視紅星何家慧唱「再來一杯」、「再見我的愛人」。（十）江氏什技團什技表演。（十一）羅飛雄表演精采魔術等。

在開場時，並由東區婦女會主席龍鳳生夫人致送錦旗與電視藝員何家慧、蔡麗貞。銅鑼灣街坊會婦女部丁毓珠致送錦旗與羅飛雄，同時徐洽夫人、龎明伉儷、李鈞洪夫人分別主持幸運抽獎，頭獎爲星辰電子自動星期日曆手表，二獎柯達相機，三獎爲非利蒲水壺連座一套，及其他十二份名貴獎品。得獎幸運兒無不笑逐顏開，又每位觀衆散場時均獲東泰辦館送出之牛油百力滋或得力素糖。是晚之遊藝晚會於十時後始盡歡而散。（晉、武）



東區民政署、銅鑼灣街坊會婦女部、華僑日報家庭版合辦之青年綜合遊藝晚會：（上右）大會贊助人李鈞洪夫人（右）致送紀念品與徐洽郎民政署長夫人。（上左）華僑日報經理岑才生致送錦旗與大會司儀陳喜蓮。（下右）大會主席龎明夫人主持抽獎。（下左）東區婦女會主席龍鳳生夫人（右）致送錦旗與無綫電視藝員何家慧。（本報記者攝）



東區民政署、銅鑼灣街坊會、華僑日報聯合主辦青年綜合遊藝晚會由徐洽夫人剪綵開幕。圖右起：龎明先生，龎明夫人，陳惠霖先生，龍鳳生夫人，李鈞洪夫人，岑才生先生，徐洽夫人。（武攝）

好主婦的三要件

做太太並不困難，但是要做一位好主婦却不容易。有人以爲好太太要能百事依順丈夫，也有人以爲社會上能做事的才是好太太。這些都是片面的看法，並不能包括做好太太的全部。

做一個好妻子，應具備下列三個要件：

第一、她必須具備生活的一般知識，做一位好太太，要有治理家務的本領，假若生活知識不夠，難把家事處理得好。現今所謂治家，實際包括對外對內各方面，并非限於煮飯，洗衣和看管小孩，而且就穿衣，食，住和教育兒女幾件事來說，也並不簡單呢！

第二、她必須有含蓄的美德，所謂含蓄，即遇事能恰到好處，無論講話做事，均能適應實際情況，在丈夫的面前不嚕囌，能瞭解丈夫的心意，不作過份的誇張，保持一種雍容文靜的態度。

第三、她必須有勤儉的習慣，虛榮是女性最大的敵人，也是做丈夫所最感頭痛的一件事，做一位好太太必須勤儉樸素，不浪費金錢，不貪享受，虛榮更是好吃懶做的性格。

鼓勵學童齊努力 占美樂園送金章

設計「占美樂園」的兒童心智發展委員會，爲使兒童努力求學，特別製備大批獎牌，定名爲「智慧金章」，免費分贈給在期考成績名列前茅的小讀者。

據該會發言人指出：要保持兒童的學習興趣，必須不斷的鼓勵和啓發。失敗時的安慰和成功後的獎勵都是必須的。「智慧金章」就是爲了激勵各小讀者而設計。

康復嬰兒 護士親吻

七個月大的嬰兒甚度化華路孩兒童醫院之護士擁吻。此嬰兒生來心臟長於胸肺之外，經過成功的手術後，已經能自行呼吸，無須機械協助。操施手術的醫生指出，此乃同類病症中首次獲得成功手術者（合衆國際社）

清雅夏裝

圖中的一款新裝乃是日本時裝專家所設計之夏季便服，款式清雅美觀，圖案特別，在領肩及頭巾均利用四方巾。（泛亞社）

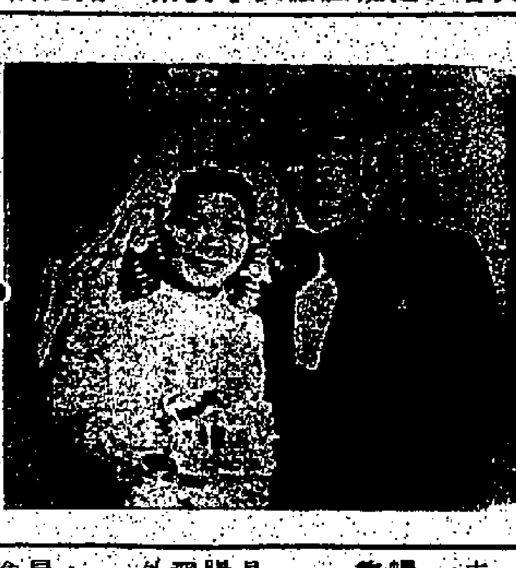
東區婦女會 烹飪班明開課

尚有餘額歡迎參加

東區婦女會福利組家政組主辦之烹飪班，在組長李羅荷及教師李曾鵬展共同策劃下，該班將以新型式出現，作適實性的課程，學成經考試及格後，有畢業證書，該新班已定明（六）日下午二時上課，有簡短之開課儀式，希各參加者依時到達。該班月費只收二十元（材料費另計），尚有餘額，歡迎報名。會址：北角屈臣道二一〇號北角福利大會五樓（電梯按四字），電話：五—六一二七〇九。（雲）

簡鳳蘭出閣 金銘國乘龍

得利工程公司、立利實業行經理，名票友金茂德之五公子銘國，三月卅日，在九龍婚姻註冊處結婚。是晚假九龍豪華酒樓宴賓，到賀親友及國劇名票數百人。是晚並有國劇堂會娛賓，十時歡宴，吉慶滿堂。新郎新娘，翌日，赴寶島祖國，歡度蜜月。（吉）



（圖：金銘國、簡鳳蘭儷影）

粉刺的治理

粉刺，係一種濃厚的皮脂小塊，被阻在腺管裏面，漸漸成爲半固體的脂肪體，在毛囊的開口處成一小丘，呈藍色或者棕色，患者常在面部、背部或者肩胛部分發生黑色點狀的突出物。用手擠之則有絲狀脂肪體排除。粉刺也有遺傳性，不過遺傳性不大，通常它的起因有下面幾種：

（一）便秘太久，自身血液中毒，新陳代謝作用受到影響，皮膚細胞的新陳代謝也受到影響。

（二）由於身體上脂肪的代謝作用受到障礙。

（三）甲狀分泌不足，致使腺體作用發生障礙的現象。

（四）春情發動以後，生殖器官上發生了毛病，影響整個身體。

（五）消化作用不正常，也可促成粉刺的產生。

粉刺可說是皮膚中皮脂腺慢性發炎的分泌物，在面上成爲丘疹或者膿疱，表皮破後，流出有油狀液體或者固體。粉刺發生在面部，尤其是鼻兩部分最多，在背部，胸部以及肩胛部，有時也常發生。通常治療粉刺，首先應注意整個身體的新陳代謝作用是否正常，假若有消化系統方面或生殖器官上的毛病，則應該先設法治療，否則粉刺不易根治。

結婚的基礎

婚姻講座 白金言

談起結婚的問題，我們必須了解到這並不是男女雙方相愛，進而同居那麼簡單，而是開始組織一個新家庭的主角，必須有計劃和有遠見去奠立幸福生活的家庭。

夫婦雖然組織一個家庭，但無論如何，責任都是以男子（丈夫）爲重心的，他必須負起最艱巨而又最充沛的組織力，相當於一間房子的樑棟或主要的支柱，稍爲脆弱一點都不行。因此，我們爲頂天立地的男子漢，在少年時代，甚至在高中時代，便得深切體會到這一點，對將結婚——組織新家庭，該有一種心理的準備。才不會走上濫婚的道路，甚至不知怎樣去物色對象，徒然付之於命運，亂碰一遭，正如俗語所謂：「隨便搵番個就算」！社會學家朱浩然曾指出：「不曉得港府當局毫不重視婚姻輔導工作，而任令自由發展」？事實上，許多先進國家，都把婚姻輔導工作列爲重要工作之一環，更對「婚姻服務」多所支持。而目前本港近年來始漸爲若干宗教團體和志願團體所重視，不斷地舉行婚前講座或有關婚姻問題講座。雖則如此，仍缺乏實際輔導的方法，使婚姻常識納於一般的普遍灌輸。

朱氏以爲，爲了補救這種缺憾，一般學子當踏入高中的階段，應增加一項課外常識講座，主要包括：（一）如何建立結婚基礎？（二）社會環境之認識。這兩項雖列作一課外習作，但仍應視爲學習一項環境，於結業時列爲成績之一，可分爲甲、乙、丙、丁幾等。

關於結婚基礎一項，應有「怎樣物色你自己的伴侶？」「組織新家庭應循的途徑」、「組織新家庭應具備的條件」——包括感情的建立，金錢的積蓄，正確的責任，志向等。至於社會環境的認識，要把握一個社會的險惡事物，業物之別，外環境的好與壞的兩面作深入淺出的剖釋，使不致走入歧途，不致結交壞朋友，也不致以玩弄女性或色情玩意爲得意之作，從而對社會風氣得以轉移。

醫藥顧問 神經衰弱與疝氣症

任卓濱

△利浩然君：

你說現年四十九歲，因工作關係，情緒特別緊張，致心神不定，失眠，心跳，頭痛，頭暈，兼有高血壓一四〇度。前看中醫，指爲肝火盛，心腎不足，氣虛血弱，要我提供治法及食療法。

以你的年齡，血壓一四〇度不算過高，因爲血壓是否過高的測定，通常是以舒張壓八十至九十度爲「基數」，加上自己的歲數，以此對收縮壓的度數高或低，如果收縮壓所表示的度數，超於基數加歲數的總和，便是過高。例如：以九十度爲基數加上你的年齡（每一歲一度），應爲一三九度，如測血壓的度數在一六〇度或以上時，便是過高。因此，你現在血壓的度數，還不成問題，頭痛頭暈，對血壓實無多大關係，其實是神經衰弱或貧血使然。可試服下方三劑，以觀後效。

方用：花旗參三錢，天生朮二錢半，茯苓五錢，當歸身三錢，白芍三錢，遠志二錢，熟棗仁三錢，開多二錢，炙草錢半，五味子錢半，乾地黃五錢，正龍齒三錢。（清水煎服）

食療療法：可用花旗參五錢，紅棗十二枚（去核），燉生魚湯佐膳。

此外，可多食滋陰營養品，諸如江瑤柱，水魚，水鴨，花膠，鮑魚，魚唇，多虫草燉雞等。

△N·N·N·君：

你說現年廿歲，陰囊左右大小高低不同，是由於陰囊左邊內睪丸上部及其後邊，多了一團腸狀物，表皮色澤作藍綠色，比手上靜脈顏色略深，故造成陰囊左邊偏墜，除有間歇性輕微作痛外，無其他不適，要我提供治法及解釋。

上述病徵，是小腸越過鼠蹊環墜入陰囊而起，亦名「腸疝氣」，中醫稱爲「氣疝」，病理是鼠蹊環鬆弛，致小腸下墜。如不痛者爲「狐疝」，陰囊特大，且見麻木不仁。初起下方可治，但如日久便要施手術了。

方用：荔枝核五錢，枝子三錢，山渣肉三錢，枳殼弍錢，泡吳萸二錢，金鈴子三錢，天台烏藥三錢，川厚朴二錢（後下），青皮核三錢。（清水煎服）。

至於疝氣症形成的原因，大都是基於暴飲暴食，致滯氣鼓腸，或從事舉重與劇烈運動，致壓迫鼠蹊窩，卒至鼠蹊環鬆弛，小腸墜入陰囊。

華僑文化

十一屆世佛會曼谷行

（十八） 梁隱盦

十四、來也匆匆，去也匆匆

自第二次世界大戰以還，由於科學發展，新交通工具普遍，兩半球五大洲，距離縮短，人與人間，愈多聯繫。故文化交流，感情密切，加速社會文明進步。在昔閉關自守，社會經濟文化風俗習慣，往往百年留住。遠今則一覽半年，已瞬息更迭；變化速度，至足驚人。十年人事，皆但幾番新而已！筆者試以此觀點，一看曼谷，又頓覺其變遷不速，進步不多。蓋美國以泰作空軍基地幾凡三十年，每年經援，超過百億，駐軍數逾四萬，物資消費，更難估計。泰本小國寡民，又得天時地利，正宜致力於農業林材生產之增加，轉外銷以裕國庫。從而加強國防實力，養成一支現代化軍隊；發展輕工業，使人民生活安定，足食豐衣。國富則民強，此千載一時之機也。然而就筆者所見，曼谷繁榮，新建高樓大廈，過於通衢，市區擴展四倍，全國公路，寬潤平坦。市內五綫行車，猶擁塞難通。人力三輪車及河畔小舟，盡改爲摩打。新潮服裝，長髮低胸，裙長及地，男則高跟革履；女則高底大屐，時髦幅度，與香港埒，稻米柚木，出口略增。菓品種，如西瓜菠蘿色味比前改良；白菜芥蘭菜心番茄，亦皆改進。凡此進步事實，莫可諱言，但再從另一角度觀之：五至十層大廈，除銀行企業外，幾是酒店舞廳浴室按摩院。商業樓宇，僅二至四層，住宅不過二層。現代建築物，限于通衢大道。橫街小巷，溝渠未修，積穢污如故也；低窪板地，簡陋之居民，又如故也。郊區工廠，寥寥可數，規模亦不大。泰人非官即僧，不事生產。經濟權威，集于華僑，農民終歲勞動，而又仰靠高利貸植田，兩造收穫，了無儲蓄；然而伸腰閉眼于板屋之下，要和也。至于美軍縱援物資，其不能善於運用，固無論矣；帶來寡廉鮮恥風氣，其害尤大。舉國士大夫，日趨貪競；鄉村婦女，羣集城市爭麗奢侈，不可收拾。三十年之時間非短，千萬億之數字非多，結果如是，可堪浩嘆！目前局勢：美軍雖暫留駐軍四千，終必盡撤，國防力弱，不足以抗強鄰；國內政黨互相傾軋，必至及汝偕亡而後已。蔓泰早作海外之計，人民岌岌不終朝。爲政者眞不知何以自處，筆者離去前夕，發生三學生被槍殺事件，及政黨書記狙擊事件，當局宣佈戒嚴，動亂日劇，內憂外患，其爲南越高棉之續，已不待蓍卜矣！超級大國欲以人力物力保持世界和平，寧非不智；而爲德不卒，匪獨食自其果，益使人水深火熱。若美國者，亞洲之罪人也，世界之罪人也！盍以此爲戒，精斯識也，（完）

國際美協港分會 歡送顧理夫榮休

教育司署美工科首席督學顧理夫先生MR. F. GRIFFITH 自一九五五年就任本港美術視學官，推動美術教育，厥功至偉。現任滿榮休返英，國際美育協會港分會，致起歡送餞行，昨假座尖沙咀海天酒樓設宴。參加者除該會主席李國輝，副主席林建同，秘書許允甜，及各會員外，文教藝術界參加者，有教育司署高級督學加信女士 CARLSON，督學吳維冰，梁崇鏡，郭鶯娟舞蹈師，梁杏寬舞師，鄺耀鼎，周世聰校長，潘葦校長，張鋭，馮壽松校長，葉哲泰夫婦，鄧耀民，陶鑄，黃耿卿，郭福勝等四十餘人。席間：由林建同致詞，並獻贈紀念品（紀念品爲李國輝，林建同合作之山水大中堂）。顧理夫並致謝詞，略謂：個人很愛香港，返英兩年後必回港舉行一次作品展云。賓主盡歡始散。林建同致詞如左：

林建同 致歡送詞

是日歡送顧理

顧理夫先生在本港教育司署任職美工組高級教育官二十三年，榮休，由本會發起，（國際美協香港分會），得到各位踴躍參加，感到非常愉快。顧先生是位雕刻家，自一九五五年起任美術視學官，推動本港美術教育，不遺餘力，成績卓著。二十多年來所見到之香港美術教育，如在藝術節及各社團舉辦之兒童美術展，其成績都達到國際水準，中學會考以來，美術一科中西並重，提高了學生美術水準，又對設計課程重視，在這方面學校也增加濃厚的美術氣氛，由此可見顧先生對美術教育上的成就了；即在繪畫方面，也有相當的成就。如在芳齡女校所繪的廿七尺高的天使壁畫，東華醫院百週年紀念郵票設計，香港中文大學形象，書香與權杖，都是大家有目共睹的不朽傑作。顧先生把西方的藝術帶到東方來，但年來顧先生的作品也富東方趣味，以其二十多年來研究所得，我也希望他把東方的藝術帶回西方去，其香港的藝術已成爲中西文化的橋樑，能促進中西文化交流，也是顧先生的今後責任。顧先生的教育工作是告一段落，是榮休，可是在個人事業上正在開始，尤其在他的藝術創作上，還有大大的發展。藝術家往往在六十歲以後才是爐火純青，今後的創作必然有驚人的表現。回英後，不要忘記了香港；尤其是香港這一羣藝術家。我相信就座諸位，每個人都抱有很大的抱負，希望以後保持聯繫。最後，請大家舉杯，敬祝顧氏伉儷，與各位健康。

餘菴近稿

潘小磐

（詩）

二月初九日公園看杜鵑

春沐初陽意一新。酥風山澤洗風塵。却呼蛾綠從容步；來賞鵑紅爛漫春。近處嚴叢猶顯眼；經時雨歛稍傷神。沈吟舊句儂前事，幾度欄邊倚幅巾。

同李文女棣

二月廿一日紀遊

大澳·途經弄蓬到水鄉。將軍石在浪低昂。人從右步入塊去，處處蝦膏鼻觀香。大澳海濱有將軍石，岸處處石仔乍。

菱風亭·拂千松翠嶂登。背臨漁浦冷烟凝。亭前細讀山亭記，鑿石通村有智僧。梁屋村萬丈瀑山徑，爲香僧捐貲所鑿。

萬丈瀑·[illegible]

慈興寺·[illegible]

悟園·仙去園留門自開，[illegible]。悟園爲江左吳寬生居士供佛之所，不設門禁，任人入內遊覽。邑人陳荊鴻作記，居士則已於癸丑歲捐館舍矣。

能仁寺·能仁寺前去復還，翔泉漱峒鶴同閒。烟霞却訝王蒙畫，金碧樓臺隱疊山。能仁寺乃爲紀念吳居士所建。

歸途·崖壁淋漓石壁斑，偶有瑤英並坐來。假寐不知車轉側，閒香猶誤玉山頹。

（詞）暗香

二月十四日，由青龍頭登山，訪圓至大嶼，途經山至大欖涌水塘，翻蝴蝶林，再穿[illegible]

[illegible]

清明又得法王來

（二） 尹望卿

余見上師，如舊相識，語溫溫然，情欵欵然。因念：投稿贈序，甚數數然。上人每多樂與詩人來往；而詩人自亦更喜與上人交游。淵明之於惠遠，東坡之於佛印，千載而還，令人樂道。最近幾日，聞街衢中，弄法王來港，爲大快事。走相告，皆以又得普渡法王之來，代表泰皇蒞臨蓬萊陛下頒授勳銜，以表揚顏玉瑩先生，用昭激勵。又有曰：一法王之來，象港人，祝福吉祥，一護持清明法會，進而爲然，拜上師之賜，將無窮者也。須知，六道輪迴，原本不變。凡行善者，則接其上品，中品，下品等級，分別生於天道，人道，阿修羅道。凡行惡者，則接其上品，中品，下品等級，分別生於地獄道，餓鬼道，畜生道。是故，孝子慈孫，有動於中。誰能救其先人之靈，無罪過？惟忍畜生，甚至打在地獄，得覺光法師領導，與及各居士協同，日趨壯大，氣象萬千。清明追薦，最合釋氏慎終追遠之旨，夫惟仗佛法，誦經禮懺，不至三途，然後可得超越三界，用以度脫生死，用以拯救出苦，能振作倫理。且死者之所往，如來出生，作獅子吼，「天上天下，唯我獨尊」，佛法大於天，以比擬爲一切，因此，並以歡迎普公法王云耳。（完）

麗宮

空前擠擁 請早定座

鐵金剛勇破神秘島

正牌〇〇七占士邦 辛康納利

劇情最緊湊 最高峯的作品

假期最佳娛樂享受

華僑日報出版

香港法律彙編

全套四百元

長期讀者八折優待

新界一瞥

發展北荃灣擴增交通
建行車天橋
配合青山道北興建象山屋邨
大河道亦向北伸築多方貫通

（特訊）當局配合荃灣北區的發展，現已決定在荃灣青山道興建一座相當龐大的行車天橋，以適應公共屋邨擴展而致交通更形繁忙的需要。

這是荃灣三鄉首長不斷與有關當局研討改善地方交通的新進展。同時，當局亦已接納當地鄉事會的一再建議，刻已動工在荃灣交通繁忙的沙咀道與眾安街之間安裝一套交通燈，保障安全。

預定在荃灣警署附近興建的行車天橋，圖則亦已製成，由大窩口的德士古道橫跨荃灣青山道而至國瑞道及城門道。有關當局並在警署附近保留用地。

據官方表示，目前當局對該天橋圖則仍需作若干修改，原因是對於每天進出警署眾多車輛交通，在技術上仍需作進一步的考慮。

在荃灣青山道以北的城門道旁地段，當局現已大舉施工整理地盤，進行興建一個公共房屋象山邨，今後城門道與青山道的交通路口勢將更趨擠迫，而荃灣至屯門新公路啓用後，該段青山道交通負荷亦將大增，因而建興天橋勢在必行。一旦實現，將為南葵涌貨櫃碼頭區以外的新界首座行車天橋。

此外，當局亦正加緊由大河道向青山道以北伸築，將可接通上述的新公共屋邨區。最後，並直通北葵涌。而大窩口方面的德士古道，亦可直接通到南葵涌。

至於數年前由鄉事會方面提議，在荃灣青山道近眾安街口興築行人天橋以方便荃灣南北居民來往的計劃，過去有關當局亦曾一度表示接納；但現時顯已擱置，地方人士估計與財政及技術有關。據指出：荃灣北區的發展，預計將隨公共屋邨的興建而推進，增建行人天橋祗是時間問題（界）

清明逢例假 掃墓倍熱鬧
新界交通擠迫
各墟平添生意
火車加開特班直通和合石疏導
小巴加價破紀錄每客十元

（特訊）昨清明節適逢星期例假，港九市民前往各區墳場拜祭祖墓者倍見熱鬧，九龍紅磡火車新總站由清晨迄午，擠滿候車人羣，水洩不通，幸好當局早已作出妥善安排，特別增加直通和合石專車多班外，至羅湖班次亦增班行走，使前往新界沙嶺及和合石掃墓之孝子賢孫，得順序進入車站購票登車，秩序井然。

九龍巴士公司為方便掃墓市民，昨日盡量增加七十號綫往佐敦道至上水，疏導乘客。行走荃灣綫巴士亦然。雖然加班，惟佐敦道總站仍然排列着長長的人龍。由於候車者眾，小巴乘機抬高收費，最早已收每位六元，至十時許竟高至八元，九元，更有掛出十元牌。

油蔴地小輪由中環至荃灣綫亦有加班往來，以方便前往荃灣永遠墳場之孝子賢孫。小巴由深水埗碼頭至荃灣，每客則收一元五毫，佐敦道則為二元，乘客亦衆。

昨整日均天陰，幸無降雨，氣溫和暖，因此不少掃墓客於拜祭完畢後，在各墟市瀏覽，各大小酒樓食肆顧客如[illegible]擁，並購買餅蔬農產而返，使食店小販平添一筆意外收入。

今（五）日仍為公眾假期，預料往郊區各墳場掃墓者仍衆，九巴及英段火車亦將增加班次接載，方便郊遊及孝子賢孫往返。（木）

新界各區墳場，昨日掃墓人潮擁擠，圖為其中一景。

圖為香港紅十字會在沙田官立中學接受該校員生捐血進行情形。

沙田官立中學 響應捐血運動
六十九人熱烈參加

（特訊）沙田官立中學校長岳文林，為響應香港紅十字會之捐血運動，特於日昨邀請該會派員到該校接受各班學生捐血。據悉是次捐血運動，各生反應異常熱烈，志願捐血者達六十九人之多。該校校長及各生之忘我精神，誠屬難能可貴。（木）

清水灣道交通日繁 計劃擴建

（特訊）九龍清水灣道為通往大澳門及西貢兩區之主要孔道，公私車輛來往頻繁，為適應需要起見，有關當局頃擬計劃將清水灣道一部份路綫及路面水平予以改建，工務司昨日特發出公佈週知。任何人士如有反對該項工程者，必須於本年五月一日或該日之前，用書面向工務司署提出。凡申請賠償者，必須在申請書中敘明受上述工程影響之物業，其受影響之情形，以及其本人對該物業所擁有之權益，此外，并須對該項工程可能使申請人遭受之金錢損失，或該物業遭受損壞之程度作出估計。

申請賠償人士必須用書面向工務司提出，申請書必須於本年六月二日或該日之前送達工務司。

有關該道部份改建圖則，現存於香港政府合署西座入口處，中西區民政處諮詢分區，九龍彌敦九龍政府合署地政測量處及九龍新蒲崗景福街麗宮戲院大廈黃大仙民政處，供各界人士查閱。

拜山喜見·抬金猪多
可見經濟·已確復甦

△昨日清明節，新界各區墳場山頭倍見熱鬧，掃墓客中堪稱五光十色，新舊畢集。

×　×　×

△山頭所見，男男女女，扶老携幼，有只持鮮花一束，携備唱機，啤酒罐頭，較守舊者則携備香燭金銀，金猪，以及雞鴨前往，拜祭後多就席地大嚼一番，有如野餐大集會。

×　×　×

△小巴司機，眼見天色良好，孝子賢孫候車者眾，認為機會難得，將收費提高，每客八元，有等更高至九元、十元一位。

因巴士，火車人擠，不耐煩或趕時間者只得忍痛乘坐。

×　×　×

△有人說：香港經濟今年確已好轉，從昨日墳場中所見之掃墓客即可見一斑，不少扛抬靚整體金猪拜祭，較過去兩年為多，一般拜祭品亦倍覺豐盛得多。

×　×　×

△不知是否當局管制收效，抑或市民守公法，墳場上爆竹聲並無所聞；不過從收音機、錄音機放出之音樂，處處可聞，有等更就在墳地上開檯玩十三張，各適其適，使平日寂靜的山頭，增加熱鬧氣氛不少。（森）

大嶼山區學體會 選出第七屆職員
張中仁獲選出任主席

（特訊）新界學界體育協進會大嶼山區分會第六屆執委會職員，任期屆滿，特假大澳鄉事會會議室，召開會員大會，改選下屆執委職員，到會者有大嶼山區各校代表十餘人，選舉結果：主席：張中仁，副主席：胡月暖，鄭兆華，羅民興，黃思中。司庫：胡月暖，秘書：鄭又同，事務：劉煥文。公關：何瑞祥。康樂：程民興。執委：周世洪，宋主敬，徐正其，關英珍，比賽委員會主席鄭兆華。

新界舉辦 長途賽跑 郊區漫步 屯門爬山

（特訊）本年度之「英女皇壽辰日」（四月廿一日），全港各界人士將可共享多項之康樂體育活動，該等活動乃教育司署康樂體育事務組為慶祝英女皇壽辰而策劃者，到時在香港銅鑼灣維多利亞公園及九龍摩士公園，將分別舉行三十多項之活動，包括游泳，滾軸溜冰，跳水，水球，網球賽，排球賽，籃球賽，乒乓球賽，單車表演，舞蹈，賽跑，棒球表演等各項比賽或表演，歡迎各界人士參加或到場參觀，詳情請留意該組日內之宣傳。

是日之活動，新界方面該組亦有多個項目，其中包括於大埔舉行之公開新界長途賽跑，於城門水塘舉行之千人郊區漫步，及於屯門舉行之爬山比賽，現由於此三項活動報名需時，故現先行辦理報名手續，詳情列後。

公開新界長途賽跑之舉行，其目的乃在提倡體育，促進身體健康，培養合作精神及聯絡地方人士之感情為宗旨，凡年齡十五歲以上，對長途賽跑有興趣者，不論市區或新界人士均可參加，組別分男子及女子組，每組均設個人及團體組，團體賽每隊限報賽員九名，以最佳成績之前六名計算積分，團體隊伍採用最低積分制，依照到達終點的名次，記錄每一運動員的得分，以積分最少之隊得勝，則以隊中第六名之名次較接近第一名之隊獲勝。男子組之比賽路綫由淡水湖主壩直升機坪至大埔墟舊墟公立學校運動場（全程約六哩），女子組則由汀角路余東旋學校至大埔墟公立學校運動場（全程約三哩）。報名由即日起至四月十日（星期六）止。（一）索取報名表格處：教育司署康樂體育事務組（九龍柯士甸道咸非路兵房政府辦事處第N廿三座）及各分區新界事處。（二）新界鄉議局辦事處（九龍塘金巴倫道四十七號）（三）新界各區鄉事委員會。（四）各新界理民府之。

另城門水塘舉行之「千人郊區漫步」則於該日上午九時卅分開始，大會將派專車送參加者上城門水塘之東大壩，并於車上抽獎，然後下車由專人帶領漫遊於指徑一週，此徑在水塘南岸山坡地帶，沿途可俯瞰細賞水塘南半部山色湖光，全程約三（四公里二．一哩），慢行二小時半。然後回東大壩休息并進飲品，及領取精美紀念章。參加者解散後亦可自由活動，報名日期由即日起至額滿為止，費用全免，索取報名表格地點同上。

又於屯門舉行之「屯門爬山比賽」亦於該日上午九時卅分開始，比賽將分小學組、中學組及公開組，每組均分男、女子組，每組均設有個人冠、亞、季軍及團體冠、亞、季軍，各組團體冠軍並可獲金牌。乙組中學組及公開組比賽路綫由屯門運動場起轉入星聖街至聖西門小學，再上青山寺牌樓，然後折回起點，女子組及小學組則由同一出發處起步，轉入星聖街至聖西門小學，再上青山寺牌樓前之涼亭折回起點。報名由即日起至四月十五日止。報名地點為屯門理民府及康樂體育事務組元朗區辦事處。

又凡參加該日所舉辦之任何活動人士，均可獲教育司署康樂體育事務組所發出之「英女皇壽辰」紀念章乙枚。

延期興建村屋收費 當局重申政策
特許者五十．其餘二百元
村屋稅枝節．鄉局助交涉

（特訊）新界政務司署對於延長建築小型鄉村屋宇期限收費問題，由於近來鄉民往各理民府詢問者多，該署特重申政府之決定如下：

（甲）倘是原居民自己選擇興建其「一生中一次」的鄉村屋宇，建築期限由二十四個月延長至三十個月。如果彼等在此期限仍未建築的話，則每延期一年，須付款五十元。

（乙）至於其他不是利用特許辦法建築的新屋宇，則仍依照以前的措施進行，（即建築一間小型屋宇的期限為二十四個月，期滿後，延長期限須付款二百元；以後則逐年增加）

實施上述措施的有效日期為一九七四年四月一日起計算，任何在該日期後按舊政策而繳付的款項，將獲得發還。

（特訊）荃灣區開徵出租鄉村屋宇物業稅，經過一段時間的反對，部份業主原已準備繳納，但日來此問題忽又橫生枝節，其原因為稅務局不接納年齡未滿十八歲的業主根據稅務條例運用個人入息稅條款申請豁免。據荃灣鄉事會主席楊彼得表示：政府在荃灣開徵鄉村屋物業稅，有等鄉民根據稅務條例運用個人入息稅條款申請豁免（其個人收入不超過標準免稅額），但有等業主其年齡不足十八歲，據稅務局解釋，未達法定年齡者，無資格辦理申請手續，即使該業主的司理人亦不能代其申請，但政府已發出物業稅急，大部份業主皆已接獲告票，限八天繳納，鄉議局方面現擬循法律途徑，協助提出交涉。（鄉）

新界六海灘 招投賣小食

（特訊）游泳季節將屆，新界六處海灘現分別招商承投售賣小食或搭建帳篷以供公眾人士租用及設置更衣處，詳情如下：（一）在下列海灘售賣小食：（一）長洲東灣，（二）青山道龍珠灣，（三）青山道[illegible]，在下列海灘搭建帳篷以供公眾人士租用及設置更衣處：（一）大嶼山銀礦灣，（二）南丫島洪聖爺灣，（三）西貢白沙洲。投標表格及一切詳情，可向九龍洗衣街市政事務署新界區三〇三室索取及查詢。

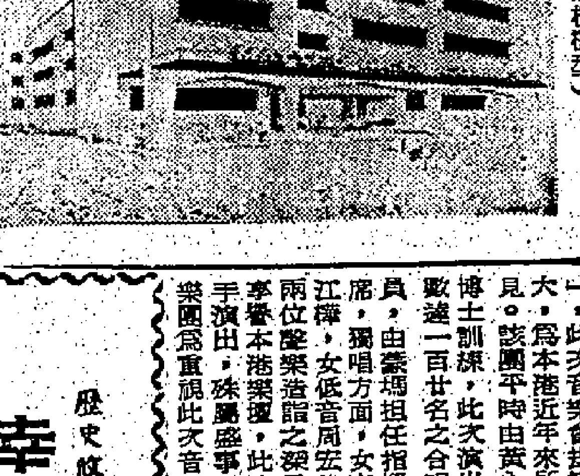
本港新聞

配合港府發展中學教育
利瑪竇書院增建新分校
牛頭角分校七月啓用

利瑪竇書院創立迄已十三載，為香港區天主教會轄下之學校，素以管教嚴格稱著，深得社會各界人士推重，故近年來學生人數劇增。該書院自從接受政府資助以來，對於協助發展中學教育尤為積極。現更為配合政府發展中學教育計劃白皮書，提供更多政府資助中學學位起見，分在港九兩區增建新校各一座。九龍方面已在牛頭角道新九龍地段五十三號建築一新型校舍，面積三萬餘方呎，已動工多時，預計於本年七月間全部工程及裝修，即可告竣啓用。計設有實用課室二十四間，並有禮堂，圖書館，實驗室多間及運動場等之完善設備，定名為「利瑪竇書院九龍第四校」，班級分英文中學F.1至F.7，中文中學一至五年班，並附設小學各年級。中學採用男女生分班制。

香港方面增建「香港第三校」新校舍，位於北角英皇道，將有實用課室二十八間，其他應用房舍及運動場等，均採用新型設備，惟工程浩大，需時較長，預計至一九七七年七月間始告竣工。

關於該院之組織及教育計劃，管教方針，規模龐大，其所屬各校行政措施，一律統一之施行，故歷年中五與中六之中大及英國會考，成績優異。預料參加會考學生，增強各種學科之教學器材，以促進學生課外活動，增強學生德育之興趣。至本年九月該校學生人數亦將逾萬五千餘人。茲將其所屬各校校址分列如下：香港第一校：西營盤第三街一〇三號，香港第二校：灣仔船街九號。九龍第一校：深水埗海壇街一四五至一四九號，九龍第二校：深水埗山林道二十號及十八號，九龍第三校：深水埗街二十八至三十六號，九龍第四校：牛頭角道新九龍地段五十三號。



（附圖為牛頭角道新校模型）

圓玄學院清明節 建思親醮會舉行春祭

荃灣三疊潭圓玄學院主席湯國華，理務主任鄧國材，以清明節屆，啓建思親醮會，及舉行春祭，發出通啓云：杏花時節，恰過清明，冒念宗親，雜忘寥深，爰啓思親醮會，虔祖超宗，謹擇吉於農曆初九日（新曆四月八日）中午十二時在三教大殿迎聖開壇，經醮至同月十二日（新曆四月十一日星期日）在本院報本堂舉行春祭典禮，行儀畢醮會亦告完滿。坤道信眾等務請依時參加祭典，藉揚孝道，同申追遠之情也。

港兩大音樂團體 將演唱「彌賽亞」

（港訊）香港管弦樂團及香港聖樂團，定於四月九日（星期五）起，一連三天，在大會堂音樂廳聯合演唱韓德爾最著名作品「彌賽亞」，此次音樂會規模盛大，為本港近年來所罕見。該團平時由黃永熙博士訓練，此次演出為數達一百廿名之合唱團員，由黃永熙担任指揮，獨唱方面，女高音江樺，女低音周宏俊，兩位聲樂造詣之深早已享譽本港樂壇，此次攜手演出，殊屬盛事。聖樂團為重視此次音樂會起見，更特別邀請兩位馳名東南亞之聲樂家，由馬尼拉專程來港担任獨唱，其中男高音亞遜尼雲，年前曾專程來港在聖樂團担任獨唱「彌撒」一神曲，獲得各方面好評，此次遠道而來，定必有更成功的演出，男低音艾利路乃是亞遜尼雲之聲樂老師，其高深造詣可知矣。

交通大學八十年 彈詞名票慶榮壽

（港訊）交通大學，自在國內創立以來，今年四月八日已達八十週年，母校榮壽，本港同學會全體同學，特於是日仍假大道中金城酒家，舉行盛大慶祝聚餐會，同時並恂商姑蘇彈詞名票何國安，張善洪，吳偉君，張芙初，李令儀先生，倪美玲，陳愛倫，陳小潔小姐等，於下午七時起，會書一叙，五時起，任意娛樂，同學及眷屬，餐費仍收廿元，親友則收卅元，定席每席四百元，包括一切，不足之數，照例由會方負担。此次對外界之愛好彈詞者，破例歡迎，可於四月七日前，每日上午八至十二時，電話五—一六三六三八一號，與義務秘書沈吉誠接洽，因席位有限，定滿即止。（吉）

不可思議的飲料
香菇細胞液在港面世

日本醫學界劃時代最新發明「香菇細胞液」名為「壽雅」CKIN，乃取去鮮菇的細胞液體，提煉而成的最新飲料，絕不滲雜任何藥物，惟具有醫療作用，新陳代謝，有病醫病，能清理腸胃，預防病魔，舉凡血壓高，糖尿，便秘，失眠，傷風及宿酒等，有不少思議之功能。為日本預田古菌工業株式會社出品，本港總代理為南新實業公司。

ALFLOW

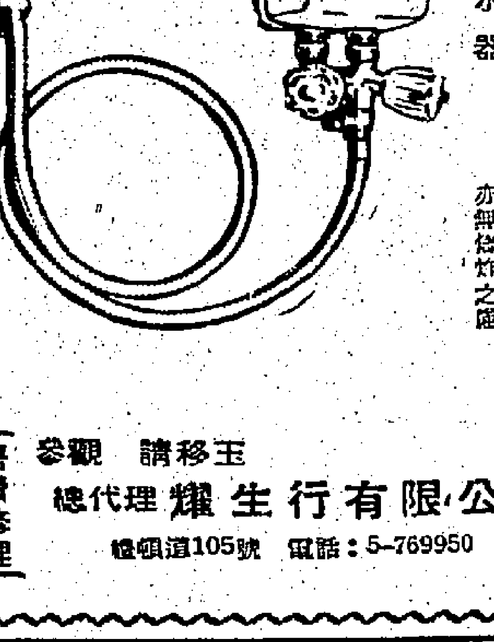
幸福牌 電熱水器

歷史悠久　英國出品

即用即熱　慳電耐用

款式優美　安全可靠

可免中毒之憂　亦無爆炸之虞



承做大小電力工程

售賣修理家庭電器

請移玉步參觀

總代理 耀生行有限公司

[illegible]道105號　電話：5-769950

華僑日報讀者
七海旅行團

台灣 9天豪華渡假團
台北—烏來—野柳—陽明山—故宮—花蓮—梨山—台中—高雄—阿里山—日月潭—台北。
九天環島HK:$1,800
4月14日·17日
特證參加特別優待

泰國 5天豪華團
曼谷—芭堤雅—珊瑚島—玫瑰花園—水上市場
全程費用：HK$1,550
4月15日
4月16日

星馬 7天豪華渡假團
檳城—吉隆坡—雲頂高原—星加坡—曼谷—芭堤雅
7天星馬 HK$2,550
10天星馬泰HK$3,060
4月13日
4月15日

日韓 豪華團
東京—富士山—箱根—江之島—鎌倉—橫濱
5天日本 HK$1,990
7天日本 HK$2,550
4月16日
4天韓國 HK$1,650

菲律賓 豪華團
馬尼拉—碧瑤—百勝灘
住宿一流酒店
碧瑤來回飛機
5天 HK$1,650
6天 HK$1,750
4月15日
4月16日

廉價機票服務
專線電話：5-447130

台北	540	馬尼拉	780
韓日台	1,290	夏威夷	1,350
曼谷	720	倫敦	1,350
星馬	1,480	溫哥華	1,700
星馬泰	1,550	羅省	1,350
東京	1,050	三藩市	1,700

代理世界各地特價機票
直接發售歡迎電話垂詢

詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137（四線）

華僑日報主辦 醫務衛生處贊助
美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品及禮物
第六屆兒童健康比賽

（一）華僑日報舉辦兒童健康比賽，係為三歲至六歲之兒童而設，凡在香港、九龍及新界居住兒童，年齡滿三歲至六歲者，不分男女及國籍，均可報名參加。

（二）參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可填寫報名表格，連同參加者本人「一吋半」半身相兩張，寄香港荷李活道一〇號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上初賽參加證，屆時前往指定地點參加。初賽入選者則可參加複賽。

（三）比賽分在香港，九龍及新界三區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

比賽站	初賽日期	複賽日期
香港區比賽站		
大道東鄧肇堅醫院	六月六日上午十時	六月二十日上午十時
九龍區比賽站		
①窩打老道九龍醫院	六月六日上午十時	六月二十日上午十時
②油蔴地砲台街賽馬會診所	六月六日上午十時	六月二十日上午十時
新界各區比賽站		
荃灣雅麗珊社區中心	五月三日上午十時	五月廿四日上午十時
元朗大會堂	五月四日上午十時半	五月廿五日上午十時半
上水鄉事委員會	五月五日上午十時半	五月廿六日上午十時半
大埔獅子會青年中心	五月六日上午十時半	五月廿七日上午十時半

新界區決賽：六月十四日上午十時假荃灣雅麗珊社區中心舉行

（四）本屆比賽雖設八個比賽站，但在各該比賽站所在地附近地區居住之適齡兒童，皆可報名，屆時前往該站參加比賽，例如屯門兒童可在元朗大會堂比賽，粉嶺兒童在上水鄉事委員會比賽。至於離島之適齡兒童，如有意參加，亦可報名，屆時在香港鄧肇堅醫院比賽。

（五）香港、九龍及新界三區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。各區冠、亞、季軍，將可參加六月廿七日下午四時假座香港希爾頓酒店舉行之全港總決賽。

（六）香港醫學會會員醫生已答允担任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員；新界各區初賽及複賽評判員，則由香港政府醫務衛生處醫官担任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流担任評判。

（七）兒童健康比賽獎品如下：

全港總決賽：
冠軍：大銀杯一隻、禮券五百元　亞軍：銀杯一隻、禮券四百元　季軍：銀杯一隻、禮券三百元

各區決賽：
冠軍：銀杯一隻、禮券二百元　亞軍：銀杯一隻、禮券一百五十元　季軍：銀杯一隻、禮券一百元

各區另設優勝獎九名，每名三十元

（八）報名參加比賽表格：請照各項填寫清楚，附參加者「一吋半」半身相兩張，寄交香港荷李活道一〇號華僑日報收，信封請寫「兒童健康比賽」。

華僑日報主辦醫務衛生處贊助
第六屆兒童健康比賽
美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品及禮物

報　名　表

參加者姓名：

性別：　　　　年歲：

出生日期：

出生證號碼：

住址（請寫明香港九龍或新界）：

電話：

家長：

家長簽名：

（請附寄參加者一寸半之半身相兩張）

地產樓房租售專欄

分區 大字四位 小字卅四位 每天收費六元 排現有格式編排
三寸半位（限排一格高）每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高） 六十元
不折不扣
◀每日下午五時截稿▶
如蒙惠顧 請撥電話 H248231・H246228・H221583・

出售 香港區

西區

旺舖出售 嘉利大廈 閂一千呎 山道加侖台8–18號地下 四月入伙5–256071或404223 $173,400起

出國廉讓 三面單邊 冬暖夏涼 大道西近水街高層向東南無遮 擋向東南請電H470659劉洽免

山頂・半山區

年達園 五房三廳 頂樓複式 簡甸山睦誠道布思道11號AF H229713永泰建築有限公司 $800,000

年達園 三房二廳 十七樓 簡甸山睦誠道布思道11號A座 H229713永泰建築有限公司 $385,000

康威園 兩廳四房 1500呎 干德道高層海景雙權鑰匙電話 全有蓋車位兩個H444368洽售 租$3,500 售$450,000

灣仔區

旺舖出售 1000呎 灣仔譚臣道93號請洽周大福珠寶金行有限公司H241779 $490,000

旺舖連閣 灣仔永豐街22號廉售，分租亦可 電⑤433903 ⑤433481黃洽

均可租售 全新傢俬 裝修租售 實用六百餘呎洛克道十樓近中 環交通便即交吉H280889謝洽

銅鑼灣・大坑

蜂景大廈 2110尺 頂層吉樓 雲景道高級洋樓優美海景三房 連裝修有蓋車位H772956 售55萬

高尚樓售 三房二廳 1050呎吉 天后廟道95號康德大廈工房 儲物室環境佳平靜電H441763 胡免

跑馬地

跑馬地 實用一千三百餘尺 山村道四號六樓交吉連天台 電5–617566陳洽君

筲箕灣・北角

北角洋樓 近麗池 千餘尺 向街無遮倘近麗池有車位交吉 出售電5–467169 5–241666

萬康大廈 半期最長 交吉 英皇道249號萬康大廈D座 十四樓約六百呎請電5–229041伍洽

鰂魚涌 敞房平台 8600餘呎 天台6000呎連裝修上落貨方便 有意請電5–437605陳洽

洋樓廉售 三房兩廳 千餘呎 電氣道205號二樓及三樓交吉 單邊大騎樓H715070 H782799 每層$185,000

出售 九龍區

尖沙咀・油麻地

華新苑樓 一梯兩伙 850呎 山林道37–39號租售另有護車位出租電K688733洽

康大信廈 三房一廳 設備週全 尖沙咀奧淞街166–172號康年人壽H458021 K843637 K663581

吉樓廉售 面積千餘呎另冀合 尖沙咀漆咸道5號二樓商住合 用本樓陳君洽或電3–666385

旺舖吉售 600呎 有通天 油麻地廟街122號A地下合各 行生意有意請電K889746 售30萬 租2,500

旺角・大角咀・深水埗

山東街 鋪士午台 廿五萬 收租千七元 電3–849847李洽

吉樓廉售 750呎 大角咀道153號中英樓十五 樓6號可用面積750呎K865930 14萬

住宅唐樓 二樓前中 約600呎 福華街68–70二樓A 週平台已入 伙利民置業有限公司K685372 $120,000

旺舖廉售 二千呎 長沙灣道103號連自由閣出國 廉讓請電K614892李洽

紅磡・土瓜灣

建安大廈 商業地下 九百六呎 土瓜灣譚公道34E地下已入伙 利民置業有限公司洽K685372 $450,000

九龍城・觀塘・新蒲崗

唐樓交吉 三面單邊 一切齊備 南角道近太子道兩房一廳後卧 四百餘尺 K369725 $84,000

出售 新界區

住宅交吉 542尺 出售 葵涌道德昌樓九樓裝修齊備水 電全電3–947191洽

利軍樓 旺舖住宅 元朗安樂路35至47號已入伙水 電俱全免首期5–256071 12–775092 康售

大埔墟 地下舖位 2000呎 瑞安街瑞祥樓地下 交吉請電5–229041伍洽

租賃 香港區

西區

旺舖山道 連閣樓 二千餘呎 適宜幼稚小學及高級傢俬公司 廉租請電5–238038洽

中區

旺舖商業 地下連閣 六百餘尺 威靈頓街107號地下連閣樓 新樓水電齊廉租電5–720562

小寫字樓 二百餘呎 永遠生行余崇本行 廉租請電5–238038洽

新樓招租 中環興利街26號式、三、四、五、樓 附間水電俱齊電⑤433903黃洽

寫字樓租 五百呎 一千呎 永樂街45至47號四樓及五樓有 意電⑥453057洽 $1,200 $2,200

商業樓租 3–6百呎 2樓廉租 威靈頓街160–164號合各業手工 場及寫字樓電5–454348

跑馬地

新樓出租 一房一廳 700呎 山光苑第二期連車位 有意請電H744914吳洽

山光道 三房兩廳 千四呎 向東南有工人房租二千五 有意電5–230851唐小姐

筲箕灣・北角

光大樓房 向南光猛 交通方便 英皇道991號得利樓七樓一號 梗房招租電5–611964

維愛樓 新建花園 洋樓 北角雲景街設備齊環境幽雅 租廉電5–632616 5–784038

租賃 九龍區

尖沙咀・油麻地

商場舖位 由數百尺至二千餘 尖沙咀商防道35–37海利行全 部中央冷暖氣設備電K678473

正大廉樓 八百餘呎 交通方便 廟街47——57號旺盛舖位及高尚 住宅⑧664405 ⑧665962正記洽

唐分樓租 可間兩房 一廳 油麻地碎瑞街47號五樓可間兩 房一廳電話3–887906梁女士

洋樓出租 八百餘尺 何文田街嘉景大厦一層八百餘尺 電九二五六五○黎洽

旺角・大角咀・深水埗

旺舖廉租 海景街 約千餘尺 六號地下連自由閣旺角新碼頭 對面938016 937394李洽

洋樓廉租 四大房一廳 上海街八樓裝修全即可入住 電3–857005洽

租賃 新界區

銀行大廈 寫字樓租 四千餘呎 荃灣青山道遠東銀行大廈冷氣 設備電話H436697陳洽

旺舖廉租 實700呎 可連閣樓 元朗教育路永興樓112號地下 合各行生意請電3–936490鄧洽

業主請注意

若閣下置有高尚住宅區樓宇，如有意與外國公司簽租約，請來電：5–235141–3或駕臨香港和記大廈2013室，委託本公司香港辦事處代為處理

ESTATETOWER
ASSOCIATED WITH HONG KONG BRANCH OF MANPOWER INC., — 650 OFFICES IN 37 COUNTRIES — SUBSIDIARY OF PARKER PEN INC., U.S.A.

大角咀橡樹街 74-76號 新型商業大廈

商業大廈・62年期・分層出售
一梯兩伙・獨立樓宇・交通方便
首期三成・六年付款・九五優待
洽購處：利援置業有限公司：九龍彌敦道221E至二樓 電話：K685372 K664995
環球置記：九龍上海街288號地下 電話：K848073 K889473

昌樂大廈

每呎只售170餘元
可分十五年低息供付
預售特價優待：八萬餘元起
五月入伙

葵涌地王 大隴街 銀行大廈

特價廉售 一成入伙 可分十年付款
付款辦法歡迎洽商
尚餘三層 即買即住
豪華洋樓 三面單邊
梗房間格 顏色潔具
厚豐置業有限公司
上海街五五一至五五三號一樓
電話：3–857005或12–268793

發利樓

香港中環専利街62—64號
高級廣樓 樓高六層
一梯三伙 免管理費
顏色潔具 材料上乘
戶戶單邊 分層出售
經售處：鴻生置業有限公司 香港中區德己立街業豐大廈601室
電話：5–223498, 5–220589

元朗安康路 安康樓

泰康樓 特價平售（元朗鄉議局中學側）
樓上住宅・地下旺舖
祇餘數層・即買即任
銅鑼灣大坑華倫街25號
六層洋樓・壹梯壹伙
水電齊全・即買即住
洽購處：鴻新建築公司
電話：5—四五三一二六一七
地盤電話：12—七七二四四一
△星期例假照常辦公▽

通明大廈

九龍通州街252—254號
接近深水埗碼頭及大小巴總站。伙伙向海
電梯上落・實木地板
冷熱水喉・裝妥電線
建築期間・特價優待
洽購處：KM 啓明建業有限公司
香港於仁大廈十六樓1539室
電話：5–235580, 5–259444

上海街 海城大廈

九折十天
即將入伙 十一萬起
首期二萬 供十五年
海南發展地產部 K955172 K856336

新建 商業樓宇 分層出租

皇后大道西562至570號二三四樓每層約七千餘呎適合酒樓學校及其他商業用途租廉有意請電五—二三八〇三八洽

廠房廉售

官塘某大工廠，面積弍萬餘呎，有上蓋天台設備齊全，並有大中型塑膠機十餘台及零件設備，全部廉讓，有意函九龍官塘郵箱9594號洽

梁太

歡迎委托 寫字樓售租
一期24B四房二廳向海
一期16A三房二廳向海
二期5C一房一廳交吉
二期50B三房二廳向海
四期101A3房二廳雙合
六期28B三房二廳高層
美孚出租 三房一廳 三房二廳 四房
K–710338 K–718429洽

兆豐大廈 經已入伙 即買即用

二三樓上商業單位610呎售十三萬七千餘元
樓商業單位500呎起每呎廉售200餘元起
兆安地產H–259045–7 地盤：灣仔天樂里9–15號H–745488

華僑日報 地產樓房租售專欄廣告

每段 三寸半位（限排一格高）七寸位（限排兩格高）每天收費 廿四元 六十元
不折不扣，上期收費（每天下午五時截稿）
如蒙惠顧 請撥電話
H248231・H246228・H221583
創設新計・樓集房中・易查於閱・費廉用宜・收宏效大

中區 大廈寫字樓

三百餘呎・七百餘呎・廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H254183內線223或224
香港華人銀行租務部洽

西環廠房售

卑路乍街工業大廈中層面積三千尺及六千餘尺廉售
辦公時間電五——四八九〇六八
休息時間電五——四六七三七九

深水埗旺舖及樓宇 即將入伙 九折優待

獨立單邊旺樓，一梯一伙，光綫充足，免管理費近碼頭，交通方便，材料好，獨立梗房及廳，全部來路乳膠漆粉色批盪，歡迎參觀，樓址深水埗海壇街弍一零號管理員帶領參觀接洽電話：3–663395業主接洽

遠東發展元朗大廈

元朗安樂路13–33號
設備齊全・不須裝修即可入住
一千元做業主・免首期 可十年低息分期付款
地下購物中心現已開業
遠東發展有限公司 電話H436697陳洽

益通地產 歡迎委托 租售樓宇 電話：3–801243

沙田西林寺路吉地連石屋出售	3,670呎
大埔道洋樓設備完善出售	6百餘呎
通菜街舖面裝修豪華有閣仔出售	1,600呎
洗衣街高尚洋樓出售	1,000呎
山東街間格完善平售	七百餘呎
明海月華街高尚住宅出售	五百餘呎
大大公司樓上寫字樓招租	250呎

新華 新都

注意青春靚女，華門靚門狂門兼脫！
色相犧牲・不宜兒童
問題少女！淫娃蕩女！瘋狂飛女！大胆死女！乜都敢死！一覽無遺！使人咋舌！

明天獻映
社會問題現實巨片
揭露女囚實況
公開女獄春光

新都

假期大貢獻 昨天滿座
今天日夜五場 請即訂座

孤雛血淚
"ALL MINE TO GIVE"

謹以本片獻給天下父母兒女
洲立公司 動人肺腑 賺人熱淚 賣座王片
特藝七彩

利舞台 影都

第十二天 日夜五場 請即訂座
德斯汀荷夫曼 美雅花露

相逢何必曾相識

特麗七彩

南華 南洋

連日滿座 即日五場 請即訂座 全部特麗七彩
四大紅星主演
人生自古誰無死，留取丹心照汗青！
登陸戰 平原戰 山獄戰
希臘人民反抗納粹德軍侵略戰史！

華僑晚報 分類廣告

每天弍元 費廉效大

華僑日報出版 香港法律彙編

各界皆宜 備置參考 每套四百元

今樂府

香港一台
[illegible]

商業一台
[illegible]

香港二台
[illegible]

綠邨電台
[illegible]

麗的中文台
[illegible]

商業二台
[illegible]

明珠台
[illegible]

佳藝電視
[illegible]

翡翠台
[illegible]

麗的英文台
[illegible]

實隆洋行代理 革命性分色機

（特訊）實隆洋行代理之德製最新彩色印刷分色機。該設備用電腦控制，可同時處理數幀照片，插入印字，剪出圖片，由局部修改及彩色圖片等，於全自動操作，尺寸及可隨意調校，故該機可製各式各樣極高水平的印刷品。

香港已購置三部，世界各地共有三百九十部在使用中，已售出的機器中，約有百份四十五裝有「EI」公司最新型之激光附屬設備。

「此乃氬激光三○○○機，無需增加一倍人手，可從前通常需要一天半方能完成之工作，在激光設備之幫助下，只需四分鐘便可，而且每張紙需四分鐘一分色可節省時間，因可用最便宜的紙成本。

在激光在印製彩色圖時，最細微的地方也可將顯現出來，甚至在粗糙如白報紙的紙張也是如此。

如在購置DC三○○○時，或在購置後，添購激光器，使用者可享受保持新光器，公司之免費電腦供應打孔帶材料。

航訊

赫伯來德業務會議 預測航運前景樂觀

廿八位來自遠東各地之高級人員出席，俾能熟知最新市場動態及最現代化管理方法。

（特訊）赫伯來德輪船公司東半球總裁布迪加透露：本年度航運業前途樂觀。

布迪加在赫伯來德業務會議中指出：平均百分之六十的貨物皆由西方運往亞洲，而東行航綫的貨運問題則成為各航運公司之難題，故許多只顧利潤的商人，轉載違禁貨物，而最近遠東貨運協會已盡力督促其會員遵守法例，禁止不法貨運。為達到以上目的，赫伯來德輪船公司除致力於發展東行貨運外，還不斷訓練各有關營業員。一九七五年一月份營業數字已上午，據估計西行貨運亦相應增加。

為期兩天之赫伯來德業務會議由三月三十日起假座文華酒店舉行，共有二十八位來自各地之高級行政人員出席，目的為使分佈在遠東各行政人員能熟知最新市場動態及最現代化之由管理方法。

圖為二十八位赫伯來德輪船公司高級行政人員出席業務會議。

國泰航特製風箏 創高空滑翔紀錄

（特訊）澳洲著名風箏飛行家非威猛，上週三在澳洲麥克市上空，駕駛國泰航空公司特製風箏，創下一萬六千二百五十呎高空自由滑翔紀錄。此次滑翔為歷史性。[illegible]

盧森堡貨運公司 慶祝六週年紀念

（特訊）盧森堡國際有限公司最近假座香港希爾頓酒店舉行酒會，慶祝六週年紀念。逾一百五十名嘉賓盛會，其中有航空公司、運輸界、航空貨運公司及香港飛機工程有限公司代表。

際有限公司總裁瑞遜先生專程來港參加慶典；同行者有副總裁艾肇信先生；董事局委員郭廸先生及營業部總裁艾羅定先生等。

盧森堡貨運航空（遠東）有限公司董事總經理鮑遜先生，遠東區總經理麥信先生及機場總經理富文先生等在場迎送嘉賓。

輪船公司電話

公司名稱	電話
小山	四五八一五一
大西洋	一三三二○○七
大阪三井	二四○一七
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二四三一九九
山下日本	二四九六○○
日本郵船	二四八○八一
中央	二二七一九一
永泰	四五八○七五
迅航	二三○○一六
花洋	二三八○九一
利通	二三一七四一
沙嗜	二二五一四四
怡和	二二八○一一
明仁	四三八二四二
百保利	二五三一四一
渣華港到	二四一一八一
順昌	二四九○九一
振盛行	四八○一三
華林	二二八一三一
華夏	二四二一六
東海	四五七○六
招商局	四四○五五
香港海運	二二五○四六
高洲	四五七一六一
美邦	二二六○八一
美輪	二三七○七一

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE

香港聯邦大廈九樓

電話：5-247153-6 262622 239911 247260

香港至波斯灣線

直航：刁拜、科威特、巴連、達文。

船名	收貨期	開航
坪洲輪 PING CHAU	5-11/4	12/4
長洲輪 CHEUNG CHAU	4-19/4 第式次：10-24/4	11/4 25/4
雅利洲輪 APLICHAU	4-10/5 第式次：20-25/5	11/5 26/5

香港至紅海線

直航：遮打、蘇丹港、鶴地打。

船名	收貨期	開航
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU	3-9/4 第式次：15-20/4	10/4 21/4
新加坡島輪 SINGAPORE ISLAND	1-5/5 第式次：12-17/5	6/5 18/5
南丫島輪 LAMMA ISLAND	15-20/5 第式次：25-30/5	21/5 31/5

香港至澳洲半貨櫃航線

直航：比利士彬、雪梨、墨爾砵。（兼收雯德雷特）

船名	收貨期	開航
蒲台島輪 POTOI ISLAND	7-12/4 第式次：17-22/4	13/4 23/4
龍珠島輪 PEARL ISLAND	3-9/5	10/5

收貨站：九龍貨倉海運橋（免倉租）電話：3-688729

澳門代理：萬隆洋行 電話82012．6062

通告

逕啓者本公司川航香港至波斯灣綫及香港至紅海綫貨輪，多年來承香港太來船務有限公司爲貨儎代理，茲經雙方同意由一九七六年四月三日起取消。由該日起有關上述兩綫貨儎，由本公司直接收儎。

貴客付貨請移玉本公司接洽是荷

香島輪船有限公司啓

香港聯邦大廈九○二至九○四室

電話：五—二六二六二二．二四七二六○．二三九九一一

一九七六年四月三日

渣華（香港）有限公司

代理：渣華郵船公司．利來郵船公司

香港 5-241181 九龍 3-955121 澳門 6463

航綫	船名		開航日期	直航
南非	STRAAT NAGOYA	士打名古屋	四月十三日	南非毛里求斯
	STRAAT LUANDA	士打盧旺達	五月廿六日	順收星洲貨
東非	BATU	巴圖號	四月十日	東非各埠
	BANGGAI	本格號	五月八日	順收星洲貨
西非	STRAAT FUKUOKA	士打福岡	四月廿四日	西非各埠
	STRAAT FRESCO	士打菲士高	五月廿四日	
拉丁美洲	WONORATO	温拿拉度	四月十六日	拉丁美洲各埠
	WONOSOBO	温拿蘇寶	五月九日	
南美	STRAAT NAGOYA	士打名古屋	四月十三日	南美各埠 順收星洲貨
墨哥西灣	KAPELLE	嘉培利	四月十四日	墨西哥灣及
	NEDER WAAL	列打華爾	五月六日	巴拿馬各埠
中東	STRAAT FLORIDA	士打佛羅里達	四月九日	杜拜、阿部打比、巴通、科威特。
	STRAAT FUTAMI	士打富譚美	五月六日	

順昌航業有限公司

中建大廈十八樓

電話：5-249096（5綫）

客務部：5-[illegible]

（最新型客貨輪時速16浬，全船客房冷氣設備）

大寶石 M.S. TAIPOOSEK　本期：四月十九日抵港　下期：五月七日抵港　廿一日開行　十日開行　直透：新加坡、庇能、曼谷

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN　四月五日抵港　八日下午開行　直透：曼谷

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN　四月十三日抵港　十五日開行　直透：曼谷

美國總統輪船公司 AMERICAN PRESIDENT LINES

香港康樂大廈廿一樓　電話：H266041

貨櫃服務．定期航綫來往

台灣：基隆．高雄。日本：神戶、橫濱、沖繩島。

美國內陸捷運：費城、波士頓、紐約、威明頓、邁亞米、武頓、紐漢運斯、加城士頓、侯斯頓。

美國東岸西岸及加拿大：沙灣拿、紐約、諾福克、波的摩、查爾斯頓、（西雅圖十五日）、積金孫、朗威、屋倫、三藩市、士托頓、羅省、及內地各城市。溫哥華（十六日）、多倫多、滿地可、法利克斯、聖約翰城及各埠。

船名	集成貨櫃截貨日期	貨埔倉截貨日期	到/開港行
菲爾摩總統 P. Fillmore	—	4月4日	4月5日
格蘭總統 P. Grant	4月7日	4月8日	4月9日
麥堅尼總統 P. Mckinley	4月14日	4月15日	4月16日

環球航綫：星加坡、巴生港、高雄、哥倫坡、孟買、喀拉嗤、拿不列斯、力康、熱內亞、馬賽。

羅斯福總統 P. Roosevelt	5月4日	5月5日	5月6日

本公司黃埔船塢辦事處 K325265

貨櫃收貨站：九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站　電話：3-634257-8

香港北角聯益貨倉貨櫃站　電話：5-703231-2

荃灣九龍貨倉貨櫃站　電話：12-427923

業務部（專接美國及日本）電話：H262071-20

地中海綫　電話：5-266041

澳門總代理電話：84900內綫27、28。

福來輪船公司

總公司香港康樂大廈21號　電話：5-233191-5

業務處電話：5-262071（20）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

船名	（到）	（開）
新菲島怡美利 Johneverett	泊A18泡	四月五日
遙利怡美利 Makeverett	四月十七日	四月十八日

往：門司、神戶、橫濱、釜山。

船名		
利民怡美利 Ramoneverett（收名古屋貨）	四月十一日	四月十二日
印尼怡美利 Tamuraeverett	四月十日	四月十一日

往：星加坡、椰加達、泗水。

船名		
寶利怡美利 Pabloeverett	四月廿一日	四月廿二日
利民怡美利 Ramoneverett	五月式日	五月三日

往喀喇嗤、刁拜、科威特、亞布打比

船名		
綠星 Star Altair	四月廿九日	四月卅日

往：日本（暫不收貨）

船名		
景星 Star Antares	四月廿三日	四月廿四日

美國輪船公司

百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

香港　☆三藩市 羅省　△紐約 波的摩 諾福克△△鹿特丹

船名							
美國自由號 American Liberty ☆☆☆	四月13日	四月28日	四月29日	五月12日	五月14日	五月15日	五月26日
美國太陽神號 American Apollo	四月18日	五月4日	五月5日	五月16日	五月18日	五月19日	五月29日
美國百靈號 American Lark	四月25日	五月10日	五月11日	五月24日	五月26日	五月27日	六月7日
美國太空人號 American Astronaut	五月1日	五月16日	五月17日	五月30日	六月1日	六月2日	六月13日
美國精兵號 American Legion	五月8日	五月23日	五月24日	六月6日	六月8日	六月9日	六月20日

一切貨儎截貨時間 ◆◆◆一九七六年四月十一日下午十一時

△兼收費城、沙灣拿及加拿大各城市貨儎　兼收百慕達島、巴哈馬羣島貨儎

△△轉搭歐洲各大城市貨儎由諾福克經鹿特丹轉運

東南亞區貨箱貨運服務

香港——基隆

	VOY.		香港	基隆
AM. MIST	149	美景號	4月8日	4月10日
AM. MING	140	美敏號	4月9日	4月11日

香港——馬尼拉（小呂宋）

	VOY.		香港	小呂宋
MINI-LUNAR	214	美月號	4月11日	4月14日
MINI-LIZARD	101	美麗號	4月14日	4月17日

香港——高雄

	VOY.		香港	高雄
AM. MIST	149	美景號	4月8日	4月12日
AM. MING	140	美敏號	4月9日	4月13日

香港——星加坡——曼谷

	VOY.		香港	星加坡	曼谷
AM. MAIN	144	美滿號	4月10日	4月15日	4月18日
AM. MAIN	145	美滿號	4月25日	4月30日	5月4日

港澳總代理：業初船務有限公司

於仁行616室　電話：H-237071，H-221301。

香港收貨站 電話：H-708433　九龍收貨站 電話：K-435897

澳洲西太平洋輪船公司 AWPL

代理：福來輪船公司

電話：5-233181-5。

香港康樂大廈廿一樓

業務部：5-262071-20。

直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬（十大製冷凍櫃貨櫃）

船名	貨箱截貨	到港	開行
愛華樂 ADVARA	4月19日	4月20日	4月21日

收貨站：黃埔運輸有限公司（東倉）九龍紅磡蕪湖街 電話：3-634257-9

尚有航訊刊在第四張第三頁

SHOWA LINE

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）往美國西岸及加拿大等埠（兼收往日本及台灣貨儎）

亞洲雅士輪 "ASIA ACE"（VOY.13）四月十一日抵港 十二日開行

飛航雅士輪 "CLIPPER ACE"（VOY.2）四月十五日抵港 十五日開行

截貨日期：船到前一天下午五時

收貨站九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司 電話：3-480915，3-481775

葵涌現代貨箱碼頭 電話：12-268289

（日本散裝貨只由葵涌收貨站）

貴客付貨請惠臨

總代理：中央航業有限公司

皇后大道中陸佑行六樓　電話：5-262191-3，5-227191

N.Y.K. LINE

總代理：日本郵船（香港）有限公司

康樂大廈廿三樓電話：5-248081

航綫	船名		開航日期	直航
地中海	FUTAMI MARU		4月12日	地中海各埠
	KLAUS LEONHARDT		4月17日	
	SAIKYO MARU	西京丸	4月11日	
紅海	SAGA MARU	佐賀丸	4月12日	紅海各埠
	ROYAL RUBY		4月14日	

華人接儎處：百兆公司電話：5-244157。

航綫	船名		開航日期	直航
東非	ATSUTA MARU	熱田丸	4月10日	東非各埠
南非	IBARAKI MARU	茨城丸	4月12日	南非各埠
波斯灣	BOSTON MARU	波士頓丸	4月12日	波斯灣各埠
吉大港	MERCURY BELL		4月10日	仰光

LASH

美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：羅省，舊金山，砵地牙哥

兼收：士托頓、溫歌、長堤貨儎。

船名		
加富 THOMAS E. CUFFE	四月	即日收貨 七日截貨 九日啓行
金熊 GOLDEN BEAR	四月	十五日收貨 二十日截貨 廿三日啓行
日本熊 JAPAN BEAR	四月廿九日收貨 五月	二日截貨 五日啓行

總代理：MOLLERS LTD.

摩拿有限公司貨運部

於仁大廈十三樓 電話：5-258231-9。

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

航綫	船名	落貨日期	開行日期	直航
HAMBURG BREMEN MALMO LISBON AARHUS	江亞快輪 Sulu Career	四月十日	四月十一日	毛里求斯、漢堡、倫敦、鹿特丹、安特衛普、利物浦、DUBLIN
HELSINKI OSLO Copenhagen Gothenburg	江德快輪 Tasman Career	五月八日	五月十日	毛里求斯 HALE VRE 比利時

總代理：汎洋航運有限公司

德輔道中71號聯邦大厦705室　電話：5-238091（八綫）

澳門代理星華船務公司電話2797　地址：巴素打爾古街95號

Japan Line 日本海運株式會社

常備20尺40尺貨箱往U.S.A.

美國東西岸溫哥華貨箱航線

收貨站：九龍倉第14號倉

亞洲雅士 M.S. ASIA ACE（VOY. NO.13）四月十三日到港 十一下午五時截止收貨

遠東友誼 M.S. FAR EAST FRIENDSHIP（VOY. NO.36）四月十三日到港 十一日下午五時截止收貨

飛航雅士 M.S. CLIPPER ACE（VOY. NO.2）四月十五日到港 十三日下午五時截止收貨

寶利雅士 M.S. BONITA ACE（BOY. NO.8）四月十九日到港 十七日下午五時截止收貨

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY. NO.18）四月廿一日到港 十九日下午五時截止收貨

往：紐約、波士頓、費芬那、波的摩、費城、羅省、三藩市、RICHMOND（列治門）、JACKSONVILLE SAVANNAH 諾福克、溫哥華、西雅圖。

貴客付貨請移玉步

總代理：汎洋航運有限公司

德輔道中七十一號聯邦大廈七○五室　電話：H-式三八○九一——八（八綫）

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	五日	太古
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	新加坡	五日	大三
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	美國	五日	總統
馬威二號	MARAVILLANO 2	日本	五日	東洋
山利丸	YAMATOSHI MARU	日本	五日	山下
美國紳弓	AMERICAN ARCHER	美國	五日	美輪
明智	MING CHIH	基隆	五日	明仁
東利	EASTERN MERCURY	馬尼拉	五日	東源
航運星	MARINE STAR	釜山	五日	新興行
山晃丸	YAMATERU MARU	日本	五日	海郵
埃打浩	I DAHO	美國	五日	怡和
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	五日	東海
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	五日	順昌
大同	TA TUNG	高雄	五日	東海
比力加	2 BINEKA	日本	五日	天祥
藍塘洲	LAMTONG CHAU	新加坡	五日	太來
仙斯一號	SINCERE 1	日本	五日	天祥
大家泰	TAGAYTAY	新加坡	六日	邊行
佛列安使	FRIEDRICH ENGELS	歐洲	六日	東亞
湖北	HUPEH	新西蘭	六日	太古
萬寶龍丸	MONT BLANC MARU	歐洲	六日	大三
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	基隆	六日	渣華
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	非洲	六日	渣華
山泰丸	YAMAYASU MARU	日本	六日	東源
東偉	EASTERN GRAND	曼谷	六日	順利
溫拿	RUNNA	神戶	六日	永泰
順興	CRYSTAL STAR	日本	六日	中央
加爾馬士	KARL MARX	日本	六日	東亞
順月	CRYSTAL MOON	日本	七日	中央
海民	HAI MING	基隆	七日	永裕
海國	HAI KUO	基隆	七日	永裕
大華達	TOWADA	日本	七日	百保利
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	七日	東海
杜菲爾	IBN TUFAIL	日本	七日	怡和
安娜	AINA HAINA	日本	七日	東源
長洲	CHEUNG CHAU	曼谷	七日	太來
新熱那亞	ZIM GENOVA	美國	七日	新興行
東方海員	ORT.MARINER	高雄	七日	港郵
鞍馬丸	KURAMA MARU	高雄	七日	日郵
利邦力加	NIPPONICA	日本	七日	天祥
秀平丸	SHUHEI MARU	日本	七日	協成
環球探險	GLOBAL EXPLORER	日本	七日	東洋
夏威夷	HAWAII	曼谷	七日	怡和
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	七日	寶隆
威林士吉	WILLEMSKERK	日本	七日	寶隆
伊美爾	IZMAIL	歐洲	七日	華林
捷珍拿	LJUBLJANA	曼谷	七日	茂倫
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	基隆	七日	川崎
新都丸	SHINTO MARU	日本	七日	大源
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	七日	海郵
加里曼丹商	KALIMANTAN TRADER	日本	八日	馬士基
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	美國	八日	馬士基
士打莫三鼻	STRAAT MOZAMBIQUE	新加坡	八日	渣華
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	日本	八日	大三
愛快	GALLANT EXPRESS	波斯灣	八日	東灣
先達加路	STRATHCARROL	波斯灣	八日	鐵行
菲羅素	PHIL.RIZAL	馬尼拉	八日	大工
愛莎	SACHA	高雄	八日	東灣
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	三藩市	八日	鐵行
金安	CAMCOT	印尼	八日	東安
哥連多丸	CORINTO MARU	日本	八日	大三
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	日本	八日	大三
派那可基	PIONER NAKHOTKI	海參威	八日	華林
洪都拉斯丸	HONPURAS MARU	日本	八日	川崎
香島后	ISLAND QUEEN	日本	八日	大源
東光	DONG KWONG	釜山	八日	東宇
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	八日	中海
馬來人	THE MALAYAN	日本	八日	中央
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	八日	東海
羽黑山丸	HAGUROSAN MARU	日本	九日	大三
吉馨	GEH YUNG	高雄	九日	港郵
熱田丸	ATSUTA MARU	日本	九日	日郵
維加	C.K.VEGA	日本	九日	天祥
巴都	BATU	基隆	九日	渣華
弗他東京	FROTA TOKYO	馬尼拉	九日	美邦
海雄	HAI HSIUNG	基隆	九日	裕永
海地丸	HAITI MARU	日本	九日	川崎
利文怡美利	RAMONEVERETT	印尼	九日	福來
派珠高基	PIONER CHUKOTKI	東京	九日	華林
長城	KOTA PANJANG	新加坡	九日	太平
萬里鈴	MERCURY BELL	日本	九日	日郵
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	新加坡	九日	馬士基
格蘭總統	PRES.GRANT	基隆	九日	總統
溫拿拉圖	WONORATO	曼谷	九日	渣華
國寶	TREASURE COUNTRY	加州	九日	鐵華
加富	THOMAS E CUFFE	基隆	九日	畢拿
太達	TATRA	波斯灣	九日	邊行
金橋	GOLD BRIDGE	日本	九日	新興行
北野丸	KITANO MARU	歐洲	九日	日郵
月星	MOON STAR	釜山	十日	新興行
明仁發展	M.R.DEVELOPMENT	日本	十日	明仁
嘉新	CHAR HSING	上海	十日	嘉華
岩手丸	IWATE MARU	日本	十日	日郵
泰城	KOTA AGUNG	基隆	十日	太平
亞洲雅士	ASIA ACE	高雄	十日	東洋
長春	EVER SPRING	高雄	十日	利達
大科馬丸	TACOMA MARU	日本	十日	大三
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	非洲	十日	渣華
江亞	SULU CAREER	上海	十日	泛洋
賓嘉奧吉	BUNGA ORKID	歐洲	十日	萬邦
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	印尼	十日	福來
飛馬	PHEMIUS	納閩	十日	百保利
貿易	ST.TRADE	美國	十日	海郵
金發	GOLDEN FALCON	高雄	十日	嘉華
威士達吉	WESTERKERK	歐洲	十日	寶隆
金龍第二	DRAGON 2	日本	十日	中央
佐賀丸	SAGA MARU	日本	十一	日郵
金葉	GOLD LEAF	日本	十一	新興行
游加里二號	EUCALY 2	日本	十一	東方
坪洲	PING CHAU	曼谷	十一	太來
瑪儀	MARIGO YEMELOS	日本	十一	馬士基
士打荷拔	STRAAT HBART	南非	十一	渣華
海聯	OCEAN UNITY	日本	十一	大三
卑爾根丸	BERGEN MARU	新加坡	十一	大三
盛利馬士基	CHECILIE MAERSK	歐洲	十一	馬士基
茱莉達	JURATA	歐洲	十一	天祥
太平	TAI PING	美國	十一	百保利
佳珍	GURJAN	日本	十一	東洋
多宇治	TOWUTI	印尼	十一	安利來
合志堅11號	HASHIKIN 11	日本	十一	亞非
利達馬士基	LEDA MAERSK	日本	十一	馬士基
茨城丸	IBARAKI MARU	日本	十一	日郵
奧地亞	DALMATIA	日本	十二	怡和
國寶	TREASURE COUNTRY	曼谷	十二	鐵華
波士頓丸	BOSTON MARU	日本	十二	日郵
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	十二	香島
皇后星	QUEEN STAR	釜山	十二	新興行
長輝	EVER BRIGHT	高雄	十二	利達
季候風	MALROS MONSOON	澳洲	十二	百保利
奇利維亞	CLIVIA	新加坡	十二	日郵
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	波斯灣	十二	馬士基
太安	PACIFIC ASIA	沙巴	十二	東安
愛新	ARYA SUN	日本	十三	海運
佳樂	GALLO	馬尼拉	十三	泛亞
華利	WAH LEE	沙巴	十三	惠南
普樂總統	PRES.POLK	美國	十三	總統
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	歐洲	十三	馬士基
皇家寶石	ROYAL RUBY	日本	十三	日郵
大龍山	TAI LUNG SHAN	曼谷	十三	順昌
嘉培利	KAPELLE	新加坡	十三	渣華
美國自由	AMERICAN LIBERTY	美國	十三	美輪

出口船期表

美洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
菲路摩總統	PRES.LIGLMORE	加州西北太平洋	五日	總統
香港鳳凰	H.K.PHOENIX	美國西岸	五日	太平
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	加州紐約	五日	港郵
威沙馬德里	VISHVA MADHURI	中美加勒比海	五日	東亞
美國紳弓	AMERICAN ARCHER	加州紐約	六日	美輪
埃打浩	IDAHO	檀香山加州	六日	怡和
大家泰	TAGAYTAY	紐約美國大西洋	七日	百保利
新熱那亞	ZIM GENOVAI	洛杉磯紐約	七日	新興行
派那可基	PIONER NAKHODK	加州西北太平洋	八日	華林
夏威夷	HAWAII	西雅圖溫哥華	八日	怡和
捷珍拿	LJUBLJANA	西雅圖溫哥華	八日	茂倫
派珠高基	PIOUER CHUTOTKI	加州	九日	華林
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	加州紐約	九日	馬士基
格蘭總統	PRES GRANT	加州紐約	九日	總統
菲羅素	PHIL.RIZAL	沙灣拿紐約	九日	大工
溫拿拉圖	WONORATO	中西美洲	十日	渣華
長春	EVER SPRING	紐約	十日	利達
弗他東京	FROTA TOKYO	南美	十日	美邦
亞洲雅士	ASIA ACE	羅省亞地牙哥	十日	山下
加富	THOMAS E CUFFE	加州	十日	畢拿
溫拿拉圖	WONORATO	中西美洲	十日	渣華
吉馨	GEH YUNG	西雅圖溫哥華	十日	港郵
貿易	SL.TRADE	美國	十一	海郵
飛馬	PHEMIUS	溫哥華委內瑞拉	十一	百保利
海聯	OCEAN UNITY	中南美洲	十二	大三
長輝	EVER BRIGHT	加勒比海	十三	利達
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	美國西岸	十三	川崎
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國西岸	十四	太平
嘉培利	KAPELLE	墨西哥灣	十四	渣華
美國自由	AMERICAN LIBERTY	加州紐約	十四	美輪
弗他比利	FROTA BEIRA	南美	十四	美邦
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	南美	十五	渣華
派安娜	PIONER PRIMORYA	加州	十五	華林
威利	IBERVILLE	紐約新奧爾良	十五	海運
庫拉索俄丸	CURACAO MARU	加勒比海	十五	大三
美華碧琪	MARTHA BAKKE	溫哥華	十五	鐵行
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	十六	山下
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	加州西北太平洋	十六	總統
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	加州紐約	十六	馬士基
薩拿模金比	JALAMOKAMBI	加州西北太平洋	十六	天祥
交易	SL. EXCHANGE	美國	十八	海陸
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	加州紐約	十九	美輪
派珠高基	PIONER CHUKOTKI	加州西北太平洋	十九	華林
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	二十	新興行
列地蒂萊克	LETITIA LYKES	墨西哥灣	二十	怡和
金熊	GOLDEN BEAR	加州	廿一	畢拿
愛運娜	ANGELINA	加勒比海	廿一	海運
出口貿易	EXPORT COMMERCE	紐約	廿一	畢拿
東方理財家	ORT.FINANCIER	加州紐約	廿一	港郵
季候風	MALMROS MONSOON	紐約美國大西洋	廿二	百保利
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	廿三	馬士基
西班牙丸	SPAIN MARU	加勒比海	廿三	川崎
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	加州紐約	廿三	總統
丹地	M.M.DANT	西雅圖溫哥華	廿四	怡和

歐洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
利達天	RYTTERTIND	漢堡不來梅	五日	多利順
保士拿	BOSNA	來亞加的港	六日	海行
加爾馬士	KARL MARX	鹿特丹漢堡	七日	東亞
利來得	NL. DEJIMA	鹿特丹漢堡	七日	寶隆
鞍馬丸	KURAMA MARU	漢堡不來梅	八日	日郵
利邦力加	NIPPONICA	巴塞倫那馬賽	八日	天祥
威林士吉	WILLEMSKERK	熱那亞馬賽	八日	寶隆
巴塞倫那丸	BARCELONA MARU	地中海	八日	大三
大科馬丸	TACOMA MARU	地中海	十一	大三
江亞	SULU CAREER	漢堡鹿特丹	十一	泛洋
賓嘉奧吉	BUNGA ORKID	利物浦倫敦	十二	萬邦
普樂總統	PRES.POLK	熱那亞馬賽	十三	總統
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	漢堡鹿特丹	十三	馬士基
馬來明珠	MALAYSIA PERMAI	漢堡利物浦	十四	泛洋
北野丸	KITANO MARU	漢堡不來梅	十五	日郵
希爾	HEL	鹿特丹漢堡	十五	天祥
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	漢堡鹿特丹	十六	港郵
富山	TOYAMA	鹿特丹漢堡	十六	寶隆
利加安	LYCAON	利物浦漢堡	十七	太古
立頓翡翠	NEPTUNE EMERALD	倫敦漢堡	十九	怡和
派珠高基	PIONER CHUKOTKI	倫敦漢堡	廿一	華林
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	南安普頓漢堡	廿一	太古
麥杜時	MATROZOS	漢堡鹿特丹	廿一	東方
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	漢堡不來梅	廿一	馬士基
萬寶龍丸	MONT BLANC MARU	巴塞倫那馬賽	廿二	大三
邊多倫	BENDORAN	里斯本鹿特丹	廿三	太古
力打靈	NEDER RIJN	熱那亞馬賽	廿三	寶隆
巴塞倫那丸	BARCELONA MARU	地中海	廿四	大三
東方通商	ORT.EXPORTER	漢堡鹿特丹	廿五	港郵
佛列安使	FRIEDRICH ENGELS	鹿特丹漢堡	廿五	東亞
高力勤	KORRIGAN	鹿特丹漢堡	廿七	寶隆
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	漢堡不來梅	廿九	日郵
萊茵丸	RHINE MARU	漢堡不來梅	五日	大三
茱蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹哥頓堡	六日	寶隆
利達多	RYTTERDAL	鹿特丹安特衞普	六日	多利順

澳洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	五日	太古
綠島	GREEN ISLAND	澳洲	五日	香島
東方海員	ORT.MARINER	澳洲	九日	港郵
利來碧琪	LLOYD BAKKE	弗里曼特爾	九日	鐵行
湖北	HUPEH	新西蘭	十一	太古
安華	ASIAN REWARD	澳洲	廿一	太古
東方企業	ORT.ENTERRISE	澳洲	廿三	港郵

印・巴・中東綫

船名	西名	往何處	日期	公司
菲島怡美利	JOHNEVERETT	仰光吉大港	五日	福來
八月八日	AUGUST 8TH	的黎波里	五日	泛亞
太隆	TYLOONG	底布吉科威特	五日	永協
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	波斯灣	六日	渣華
山利丸	YAMATOSHI MARU	波斯灣	七日	山下
杜菲爾	IBN TUFAIL	波斯灣	八日	怡和
大華達	TOWADA	波斯灣	八日	百保利
泰城	KOTA AGUNG	紅海	十日	太平
萬里鈴	MERCURY BELL	仰光吉大港	十日	日郵
綠島	GREEN ISLAND	波斯灣	十日	東方
利達馬士基	LEDA MAERSK	波斯灣	十一	馬士基
西京丸	SAIKYO MARU	亞力山大伊斯坦堡	十一	日郵
岩手丸	IWATE MARU	亞力山大	十一	日郵
愛莎	SACHA	波斯灣	十一	東海
新明仁	NEW MINGREN	週打	十一	明仁
海運	SEA FORTUNE	週打	十二	海威
佐賀丸	SAGA MARU	紅海	十二	日郵
游加里二號	EUCALY 2	巴士拿	十二	東方
金發	GOLDEN FALCON	週打亞喪巴	十二	嘉華
波士頓丸	BOSTON MARU	高毡波斯灣	十二	日郵
坪洲	PING CHAU	波斯灣	十三	太來
獵人	HUNTER	波斯灣	十四	怡和
皇家寶石	ROYAL RUBY	紅海	十四	日郵
愛新	ARYA SUN	嘉林沙	十五	海運
亞宜地	AYUTHIA	班加西的黎波里	十六	寶隆
先達寶來	STRATHBRORA	波斯灣	十六	鐵行
大韓怡美利	HUGHHEVERETT	仰光吉大港	十六	福來
亞宜地	AYUTHIA	班加西的黎波里	十六	寶隆
十一月七號	NOVEMOER 7 TH	的黎波里	十七	泛亞
克勞聯合	KLAUS LEONOARDT	亞力山大	十七	日郵
柯茂巴利亞	AL MUBARAKIAH	波斯灣	二十	怡和

東南亞綫

船名	西名	往何處	日期	公司
國榮	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	五日	盛華
菲島怡美利	JOHNEVERETT	曼谷新加坡	五日	福來
馬威二號	MARAVILLANO 2	新加坡巴生	五日	東洋
美蜥	MINI LIZARD	馬尼拉	五日	美輪
林霸	RINBA SATU	新加坡庇能	五日	天祥
東利	EASTERN MERCURY	馬尼拉	六日	東源
東西	DONG SUE	印尼	六日	東宇
山晃丸	YAMATERU MARU	新加坡	六日	海郵
信誠一號	SINCERE 1	曼谷	六日	天祥
美僑美	BULSOOK	曼谷	六日	振盛行
比力加	NO.2 BINEKA	新加坡巴生	六日	天祥
仙斯一號	SINCERE 1	曼谷	六日	天祥
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	六日	順昌
順興	CRYSTAL STAR	馬尼拉	七日	中央
溫拿	RUNUA	新加坡巴生	七日	永泰
山泰丸	YAMAYABU MARU	新加坡	七日	東源
維珍尼亞	VIRGINIA	新加坡	七日	大三
東太	ST.PRINCE	新加坡	七日	東源
順興	CRYSTAL STAR	馬尼拉	七日	中央
順月	CRYSTAL MOON	馬尼拉	八日	中央
秀平丸	SHUHEI MARU	新加坡巴生	八日	協成
新都丸	SHINTO MARU	新加坡巴生	八日	大源
東元	DONG WON	印尼	八日	東宇
環球探險	GLOBAL EXPLORER	新加坡	八日	東洋
名古屋丸	NAGOYA MARU	西貢	八日	海郵
加里曼丹商	KALIMANTANTRADER	新加坡	八日	馬士基
安娜	AINA HAINA	曼谷	八日	東源
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	八日	東源
東偉	EASTERN GRAND	曼谷	八日	順利
國泰	AFFLUENT COUNRY	曼谷	九日	鐵華
名古屋丸	NAGOYA MARU	西貢	九日	中海
香島后	SILAND QUEEN	新加坡巴生	九日	大源
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	九日	美輪
馬來人	THE MALAYAN	馬尼拉	十日	中央
海力	WOOSTER KING	馬尼拉	十日	永裕
維加	C.K. VEGA	新加坡	十日	天祥
美滿	AMERICAN MAIN	新加坡曼谷	十日	美輪
東光	DONG KWANG	印尼	十日	東宇
國寶	TREASURE COUNTRY	西貢	十日	鐵華
金安	CAMCOT	雅加達泗水	十二	東安
佳珍	GURJAN	新加坡巴生	十二	東洋
太安	PACIFIC ASIA 1	亞庇山打根	十四	東安
華利	WAH LEE	亞庇山打根斗湖	十五	惠南
多宇治	TOWUTJ	印尼	十五	亞利
大龍山	TAI LUNG SHAN	曼谷	十五	順昌
山澄丸	YAMASUMI MARU	新加坡	十五	海郵
力東丸	NITTO MARU	新加坡巴生	十五	天祥
可達馬士基	HERTA MAERSK	曼谷新加坡	十六	馬士基
	BRASSIA	新加坡巴生	十六	大源
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	十七	太平
國泰	AFFLUENT COUNTRY	曼谷	十七	鐵華
瑪利怡美利	MAKEVERETT	曼谷新加坡	十八	福來
太平洋神駒	PACIFIC DESPATCHER	巴生新加坡	十八	港郵
哈城馬士基	HARTVIG MAERSK	新加坡印尼	十八	馬士基

台灣・日本・釜山綫

船名	西名	往何處	日期	公司
海王	HAI WANG	基隆	五日	永裕
海強	HAI CHIANG	高雄	五日	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	六日	東海
斯利迪	SLIDRE	福島	六日	怡和
佛列安使	FRIEDRICH ANGELS	日本	七日	東亞
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	高雄日本	七日	川崎
金華	KING HWA	高雄	七日	東海
明智	MING CHIH	基隆	八日	明仁
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	八日	東海
大同	TA TUNG	高雄	八日	東海
航運星	MARINE STAR	釜山	八日	新興行
美敏	AMERICAN MING	基隆高雄	八日	美輪
海龍	HAI LONG	基隆高雄	八日	永裕
美霧	AMERICAN MIST	基隆高雄	九日	美輪
海雄	HAI HSIUNG	那霸	十日	永裕
海民	HAI MING	基隆	十日	永裕
海雄	HAI HSIUNG	那霸	十日	永裕

非洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
高古林	KERGUELEN	西非	六日	沙喀
洪都拉斯丸	HONDURAS MARU	西非	九日	川崎
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	東非	九日	大三
巴都	BATU	東非	九日	渣華
哥連多丸	CORINTO MARU	南西	九日	大三
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	南非	九日	大三
海地丸	HAITI MARU	南非	九日	川崎
熱田丸	ATUNTA MARU	東非	十日	日郵
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	南非	十日	渣華
馬地亞	DALMATIA	南非	十一	怡和
瑪儀	MARIGO YEMELOS	角城西非	十一	馬士基
金橋	GOLD BRIDGE	南非	十二	新興行
嘉新	CHAR HSING	西非	十二	嘉華
茨城丸	IBARAKI MARU	南非	十三	日郵
金葉	GOLD LEAF	西非	十五	新興行

今日空郵（星期一） 截郵時間

地區	截郵時間
夏威夷	上午十一時
馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、菲律賓、台灣、星加坡、沙勝越	正午十二時
印度、孟加拉、尼泊爾、杜拜、巴林、科威特、西德	下午三時
葡萄牙、澳洲、斐濟、紐西蘭、新幾內亞、意大利、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞士、英國、瑞典、芬蘭、西班牙、奧地利、英國、愛爾蘭、美國東岸、墨西哥、牙買加、委內瑞拉、哥斯達尼加、肯雅、南非、葡屬東非、扎伊爾、尼日利亞、加納、巴基斯坦、沙地阿拉伯、黎巴嫩、塞浦路斯、敘利亞、約旦、伊朗、阿富汗、以色列、利比亞、希臘、巴拿馬、阿根廷、南韓、埃及	下午五時
日本、泰國、美國西岸、中南美洲、沖繩、加拿大、汶國	下午六時

明日空郵（星期二） 截郵時間

地區	截郵時間
夏威夷	上午十一時
台灣、星加坡、馬來亞、沙勝越、斯里蘭卡、印尼、菲律賓	正午十二時
寮國、埃塞俄比亞、杜拜、科威特、黎巴嫩、埃及、敘利亞、約旦、巴林	下午二時
西德	下午三時
澳洲、斐濟、紐西蘭	下午四時
印度、瑞士、利比利亞、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、西班牙、葡萄牙、奧地利、希臘、塞浦路斯	下午五時
泰國、美國東岸、肯雅、南非、葡屬東非、扎伊爾、尼日利亞、伊朗、南韓、意大利、法國、以色列、利比亞、美國西岸、中南美洲、日本、沙巴、汶萊、關島、夏威夷、加拿大	下午六時

明日平郵

美國、中南美洲、夏威夷、日本、印尼、星加坡、馬來亞、沙勝越、斯里蘭卡、汶萊、南非 下午五時

航訊

英法協調超音速機 五月廿四首航美國
分別由倫敦及巴黎飛往華盛頓 倫敦華府票價收三百五十二鎊

（本報訊）據民航界消息透露：英國航空公司及法國航空公司將於五月廿四日星期一，開始牛協調式作商業飛行飛往美國。

該兩航空公司將於是日開始其由倫敦及巴黎飛往華盛頓杜司斯機場，而於翌日飛回本國。

每間航空公司將於每週飛華盛頓三次，法國航空公司則於聯合啓飛之後，立即實行，而英國航空公司則先每週一次，六月中旬增至兩次，九月中旬則增至三次。乘協調式機由倫敦飛華盛頓，時間可省一半，僅需三小時又五十五分鐘，現時的超音速機，則需八小時二十分鐘。東行的時間則為三小時五十分，現時則為七小時。由五月份起協調式機來往倫敦與華盛頓的單程機票為三百五十二鎊，比超音速機貴六十一鎊。

達思總裁提供建議 爭取歐洲遊客來港
北歐諸國尤為最佳遊客之泉源

（本報訊）達思航空公司總裁歐德強透露：香港經濟第二支柱——旅遊業——雖於去年賺取二十八億港元及一百三十餘萬遊客，較諸星加坡則仍遜一籌（星居首位）。

歐德強

歐君建議香港加強促進澳洲、歐洲、日本及美國遊客來港，澳洲旅客人數甚巨，香港應與馬尼拉合作加以爭取，因菲律賓新建旅館業多租金廉宜，加上香港「購物天堂」之譽足與星、馬聯合旅程計劃一較短長。

雖然去年日本及美國來客略減百分之九點五及二十點五，歐君認為該兩國旅客消費力強，值得努力爭取，尤應用包機辦法促其大批來港。

歐洲方面，西班牙、法、德、意大利及斯干的納維亞半島諸國皆為遊客最佳泉源，可惜彼等前來遠東多數止於曼谷與星加坡，因該兩地較近且旅館租金低過香港，歐君認為香港旅館業應共商對策並對香港「購物天堂」及鄰近中國等吸引遊客之種種因素加強宣傳。

達思航本身則採取綜合性集體旅遊計劃，代定機票、旅館及富有彈性之導遊節目，以該公司在亞洲各地均有辦事處並與歐美兩大洲有航線之聯絡等優點，對為促進本港旅遊業定能作出貢獻。

尚有航訊刊在第四張第二頁

西北航委霍士達 出任港台區經理
原任史密夫調任業務總監新職

（本報訊）西北航空公司區域副總裁賀堅時在東京宣佈兩項新人事任命：原香港及東南亞區經理史密夫調任遠東區業務總監；原駐港國際業務代表霍士達則接任香港及東南亞區經理，均由四月一日起生效。

史密夫係繼伊斯達出任該職，伊氏則調返西北總辦事處任職票務總監。在西北服務達廿四年之史氏，先後出任多項行政職位，包括區業務經理（一九六三至六六年），台灣區經理（一九六六至六八年），業務行政總監（一九七三至七四年）等。

霍士達自一九七五年三月抵港出任國際業務代表之前曾在紐約業務處任職。霍氏係俄亥俄州辛辛那提人氏，畢業於俄亥俄州立大學，取得國際關係學位。

華僑晚報 分類廣告 每天弍元

港澳飛翼船有限公司
飛凰 飛鷺 飛翠 燕飛 飛鳳 飛達 飛騰 飛鴻 飛鳴 飛龍 飛鵬 飛麒
即日預售七天來回票
香港開 由上午八時起至下午五時・每半小時開航一班・
澳門開 由上午八時起至下午五時・每半小時開航一班・
售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話 444441 438648
澳門：新馬路國際酒店 電話 2742

百保利輪船公司
香港萬邦行十九樓
電話：5-253141.
WILLINE
香港—中東綫
大華達 TOWADA
往：刁拜、達文、科威特、哥林沙、阿巴丹。
四月八日落貨 九日開行

BARBER LINES HONG KONG LTD.
百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141(十綫)
BBS barber blue sea
大家泰 TAGAYTAY 四月五日落貨 六日開行
季候風 M. MONSOON 四月廿二日落貨 廿三日開行
往 [illegible]
飛馬 PHEMIUS 四月十日落貨 十一日開行
倍麗 PRIAM 四月卅日落貨 卅日開行
往 溫哥華、西雅圖、[illegible]、委內瑞拉。
收貨站：
尖沙咀九龍倉八號倉（由五號閘入）
電話：3-687585、3-675151內綫208、210.

多利順洋行
中環於仁大廈19樓 電話5-262111
香港—歐洲綫
（非公會船）
利達天 RYTTERTIND
往：鹿特丹、漢堡、安特衞普。
四月一日落貨 三日開行
營業收貨站：順豐運輸公司
海華 HALLVARD
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。
四月廿五日落貨 廿六日開行

N.Z.U.E.
太古・大阪三井・渣華 聯合航綫
直航：奧克蘭,惠靈頓,列悌頓。
收貨站：海運橋及葵涌
HUPEH
湖北 四月九日載貨 十一日開行
AUCKLAND WELLINGTON & LYTTELTON
ST. CUMBERLAND
士打金馬輪
四月廿四日載貨 廿六日開行
LAUTOKA. SUVA. AUCKLAND. & WELLINGTON.
總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL 5-264311

太古船務
亞澳航線提供貨箱服務
停泊處：現代貨箱碼頭葵涌
現代貨箱碼頭及彩虹觀記葵涌道33地段收貨
SYDNEY, MELBOURNE, BRISBANE
(ADELAIDE VIA. MELBOURNE)
雪梨、墨爾砵、比利斯本
（愛德雷特・經墨爾砵）
載貨集運 普通 開行
東方海員 ORIENTAL MARINER 四月五日 六日 九日
東方企業 ORIENTAL ENTERPRISE 四月十八日 十九日 廿弍日
安華 ASIAN REWARD 四月弍十日 廿一日 廿四日
新幾內亞及太平洋航綫
廣東 KWANG TUNG 五月四日載貨 六日開行
JAYAPURA, WEWAK, LAE MADANG KIMBE, RABAUL, PORT MORESBY, SANTO, VILA, NOVMEA, HONIARA & KIETA.

娛樂圈

電視圈

廖鳳明訪精神病院
無綫麗的加料播映

佳視新聞部製作的「不平鳴」節目，從今（五）日開始，一週五天，在下午六時廿五分，播映專題「精神病患者之悲歌」。

經過新聞部同事及廖鳳明協力合作下，青山精神病院的內貌，觀衆將可在節目內盡睹全豹。「不平鳴」將在節目內提出數項問題，讓香港市民對於精神病患者有較深入的了解。例如病源，「不平鳴」節目將會訪問青山精神病院的病患者及院長。

對於精神病者的日漸增加，精神病院的病床供不應求，造成醫療的照顧不夠完善，以及對病人心理上的影響，亦有詳盡的介紹。

香港有若干義務機構，（一）新生精神康復會，（二）香港心理衛生協會（三）鄰舍輔導會精神病部（四）以及私人的工場，農場，宿舍等，均會幫助病人重新適應社會及恢復他們的謀生技能。

病人的家屬對於已痊癒的病患者能否接受，「不平鳴」節目將爲觀衆分析個中的關鍵，請勿錯過本港的「不平鳴」節目。

無綫電視今（五日）天在翡翠台及明珠台提供廿六小時娛樂節目，使全港電視觀衆於清明節翌日公衆假期，獲得豐富的視聽享受。

今早上午八時，無綫翡翠台提早開台播映，除原定節目外，並增加播映張英才、歐嘉慧合演的粵語長片「伏魔乾坤劍」（上午八時播映），中國新一代的體壇好手演出的「中國青年體操表演」彩色紀錄片（上午九時卅分播映）及美國流行曲壇紅星格連甘寶，約翰丹華，海倫萊迪及奧莉花紐頓約翰等擔任主持的頒獎典禮「第三屆全美音樂獎特輯」（上午十一時四十分播映）等。

無綫明珠台亦提早於下午二時開台播映，精彩節目包括有獲得兩項金像獎，由薛尼波特，嘉芙蓮協演，史賓沙德列西合演的名片「金龜婿」等。

四月五日（星期一）爲清明節假期，麗的電視中文台特別提早於上午九時開台，並推出特備節目供觀衆欣賞。茲將各項節目列下。

九時零三分：海上動物園（卡通片），九時三十分：體壇精華，九時五十五分：新聞及節目介紹，十時：粵語長片「金刀奇俠」（曹達華，文蘭主演），十二時四十五分：魔術大全。

綜合遊藝晚會的三位嘉賓

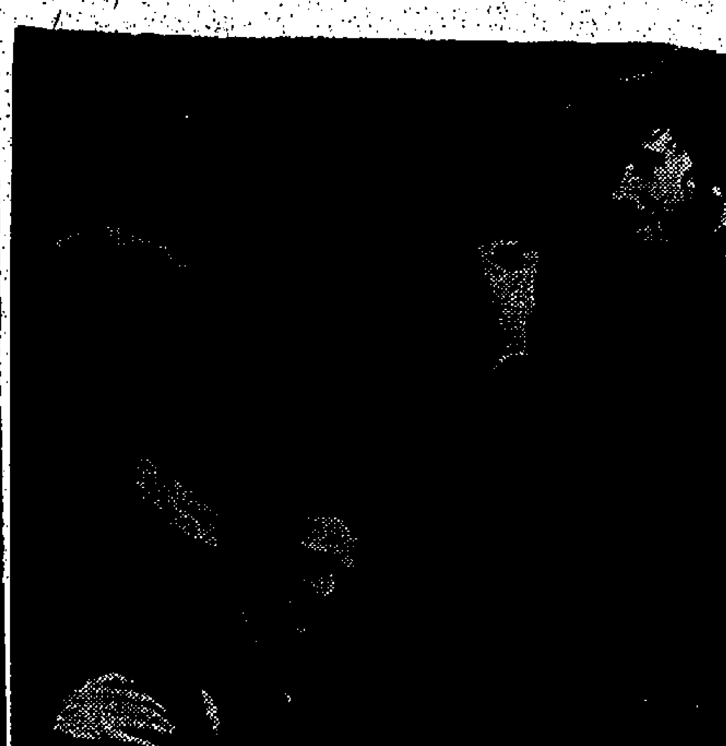
東區民政處，銅鑼灣街坊會婦女部及華僑日報家庭版，昨晚聯合舉辦綜合遊藝晚會。節目豐富，並邀得無綫藝員表演精彩節目。圖右起爲何家雯，陳喜蓮，蔡麗貞在會上演唱動聽歌曲。

儀銘暫停在電視演出 繼續拍攝包青天影片

台灣影圈來的最新消息，以演包青天一角成名而爲香港觀衆熟悉的儀銘，最近已完全辭去電視台話劇的藝員一職，正式投身電影圈，專心拍片。拍電影收入比電視好，休息時間也多，儀銘這一選擇是聰明的，而他在電影中除了扮演包公是首屈一指的人選之外，做一個性格演員也很多片約，台灣製片業比香港不遑多讓，正需儀銘這類演技派的人。

消息傳來，儀銘目前拍的影片，仍然是「包青天」，那新的包公奇案是另一獨立製片所攝製，皆因儀銘的包公在港台仍具號召力，而在東南亞更是在「包青天」高潮之中，「包青天」影片仍有很好生意眼，儀銘也就把握時機，好好的賺一筆了。

郭清江首先請得儀銘拍包公片，是取得先行之利，而儀銘對自己第一部「包青天」影片更是倍加重視，第一部片開端好，說不定以後一部部的拍下來，使他大走影運。郭清江則說儀銘不單演技一流，更難得的是演員職業道德也一流，拍片絕不遲到早退，也沒叫過半句苦，跟笑容可親的不斷鼓勵其他演員，因此郭清江的時裝新片，亦考慮他一角。



千面人朗慕迪

朗慕迪有千面人的綽號，他在「新苦海孤雛」內，是一名鬼計的賊匪首，但鬥倒了大賊奧利羅烈。

圖爲廖鳳明在精神病院訪問病人。

名導演約瑟羅西 最欣賞阿倫狄龍

阿倫狄龍是一位法國紅小生，從演以來，主演殺手片，自成一格。在殺手片中，他都是扮演殺手，形像突出。特別是在「冷面刺客」一片中，他不止要比兇狠。同時，性格也很冷酷，殺人不眨眼，使人不寒而慄！

「冷面刺客」是名導演約瑟羅西的作品。這位享譽國際影壇的導演，對阿倫狄龍特別欣賞，認爲他是當今影壇最難得的好演員。

說起來，阿倫狄龍不僅受約瑟羅西賞識。甚至，已故意大利名導演維斯康堤也對他讚揚備至，他曾邀他主演「氣蓋山河」。

阿倫狄龍的「冷面刺客」女主角是羅美雪妮，她是阿倫狄龍的女朋友。拍片之時，她還是阿倫狄龍的同居女友。所以，兩人演親熱鏡頭時，特別纏綿，惹人羨慕。

有一點值得提出的是，「冷面刺客」內阿倫狄龍行兇的兇器，竟然不是他習慣所用的槍械手槍，而是一柄鋸子。

拍片之時，阿倫狄龍使用起鋸子來，顯得不大習慣，但經過導演指點，他已運用得很純熟了。不過，拍行兇時，阿倫狄龍仍吃了幾次NG，因爲他的鋸子舉得不高，鋸得不夠狠。在片中被他殺害的是李察波頓。

▲狄龍國際發行的香艷喜劇「床上發電機」中的路茜普蘭第和伊莉安娜佐之。

圖爲阿倫狄龍與舊情人羅美雪妮黛，在名作「冷面刺客」中一幕。

程剛近年改變多 陳觀泰拍戲他陪伴

「連環血滴子」最近在拍特技鏡頭，對特技沒有興趣也沒有認識的程剛，一點也幫不上忙。但，每天還是到第十一廠去看看，他自己也說：

「我幫不上忙，我來也沒有用，不過，不陪陪阿泰是不好的。」

陳觀泰那麼大個人，片場二三十人，又不寂寞，即使要人陪，也應該是女朋友而非契爺，兩仔爺感情好到咁交關？

程剛說：「我不來，猜猜，阿泰心裏不舒服，他會認爲我不重視這件事。」

程剛是一個感情很細微的人，你看他拍的電影就知道。一個統帥在不在，影響士氣軍心，所以，儘管要得花費太多時間，總還是必要的。

近年的程剛，改變了很多，他對很多事的忍耐，是前所未有的，比如他的「賭王之王」，負責製片的賈家禮不在，去動動剪刀，他也沒表示不滿，因爲十六大本的「賭王之王」到了配音階段還有十二三本，不剪又怎樣？他自己又捨不得剪，爲了這件事，程剛還替賈製片說話，他說：「我這個人只要對人沒成見，事情好辦，我考慮到別人的出發點是好的，我不責怪，其實，黃製片也是爲了我好，不讓成別人說我耐忍」。

華山否認與胡錦關係僵化 江湖子弟配效果實差一天戲

邵氏新進的導演華山，是全影城脾氣最好的一個，他們叫他好好先生，從不跟人「發氣」，見到人，總是笑，笑起來展露齊整的魚尾紋，愛說粵語，那粵語是十分上海化的，聽起來滑稽且有娛樂性，人緣相當好。

華山說：「江湖子弟已經殺青了，現在在配效果。」

其實，華山是隱瞞了一些事，「江湖子弟」並沒有殺青，據知還差胡錦的一天戲，而且，他們之間有點小小的不愉快，因還有一天戲，胡錦的尾期銀亦未拿到。

聽說胡錦打過好幾個電話去，要拿那筆尾數，製片部的答覆是：單子已經開好，自然會最後一天戲，等拍完尾數如數付清。這一天的戲拖住而不拍，究竟爲何叫他們不得而知，胡錦跟協利的檔期說是會痛，總之，一會兒又沒有拍片，負責家「江湖子弟」由此光火，他說：「華山以後不會用大牌，大牌的新人，因我看不起我們的新人」們，據說，華山的「江湖子弟」拍得非常好，假如此片大賣座，華山當然可以躍用大牌，有了賣座的電影撐腰，大牌也就好弄了，這是一個名氣和金錢既一切的圈子。」

有說是爲了床上戲，使胡錦不開心，但黃製片家否認，他說：「劇本上是沒有，後來加上去的，胡錦也知，她亦同意部份鏡頭用替身。」

基斯演奏管風琴（上）　區區

視聽走筆

音樂博士——基斯教授，最近半個多月來，忙得不可開交。這位皇家音樂學院的首席管風琴師，應聘從倫敦趕來爲本港第二十八屆音樂節作評判，緊接着又得爲中文大學崇基音樂系作校外考試官。

意想不到的是，他竟還有精力應邀在崇基的教堂裏爲本港聽衆演奏一場管風琴音樂會。如果沒有那份「熱心」在推動他，既的身體怕也會吃不消吧。

三月三十一日傍晚，我搭了崇基專車從香港這邊，直達中大崇基禮堂門口，禮堂裏聽衆將近滿座了，在我的前後左右，無論中外人士，沒有一個不是音樂家，其中管風琴家也佔了不少。

基斯教授一頭密密的灰髮，坐在第一排靠邊處等待了，精神飽滿，神采飛揚。

「兩年前我第一次來香港爲崇基音樂系作校外考試官」基斯教授解釋道「他們還正在籌募基金呢。這管風琴有廿五個管子，平均每管價值港幣一萬元。有吧！現在這架風琴已裝嵌妥善，這是德國最好的管風琴了，裝置的技師也是由德國請來的。」

我抬頭一望，哇！光那裝管子的「箱子」就比二層樓房還高，排列得如豎琴般份外美觀，琴身倒不龐大，但結構複雜，台的另一邊還有個音響控制台，電器前控制音量，奏者像足了大觀園裏的劉姥姥，也難怪，這架琴非但在本港是唯一的一架，遠東比一比，也是最好的一架了，怎不叫人嘆爲觀止。

基斯教授準備了八首作品，作曲家從十八世紀的到當代的都有，其中爲人所熟知的則有巴哈、莫札特，當代的有默祥、韋都等。時代背景及個人風格是各具特點，這張節目單擬得非常完美。

食人魔 大宅之內 怪事重重 驚心怵目

「食人魔」的開始，是一個狂歡的舞會，很多青年男女在大跳特跳，忽然一個女子提出一項驚險比賽，於是就引出一連串恐怖的事件出來，造成先後有多人死亡，而女主角的維朗妮嘉卡薇亦是其中一名被害者。維朗妮嘉在影片中所飾演的角色叫做譚芬，是一位美麗動人的小姐，在比賽中她跟男伴比利的車受大霧所阻而停頓，其後兩人因事故而分散，譚芬被一陌生人邀請，後逃至一座大宅中，暫時休歇，以等霧散。

那大宅的主人一方面招呼譚芬，一方面吩咐傭人去找尋譚芬的男伴。原來那傭人就是謀殺譚芬的陌生人，他找到比利，竟然將他推落山崖，並帶同假飢。

說比利已回家，譚芬被主人挽留在大宅留宿，晚上譚芬睡在床上，不知房外已有不尋常的動靜，漸漸她的房門被打開，譚芬見到極恐怖的景象，之後，她大叫，掙扎，最後死於這大宅內。

「譚芬是極其不幸的，但自然不是我。」維朗妮嘉笑盈盈地說：「是那食人的怪人將她害死，到底這世界上有沒有這種食人的怪人，我可不知道，假如真的有，千希望萬希望別讓我碰上，阿門。」「食人魔」的這位女主角，平日是談笑風生的女子，跟影片中的人物性格却又不同。

▲金髮美人維朗妮嘉卡薇，在恐怖奇情片「食人魔」中一個性感鏡頭。

泉州開元古寺 是唐代古老建築

新聯公司最新攝製的「武夷山下」紀錄片，帶觀衆來到福建的古城泉州。泉州中外聞名，著名的開元寺，在影片中盡情瀏覽。它建於唐代，於今已一千六百年歷史了。而泉州在世界上，又被稱爲第二個威尼斯，這個名字是馬哥孛羅所起的，他是到泉州的第一個外國人。那時的泉州，已是中國對外貿易的重要港口，在某些方面的貿易額，超過了亞歷山大港一百倍，難怪馬哥孛羅驚異了。

「武夷山下」紀錄片訪到，古老的泉州，新貌，華僑大廈，及人民醫院等新建築物，聳立在市區中，美麗壯觀。

泉州的開元寺，顯現宏偉主要建築特色，斗拱作法特殊，附有各種雕刻精美的「飛天樂伎」。後擔當心間兩根廊柱，是婆羅門式石柱。殿前有台，每周有七十二幅人面獸身青石浮雕，它和婆羅門教遺留的殘存石刻，都是遺留的「飛天樂伎」。影片中還看到不同，神態生動，在全國也是不多得的建築藝術。近年經整數度修繕，內外煥然一新，朱紅金碧，更顯得壯麗堂皇。

有一千三百年歷史的泉州開元古寺

無綫今日獨家播映 全美音樂獎特輯 著名歌星大會串

無綫電視獲得獨家播映權的七彩節目「全美音樂獎特輯」，今（五日）天上午十時四十分在翡翠台播映。

「全美音樂獎特輯」長達一小時廿五分鐘，紀錄本年度全美音樂獎頒獎典禮的盛況。該頒獎大會由流行曲迷偶像奧莉花紐頓約翰，民歌手格連甘寶及靈魂曲后雅烈打法蘭克林擔任主持，流行曲壇紅歌星約翰丹華，艾頓約翰，尼爾史卡達，海倫萊迪，蓮達朗絲達等均出席參加，會中並有精彩歌唱表演，請屆時收看，彷似親臨其境般欣賞這項頒獎盛會。

施明常用鬼物嚇劉志榮 觀衆認爲投胎人夠水準

顧影心聲

劉志榮高妙思都是「投胎人」的主角，他們在該片中是一雙戀人，也是怕鬼的人！

「投胎人」有怪異恐怖的場面，所以不宜兒童觀賞的，但是，却適合一切愛好刺激的觀衆欣賞，所以在戲院內雖然有人驚呼嚷叫，但也有更多的觀衆認爲夠水準，好睇！見仁見智，意見不一。不過，賣座情况却很好，協利公司覺得很滿意。

高妙思是一位電視藝員，劉志榮也是電視藝員，却屬於麗的；在公，他們分屬兩個機構，河水不犯井水；在私，他們的合作却相當愉快，就以在拍「投胎人」來說吧，他們有說有笑，完全是好朋友了。

但是，談到拍「投胎人」的時候，高妙思說施明嚇得腳軟。她說：「施明本來常保嚇我，但保嚇劉志榮，我在片中是劉志榮的女朋友，經常都同佢一起，咁就弊咯，施明嚇劉志榮，我也受了魚池之殃了！」

「你本來怕不怕鬼？」

「好難講，在理論上，我不信世上有鬼神，但在實際上，我却很小膽，怕黑！這都是無形中怕鬼的潛意識作怪！」高妙思並不掩飾自己膽小，悄悄地說，她雖然有份演出「投胎人」，看試片時還是有點恐怖感覺。（林天）

華僑教育

學校向學生家長籌款事件日多
教署特向各校重申 籌款事宜各項規定
向學生家長籲請捐款時 不得暗示學生在學校之地位與家長捐款之多少有關連

（特訊）鑒於邇來學校通過學生向家長籌款協助學校之事日見繁多，教育司署最近特向各校重申有關學校籌款事宜之各項規定。

據指出：在學校內之籌款活動祗限下列三種：（一）防癆會每年募集「兒童室」經費之運動，如應年各校所資助者，及公益金之籌款活動。（二）經教署批准之各種募捐。（三）經教育司特予批准爲慈善用途之各種募捐。

至如校長同意，各校學生仍可協助各慈善機構募款，但不得在校內勸捐，售旗或售票。凡舉辦與衆籌批准籌款有關之音樂會、賣物會、戲劇、電影、公開募捐或其他同性質之活動均應依照下列手續辦理：甲、如向社會大衆收取入場費或募捐，必須事先向警務處申請核准。申請時應將理由陳述清楚，並應將一切收支及其他有關詳情列成預算，附入申請書內。乙、凡公開表演之劇本用中文寫成者，必須事先呈請警務處批准。丙、上述任何籌款活動，如擬公開用中文刊登廣告或張貼招紙，學校須事先將該種招紙、小冊子、傳單等呈請民政處長核准。丁、如擬在大會堂內舉行各種表演或演劇等，務須遵守消防局所定之各項規則。

關於各項籌款事宜，學校尤應切實遵守下列兩項規定：（甲）一九七一年教育則例第六十六條：（一）㈠任何人士在未得教育司之書面批准前，不得在任何校內向學生籲請捐款或向學生收集款項。㈡學校監督、校董或教員在未得教育司之書面批准前，不得向學生籲請查款或向學生收集款項，或允許任何籌款活動在校內舉行。（乙）除已領得籌務處長特准許可證外，逐戶勸捐及公開募捐皆屬違法。

教署最後提醒各校校長，所有籌款活動必須完全係自由及志願性質，向家長籲請捐款時，不得暗示學生在學校之地位與家長捐款之多少有關連。（成）

英國大學生人數增至 上學年廿六萬餘人
來自海外之大學生及進修較高學位之學生亦有增加

（特訊）根據英國大學撥款委員會最近發表之數字，英國大學全日制學生人數，上學年共達二十六萬三千三百三十人，比一九七四年至七五年度增加百分之四點六，其中新學生佔十萬零四千七百零三人，比上年度增加百分之六點四。

入學人數之增加，顯示有更多青年願意接受深造，同時亦反映更多學生由海外各地往英進修。

在上年度的廿六萬三千三百三十名肄業大學生之內，攻讀學士學位者佔廿一萬三千八百五十三，攻讀較高學位者佔四萬九千四百七十七人。在十萬零四千七百零三名新生之中，攻讀學士學位者佔七萬五千二百零六人，攻讀較高學位者佔二萬九千五百人。

來自海外的大學生及進修較高學位的學生亦有增加，一九七四至七五年度爲二萬六千六百五十一人，上年度已至三萬零二百零九人，分別佔全部大學生之百分之十點六及十一點五。（南）

港大經告成立 視聽教材中心
工作範圍分四大類 對教與學均有幫助

（特訊）雖然受經濟不景影響，香港大學對各項發展仍繼續不斷，在發展視聽教材方面，亦努力不懈。

據港大視聽教材中心主任在本期「交流」（港大校訊）中發表有關該中心的發展如下：

四年前，里茲大學視聽及電視中心主任何來迪應邀前來調查該校的教學法及視聽設備，並調查所得提出未來發展建議。又調：該校乃組成視聽教材委員會，更成立視聽教材中心，進行有計劃有組織地發展視聽設備。可惜適逢經濟衰退，視聽教材中心受到財政困難的影響，無法推行原定發展計劃。雖然如此，我們已聘得必要的工作人員，亦訂購一些設備，最近該中心的辦事處亦遷往紐魯詩樓九樓，與電氣機中心毗鄰。當然，中心的一切尚未全部就緒，我們仍然要徵聘專業人才，訂購設備，這些工作相當費時，我們將盡現有的人力物力來從事我們應做的工作。

據表示：視聽教材中心並非僅爲收集視聽教具而設立的部門，而所感到興趣的教具亦包括黑板與粉筆。

視聽教材中心的工作範圍大致可分爲四類：（一）視聽服務：包括採購、裝置、操縱訓練、維修；（二）製作：攝影、電影製作、電視、繪圖等；（三）教育諮詢服務：顧問、評估、資料室、訓練等；（四）研究、教學和發展：課程策劃、研究、擴展等。

又透露：目前，該中心正在增添設備製作教材，協助加強教學，與介紹新的學習方式。與教師，學生及物業管理處緊密合作，以改善教學，並協助選擇適當的設備和教材；協助各學系估計他們所需要的設備和教材。教師若想到利用視聽教材改進他們的教學，中心亦可提供有限度的訓練設備，中心亦爲未來作出研究教學和發展計劃。

港大視聽教材中心主任在該文最後指出：目前，我們的能力有限，但開始就設法滿足各方面的需求和需要。希望視聽教材中心一定會發展成爲一個解決問題的中心，爲有意改良教學者提供服務。

遠東書院校友會 十一日同人大會
並選舉第八屆理監事

（港訊）遠東書院校友會以第七屆理監事職員任期屆滿，亟應選舉第八屆新員。該會經推出選舉委員會，負責籌備改選事宜，已分別寄出選票，定本月十一日（星期日）下午三時，假香港灣道海晏街三二號母校禮堂舉行會員同人大會及選舉第八屆理監事。該會盼尚未接到選票之校友，屆時攜元前往出席。該會爲推行會務及加強校友聯感情起見，擬編印一會員通訊冊一，各校友地址，電話及通訊處如有變更，希從速通知校友會。

利瑪竇書院
牛頭角道新建分校招生

本書院牛頭角道新建九龍第四校定於本年七月落成啓用。該新校及原有各屬校將於四月六日開始辦理一九七六年度新生入學申請。

班　級：英文中學部：F.1至F.7
中文中學部：中一至中六
小　學　部：小一至小六及幼稚班高初級

報名處　香港第一校：西營盤第三街一〇三號
香港第二校：灣仔船街九號
九龍第一校：深水埗海壇街145至149號
九龍第二校：尖沙咀山林道五號及十八號
九龍第三校：深水埗楊屋街二八至三六號（長沙灣球場側鄰）
九龍第四校：牛頭角道新九龍地段五三號（淘化大同公司側鄰）
（校務處暫設牛頭角下邨第四座，慈幼會聖鮑思高學校內）
九龍彩虹邨天主教英文中學
（詢問電話：香港 275014　九龍 591812）

從文學觀點看史記　黃本生

來論

就中四文學教材節錄孟嘗君篇探討

史學與文學本是兩種不同的學問，各有獨特的範疇，不容混亂。因此作者所採的態度與及使用文字的技巧也自各不相同，無可否認。然而就技巧方面而論，孔子說「詞達而已矣」，清代史學家章學誠也說「傳人者文如其人，述事者文如其事。」光就兩位所說的「達」和「如」，則不同之中，似有共同標準的存在。

有人說，史學以載事爲主，歷史上的事浩如烟海，故行文非簡不可；文學以刻實抒致爲主，描寫必窮其形，抒發必鑒其致，故驅其辭不嫌於繁。昔日新唐書完成進呈御覽，云：「其事則增於前，其文則省於舊。」揣其用意，原指新唐書優於舊唐書的地方，勝在文省事多。不過，到了後來，劉器之卻持不同見解，謂新唐書好作簡略，其辭多晦而不明，並引爲史之病。如此，則前者所弱的優點，正爲後者所指的弊病。比較孔子所說，有違於「達」；章氏所云，有違於「如」，不達不如，均不能謂爲良史之筆。顧孝林先生云：「文章豈有繁簡耶！風行水上，自然成文。」所謂自然成文，不是古今文學家所奉爲最高的標準麼？

太史公之作史記，雖則立場上不同於國史的客觀，多少帶有點抒情的主觀態度。然後對於欲傳之人，欲傳之事，從不肯掉以輕易，務求逼真生動，達則風行水上的姿致。這種史家少有的特點，到底要從那裏發掘出來？這是今天從文學觀點上所要探討的問題了。

一、具體的描寫：一篇記人記事的文字，如果所要求的，光是知有其人，有其事，而不究其人如何，其事何似，那麼，作一番抽象的敍述，其大可以達到其目的而有餘，像本篇第一段的敍述（由首至孟嘗君不悅約二百字），如果改用抽象敍述作：

「馮驩，貧人也。當其聞孟嘗君時，初已獲埋怨食無魚，復再作則安。最後不知滿足，嗟歎之作出無以爲家之歎，孟嘗君一一遂之。」於是。

這種技巧，字不滿百，也可以知有其人，有其事了。然而能否達到如人，如事，恐怕還有相當的距離。太史公知其如此，既不能藏之名山，更遑論流行於世。於是大都把一問一答的話，揚棄了抽象的簡述，採取具體的描寫，一一照錄，使其情景之中的人物，聲音笑貌，讀者自行領略，從於表現中的偉大，作到收斂的效果。也以同樣手法，寫出馮驩的奇才，使讀者如見其人，如聞其聲，體會出孟嘗君以退爲進的手法。

泰局演變與香港經濟

局勢不安使泰商不敢存貨，港貨去銷遂告退縮，駐泰美軍撤走後，泰國政治經濟能否維持穩定，燕人歸關切，這不僅關係港泰貿易，連帶東南亞全區亦受連鎖影響。

最近泰國政府限令美國駐軍在四個月內全部撤走，使東南亞局勢已有若干改變，近來本港對東南亞貿易亦比前更難開展，目前除了港貨去銷泰國漸減外，對星馬、印尼及菲律賓去貨亦未見增加，反而比前緩慢。

世界經濟逐漸復甦，東南亞地區本來亦跟着擺脫了經濟低潮局面，但由於東南亞局勢不甚穩定，貿易商在對鄰近地區互相貿易一般興趣減低，現在東南亞市場情況有這種表現，不願存較多貨物，主要是應付局勢的突變，因此，本港對東南亞地區去貨月來均減，尤以泰國為然。

去年由於泰國提高了一部份進口貨的關稅，已使港貨的去銷受影響，現時一般輸去泰國市場的主要是稅項負擔不太重和當地尚少生產的日用物品、五金製品以及工業所需的原料或輔助原料，但泰商採購卻仍然相當緩慢，而且泰商亦不敢存貨，造成港貨去銷泰國緩慢的主因是最近泰國政府又有新的不安跡象，起源是泰政府限令美國駐軍在四個月內全部撤走，繼而引起當地左派學生及右派學生分別舉行示威，商人都採取觀望從事。撤走，可能會加速泰國赤化，因此，港商去貨多觀望從事，特別在除銷方面，因港商除銷泰國的貨品，通常放賬期為三個月，所以在現時的局勢下，港商多具戒心。據說，月來一般經常去銷泰國的貨品均不多，此外，原子粒收音機、手提錄音機、音響器材及牛仔衫褲等去貨亦少。至於泰國供港的食米及牲畜，目前仍然穩定。

星馬市場亦受泰國局勢影響，一般減少存貨，因此，星馬來港購貨頗為減縮，還有過去港商對東南亞貿易多用信用付貨，現在鑒於情勢有變，貨量固然減少，同時，多經由銀行辦理押匯，港商付貨後，可由銀行方面獲得擔保，在目前情形下，即使是與東南亞區有很密切的貿易關係，但雙方貿易已有戒心，這是形成貨物輸去東南亞縮減的一個主要因素。

另一方面，泰國政局的新不安，除了影響港貨輸泰減少外，泰國黃金經由星架坡流散亦重新激發，自本月中旬以來，泰銖在港的市值節節下跌，在三月中，港市泰銖跌至新低點，每百泰銖僅兌廿二港元，買家多呈觀望，大手採收購之人，成交量少，比較三月初每百銖兌廿四元半，下跌了兩元半，跌幅達百份之十之巨，每百銖兌廿二元七角五分至廿三元，主要的原因是由於最近前往泰國旅行的市民仍多，對泰鈔需求較殷的結果。

美駐軍從泰國撤走後，對於由泰國供應本港的美匯，直接或間接都會帶來影響，在近期來說，泰國美匯在新激發外流下，繼續會有相當數量流入香港，之後便會逐漸減少，據粗略的估計，比較美軍撤退前一年，將會平均每月減少五百萬美元供應香港。此外，駐泰的美軍，數量相當，對旅遊區的生意支持力很大，越南赤化後，美軍來港渡假銳減，旅遊區生意大減是有目共睹的事實，現時駐泰的美軍一旦全部撤走後，向本港採購臨時物資，美軍來港渡假亦減少，而經由香港轉口供應泰國美軍的物資亦會減少，對於本港旅遊業的收益，亦會帶來若干損失，年前越戰期間，每年從南越及泰國來港渡假的美軍，不復多見。

儘管我們撇除了安全問題不談，單從經濟上計算得失，駐泰美軍撤退後，對當地經濟亦不無影響。根據美方的計算，這幾年來美國在貨物和服務兩方面化用於泰國的經費，總數不下於十八億美元，其中光在軍援方面，就佔了百分之七十左右。至於美國對泰國的非軍援支出，共計約在五億美元以上，其中用於支持泰國「內部安全」的經費，約計為八千六百萬美元，用於開發農村地區的費用，則達一億美元。在如此鉅額的支援下，泰國經濟上受益之處，自非僅靠這數字所能表達。

這些都只是美政府方面的有形支援，其他無形的援助更非單純的數字所能形容。單就美國軍人因假期或其他原因到泰國各地旅遊的費用說，據粗略的估計，自一九五〇年至七四年為止，其總數不下於十六億美元。據泰政府自身的計算，當印支戰事達到最高峰的一九六九年內，駐泰美軍的人數約為四萬八千人，每人每月平均在泰國化用一百三十五美元計，全年的費用就達七千八百萬美元。

美軍離泰返國以後，立即使泰國感到的損失，便是一切俱樂部、成衣店、酒家、酒吧以及妓院等，都不得不被迫停業，因為所有的主顧都已走光了。再如其他經濟各部門中，凡屬外來的投資，都立即跟着萎縮。如此一來，失業問題遂突趨嚴重。據估計，戰時直接受僱於美軍，或與美軍訂有各項業務契約的人數，共達四萬四千人，每人每月平均的收入是七十七美元，這拿泰國的標準來說，是一個不錯的數字。但到了一九七五年時，這方面的就業人數就已降到只有二萬七千人了。一旦美軍全部撤走後，這方面的就業數字無疑更會銳降。

泰國商業部專家亦認為美軍在泰經常費，一俟美軍撤出，即馬上減少，這些支出，又直接和間接地連帶到民間投資、工人就業，和外匯收入等問題。即是說，美軍撤退後，這些行業當然會受到影響，這影響會為泰國帶來何種程度損失，抑是不會對泰國發生任何影響，這些問題頗值得思考。

不過，不能絕對否認美軍撤出泰國，對泰國經濟無絲毫影響，事實上美軍已分批撤出泰國，泰國已於一年前公佈美軍撤出泰國時間，在此期間泰國正可作好應付「特別利益發生變動」的準備。

有些人將因此而失業，是難避免的，這些工人絕大部份是普通工人，不是專門技術工人。因此，求職條件將不會太難，勞工廳和民助廳將代為設法安置。

現時值得注意的問題，美軍自泰撤走後，政治局勢會否惡化？泰國政府對因此而失業的工人能否作妥善的安置？旅遊及當地的娛樂及消費行業因為失了龐大的顧客支持而引起倒風，使失業更趨嚴重？凡此種種，對泰人的購買力均有相當大影響的，如果這些問題無法解決，勢將成為港貨銷泰的一項隱憂，就從近期的情勢看，本港對泰國間貿易相信會繼續退縮，而泰局勢的不穩，同樣對東南亞其他地區貿易亦不易開展。（李剛、張錦超一九七六年四月一日）

嚴重威脅本港轉口貿易 港府協助商人刻不容緩

日本增派船隻川航大陸口岸

爲着輔導商人設置新型倉庫，機械化起卸工具與碼頭，政府該在土地供應、停泊海權等多方面給予直接的支持，才能提高投資信心，達到爭取大陸貨轉口的理想。

進入一九七六年以來，表面上看來香港轉口貿易雖然較去年同期有增長，原因是由於去年下半年開始，部份中國大陸輸美貨由香港轉口大為增加，但是，由於最近日本積極爭取中國大陸輸北美綫之運輸業務，隨着日本各大航運公司川航運中港口，逐漸使形勢改觀，終必嚴重打擊香港對中國大陸之轉口貿易發展，至為可慮。

根據三月十九日東京日本工業新聞報導：「日本與北京去年六月簽署海運協定後，日本航運界積極進行開設日中定期航綫，特別是自美國經濟復甦以後，中國輸美貨運大為增加，各大航運公司參與派船行走，大阪商船公司、三井船舶公司由過去之散貨船改用貨箱船，派出八千噸級貨箱船，每月兩班航行上海神戶綫，同時，川崎汽船公司亦由四月份開始開設上海神戶綫，派出七千噸級貨箱船航行上海——神戶——北美，將中國貨物由上海運往神戶集中整理，再轉運美加。中國綫貨物由散倉改為貨箱運輸，使最近增加中的中國冷凍食品及其他貨物運輸，較以前更為便利。」

雖然香港目前之經濟結構以輕工業產品輸出為主，但轉口貿易，在整個經濟活動仍佔相當數字，以最近三年來轉口貿易來看（一九七三年六十五億元，七四年七十一億元，七五年七十億元），仍佔整個出入口貿易總值達百分之二十左右，而轉口貿易貨源當中，中國貨物所佔比重，更佔有相當大的數量。

從地理環境及經濟觀點來說，中國貨物由上海輪運日本轉口北美，航程較香港為近，加上日本擁有大量船隻與開設定期貨箱綫，時間及運費當然比較由香港輸美節省與廉宜，此種情勢發展，日本航商與有關商人自然要比香港大為優勝，因此，意味着今後中國大陸長江一帶及華北輸美之貨物，將為日本商人所搶去，過去多年來大陸貨物經由香港轉口之活動，今後將隨時間而日益退縮，不但航運公司生意減退，連帶轉口貿易匯兌保險與貨倉生意亦同時損失，對整個香港經濟當有現實之不利影響。

面對此種打擊，如果香港政府當局對此坐視，兩條不同道路，發展，是今後香港對大陸貿易凋零，牽連許多行業的經營，影響就業與貿易收益。但是，以香港現有之條件為遠東與東南亞貿易中心，如果政府還……是商人與航運公司，重新設法爭取傳統之對華貿易關係，批轉不利形勢，特別應該努力爭取大陸長江以南地區之轉口貿易，作亡羊補牢之計，才能減少或穩定香港轉口貿易的退縮形勢。為了重大的目標，政府有關當局必須主動地人聯絡，研究他們的處境，輔導他們設倉庫，機械化的起卸工具與碼頭，並且在土地供應，停泊海權等多方面給予直接務使有關商人能夠提高投資的興趣和信到爭取大陸貨物轉口的理想，在這方面，金融界對這類投資計劃給予優厚的資金通融，也是十分重要的。（李剛、徐莊）

香港棉紗布匹產銷商人 開始嘗到投機的苦果

目前粗紗降價，胚布仍高，反映供求情況的不同，存倉達十五萬包的巴紗非短期內所能疏導，投機家備受資金週轉所迫而降價拋售了。

近來棉紗價格雖然下降，但胚布價格仍然強定，粗紗價格已降至去年十月中旬的水平，但胚布價格卻比去年十月中的水平還高，這是供求情況不同，走勢亦各異其趣。

現在港產十支〇.E紗上等品質每包一、六六〇元，中上品質每包一、六〇〇元至一、六四〇元……巴基斯坦十支上級筒庄每包一、三四〇元……

不過，現在價格降至去年十月中旬水平的，只是粗棉紗，至若中、幼支棉紗價格，還是高過去年十月中旬的水平。港產廿支A級紗每包一、七五〇元至一、八〇〇元……

價格降至去年十月中旬水平的基本原因，其一是港產〇.E紗產量增加而實銷量反為減少。

現在存倉的巴基斯坦棉紗竟創前所未有的高紀錄，主要是去年九月至十一月間超額訂購所造成，當時因為國際棉花價格繼續上升，且因牛仔布產銷旺盛，需用十支粗紗很多，紗商和織布廠商都爲今年首季棉紗價格將會續漲，於是產生投機心理，爭相訂購，在九月初旬，巴基斯坦棉紗訂價已出現一種罕見的現象，這就是十支、十六支、廿一支訂價相同，級貨每包二百六十美元，中級貨每包二百四十美元，美元至二百四十五美元，十月至十二月訂價緩上升，到了十二月底十支上級貨每包訂價升至二百八十美元，中級貨每包訂價升至二百九十五美元，廿一支上級貨每包訂價升至三百美元。由於巴基斯坦棉紗出口一向以香港為最大銷場，香港商家大量訂購，自然刺激訂價連提高，到了最近，香港市場已呈積水難消，棉紗訂價也就回降，巴基斯坦十支上級貨每包二百六十美元，中級貨每包二百四十美元，中級貨每包二百五十元美元，廿一支上級貨每包二百七十五美元。

現在存倉總量只有六萬餘包到七萬包，顯示現在存倉的巴基斯坦棉紗比去年十月至十一月間增加一倍以上，供過於求的情況也就很嚴重。

現在存倉的巴基斯坦棉紗總量已達十五萬包以上，這是前所未有的存倉高紀錄。去年十月至十二月，巴基斯坦棉紗到港……

E紗價格亮與A級紗相同，但在去年十月至十二月內，中上品質〇.E紗每包價格比A級紗高元十元，其二是巴基斯坦棉紗運到過多，三月份運到約達三萬包，大部分是十支紗，估計現在存倉的巴基斯坦棉紗總量已達十五萬包以上……

胚布價格沒有隨粗紗價格而下降，並非偶然的，第一、香港商家沒有超額訂購胚布，現在胚布供需均衡；第二、香港織布廠對於很多胚布生產背和，甚少織製；第三、去年十月至十二月粗紗價格急漲，而且，從目前情形來看，存倉達十五萬包的巴基斯坦棉紗，非短期內所能疏導，投機性訂購在資金週轉困難及倉租負擔迫的壓力下，不得不降價拋售。牛仔布亦因爲一部分新廠投機性生產的，現在價賤拋售，帶動商人對棉紗訂購的投機性，到現在也產生投機性的苦果。（關鳳翔）

明白說，現在粗棉紗同一走勢的，只是牛仔布，採用十支〇.E紗夾十支A級紗織成的上等品質牛仔布去年底每碼最高價七元六角，中等品質牛仔布去年底每碼最高價七元二角，現在已降至六元二角、五元四角。由於去年十支粗紗價格上升較速，以巴基斯坦棉紗而言，十月至十二月內，價格竟然高過廿一支，這是反常的狀態。牛仔布在去年內價格上升更速，年初每碼三元六角的，年底每碼竟……已初嘗苦果。（四月四日）

一週經濟大事

△本港政府本年一月份收支比對盈餘為四億六千一百萬元，去年同期則一月份的盈餘為一億六千八百萬元。一九七五至七六財政年度首十個月的累積盈餘為一億七千四百萬元（不包括貸款在內），而去年同期則有赤字四億零五百萬元。一九七六年同月增加一億四千八百萬元，主要是由於地方稅務增長收入所致。一月份的總支出為五億三千一百萬元，較去年同月減少四千七百萬元，主要為工務計劃的支銷，大部份因工程合約價格大降而減少所致。

△二月份本港對外貿易全面回升，據統計處發表：該月份內本港製品輸出總值為十七億四千九百萬元，比去年同月份增加四億七千七百萬元，增幅為百份之三十七點五。入口總值為二十九億八千三百萬元，比去年同月份增八億二千九百萬元，增幅為百份之三十八點八。轉口總值則為六億三千八百萬元，比去年同月份亦增一億五千三百萬元，增幅亦高達百份之三十一點五。以上統計比對貿易值出現近六億元入超。

△本港三底月會計年度，商場結算平靜渡過。據估退票金額不甚異常。工商企業近年改用自曆年度結算者多，故三底結算影響隨而下降。今年銀行界對客戶十分通融，絕少催緊。

△二月份本港七十四家銀行的總存款為三百七十五億七千五百萬元。

修改法例與既往不究

對於搞到滿城風雨工商界彷徨不安而影響生產貿易的回佣問題，我們認為必須正視其不良的副作用與隱藏性的威脅力量，而這就表示法例非要合理修訂與宣佈既往不究不可了。

搞到滿城風雨，商場彷徨不安而影響生產貿易的回佣例非法問題，基本上不是矯枉過正，就是操之過急，而必須加以澄清，教育和給予一段適應時間的。

支付回佣是商業慣性行為，種類繁多，包括「地金」「鞋金」「茶錢」「獎金」等等，而且深入民間，決不是一道法令而即足夠解釋、宣傳與教育就能夠使人信服地接受和推行的。基於由來已久的習慣，一般工商界都不相信本港的廉政工作，竟然迅速地由肅貪而指向純粹私人商業佣金行為的方面，但是，捲新太平洋行佣金入罪後，許多工商界才如夢初醒，發現本港竟然早就存在了這樣的所謂反佣法案，使到一向收授佣金都可能觸犯了法律，大家自然誠恐被檢控而罰款或坐牢了。加上不法之徒乘虛而入，製造恐嚇勒索的機會，更加擴大了影響的程度，而使商人無心經營，逐漸威脅了貿易和生產。

廉署曾經分析回佣例的非法性。據說，商業回佣的僱員若果未獲僱主允許而收受回佣，當屬違法。假如支付回佣的機構明知收受者未獲僱主允許而給予金錢利益，於法亦屬不合。換言之，即使支付佣金的最高當局同意付出佣金，但對方是未獲僱主同意而收錢的話，便犯了防止賄賂條例。律政司亦呼籲，各商業機構在支付佣金時，必須肯定接受者已獲僱用當局允許。這種解釋表面上並無含糊之處，但是，實際上要嚴然執行就等於陷本港絕大部份工商界於「曾經無心犯法」的窘境，因此，執行檢舉的話，對於回佣慣性根深蒂固的香港商場，實在大有討論的必要，和引起適應上的難題的。

廉署目前並不主動檢舉一般商場的回佣，只在受理舉報情況下才執行法紀。但是，受理舉報無時限的明確規定，結果還是會使人人自危與隨時遭受不法之徒趁機勒索，將會是大有影響的。因此，最近工商界紛紛集中研究改變回佣制度，以及關於不法之徒的恐嚇和勒索問題，對於整個經濟活動確已構成了實質的威脅，不容忽視。

目前執法者似乎強調防止賄賂法例並非新法例，甚至，說是從一九四八年起經已生效，而且在一九七一年再經修正過後生效，於是振振有辭地認為可以執法與教育雙管齊下以至全面成功，其實對於執法者的解釋只是視為「官字兩個口」的解釋，請問這個法案之提出與通過市民有多少曾經注意，又有多少市民加以支持呢？現在，一經正式執法，大家如夢初醒地發覺過去經已犯上無心之錯，就證明市民根本不知道有此法例，或者認為政府經已默許並不執行這個法例了，甚至可以說是那些非官守議員們也「蒙查查」地才發覺到自己投票通過的法例竟是大有適應難題，而牽起了這麼多的困難與麻煩。法例是為大衆利益而制訂的，通過大衆同意與支持的法例，經過時間與事實考驗之後如證實有不適當的話，就有修正的必要。何況這個經過通過的法例確實並非為一般民衆所瞭解與支持，現在，民衆既然犯了無心之錯而深感該法例頗有不合情理之處，適時地把該法例提出重新審查修正，自然是理所當然的了。

表面上，防止賄賂法例的立法意向是十分正確。也許有人可以正義凛然地以衞道者自居地視賄賂法例的實施是促使商場活動並於平等與公平競爭的偉大途徑，甚至，以為一經實施這個法例就能避免中飽私囊與免除非法回佣形成成本的提高物價上升的弊端。但是，如果一位對商場有真正研究的人，他必然會發覺：講求競爭的商場決非講求理想主義的場所，香港的經濟活動是不能與政治操作混為一談。如果政府非要商人純潔如玉不可，必也不是一項未經真正民意審查的法令及其罰則所能立即做得到的。說到回佣影響成本的高漲理論，請向工商界調查一下，迄至目前除了旅遊業的「帶街」，因爲回佣比率過大而深受其擾之外，一般工商界有不滿回佣存在而構成經營困難與成本高漲的事實，工商界大家共棄的實點集中在物價因素居奇，地價鋪租昂貴，與出口市場受到種種的限制，當局容忍紡織品配額的被剝奪……

何日，眞是莫明其妙。這當中就產生了最大難題，擔心隨時遭到有被昔日的「無心之錯」而繩之於「法」的可能。這兩種隱藏的威脅力量之存在，使他們執法者有無邊的執法的可能。因為香港過去犯上無心之錯的商人十分普遍，甚至，可以說是百分之八十至九十都有隨時面臨身之禍事；第二就是基於人類的貪念，擔任打劫與挾嫌報復，以至派系之爭，這個沒有時限的法例無形給予同業之間，股東之間，同事之間，勞資之間以彼此傾軋，恐嚇，敲榨的可能漏洞，這自然就是對任何一位工商機構主持人或東主以另一種隱藏威脅力量的存在了。直至目前為止，執法者的態度確非主動，是眞正的弊點，而是在合法地運用其權力而已，但是，眞正的弊點卻在於遇到這個法例缺乏「既往不究」的時限性所形成的副作用，這種副作用已經造成了不少「無心之錯」的東主或經理人受到了不必要的被恐嚇被勒索的痛苦，而這種痛苦也正在使到不少工商機構無心於正常的業務，改以應付這種隱藏性的威脅為要務，至於銷貨新的付佣要求自有左右為難進退失據的窘境，生意亦上受到影響了。因此，執法當局除非不去執法，無論其態度如何良好都是無補於事的。這也就是一般工商界人士要求修訂法例，緩期實施，與宣佈既往不究的理由了。

工商各界人士都認為假若既然的回佣事實屬於犯罪行為，那麼凡是商家生意人均可被稱為「犯罪良民」了。事實上，回佣在本港七十二行業裏均有存在，並被視為商場生意不可缺少的推銷術和媒介，假如對商場貿易有利的回佣亦被稱為犯罪行為，那麼紡織品出口配額的轉讓均可視為最嚴重的罪行了。諸如配額轉讓，通常並非由轉讓或承讓者直接洽商成交，而是通過所謂「配額經紀」或介紹人作媒介溝通而成。而事實上，配額持有者讓出配額所得者並非全部等於承讓者所付出的代價，往往配額經紀從中所得益（食價及佣金）有些比配額出讓者實得利益更多。但現行的配額轉讓制度卻允許這種轉讓現象的存在，而有關方面的執法機構並對之視若無睹。

此外，不能不做到依照規定的商界回佣被說為犯罪，那麼廉政公署的年度預算支出有一項特別開支，內容守秘，這又和警方的「線人」費支銷的性質差不多，像如此這般的開支，不無是為達到目的的一種付款的開支，究竟與商界的回佣有何區別呢？本年度廉署第一零四項特別開支預算是二百一十二萬五千元，上年度是一百四十五萬元，顯見支出又告增加，大抵與廉署工作擴展有關。而香港商場回佣的增長，亦可以說意味着當年營業較上年好，由此可以看出，回佣對於商業貿易是十分重要的，它的存在與廉署的某項特別開支與警方的線人費大同小異。

站在香港社會經濟利益最高的觀點上，我們認為要顯示高度民主的政府是應該重視民衆的意願，無時無刻都發揮以達到民衆的意願的。對於一個希望收取實際的利益而導致民衆以求自存方式地香港經濟活動的回佣制度，即使非要推翻不可，至於過往的回佣行為，那麼接受回佣當然必須要對工商各界切身處地的意見之後才能制訂可以給予一段適應與遵守的時間，而且在新法推行之後自然就必須「既往不究」，才能使到工商界避免人人自危而改為真心遵奉的。

現存的反賄賂法例，規定受佣者須獲得僱主同意才算合法，礙難全面遵從，如不修訂，無形中就是企圖推翻回佣制度。此外，要受佣者都表明收佣的辦法也不是完全可行的。

香港法律奉行「一夫一妻制」，但是，根據大清律例仍然對舊有的妾侍地位予以認可，就是基於法律不能不有人情的意義。取締回佣收受也該對由來已久的商業慣性有所適應，最低限度不要傷害港貨外銷的競爭能力，不宜一意孤行，而陷於矯枉過正的缺點。因此，我們認為：第一，目前應該接受從民意宣佈暫時停止檢舉行動，第二，徵集工商界廣泛意見，制訂可行的新法，最低限度也要是有既往不究的時限，合理的修正，第三，除了給予一段宣傳教育與適應的時間，才產生效執行。

最後，我們必須重申，我們確認執法者的動機是為了整頓社會風氣，但是，執法者有必要實在了解到「無心之錯」的商人所處的迫境，以及設法合理地協助「無心之錯」的補救之道，更有必要在執行當中發覺某些方法有不對頭的地方或嚴重問題時，及時加以修正，否則，今天我們的主要的論點不在於執法，而在於法例的執行過程中產生了不良的副作用，而引致互相恐嚇勒索的情況，自然是暗藏犯罪的溫床，這樣一來，這個法例自然有合理修訂與宣佈「既往不究」的充份理由了。

在這方面，有關當局應負起責任，而當年通過了這個不夠完善法例的非官守議員，更應以功抵過，加速促請法例修正以豁免既往不究的努力了。（李剛、張錦超一九七六年四月二日）

二月份外貿報值全面提高與入超創近六億元的分析

工商好景看來是可以維持整個上半年的，但是，下半年能還那麼樂觀？特別是轉口還那麼暢好？

去週統計處發表的數字顯示，今年二月份本港整個對外貿易全面增值，共五十四億七千萬元，較去年同月增加十九億一千萬元，增幅為百份之三十九點三。自去年九月來本港的對外貿易逐步上揚，從目前的工業生產看，一般相信今年上半年仍然是穩好的，至於下半年後的情況又如何呢？一般都不致過份看好，因為受種種不良的因素已隨着工業生產若不能配合而不斷成長，倘若轉好的話，否則貿易的景氣不易久持的。

在出口貿易方面，今年二月份本港產品出口值十七億四千九百萬元，較去年同月的十二億七千萬元，增加了四億七千萬元，增幅為百份之三十七點五。如果以貨量來說，綜合廠家意見認為，由於二月份的出口貨價續見提高，例如電子數字錶肉，塑膠原料，紡織原料，化工原料等的入口價均大幅上揚，加上布類轉價不斷抄高，與及其他經營費用上升等，故使該月份的出口單價亦相應提高，較保守的估計，約較去年同月上升百份之廿五至三十之間，撇除了這項因素後，是月份的出口貨量比較最低潮的去年同月實際約增百份之七點五至百份之十左右。此外，二月份是農曆新年假期，也是做成生產日減少而影響出口未如理想的一些因素。

雖然二月份的出口增幅較上月份的百份之五十八顯著縮細，但顯然是一個正常的表現，因為一月份出口稅增是去歲年底特殊因素所造成，自然不會保持這樣多的增長率的，是以我們認為要統計一月份的出口，應將二月份的出口數字合併計算，才較準確。大體上，今年一及二月港產出口共四十三億三千萬元，較去年同期的二十九億一千萬元，增十四億二千萬元，增幅為百份之四十九，估計今年首兩個月的出口單價平均上升了百份之廿一點二五至百份之廿四之間，故首兩個月的實際出口貨量約增百份之廿五至廿七點七五左右，與我們上月的估計很為接近。

在入口貿易方面，二月份的入口貨值廿九億八千萬元，較去年同月的廿一億五千萬元，增加了八億三千萬元，增幅為百份之三十八點五。雖然是月份入口的糧食價格，大致上是略為下跌，比如麵粉、食米、油及糖等大部份來價均告趨低，但原料的入口價則有很顯著的上升，若干主要的原料高百份之四十，普通亦達百份之二十，因此估計是月份的入口單價平均約升百份之三十左右，撇除單價上升因素後實際的進口貨量約增百份之八點五。除了因為原料入口價格上升，使入口值增大外，自去年十月開始，國際原料價格未遂份上升前，而於去年十一月至十二月間大量訂入，故今年二月份入口貨值增幅百份卅八點五，轉口增幅的百份卅一點五之上，亦比五為大。預料此一趨勢在今後幾個月還會穩步向上。

在轉口貿易方面，二月份的轉口值六億三千萬元，較去年同月的四億八千萬元，增加一億五千萬元，增幅為百份之三十一點五，這主要是去年二月的轉口貨價上升，與及去年二月的轉口值處於低潮時期，因此，比較起來，增幅頗為巨大。據商人估計，是月份的轉口單價平均約升百份之廿五，故是月份的實際轉口貨量約增百份之六點五而已。

有一點值得注意的，就是二月份本港的轉口貿易並不理想，經港轉運東南亞的貨物既少，而對日本的轉口貿易表現亦差，反映出東南亞地區除了因國內政治因素影響了對外貿易外，各地的經濟今年來的進度仍相當緩慢，還不能反映出轉口業務上。

一月份本港對外貿易是偶然性出超的，我們指出這種並不常見現象，絕不表示本港外貿將由長期入超改為出超的跡象，現在已可從二月份的貿易數字獲得證明。今年二月份貿易貨值出現了近六億元的入超，這是上月經濟出超後的轉爲入超狀態，而二月份逆差的巨大，也實令人吃驚。

正如開頭我們指出，目前各種不利因素正隨工業生產的好轉而滋長，是不容忽視的，例如，紡織品成衣配額轉讓價，在人爲因素刺激下上升，股市及房地產市的炒風轉劇，航運費用的提高，勞工不足，工資薪級的攀升，與及工商界回佣，都是當前較爲重要的問題，而這些擾影響已在三月份的工業生產有所反映。此外，世界金融不穩定，可能引起世界金融危機及世界貿易戰，也是值得我們關注的，倘若我們處理不善，罔顧目前的話，貿易的景氣勢難長久持續的。（張錦超一九七六年四月一日）

足證資金來往呈一面倒

最近銀行存放款統計

國際利率下降使套息外調減少

去週銀行監理處發表的統計顯示：今（一九七六）年一月份本港七十四家銀行的總存款額三百七十五億七千五百萬元，比較一月份增加二億五千七百萬元，增幅為百份零點八六，其中表現最好的是儲蓄存款，比較一月份增加三億九千二百萬元，增幅爲百份之三點〇四，而活期存款則減少四億元，減幅達百份之三點八九。

從上述存款統計中，我們可以看到資金流動的幾個趨勢，一方面是由於本港市民的積蓄增加，這一方面也顯示工商業的好轉，就業有改善，而儲蓄增進，另一方面也表示有部份外來資金存入銀行，據了解，今年初以來，歐洲金融市場頗爲動蕩，有部份歐洲游資轉向別處找出路，其次，非洲的政局不安，泰國政局的變化，重新激發星馬游資與及歐洲轉來香港的敏感性外逃，這些新來的資金以港元存款，但大多數都選存在本地銀行，以避免美元因供過於求而匯價下跌或遭遇不利的影響。活期存款的減少，一方面是工商業轉旺的相對表現，今年首季工業投資轉增，商場進貨亦增，遂使銀行活期存款減少；但有部份客戶顯然將活期存款投向狂熱的股市運軍及進行炒樓花的活動。二月份本地資金外調明顯減少，是外國利率低，及西歐金融市場不穩，外匯風險大，使套息外調的比率減少所致。據統計，二月份本港銀行存放港外同業款項減少六億三千四百萬元，相反的，港內銀行仍然有增加，較上月多一億四千二百萬元，增幅爲百份之〇點六五，比對二月份的存放款，顯示是月份的百份之九十六點七仍然在港內銀行存放安全水平。

△由於英國經濟不景、英鎊有下跌的傾向，引起本港財經界人士的關注，且將會遭受損失，將英國入口商業轉訂的帳目改以港元做訂單位，以避免在英鎊價格上的損失。一九七六年以來英鎊的不斷下瀉已達……

華僑經濟

首季香港工業素描

從實際統計與情況，對過去三個月的工業產銷加以客觀而全面的分析。

承接前去（七五）年第四季度產銷好轉勢態，今年首季香港工業產品顯著趨向復甦，港產品出口總價值額大約較去年同期增加三成，出口貨量亦告增逾一成。表面上看來，工業產銷碩果頗令人興奮，但實際收益卻未如預期般樂觀，特別是在各行業好轉的過程中，許多不利因素亦不斷地暴露和增長，致令人對今後的香港工業樂觀展望不得不大打折扣。

自從去年第四季度起，隨着美國經濟的復甦，香港貨輸美已開始止降回升，而且反彈幅度頗大。以去年十二月爲例，港貨輸美共值七億八千九百萬元，爲去年全面出口值最高之一月，較諸前（七四）年同期的五億三千六百萬元急漲百份之四十七點二。

踏入一九七六年以來，香港的製衣、紡織及漂染業續步脫降狀態，玩具、電子製品產銷亦均續好轉，特別是對美國線的出口貿易顯著的增加。今年一月全港出口的海運貨量共五十二萬七千噸，估計其中約有十四萬噸是運往美國的，較去年同期增約百份之二十。

今年首季港貨銷往英國、西德及瑞典、瑞士、奧地利和丹麥亦較諸一年前有好轉，雖然增幅不及港貨輸美般大，但隨着歐洲經濟好轉，該等市場對港貨採購亦已有明顯的增多。由於歐美吸購港貨佔港產總量六成以上，故首季的香港工業產銷可稱穩好的。據統計資料顯示：今年一月份港產品出口總值約二十五億八千二百萬元，較去年同期回增百份之五十七點九。其中衣着產品出口佔十二億三千八百萬元，比去年同月回增百份之六十六點五。這反映出香港工業產銷正好轉，特別是紡織製衣業的表現頗稱表表者。

去年下半年，由於歐美訂單復有較多湧到，成衣的大額訂單和遠期訂單，增加得尤其顯著，因此新開的製衣廠、針織廠、織布廠、漂染廠等大增。至去年底止，全港的製衣廠已增至七千餘家，比去年首季增近一成。此外，原有的工廠亦多增添設備，擴充生產。例如去年的布機總數已增加一成多，生產大支粗紗的空氣紡紗設備更增逾五成。甚至預定今年下半年才運到的織布機和製衣衣車，在去年底和今年初亦有大量訂成。不過，由於這些工業生產發展的過於迅速，特別是一些見獵心喜的非本業人士的一窩蜂式的投資，使工業生產出現一面倒的畸形現象。以致業內缺乏熟練技工，缺乏適合廠房，缺乏生產設備，缺乏出口配額等困難紛紛發生。特別是配額嚴重短缺，轉讓價格急漲，更加威脅香港製衣業的生存。

從香港工商署三月中旬發表的一份紡織品輸歐、美配額運用情況表來看，現行輸美紡織品限額年度至今年二月底爲止的五個月內，熱門配額運用率，棉、針織T恤已達七二%，棉質幼斜紋布、棉穀以及其他棉梭織恤衫都達六一%，棉梭織西褲、鬆身長褲及長短褲達六十%，人造纖維針織恤衫及女裝恤衫也用去五一%，輸歐洲共同市場的配額運用率，在首兩個月中，針織恤衫輸英配額已用去三四%，輸西德用去二四%；梭織西褲輸西德用去二六%，輸英用去二二%；梭織西褲及半截裙輸西德用去二七%，輸丹麥用去三一%；梭織女裝恤衫輸英用去三三%，輸丹麥用去二四%；梭織睡衣輸西德也用去二八%。由於熱門項目配額不足，廠商或出口商紛紛設法搜集配額，形成有等配額轉讓價已漲近百元，較去年第四季激增兩、三倍，致使產品出口成本大幅增加，而熱門配額轉讓價，基本上已超逾了該等貨品出口的利潤。有些紡織廠及製衣廠，由於缺乏配額，被迫放慢生產。

影響所及，甚至過去曾十分暢銷的空氣紡粗支棉紗及洗水牛仔布，在三月份也出現滯銷及降價的現象。

此外，工人流動急激，工資幅上升亦是首季製衣業的困難現象。正因爲近半年所設製衣廠如雨後春筍，而在經濟低潮中轉行他業的製衣工人未及復行，致使業內工人奇缺，各廠東紛以高薪招請熟手技工，刺激工人流動急激，加上部份工人自組集團以打游擊方式加薪，更令工資飛漲。雖然至三月下旬工人流動及工資升勢已漸趨緩，但此種急激流動及工資上升所給予產銷的影響卻未消除。

上述情況，不單祇製衣業存在，電子製品業，玩具業及其他多種工業亦有發生，許多電子女工、玩具工人在高薪引誘下紛紛轉行製衣，在很大程度上加速了工資的上升。

廠房售價與租金急升的問題，目前亦頗受工商界的密切關注。在去年下半年內，官塘、新蒲崗等地的廠租已急升四、五成之多。今年頭兩個月內，官塘與葵涌的廠租又再漲二成，影響區廠廈樓上單位的售價也分別上漲三成和兩成。去年七月廿一日，當局拍賣沙田的工業地，成交價爲每平方呎一百四十七元七毫半。到今年三月二日，成交價竟創出每平方呎三百一十二元的新高紀錄，沙田廠地售價僅僅在七個多月，即已劇漲一倍多。去年七月四日，當局拍賣油塘灣的工業地，成交價爲每方呎八十二元，今年三月五日的成交價，竟猛升至每方呎三百六十元，即八個月內漲價近三倍半！當局採用分批小量拍賣工業地，抬高底價和提高競投時的減價幅度等手法，不斷把廠地的拍賣成交價托高，這是造成目前廠廈售價與租金急升的一個重要原因。此外，地產商特別是某一些投機份子的炒買炒賣，亦是造成廠廈價急漲的因素。而廠廈價，尤其是中小型面積廠房供應缺乏之售價易，直接增加了製造成本，間接削弱了港貨外銷競爭能力。

雖然部份製衣廠已開始接洽今年第四季度的出口訂單，而大多數製衣廠商所持有的訂單要足夠維持今年的七、八月的生產，但是屆時出口配額如何解決？迄今尚無把握，至於電子業及玩具業的訂貨付運排期亦多至七、八月，但一般出口單價多屬偏低，廠商利潤十分微薄，假若萬一碰上原料漲價，許多廠家將面臨蝕本的打擊，所有這些均令人担憂不已。

而最近廉署執行防止賄賂條例，將矛頭指向工商界同佣問題，更令廠商無心向業，外商落單亦因同佣問題無法解決而舉棋不定。商場充滿了恐怖氣氛，工業產銷受到窒息性的打擊。

總之，今年首季，香港工業產銷雖有好轉，但由於不利因素發生，致令在好景中對今後工業產銷展望仍感困難重重，信心不足。（盧進。何寶棠一九七六年四月二日）

尚有經濟刊載第五張第一頁

國際貿易將受打擊 經濟復甦勢遭延擱

貨幣危機不容低估其嚴重性

幣值原已疲弱國家，放任浮動匯率只會加深通脹，而以貶值作爲加強出口競爭將會掀起世界貿易與貨幣的危機。

對於最近若干西歐貨幣匯價的急劇波動，一些國家暗中欣喜，另一些則頗感憂慮。由於目前國際貨幣危機的變化，很容易使人低估其嚴重性。實際的情形是，除非貨幣制度能夠獲致一些改革，否則國際貿易將受打擊，經濟復甦亦勢將被迫延擱。

自一九七一年由於美元停止兌換黃金及頻頻貶值而使布列頓林協定名存實亡以來，如何改革貨幣制度，使其重新受到合理的控制，已成爲新課題。今年一月初的牙買加二十國財長會議，就是對解決上述問題最近一次的嘗試。

牙買加會議實際上只是正式核准了去年十一月朗布埃會議所達成的協定，這包括了加強對匯率的監督，以防止在浮動匯率制度下的一就佛把戲。

在過去數週來大幅下跌的英鎊及法郎，可說是這次貨幣危機的代表性例子。

過去八個月以來，法郎匯率一直在歐洲貨幣聯合浮動體系所規定的百分之二點二五的上下限內緊釘着西德馬克。三月中旬法郎在跌了百分之三以後，被迫退出了聯浮體系。這次法郎的跌價，是出於受到投機者的沖擊。當時在法國及西德中央銀行努力支持之後，法郎僅回復到對馬克的原有比價。

但投機者是深謀遠慮的。他們眼見法國的通貨膨脹率倍於西德，而且西德的通脹率已趨向下降，但法國仍繼續上升，更且兩國的經濟亦有迥異的表現，例如單位勞工成本，估計今年西德會上升百分之二．五，但法國則上升百分之七。這種情況必會表現於各別貨幣價值的變化，投機者於是對法郎施加壓力，結果法國政府在將手上持有的外匯拋出一半以後，終於無力再作支持，投機者遂取得勝利。

在此之前，投機者亦曾向英鎊下手，當時英倫銀行出售英鎊的行動使人誤解英鎊遭受壓力，投機者遂乘虛而入。雖然英倫銀行作出支持，但結果將相等於七億美元的儲備拋出之後，仍任由英鎊在一周內跌價百分之五。

亦有一種說法，認爲英鎊的貶值正中英國政府的下懷，因爲由此可以獲得很多好處，這包括可提高英國出口競爭力，間接達成了工黨左派份子企圖利用限制入口以加強國內對本國貨品需求的希望，同時亦可減輕英國的國際貿易赤字。當然貶值亦有不利之處，就是將會提高入口成本，刺激通貨膨脹。

事實上，英鎊、法郎的跌價，以及里拉（在一日內跌價百分之五）、西班牙披索（跌價百分之十一）的相繼下跌，極可能是牙買加會議提出要加以限制的浮動匯率的弊端，而這正是最近所謂的把戲，可說是政府與政府之間所玩的一種操縱匯率的把戲，通過本身貨幣跌價或貶值去加強出口競爭力。

由於各國都認識到擴張出口的重要性，因而在投機者的推波助瀾之下，往往誘使介入貨幣的戰爭中，以圖藉此促進出口，這是國際貿易正面面對的危機。同時另一方面，西德等一些貨幣穩定的國家，勢將在此形勢下蒙受不利，因爲在各國貨幣爭相貶值之下，她們的貨物將被迫退出國際市場，其失業問題亦將因而加深。至於那些疲弱貨幣的國家，只不過延緩一些才將通貨膨脹加以控制而已，所指將通脹率控制在百分之五以下。

隱伏在上述貨幣危機背後的，是一些所謂「貨幣游擊隊」，這包括銀行、保險公司及其他貨幣投機者，只要他們抓緊大點錢，一個電話就可以由一種貨幣變至另一種貨幣。由於國際貨幣制度未能確立，因而自一九七一年美元停止兌換黃金，及繼之而來的史密遜協定以後，這些「貨幣游擊隊」一直爲所欲爲。

美元停止兌換黃金，使大量流落在外的美元中大部份在歐洲的累積，除了換取實際貨物外，就成爲炒賣或歐洲貨幣之其他出路。於是成爲供應國際投機性遊資的溫床，各國貨幣當局對這些歐洲美元亦無從控制。被稱爲「患溫巨人」的歐洲貨幣市場，至一九七三年爲止，已佔了全世界總儲備的三分之二，過剩游資已泛濫到全世界，成爲全球性通貨膨脹及國際金融動盪的根由。只有通過一種穩定，但可以調整的，以各國貨幣的純購買力爲依據的貨幣制度，才可以確保貨幣當局能夠採取行動以制止這些熱錢興波作浪。

歐洲貨幣聯合浮動體系，就是爲達成上述目的的大膽嘗試，但它終於告失敗，其失敗的原因，就是容許動盪不穩的英鎊及里拉在該體系外自由浮動，使它們孤立無援地在「貨幣游擊隊」的無情鋼鍘下受到打擊。

一個幣值原已虛弱的國家放任的浮動匯率只會加深經濟動盪及使通貨膨脹更加惡化。以貨幣跌價作爲加強出口競爭的傾向，將會一步一步地掀起一場國際貨幣戰爭，世界貿易及整個貨幣制度亦將受到危機，這是由於對貨幣金融缺乏控制而潛伏着的危機。（鄒澤銘譯）

金鈔市道一週分析

九九金仍疲，最高七七六．九〇，最低七五三．四〇，收市七五三．六〇，比較上週續跌十八元五角。現貨交收一萬一千七百兩，頂倉與轉銷韓日印尼吸進：外匯走勢：英鎊美鈔電泰銖跌，瑞法郎德馬克法郎菲披索台幣穩，加元澳鎊軟，坡元馬元荷盾印啤日鈔韓元印盾意里拉企。

去週本港金鈔市道，受外圍動盪影響，走勢各殊，價格穩中偏低，九九金續作亘幅低落，每司兩破七六〇元關；英鎊跌勢增強，尾盆已在每鎊兌九元二角低位，美元仍呈疲軟。由於歐市主要貨幣仍然動盪，國際貨幣基金拋售存金大致已獲協議，使倫敦金價一度跌破一三〇美元，爲二月十日以來最低價。英國汽車工潮，人心惶惶，也是促使英鎊慘瀉，貶值率逾百分卅五，導致歐洲金市亦呈疏落，價格軟弱。影響所及此間金市亦告疲淡勢未改，價格續見反覆下降。可加指出者市場供不應求，外圍銷場雖有化算，應增不增，對價位無從做起。相反此間市場交易已告縮細，部份財務集團追得轉而尋求其他市場。國際市場價格忽起忽落，正是彼等渾水摸魚之機，在加拿大期貨市場拋售期貨至今年九月，紐約期貨市場亦拋至七月花期之證僅見，也是做價不振原因之一。各途新金續有運到，大致仍以泰國菲律賓及南非供應，但大部爲執主揸住不放，小部推出又多，被財團頂倉吸進，可供轉口外銷數量已有限。南韓日本印尼仍爲主要市場，台灣近期在結較敵，滲銷不多，故做價未能標起也是原因之二。因爲外國反覆向淡，使此間好友心存臨慎，雖然買空賣空仍活，互以博取賭價，亦不敢過於作爲。週一、二、四、五及六低盈開出，力不從心抄起無能，既上落勢拉成秋色平分，週一、三及五日升共十三元二角，週二、四及六日跌共卅一元七角，差距低十八元五角，反映心理虛怯，難挽頹勢。至於主要外幣走勢，英鎊繼遭壓力下瀉，高度通脹工業不安與政治形勢趨於險殆爲不利因素。美元軟順，外圍游資湧入現象。歐市美元走勢雖有起落，但其幣值普遍較強，此間游資有跡象投機股市地產，大量拋售美元追低，一度跌至四八九．五〇，西歐金融動態大致：（一）英鎊因英短期內經濟復甦表示担憂，劍橋大學經濟集團預測貶值率可能進一步跌逾百分卅五，上月官方儲備支持英鎊減少十一億美元。（二）國際貨幣基金會總裁惠特文表示，拍賣二千五百萬安士存金短期內將公佈詳細辦法。（三）歐市高峰會議未能作出經濟及貨幣任何決定，他們一致認爲各國決定維持目前匯率，投機性行爲已被遏止。（四）油國陸續改以德馬克與瑞法郎代替英鎊作爲交易媒介。此間九九金仍疲，週一至四日每天交易只十二萬兩，五週及六日各達十六萬兩，全週五天半總額共八十千萬兩，比較上週八十三萬兩，績減三萬兩。場內上牌現貨交收共一萬一千七百兩，比較上週九千一百兩，擴增二千六百兩。議息最低週一平算，最高週六之三元九角二仙。全週做價走勢，週一收市價七七五．五〇，最高週一之七七六．九〇，最低週六之七五三．四〇，週六收市價七五三．六〇，首尾差距低廿一元九角，比較上週六收市價七七二．一〇，下跌十八元五角。

附錄歐洲自由金價與加拿大及紐約期價報經如下：倫敦週二報一三〇．一〇，最低週三之一二八．七〇，最高週四之一二九．六〇，週六爲一二九．一〇，首尾差距低一美元，比較上週六之一三一．八〇，下跌二元九角美元。瑞士週二報一三〇．二五，最低週三之一二八．七五，最高週四之一三〇．〇〇，週六爲一二九．五〇，首尾差距低七角半美元，比較上週六之一三一．五〇，下跌二美元。巴黎週二報一二九．四一，最低週三之一二九．二三，最高週五之一三一．一八，週六爲一三一．五三，首尾差距高二元一角二仙美元，比較上週六之一三〇．二九，上升一元二角四仙美元。加拿大期價週二報一二八．〇〇，最高週三之一二九．五〇，最低週四之一二九．〇〇，週六爲一二八．五〇，首尾差距高五角美元，比較上週六之一二九．三〇，下跌八角美元。紐約期價週二報一二八．一〇，最高週三之一三〇．五〇，最低週五之一二九．〇〇，週六爲一二九．〇〇，首尾差距高九角美元，比較上週六之一二九．二〇，下跌二角美元。

主要外幣兌價走勢，受歐市影響，稍見技術調整。英鎊美鈔電泰銖跌，瑞士法郎德馬克法郎菲披索台幣穩，加元澳洲鎊軟，坡元馬元荷蘭盾印度啤日鈔韓元印尼盾意里拉企。

英鎊續告低挫，倫敦轉讓價週二報一．九一七五，最好週三之一．九一六〇，最淡週五之一．八八三〇，週六爲一．八六九〇，首尾差距低四分八錢五厘美元；比較上週六之一．九二一〇，下跌五分二錢美元。紐約告羅士週二報一．九一七五，最好週四之一．九一五八，最低週五之一．八八四五，週六爲一．八七四五，首尾差距低四分三錢美元；比較上週六之一．九一九〇，下跌四分四錢五厘美元。

美元疲軟，美鈔週一收市價四九二．〇〇，最高週二之四九二．七〇，最低週六之四九〇．七〇，週六收市價四九〇．七〇，首尾差距低一元三角，比較上週六收市價四九二．〇〇，下跌一元三角。美電週一收市價四九三．二〇，最高週一之四九四．〇〇，最低週六之四九二．五〇，週六收市價四九二．九〇，首尾差距低三角；比較上週六收市價四九三．二〇，下跌三角。此外：泰銖跌一元爲二二四．〇〇，加元軟成五〇〇．五〇，澳洲鎊六．〇六〇，瑞士法郎穩成一九二．七〇，德馬克一九二．五〇，法郎一〇三．〇〇，菲披索六七．五〇，台幣一二五．五〇，坡元企一九七．〇〇，馬元一九一．〇〇，荷蘭盾一八一．七〇，印度啤四七五．〇〇，日鈔一六三．九〇，韓元八九．〇〇，印尼盾一一三．〇〇，意里拉五四．〇〇。

附表一（單位每司両合港幣）

日期	九九金開市	收市	最高	最低
三月廿九日	七七〇．五〇	七七五．五〇	七七六．九〇	七七〇．五〇
三月卅日	七六〇．〇〇	七五八．八〇	七六一．七〇	七五七．二〇
卅一日	七六五．〇〇	七六五．八〇	七六七．五〇	七六五．〇〇
二月一日	七六二．〇〇	七六三．四〇	七六三．五〇	七六一．〇〇
二日	七六三．〇〇	七六六．二〇	七六六．四〇	七六三．〇〇
三日	七六四．〇〇	七五三．六〇	七六四．〇〇	七五三．四〇

附表二（單位每百美元合港幣）

日期	美鈔最高	最低	美電最高	最低
三月廿九日	四九二．一〇	四九〇．八〇	四九四．〇〇	四九二．七〇
三月卅日	四九二．七〇	四九一．〇〇	四九三．五〇	四九二．五〇
卅一日	四九一．二〇	四九〇．八〇	四九二．七〇	四九二．二〇
二月一日	四九一．〇〇	四八九．五〇	四九三．〇〇	四九一．八〇
二日	四九〇．八〇	四八九．七〇	四九二．五〇	四九一．七〇
三日	四九〇．八〇	四八九．七〇	四九三．一〇	四九二．五〇

紅牌車轉牌爲的士

紅牌車實質上既與的士無異，徵收牌費後成合法化，可說是兩全其美的辦法。

立法局非官守議員羅德丞，建議將一千三百輛紅牌車「合法化」，補加牌費轉爲的士營業，獲得各方面一致支持。

正如羅議員所說，紅牌車在實質上確與的士無異，唯一分別是它們所做的變相計程車生意，是非法經營的。

漫經濟談

一九五三年期間，紅牌車曾一度合法化，幾年後，便因若干行業實際需要而再發紅牌執照，這次希望有關方面能吸收過往經驗，勿重蹈覆轍。

其次，給予現時紅牌車主低息分期付款，照顧若干財政出現困難者，及願意承擔「無錢電」，担負起整活調動的責任，皆是當局在給予合法化「前應考慮的技節問題」。當然，六萬六千元轉牌費是否適宜？會否被大公司藉機搶現職司機的「飯碗」，則有待進一步探討。無論如何，紅牌車實質上既與的士無異，給予一種同仁的看待與管理，是順利成章的，只要技術問題妥爲解決，我們認爲在徵求適中的牌費之後，使其轉爲的士牌照，可以說是兩全其美的好主張。（小雅一九七六年三月卅一日）

英鎊續跌對港影響加深

從銀行遠期英鎊單積存增多，廠商接洽新單倍感困難。旅遊業亦受影響，英國旅客在港消費減少反映出來。倘若英鎊不能回穩及英經濟續壞，對港打擊更大。

上週末英鎊在歐洲貨幣市場跌至有史以來的新低點，港市英鎊亦隨着跌至新低，在上週六，每鎊僅兌九點零五港元，跌至今次的新低，跌幅高達百份之九點五。這對香港與英國的雙邊貿易勢受打擊，旅遊業當蒙損失，而銀行亦會遭受龐大的匯水損蝕。

首先我們分析一下英鎊爲什麼會節節下跌呢？簡單來說，就是英國經濟情勢惡劣之故。上月威爾遜首相的辭職，更使人失去信心，此外二月份英國對外貿易赤字比一月份又回增，工人就業祇有很輕微的改善，目前總失業人數僅減低百份一（由一百卅萬人失業減到一百廿七萬人左右），與及最近英國最大的利蘭汽車廠的工潮迄今仍未完全解決，凡此均爲促使英鎊下跌的主因。近期歐洲市場視英鎊爲弱勢貨幣，而香港對英鎊的信心亦失去。

對本港銀行業來說，英鎊的大跌，現時已可從外匯虧蝕反映出來，月來本港積存的遠期英鎊匯已相當大，由於英鎊的不斷下跌，銀行現時買入遠期英鎊匯單已成爲冒險的事情，因爲商人對英國的出口，續將遠期英鎊賣給銀行，銀行雖已而計其匯價，也不能將兌價壓得太低，可是英鎊逐日下瀉，促使港商及有些銀行同業大量拋出遠期英鎊匯，而使各大銀行積存英鎊越來越多，相對的，本港入口商買入英國貨後，卻不如常地補購英鎊準備結匯，觀望英鎊的走勢下跌，希望將來付出的貨款減少，因此，促成目前港市英鎊供求極不平衡，大銀行擁英鎊太多，風險越大，對銀行經營當有日增的威脅。

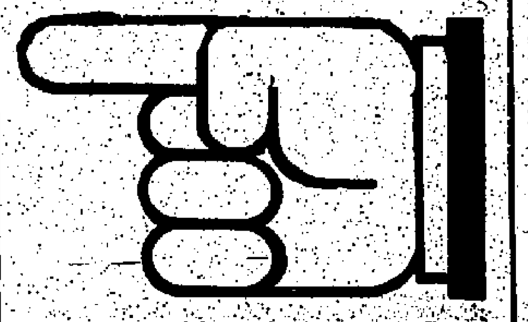
對本港旅遊業來說，英鎊對港元的折算率日日有異，有如禾雀亂飛，現時有些兌換店，酒店及旅遊商店竟將比價壓低至一英鎊兌八元九角港幣，爲進一步跌勢預購保險，於此充份反映出一般商人對英鎊的疲軟復甦之信心。匯價的趨降，缺使本港的旅遊事業受挫折，由於事出突然，特別對英鎊區遊客來說，他們所持有的英鎊，由於兌換價下跌，使購買力相對地減弱，他們手上所携帶的金錢，顯然縮少，導致在消費上顯得較前吝嗇，部份更會提前結束旅程，照旅遊業內人仕預料，這次英鎊的急速波動，對本港旅遊業落行金額，連有一等程度上的影響，同時更會影響英國遊客到港數量及消費減少。

對本港的貿易來說，雖然由於英鎊的長期疲弱，港商向英國買家報價有部份改用港元和美元作結算率，但迄今爲止，仍然佔相當大的比率是以英鎊結匯的，這點可從上述銀行在近月來積存遠期鎊匯不斷增加反映出來，故此，英鎊的下跌，如果認爲損失不大，似乎稍嫌輕率，值得指出的是英鎊偏低，就是港幣的變相升值，港商勢會提高售價，來彌補匯水損失。同時港商在接洽英國訂單時亦倍感困難，因爲英鎊何時方會轉穩很難預測。因此，港貨去銷英國，將遇到一定程度的困難。而在長遠而言，英國的經濟情況非一時之間可以扭轉過來的，英鎊在什麼時候可能穩定下來，也難以逆料，在英國經濟情況顯劣的底下，人民購買力相應收縮，將加劇本港對英貿易的困難。（何寶棠一九七六年四月三日）

巴克萊單位美元定價購買

（特訊）巴克萊單位美元（信托股的不記名單位）股，由四月一日至七日止，可以以每股十一點四二美元的定價購買。據估計利率爲百份之五．五。自去年九月單位美元信托創辦以來，股價已上升了百份之十四點二。

倫敦巴克萊國際集團公司和經理嘉便臣與及市場行政羅斯將在中區康樂大厦巴克萊國際公司監督是次的出售（電話：五—二六六二五五），投資人士如要以港幣支付，請電詢每日的外匯市價及有關詳情。


銀行指南
BANK DIRECTORY
逢星期一出版

香港上海滙豐銀行

香港皇后大道中1號
電話：5—222011（60線）
郵箱64號　專用電碼：HX 3205
電報掛號：HONGBANK HONGKONG
香港總管理處
香港總行
總經理：包約翰
經理：韋爾舒、沈熙瑞
總行：香港皇后大道中1號
旺角分行：彌敦道664及673號
九龍分行：彌敦道21號新半島大廈
北角分行：英皇道306—316號
官塘分行：裕民坊1號
荃灣分行：青山道455—457號
德輔道西分行：德輔道西32—36號
新蒲崗分行：康強街35—49號
元洲街分行：元洲街386號
及港九其他壹壹七家分行。
澳門分行：澳門南灣街二號

美國銀行
世界最大的銀行
BANK OF AMERICA
（美國註冊有限公司）
香港分行
聖佐治行
電話：5-236181
西區分行
德輔道西73至79號
電話：5-484123
九龍分行
旺角彌敦道655號
電話：3-955131
半島分行
尖沙咀九龍公園徑一號
美國銀行大厦
（亞士厘道與北京道交界）
香港九龍郵政局郵政信箱2294號
電話：3-695432
總公司
美國加利福尼亞州94120
三藩市美國銀行中心
世界總部大厦

廣安銀行
KWONG ON BANK LTD.
總行：皇后大道中137-141號　電話：5-436231
香港分行：
銅鑼灣分行：怡和街12-14號　電話：5-776072
西區分行：大道西222-224號　電話：5-496321
九龍分行：
旺角分行：彌敦道728-730號　電話：3-944217
深水埗分行：南昌街140-144號　電話：3-805358
紅磡分行：蕪湖街78A號　電話：3-633301
九龍城分行：衙前圍道27號　電話：3-824167
油麻地分行：佐敦道19-21號　電話：3-858995
觀塘分行：協和街149號　電話：3-432266　3-432277
荃灣分行：青山道499號　電話：12-247121/4
與日本富士銀行合作
聯號遍設全球

美國既得證券公司
——總行設在美國紐約華爾街區。具有一百多年歷史，信用卓著。
——係美國最大投資銀行之一，分行遍美國各大城市，海外業務分佈英、法、日、德、意大利、瑞士及香港等地。
——設有環球通訊系統，直線電話，協助大企業公司籌集資本，申請上市，及股票投資。
——總行研究部分析人員，研究注視美國經濟及各大工業發展，提供資料參考。
——電腦設備，買賣交易，快捷妥當。
香港分行：
——一九五八年設立，有十多年歷史，係美國證券公司最早在港開設分行之一。
——與紐約總行直線聯絡。
——每交易天提供廿四小時服務。
——協助大企業公司籌集資金，上市及美股投資。
——每週經濟評論及研究報告，提供投資者參考。
——每日股市行情及中英文資料免費寄送客戶。
閣下對美國股票投資有興趣否？是否需要中英文資料參考？請與我們聯絡。
既得投資（香港）有限公司
干諾道中康樂大廈1707室
電話：H-249291（序十條線）

香港商業銀行
（一九三四年創立）
香港區
總行：德輔道中國際大廈　電話：5-458111
西區分行：文咸西街68號　電話：5-435091
西環分行：卑路乍街162號　電話：5-465217
銅鑼灣分行：波斯富街69號　電話：5-796726
九龍區
九龍分行：彌敦道711-713號　電話：3-945645
九龍城分行：衙前圍道78號　電話：3-820148
經營一切銀行業務・代理通達全球

盤谷銀行
Bangkok Bank Limited
(Incorporated in Thailand)
（一九七五年十二月卅一日結賬）
實收資本　1,050,000,000.00銖
公積金及未分配盈餘　1,810,548,344.96銖
存款及其他款項　43,533,331,269.35銖
總資產　46,393,879,614.31銖
@4.05＝港幣11,455,278,917.11元
海外分行
香港總行：香港德輔道西26-30號　電話：5-446071-9, 5-457107-10, 5-450088-90, 5-453166-8
中區分行：香港皇后大道中聯和行　電話：5-238101-8, 5-257543
銅鑼灣分行：香港高士威道26-36號　電話：5-775390, 5-762806, 5-778654
九龍分行：九龍彌敦道566號　電話：3-303211, 3-847607
其他海外分行
倫敦・紐約・東京・大阪・新加坡・吉隆坡・台北・
泰國國內分行逾百家・分佈曼谷及泰國各府
總行：泰國曼谷野虎路九號　郵箱九十五號
9, Suapa Road, Bangkok, Thailand. Cable: "BANKOKBANK"
董事長兼總裁：陳弼臣

一八五九年在香港成立
渣打銀行
（一八五三年英國皇家憲章註冊有限公司）
標準及渣打銀行集團成員

港島區	九龍區
經理：白朗	經理：葛仕禮
中區：香港德輔道中四至四號A　電話：5-224011	銀行中心：彌敦道六三〇至六三六號　電話：3-319211
德輔道中：德輔道中二十號德成行　電話：5-235161	長沙灣：昌華街二十號　電話：3-717331-6
英皇道：北角英皇道480號A　電話：5-636161-3	官塘：裕民坊，輔仁街轉角　電話：3-890321-2
軒尼詩道：軒尼詩道399號　電話：5-729206-7	新蒲崗：寧遠街十至廿號　電話：3-208111-2
	尖沙咀：加連威老道十號　電話：3-686131-6
	荃灣：大河道九十九號　電話：12-420265-8

渣打尚有衆多分行分佈世界各地及港九各區，欲知最近府上之分行地址及電話，或諮詢有關銀行服務詳情，請洽客戶服務部經理廖理遜電話：5-220800 或主任龍家亮，電話：5-221915，5-223302
電報掛號：CHARTA BANK　電訊掛號：73230，74750
香港總行：德輔道中四至四號A　電話：5-224011（各部門）
香港總經理：韋德森
經理（行政）：戴允博
總行：10 CLEMENTS LANE, LONDON E.C.4N. 7AA
總資產（一九七五年三月三十一日止）
£5,307,300,000（英鎊）

華僑經濟

新區鋪戶加租誠屬合理

納稅人反對繼續用他們的稅款 經常間接津貼這些盈利的租戶

目前每月卅元或多過此數的加租，只在彌補本身大廈管理與保養成本的增重。目前工人就業與入息良好，過份誇張新區鋪戶經營困難的理由是站不住脚的。

立法管理批發商

防止食米暴利與投機

港府現已立法管制食米批發商，包括下列三項規定：（一）直接管制食米批發商人的人數及資格。（二）管制食米批發價錢。（三）間接管制食米零售商，以防暴利及投機。

麵飽競銷劇烈 份量售價不一

方飽揚棄磅庄改稱每包

·本港一週經濟分析·

英鎊繼續下跌的影響及其它

英鎊美元下降 不良影響

海外貨物多到 競爭漸嚴重

米市趨淡 劣質貨價格大降

砂糖運到轉增價 格亦同落

棉紗市淡 賣家多削價拋售

織色布滯銷價格 漸告下跌

南洋孖購辦貨品 不增反減

美國銀行擴大 衛星通訊網（自平）

1976升中試專欄

◎智慧出版社主編◎

英文科　（廿一）

ENGLISH (21)

Choose the best answer. Write the LETTER in the brackets.

1. Did you ___ your camera to Tom Lui ?
(A. buy B. borrow C. get
D. lend E. let) 1.( )

2. He wanted to go to bed, for he [illegible]
(A. feel B. feels C. fall
D. fell E. felt) 2.( )

3. When Sam ___ in the sea, a jelly fish stung him. 3.( )
(A. is swimming B. was swimming
C. swims D. swam E. will swim)

4. Up to now we ___ five games. 4.( )
(A. played B. play C. are playing
D. have played E. had played)

5. A car is not ___ useful as a boat to the fisherman.
(A. such B. that C. much
D. so E. rather) 5.( )

6. David and John are very ___ in the class.
(P. talks Q. talking R. talked
S. talk T. talkative) 6.( )

7. It is ___ to stay at the seaside in summer.
(P. pleased Q. pleasure R. pleases
S. pleasant T. pleasantly) 7.( )

8. Although the film was good, only ___ people came to see it.
(P. a few Q. a little R. few
S. little T. many) 8.( )

9. The police have not yet found the ___ child.
(P. lost Q. lose R. losing
S. loses T. loss) 9.( )

10. They are told to do their ___ in the examination.
(P. good Q. well R. better
S. best T. the best) 10.( )

11. "What a ___ class !" said Mr. Lee. [illegible]
(A. noise B. noisy C. noisier
D. noisiest E. noisily) 11.( )

12. He could ___ say that we were wrong.
(A. hardly B. hard C. harder
D. hardest E. hardness) 12.( )

13. That fat boy is about a hundred pounds in ___.
(A. heavy B. heavily C. weigh
D. weighing E. weight) 13.( )

14. They said that the play was ___ than the book. 14.( )
(A. boring B. bored C. so boring
D. more boring E. most boring)

15. I'm rather tired and ___.
(A. he is, too B. so is he
C. neither is he D. so he is
E. nor was he) 15.( )

Read this passage carefully. Then answer Questions 16-20 which are about the passage. Put the LETTER in the brackets.

An army officer, who had won a victory in battle, went in the evening to see the battle-field. As he was walking with a soldier over the field, they suddenly heard a cry from a wounded man who seemed to want help. They went to him.

"Water !" said the man.

"Give him something to drink," said the officer.

The soldier bent down to raise his cup to the man's lips, but as he did so, the man raised himself on one arm, pulled out his short gun and fired twice at the officer. Luckily, because the man's aim was not good, the bullets missed the officer. The soldier angrily took his cup away and was going to kill the wounded man when the officer said, "No, give him a drink even so."

16. The officer had ___ in battle.
(P. wounded himself Q. won a victory R. saved his enemy
S. lost a war T. died) 16.( )

17. The wounded man cried because he wanted to ___. 17.( )
(P. wake up the soldier Q. see his friend R. eat something S. go home T. see and kill the officer)

18. The soldier bent down to ___.
(P. raise the man Q. give him some water R. look at him closely
S. talk to him T. kill him) 18.( )

19. The man ___ the officer.
(P. was friendly to Q. succeeded in killing R. failed to kill
S. wanted to talk to
T. thanked) 19.( )

20. The officer ___ the man.
(P. was angry with Q. missed shooting R. was kind to 20.( )
S. was pleased with T. killed)

ANSWERS

1.D	2.E	3.B	4.D	5.D
6.T	7.S	8.P	9.P	10.S
11.B	12.A	13.E	14.D	15.B
16.Q	17.T	18.Q	19.R	20.R

華僑文化

謝禮卿書畫展

本月十七至二十日 在大會堂八樓舉行

鐵肩擔道　苦口傳篇

隸書對聯碑（謝禮卿書）（本月十七至廿日，展出大會堂）

「墨荷」謝禮卿作（本月十七至廿日，展出大會堂）

「[illegible]」謝禮卿作（本月十七至廿日，展出大會堂）

道教通善壇定期建清明思親法會

人物畫展覽

·上海書畫家作品·

尖沙咀　博雅畫廊

尚有文化刊載作品三張第三頁敬希讀者留意。

朱業昌國畫展覽

今下午八時閉幕

集郵

第五六〇期

一九七五年的婦女郵票選介 WM。

由於一九七五年乃國際婦女年，有很多個國家會發出紀念郵票，其中圖案有用世界著名婦女做像的。所以在這一年內，在新出的郵票上，特別有更多女性出現。在這裏選出幾種在去年有所出的婦女郵票介紹。

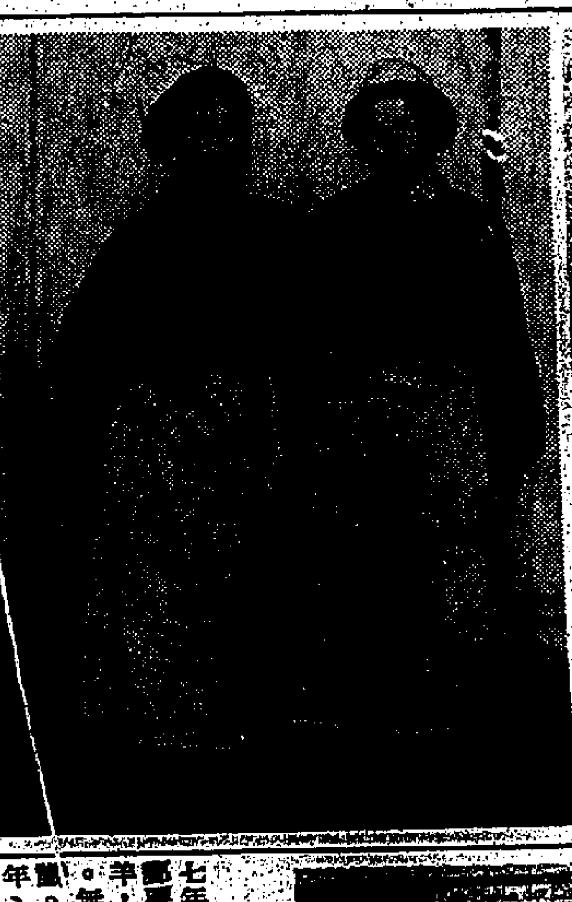
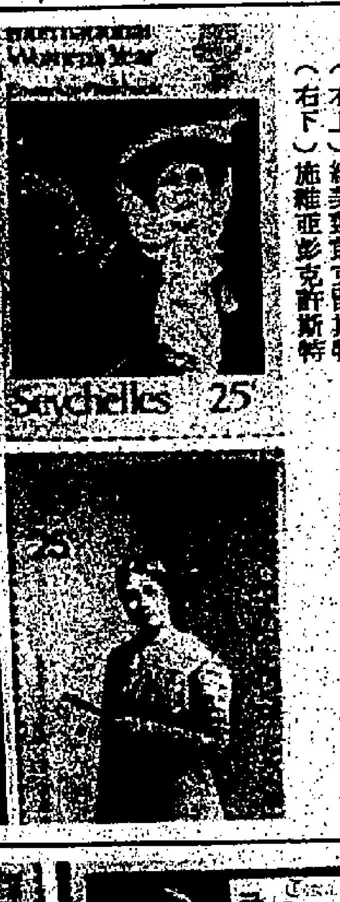
英國在去年十月二十二日發出四種郵票紀念英國最著名女小說家（JANE AUSTEN）誕生二百週年。她乃一位牧師的女兒，沒有結婚，在一八一七年病逝，年才四十二歲。她的作品不多，最馳名的小說是「PRIDE AND PREJUDICE」（傲慢與偏見），紀念郵票的圖案分別描寫珍奧斯汀的小說中的主角，由女美術家拉勃朗設計。刊出首日封加上珍奧斯汀的造像。

尼加拉圭在去年一月二十二日發出十五種郵票，介紹出十五位世界馳名的古典歌劇的男女演員，其中男性佔八位，女性佔七位，乃由當今世界各地四十六位專家選出的。在女性演員中，在八十仙郵票上可見當今最紅的瑪利卡拉斯（MARIA CALLAS），側有池婆羅亨好戲「TOSCA」「托斯卡」曲譜。卡拉斯於一九二三年在美國出生，在十三歲時返希臘學習唱歌，她乃當今領最高薪的女歌劇家。

在同套的四十仙郵票上，可看見澳洲籍歌劇名伶鐘修蘭（JOAN SUTHERLAND）。她於一九二六年在澳洲出世，幼時已很愛好唱歌，但在結婚之後，得丈夫鼓勵，才轉學演唱歌劇，一舉成名。在她的像側印有她拿手好戲「LAFIGLIA DEL REGGIMONTI」（軍營美女）曲譜。

英屬塞舌爾（在印度洋）在去年所出的國際婦女年紀念郵票八種中，其中一R郵票，介紹英國著名女飛行家雅美韋遜（AMY JOHNSON）。雅美是她的丈夫占姆斯摩理遜也是一位飛行家。她在世界上第一位領到飛機機械工程師執照的女子。她在一九三〇年獨自從倫敦飛到澳洲，翌年由倫敦飛到日本東京，在一九三二年作倫敦到南非洲的來回飛行，在一九三三年與丈夫從倫敦飛往美國。

黎巴嫩在去年發出郵票四種，五P，二十P，廿五P與五十P，紀念黎巴嫩小姐喬治珍娜李斯克（GEORGINA RIZK）榮膺一九七一年環球小姐「MISS UNIVERSE 1971」。圖案分兩種，圖載一九七一年環球小姐肖像。一九七六年環球小姐選舉決於本年七月在香港舉行，港人當覺得榮幸，我們更希望今次香港選出參加大會競選的小姐是特別出色，能夠奪得冠軍，那麼，將來在集郵方面也可能有紀錄。

（左）綺美蓮彭克許斯特與其長女基利斯貝爾在獄中留映（右上）綺美蓮彭克許斯特（右下）施維亞彭克許斯特

（瑪利亞卡拉斯）　雅美韋遜　（鐘修蘭）　一九七一年環球小姐

英國婦女參政運動領袖與郵票

偉明

在一九一二年三月一日下午，倫敦西區鬧市的街道上，突然有一羣幼年、中年與老年的婦女，用磚頭或石塊破碎沿途的樓房窗門，警察聞報急到彈壓，將那些婦女拘捕，用囚車載往警局。在同個時期，主使這次行動的綺美蓮彭克許斯特（EMMELINE PANKHURST）與兩個助手乘一輛的士，駛到唐寧街的英首相官邸投石，將在那處的窗門擊碎。結果，大功告成，在這一天內，有二百個婦女被捕入獄。

英政府對上述的婦女毫不寬恕，因為那些被叫做婦女參政運動份子（SUFFRAGETTE）帶着她們的標語「婦女投票」（VOTES FOR WOMEN），四出鬧事，次數不可勝數，沒有餚。早在十九世紀時代，英國婦女已有邀求男女平等。最顯著者乃在一八八四年的民主投票方案通過之後，邀求婦女也得投票權更見迫切。但直到一九〇五年開始，那些鼓動者才取積極的行動，她們的領袖就是在一九〇三年成立的婦女社會與政治聯會的創始人綺美蓮彭克許斯特與其長女基利斯杜貝爾（CHRISTOBEL）與幼女施維亞（SYLVIA）。她所不斷策劃出跟政府對敵的行動，想爭取得婦女投票的成功。她們有多支持與響應者，最特別之點，她們就算被捕，都拒絕邀付罰款寧願入獄，作為新聞上的宣傳。

直到第一次世界大戰爆發後，英國婦女參政運動份子停止她們的所有行動，一心一意，同力為國家服務。她們有投身兵工廠，戰時生產工廠與農場工作，博得好評。大戰結束之後，英政府在一九一八年公佈凡年齡足夠三十歲與以上的婦女都獲得投票權。在十年後更將年齡限制減到二十一歲。

一九六八年乃英國婦女獲得投票權五十週年，英國郵政局在該年五月廿九日發出票值九便士的紀念郵票。在票上印有英文「婦女投票一九一八——一九六八」。圖載在倫敦的綺美蓮彭克許斯特紀念銅像的上部份，刊出首日封，圖案描繪彭克許斯特夫人（即綺美蓮彭克許斯特）率領婦女們作示威遊行的情況。

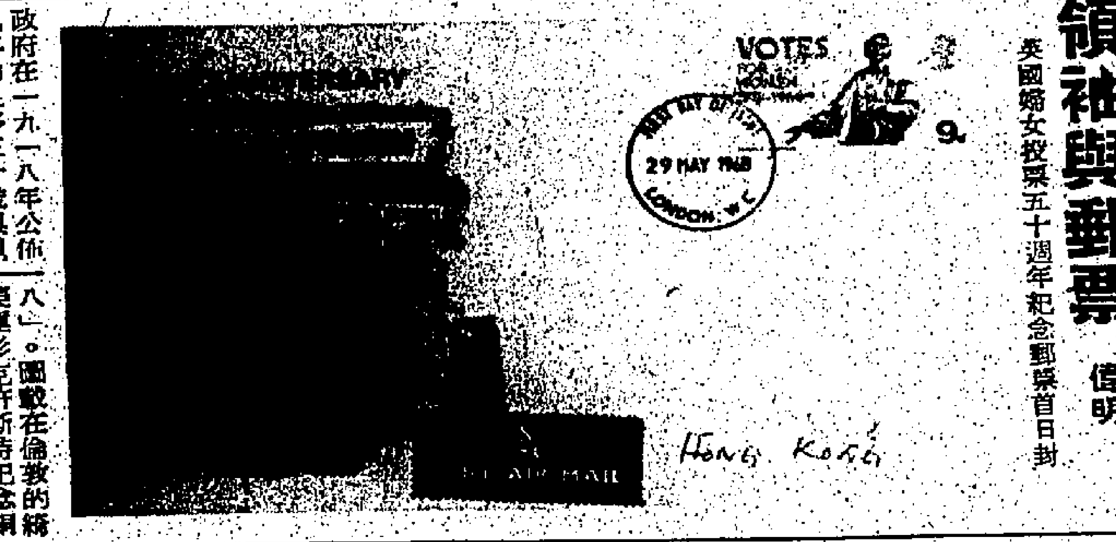
英屬塞舌爾會隨在一九七五年所出國際婦女紀念郵票八種，圖案分別介紹古今國際名著女人，其中二十五仙郵票，圖載綺美蓮彭克許斯特在出獄後對歡迎她的人致詞時的情形，在郵票上印有她的名字與國際婦女年的標語。她皆本名是綺美蓮高爾登（EMMELINE GOULDEN），於一八五八年在英孟徹斯特出世，曾在巴黎就學，年二十一歲與英國著名律師李察彭克許斯特博士結婚。婚後她協助丈夫推行婦女參政運動工作。彭克許斯特博士不幸在一八九八年逝世，綺美蓮時在瑞士，急返國奔喪。她在一九〇三年組織婦女社會與政治聯會，曾入獄多次，努力工作，不遺餘力，卒獲成功。她在一九二八年逝世，享年七十歲。

斯利斯杜貝爾彭克許斯特在一八八〇年出生，曾學習法律，隨母進行婦女投票運動工作，曾入獄多次，她常發出官論攻擊政府，她曾避居巴黎，但仍繼續執行婦運工作，她在一九五八年逝世，享年七十五歲。

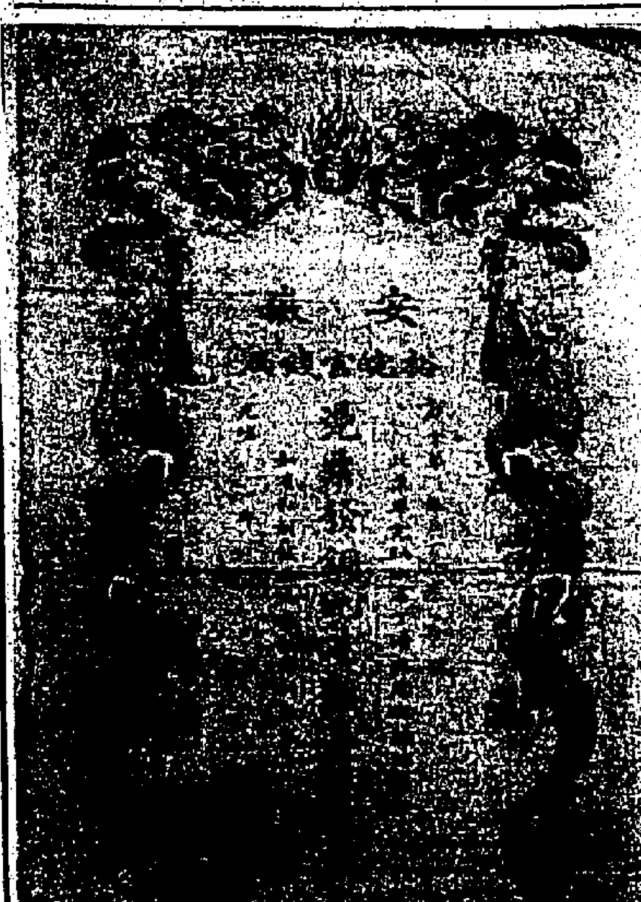
英屬聖克利斯托弗尼維斯安加拉在一九七五年所出的國際婦女紀念郵票四種，圖案分別介紹當地與國際著名婦人，其中二十五仙票圖載綺美蓮彭克許斯特肖像，施維亞彭克許斯特，在她的手上拿着一個畫筆，顯示出她也是一個畫家。在郵票上印有英文「施維亞彭克許斯特：國際婦女參政運動領袖」。

施維亞彭克許斯特於一八八二年出生，她對文學與美術的造詣很深。她跟隨母親與姊姊同致力參政運動，但她的性格，與母姊不同，更顧及貧苦階層，常幫助她們解決生活問題。她得勞工界景仰，她曾設立平民學校，亦曾入獄多次，在第二次世界大戰結束後，她到埃塞俄比亞國幹教育工作，在一九六〇年逝世，享年七十八歲，她的著作甚多，有「婦女參政運動者」，「綺美蓮彭克許斯特傳」，「在埃塞俄比亞的教育」。

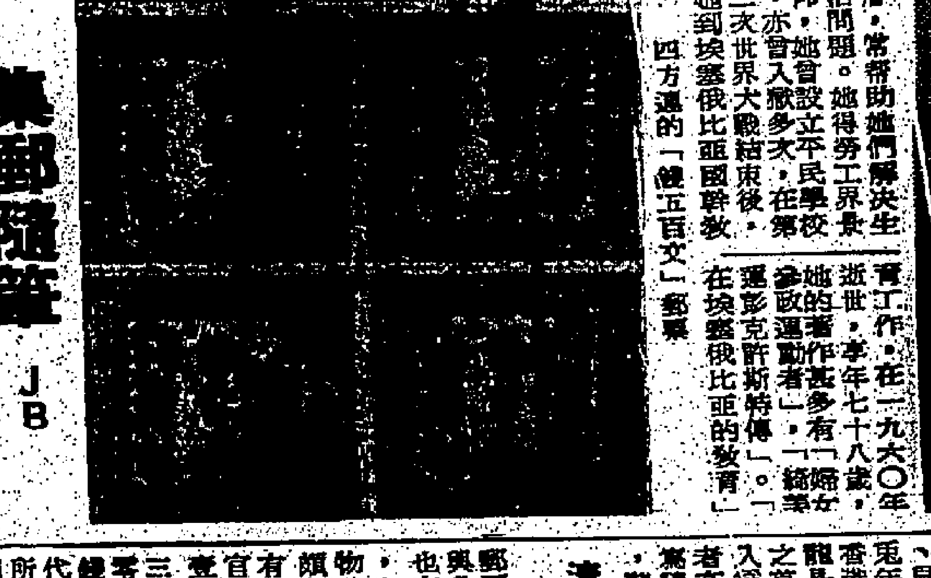
（紀念女小說家珍奧斯汀誕生二百週年郵票首日封）



英國婦女投票五十週年紀念郵票首日封



（清代的一張官錢局錢票）



四方連的「錢五百文」郵票

集郵隨筆 J B

龍年

在對上一個龍年，本刊第三五二期在一九六四年二月十六日，即夏曆甲辰年正月初四日出版，我們曾刊出一篇特寫，「龍年談龍郵票」，作為應時的文稿。可是在當時本港人士對農曆年份的生肖動物，仍沒有多大的注意，所以龍年極少被人提及。在相隔十二年之後，今年再逢龍年，跟前是大不相同，遇外國人也知道，隨處可聽到龍年，與其熟悉，還是香港郵政局在一九六七年開始發出農曆新年郵票，那年歲次丁未屬羊，郵票的圖案描寫羊，無疑使人對羊年有認識。隨羊年之後，有猴年、雞年、狗年、豬年、鼠年、牛年、虎年、兔年，直到今年龍年，香港郵政局都有郵票。龍是四靈（龍麟鳳龜）之首，同時註有龍被列入為年肖動物之一。筆者在今年龍年首次在此寫隨筆，謹祝讀者諸君，龍馬精神。

清代官錢局錢票

在近年來，本港的郵票商也有兼經營鈔票與各種硬幣。集郵人士也有除了收集郵票之外，也有兼收藏上述的品物，因為他們跟郵票有頗多相同點。筆者收藏有一張在清代安徽裕皖官錢局發出的銅元足錢壹千文的錢票，在光緒三十二年（即公曆一九〇六年）五月所出的，錢票由上海商務印書館代印，用絲質紙印刷，所見對立的四條龍，刻得非常精緻，栩栩如生，遠非在郵票上所看到的。

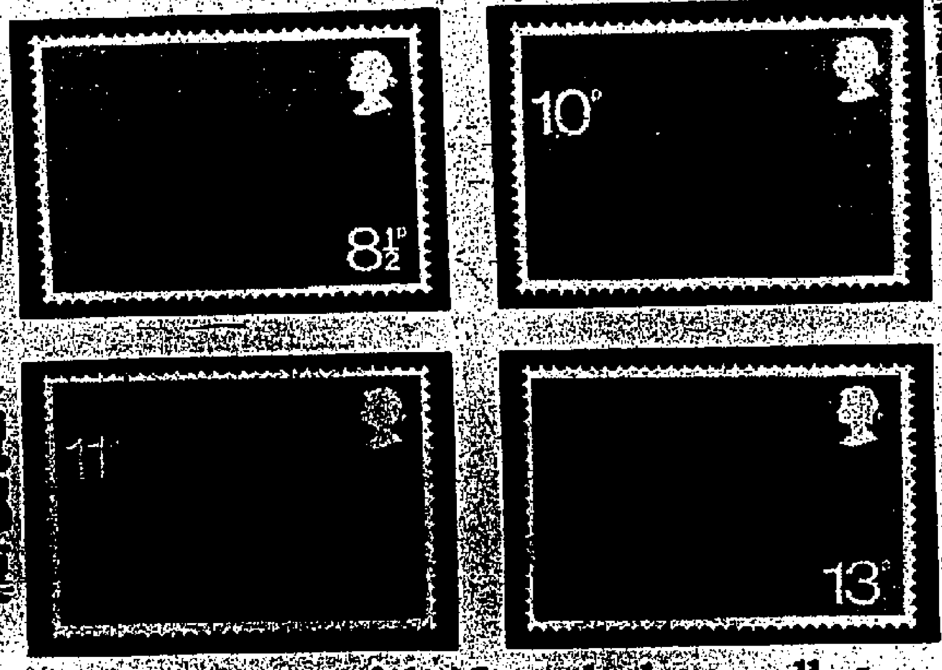
價值美金七萬五千元的錯體郵票

最貴的日本龍郵票 漢

在本刊第四八九期，筆者曾介紹過日本的第一套龍郵票，這也是日本最初郵票，在一八七一年發行的，那些郵票到今天更加值錢了。在這裏介紹出「錢五百文」的四方連郵票，已被認為相當名貴難得，但是比起那枚在不久前發現的「錢五百文」字樣的倒轉的日本龍郵票，就好比小巫見大巫。據說那枚大錯體郵票乃由一位外國籍的集郵家從一本郵集中找尋到的，但票主不肯說出他付出多少錢買到那本郵集。據說在初時，他還以為那枚郵票是贗品，因為日本的最初郵票有很多是仿製的，更有的從未有人說及有那種大錯體郵票的發現，後經專家鑑定，認為是真品無疑。這種郵票分用兩個版模做成，郵票的面值是用黑色油墨，外框對立雙龍及花紋，用另一個版模，「錢五百文」色，這種郵票先後用兩個版印刷才完成。若然其中有一個版是誤將倒轉來印，就會造成上述的大錯體。直到今日，祗知有一枚已使用過的被發現，查每一大全張郵票有郵票四十枚，故可能尚有其他同樣的錯體郵票三十九枚，但因年代久遠，想已消失無存。若有再發見的話，是奇蹟出現，故很難怪當時那枚大錯體郵票於年前在日本東京拍賣，得美金七萬五千元，打破日本郵票最高的售價。

新郵報導 英國

英國郵政局為紀念電話發明家阿歷山大嘉成貝爾（ALEXANDER GRAHAM BELL）發明電話一百週年，特於本年三月十日發出紀念郵票四種，由美術家菲臘莎雅蘭（PHILIP SHRLAND）設計。用彩色映印版印刷，圖案分別描繪電話在日常生活上的用途，八P郵票描寫在交際上的使用，十P郵票描寫警員利用電話通訊，十一P郵票描寫女護士使用電話，十三P郵票描寫工業技工使用電話。在各郵票上印有英文，意為「阿歷山大嘉成貝爾首次拍出電話一百週年」。（承BRITISH TRADE COMMISSION HONG KONG來英文參考資料與郵票照片）



Centenary of the first telephone call by Alexander Graham Bell 1976

科學

第一五五期

消滅盤尾絲虫病

一項國際性的運動正在着手對付盤尾絲蟲病。在西非和南美洲的一部份人民爲中有二千萬人受到這種疾病的傳染。這種傳染病的發生是由于一種黑色的蒼蠅把病菌散播到沼澤地帶和河岸，患上了盤尾絲蟲病的人會變成瞎眼，數以百計的非洲人爲了保護他們的視覺而逃離富饒的伏而達盆地上流，因爲那個地方有成千上萬的人受到這種疾病的侵害而變成瞎子，圖片上所看到的這兩個成年人在兩個小孩子的指引下能夠在奧加多哥的大街上行走，這兩人就是被這種疾病傳染而變成瞎子。受這種疾病影響的土地包括多果，尼格爾，馬里，象牙海岸，加納和達荷美。假如能夠消滅這種黑色的蒼蠅就能把七十萬公里的土地變回安居樂業的地方。

盤尾絲蟲病是由于一種黑色蒼蠅的身上附帶着一種蟲卵，這種蟲卵在水裏很快就孵化，圖片上所看到的科學家正在河岸檢驗盤尾絲幼蟲。這項運動的目標是要利用直昇機向一萬四千公里的水域噴射殺蟲劑以消滅盤尾絲幼蟲。

這項運動是由受影響的國家和世界衛生機構聯合進行的，西德，世界銀行和聯合國發展基金會貸款給這些國家進行這項運動。假如這項運動獲得成功，這一大片肥沃的土地上的人們不再受瞎眼的威脅，農民可以回到他們的土地上安居樂業。

盤尾絲蟲病導致這兩個成年人變成了瞎子。

科學家在河岸檢驗盤尾絲幼蟲。

威爾考克斯海洋農場解決能源和粮食問題

路易斯·薛曼作

加利福尼亞沿太平洋岸六十哩處，曾經有一個實驗海洋「農場」，種植的作物是「大海草」。據它的設計者，威爾考克斯博士說，這種海草可以吸收和儲藏地球每天吸收到的太陽能。這農場是美國海軍海下研究中心進行的計劃之一。威爾考克斯是該中心主任的顧問。他是核子物理學家而轉任海洋學家的。他認爲利用生物轉變過程，也就是用快速生長的植物來吸收和儲藏太陽能，以便轉變成燃料及其它有用的產品，是最佳的利用太陽能的方法。

大海草和其它植物一樣，在光合作用中吸收陽光而產生含碳豐富的化合物。海草死後開始腐化，被細菌消化，在沒有氧的情形下形成由四個氫原子和一個碳原子組成的分子，也就是沼氣甲烷分子。這是一種乾淨而取用不竭的能源。百萬年來，這種沼氣成了天然氣的供應來源。

大海草被選供這實驗之用，因爲它的體積特大，有時長達三百呎，同時又是有效的太陽能集合器。再加上種植大海草的技術，已經爲人們所熟悉，經營也不困難。

實驗用農場是在海面下四十呎深處伸展用塑料繩編成的網，海草的蛙人們按該計劃的主任科學家威勒·諾斯博士制定的技術，把大海草綁在網上。這農場開辦後一切順利，後來被過路的船破壞了。但是在沒有放棄這一農場前，大部份的問題已經有了答案。

現在，這一計劃已進入以三年爲期的第二階段，要研究在經濟上這方法是否可行。

威爾考克斯博士說：「工作在三大部門中進行。兩部門是研究大海草及在海草區中生活的魚類的生產及收穫問題的。另一部門研究如何將海草改變爲甲烷及其它產品，包括各種液體燃料及塑料。凡是石油工業中可以得到的東西，我們都會能從海草農場中取得的。」第二階段所需的大約一百三十萬美元，已由美國能源研究發展署及美國天然氣協會供應。實驗的第三步（威爾考克斯說那是佔一千畝面積的實驗農場）將在海面上設有加工和裝置設備。威爾考克斯說在一九八五或一九九〇年時，可以設立佔十萬英畝面積的農場，由私人企業供應資本，約二十億美元。他預言他的農場中的海草，大約有一成可以直接供作人類食用。其餘有六成可以轉變成燃料及有關產品，剩下的可作牲口飼料及肥料。他說：「我們的目標是在下一世紀結束之前，可以供應世界糧食及燃料。如有必要，我們可以將海洋一半作爲海上農場，能供應五百億人口的糧食和能源——這是不大中聽的想法。」

威爾考克斯博士在研究核子物理學時就有興趣研究用植物吸收太陽能的問題。他認爲核子發電有「很大的不便」，因此也熱心于阻止快速發展核子發電。十五年前，他參加國防運輸協會十五周年會時提出報告談到應該有調查海洋底處去的研究。這已經反映他注意到海洋的能源潛能問題了。後來，他深信地球能源需求和糧食缺乏的解決一定要靠太陽能來解決。熱帶地區的海洋，吸收了到達地上的全部太陽能的一半。因此他認爲一定要利用海洋。

威爾考克斯博士和一般的海洋農業專家不同，他的海洋農業是在領海之外，可能成爲法律及政治問題。像他這樣的科學家所關切的問題是誰能控制海洋中富於陽光的上表層以及如何決定這些地區中的通行權。他們認爲「陽光權」比「海床權」更重要。他說：「海洋法專家們沒有想到全部此類問題。他們應該及時把這些問題列入考慮之中。」

威爾考克斯的努力，受到不少同事的稱道。他們似乎并不介意他原是物理學家。有人問到他何以轉入海洋學，威爾考克斯解說道：「像我這樣的物理學家，有基礎的科學教育，不相信自己有不能參加的工作的。我在一九七一年參加海軍海下研究中心時，開始想到在公海上發展海上農場的意思。海軍方面相當贊成這一看法，給我一小筆錢試驗，我們作了一些重要的試驗，都很成功；因此我就在作我現在做的工作了。……」

威爾考克斯於一九四三年以成績優異獲明尼蘇達大學物理學系學士學位。在他參加在新墨西哥州洛斯阿拉摩斯的原子彈發展工作前，曾於一九四三及四四年時在哈佛深造。一九四六及一九四八年間，獲得支加哥大學物理學碩士及博士學位。

他曾經在各不同部門，包括核子反應，海洋學，高等自動技術，武器技術及未來能源問題等方面擔任教學及研究工作。他曾在明尼蘇達大學，哈佛大學，加州大學，雷德克里夫學院及貝克萊學院教物理及數學。他除了參加洛斯阿拉摩斯的工作外，曾任支加哥大學費米核子研究所研究助理，後來是美海軍響尾蛇飛彈發展工作主任。一九四八及四九年，他任加州中國湖美海軍軍械試驗站研究部主任，研究範圍包括了大氣層及海洋研究。一九五九及一九六〇年，他任通用汽車公司研究及工程工作副主任，他任美國國防部國防系統工作凡七年之久。一九六八年以後，他擔任研究及發展高級自動技術的明尼克斯公司副總裁兼科學主任。

綿延不斷的排水管

一家生產車輪的工廠正在生產一種綿延不斷的排水管，這種產品最近在西德杜塞爾多夫的國際塑膠產品展覽會上參加展出成爲這個展覽會上最引人注意的東西。這個獨一無二的生產單位，是由一家歐登伯公司聯合國際專家共同創立的。這種產品對于那些尚未開懇的土地來說是很適合的，因此發展中國家對于這種產品特別感到興趣。這個單位可以生產一種綿延不斷地充滿彈性的海綿的排水管。它每天可以生產廿四公里長的排水管供應顧客。這個生產單位由一個固定位置的一節一節的車軋拖蓆根據需求而不斷地生產。生產過程完全是自動化的，只要一個人在機器旁邊操縱就行了。這副機器只要一次開動三個小時就可以達到生產目標了。只要一個技術工人在機器旁邊操作，一天可以生產廿四公里長的綿延不斷的排水管。

預防乳癌割後復發

由於所患的乳癌已蔓延至身體其他部份而逼得要接受徹底割除手術的婦女，差不多半數都在手術後五年死亡。現在，這逆勢開始扭轉了。

最近，一羣義大利醫生發表一份報告，有關一項手術後的藥物治療新計劃，可以把乳癌病者的生存機會，增加五倍。

這項先鋒研究，是米蘭的國立癌症學院一羣研究人士所進行。領導人是龐納當拿醫生，他曾於六十年代在美國麥隆凱特林的「史隆凱特林紀念癌症中心」攻讀。這批米蘭醫生所選用的三種藥物——（CYCLOPHOSPHAMIDE, METHOTREXATE及5-FLUOROURACIL）（統稱CMF），都是以干預細胞的生長著稱，尤其是那些繁殖快速的癌症細胞。但它們混在一起時，比較單獨應用時更能發揮積極功效。

這些藥物施用在二百零七位已經接受徹底割除乳房手術，而且淋巴結仍存癌症細胞的女性身上，其結果——正如「新英倫醫藥雜誌」所說：「叫人歎爲觀止」。報告指出：經過藥物治療二十七個月後，祗有百分之五點三的女病者顯示癌症跡象，相比之下，一百七十九名未有獲得同樣治療的女病者，百分之二十四舊患復發。

研究人士的結論是，這些藥物不單是遏阻了初起的癌症，並且看來已把它們消滅。

CMF治療實驗進行了一年期間，就診女性一連兩星期服用藥物，接着停服兩個星期，使她們稍事休息，迴避一下厲害的副作用。除了引起惡心、嘔吐、頭髮脫落以及月事停頓之外，這些藥物並造成了白血球產量降低。不過，當實驗繼續下去，這些副作用大部份便告消失，許多婦女便可回復正常工作。

紐約「西奈醫院」癌症中心的主任賀倫醫生，對這項試驗結果大加推許，認爲未來十年間將可挽救成千上萬癌症病人的生命。

不過，監察當局對此一新研究做了如下的補述：

△此一療法在停止使用後，能否延長患者的壽命，現在說來，仍嫌太早——但是，這一後果被視爲是可能的。

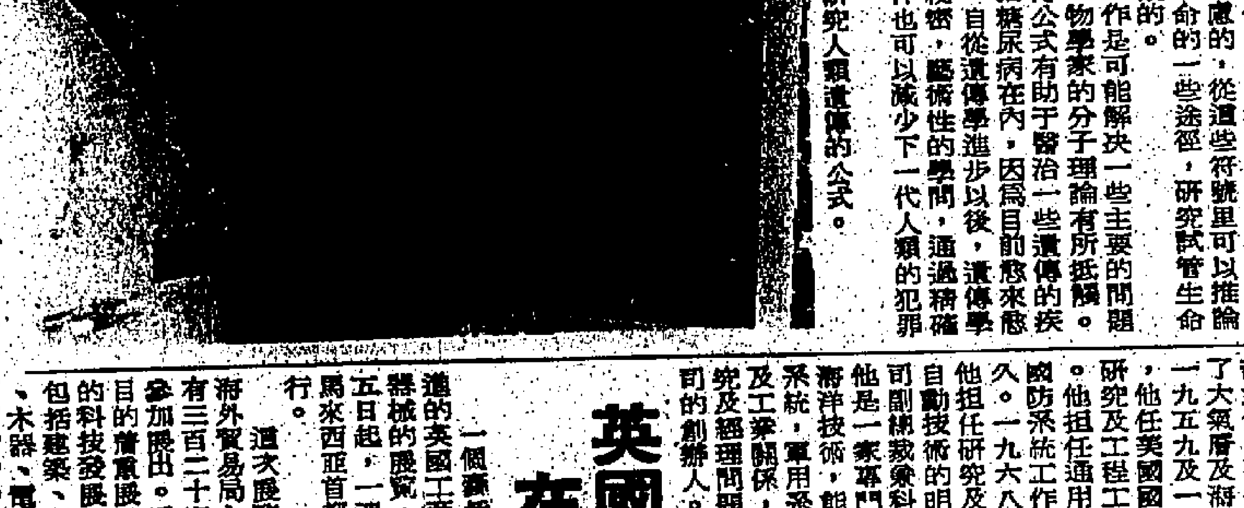
△進一步研究是必要的，以減少此一療法的副作用——包括反胃，嘔吐，血球產量的減弱，掉頭髮和月經的停止。

△藥物治療已經證實的成功，可能意味患者可減少施行徹底之乳房切除術——除去整個乳房和其周圍的淋巴結系。

遺傳公式的研究

根據你的感覺這塊黑板上所寫的是什麼公式呢？呵！原來這些符號代表著生物學上在感官方面的突破。以哈伯哥斯特博士爲首的五個科學家第一次發現人類遺傳的公式，圖片上的科學站在黑板前面正在研究人類與動物的遺傳上所寫的化學縮寫符號就包含着人類遺傳的分子和其他特徵。這些符號在研究生命的來源之時，這些分子和氨基酸都應當受到考慮的，從這些符號就可以推論到在試管里製造生命的一些途徑，研究試管生命的前途仍舊是樂觀的。

目前的研究工作是可能解決一些主要的問題，可是它仍舊與生物學家的分子理論有所抵觸。在試管里研究遺傳公式有助于醫治一些遺傳的疾病，這些疾病包括糖尿病在內，因爲目前愈來愈多人患上糖尿病，自從遺傳學進步以後，遺傳學已經不再是一門秘密，醫術性的學問，通過精確的遺傳學研究工作也可以減少下一代人類的犯罪浪潮。



科學家正在研究人類遺傳的公式。

英國科技展覽在吉隆坡展出

一個囊括了各種先進的英國工商業及農業器械的展覽，將於下月五日起，一連八天，在馬來西亞首都吉隆坡舉行。

這次展覽是由英國海外貿易局主辦，還將有三百二十家英國公司參加展出。展覽的主要目的是顯示英國最新的科技發展。展出器械包括建築、印刷、金屬、木器、電子、機械及自動操作等。許多製品均屬初次在東南亞展出。

規模較大的參展公司包括利蘭車廠及勞斯萊斯公司。利蘭車廠將展出一款新型、經濟，並適宜於短途乘的跑車。這款跑車由二千CC引擎推動，特色爲抖於四汽缸，二個SU化油器，一個汽缸頂凸輪組，並採用長途乘車常用的凸缸活塞，最高速度爲每小時一百八十七公尺。

勞斯萊斯廠亦展出它的「奧林匹斯」工業及海洋用的氣體渦輪。這種渦輪可採用液體或氣體，或兩種混合燃料。

此外，一家FOIL公司將推出一套全新的電力發熱機。這類名爲「GRX」的發熱機採用鋁質，防潮濕，並帶有中度的平電板。這電板內的熱導片在攝氏四百度下並不會碳化。

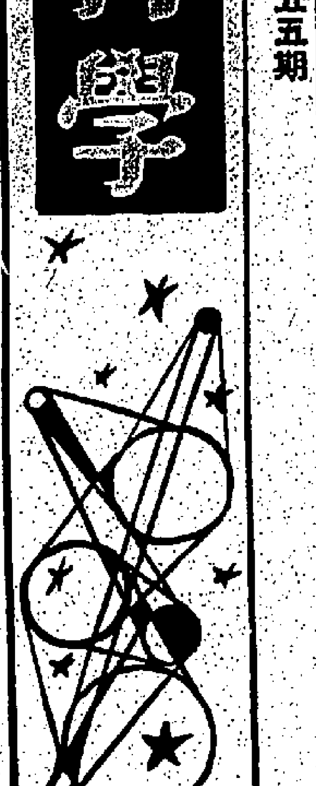
另一種展品是新式的防盜鋸鎖，這種鎖用堅硬的PVC塑膠料製成，可輕易安裝及除下。

其他英國公司亦將展出許多機械工具，商業用的文儀器具，冷藏庫及保安設備等。

新的假牙裝置手術

一種不安全的假牙已經不再需要金屬板和托住了。西德和英國的兩個牙科專家，西德海英特和英國布利用一種金屬物在精巧的技術把金屬物托在顎骨的下面以支托假牙。這種假牙手術不一定要在醫院進行，也可以在診所進行。這種手術把金屬物嵌進顎骨，並不太困難，不一定要特別高明的牙科醫生才可以進行。

這兩位牙科專家于十年前就設立了一個科學研究機構，他們有系統地研究如何採用各種技巧裝置假牙和對于金屬物的利用及改良。在這地方就有三千個人裝上這種假牙，同時，裝置這種假牙非常安全，裝假牙的人並不感覺到有任何金屬物體存在口腔內。目前有三種裝置假牙技巧所用的水準的螺旋狀物裝體，是用一種堅硬，能夠抗拒酸性物質侵蝕的金屬。于一類的金屬化學名詞叫做且的金屬物做成的。把這種金屬物嵌入齒齦和顎骨的後面的洞後，然後再把假牙栓上，利用這種方法裝假牙，非常適合部份假牙，不會令人有太緊的感覺。每一個或多個假牙可以支托一個金屬物嵌入，且可以在一兩個小時內就可以完成假牙的裝置手術，這種手術的收費是由一千五百到七百馬克，由于收費的高昂，這種手術是否能夠成功，目前尚言之過早，利用這種方法裝置假牙，能夠保證五年內不會有問題，但根據海英特醫生的看法，這種手術的成功率不斷地在改善。



汽車

第116期

梅亨利 唐瑞平 主編

逢星期一出版

BETA HPE 1600

領先快意聯合製造的最新旅行房車

「領先」廠與「快意」廠合作製造的高級房車「BETA」於一九七四年推出時，立即轟動國際，形容它是特別標緻的混血車種，和一位優秀的混血女郎那麼迷人。

最近，BETA車系又擴大汽缸口徑，容積增至2000CC，轉速亦予增高，引擎更爲活躍，壓縮比從8.9增高到9.8，在駕駛時的操縱感覺，頗似GT跑車風格。

本文所介紹的是最近在都靈車展中大受稱讚的高性能新款旅行車（BETA HPE）。它的前半部和引擎的結構，完全沿襲BETA 1600COUPE，後半部則配備精巧的掀背式後門。

它的全身修長，顯得格外標緻，不過，設計人沒有疏忽它的實用性能。

後門的門幅大，行李起落非常方便。後座座位向前方摺疊，就騰出一個深廣的空間，以便裝載貨物，如果喜歡，更可以把它變成一張床，作爲休息之用。

作爲一輛高級車，BETA HPE 具有傳統領先的高級車型水準。轉向盤和各種儀錶均與BETA房車相同。引擎設計主要是從快意124跑車和132的雙凸輪軸改裝而來，（不同的地方是凸輪軸和進氣歧管兩處）BETA DOHC 1592CC引擎具有很大的彈性，一般行車轉速約在每分鐘3500至4000轉時，便可感覺到強勁的勁力，但若在高速公路行駛，可將轉速提升至每分鐘6000轉，以第5波檔巡航，非常省油。據廠方數字指出，1600HPE 的極速可達174 公里。

歐洲試車印象認爲領先高性能旅行車最吸引人的地方是它充裕的動力和靈活的操縱。

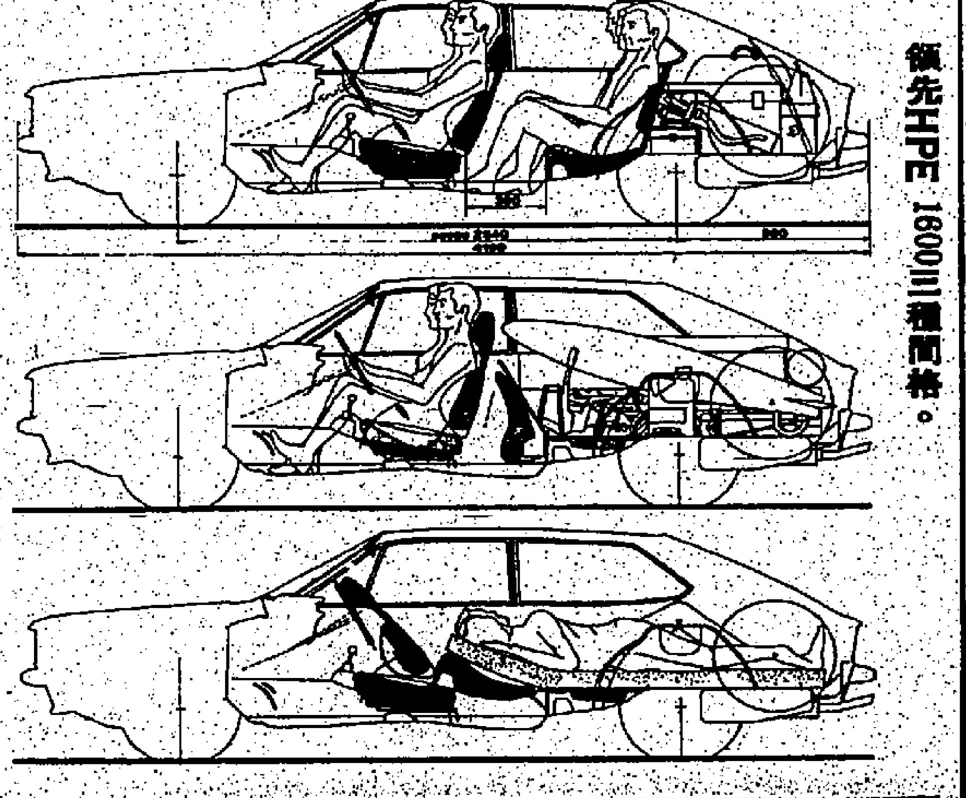
般來說，前領帶動均有或多或少的轉向不足，但BETA似乎設計得很理想，若能在轉彎「收油」，則車子的轉向不足會減到接近中性。每分鐘3500至4000轉之間的低中速範圍輸出，適合一般使用。廠方公佈的性能資料如下：

從靜止狀態，至車行六十公里時速時，需四點一秒的時間。

從靜止狀態至車速一百公里時速時，需十一點六秒的時間。

最高速度一百七十四點八公里。

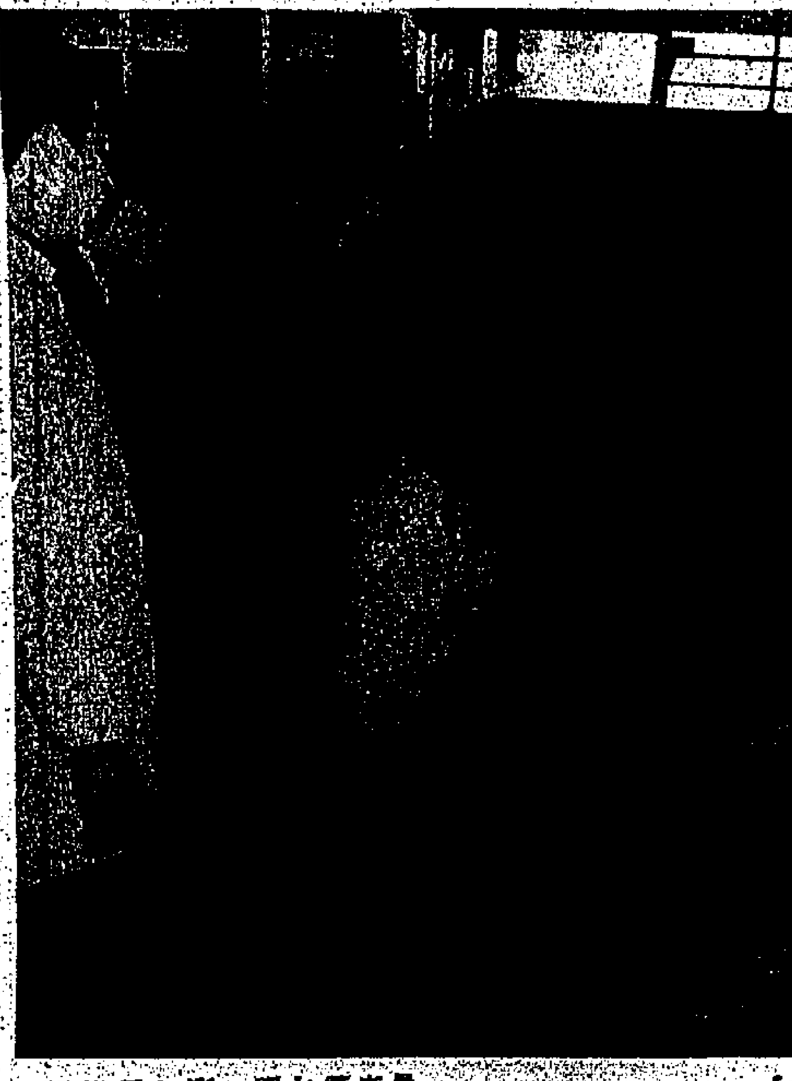
耗油量每加侖行駛二十二哩（每英里約等於一點六公里。



領先HPE 1600三種間格。

全新「領先」房跑車

（上圖）標緻的外貌。左圖則是「領先」2000四門豪華房車，全新的「領先」「2000雙門房跑車的車廂。它的設計寬敞，全新設備，極盡豪華。



勞斯萊斯司機 接受專人訓練

新英華天祥汽車有限公司最近在公司香港仔修理服務中心舉辦「勞斯萊斯司機訓練課程」，學員中有七位來自半島酒店。該酒店訂購的八輛勞斯萊斯銀影型汽車，七月份運抵本港時，受訓司機將可學以致用。

圖一爲新英華天祥汽車公司修理部訓練中心主任李崇基把世界上最名貴汽車的保養秘訣傳授給勞斯萊斯汽車司機。

人文週刊

第一二四期

從神話到圖騰崇拜

何志平

一傳含有高度文化的國家和社會，必然產生一定的神話和傳說。因然原始民族的思想單純幼稚，人與神之間的觀念混淆不清，亦由於缺乏足以表達清楚的語言、文字。基於此，事情的發生、消息的傳遞，偏差自然愈來愈大，一件簡單的事情變成荒誕、曲折離奇的故事，在所皆是。

「我們知道人類在宇宙間的某種故事，而此類故事關乎存在於現有秩序之先的世界，這世界可稱爲神話世界……我們發現所有的故事，有關神、神人、事物的起源，自然界的起源，人、動物和事物的創造，及對這些事情特點的認識，均可稱爲神話」。

從國際百科全書（ENCYCLOPEDIA INTERNATIONAL）對神話的解釋，神話乃是人類生活過程的一種自然反映。原始人類起初的生活與動物無異，只是大自然裏的一種生物而已。人類爲營生存不但要與各種動物競爭，更要抗拒不可知而富於神秘的大自然，而在漫長的原始時代裏，原始人由於知識的貧乏，又缺乏足夠應付生存的語言、文字，對自己及週遭的環境所知不多，生活是戰戰和恐懼的。由於時間、經驗的積累，單純的思想漸漸的複雜起來，這個進步的過程當然是非常緩慢的。隨後，原始人兩手的運用愈來愈靈活，頭腦亦慢慢的發達起來，手腦互相配合，互相發揮作用，而開始創造出某些超出一般動物的行爲和行動來。由於這個轉變，人類便慢慢的脫離動物羣，而成爲萬物之靈。生活雖然是邁進了一步，但對於自然界的太陽、風、雷、雨、電、海、河流……等仍是充滿驚敬的神秘，由恐懼感而生出敬畏，而對它們作神靈般的敬拜，如希臘的太陽神、海神；中國的河神、海神、農神等。所以可以說是原始人的幼稚思想、恐懼心理創造了宗教。

圖騰崇拜就是原始民族的一種宗教儀式，它可說是神話時代（原始社會）到英雄時代（初民社會）的一個過渡時期或兩者的繼續延伸。原始民族假借一種自然物爲符號（如龍、獅），以表示該團體或民族之血統，藉此宗教信仰而構成了當時社會的基礎。

在一七九一年以前，我們不知圖騰爲何物，該年英國的J.LONG在北美印第安族土著的文字中，譯出圖騰（TOTEM）一語，一八六九年蘇格蘭人J.F.MCLENNAN麥克雷南首先開始對澳洲和非洲的原始民族的圖騰觀作研究，而揭開了學者對圖騰的注視。再經多位學者如J.G.FRAZER銳則ANDREW LANG郎安朱等人的努力研究，圖騰觀在史前文明的重要性亦因而奠定。圖騰崇拜不單只曾經盛行於澳洲、北美、大洋洲、東印度羣島及非洲，其他如印度、英國、以色列、阿拉伯、埃及以至中國等地均有圖騰崇拜的殘跡發現，可見圖騰崇拜是人類文明發展的共同歷程之一。

圖騰剛開始時是某一個種族的標記，然後轉變爲祖先的名稱，最後才演變爲種族所崇拜的東西。基於實際上的需要，人類開始把社會和個人都冠以一個永久的名稱，以便識別和記載。因此圖騰的產生並不是人類宗教上的需要，而是出於實用和日常生活上的要求。法國人類學家雷諾對以上圖騰制度的起源的說法，則持異議，他認爲圖騰是一種社會宗教的表現，並使整個社會呈現了具體化的機構。

研究圖騰崇拜最力者有多人，FRAZER SIR JAMES GEORGE 是其中一位，我們講圖騰崇拜，不能不借用他的見解。因爲現存的資料貧乏，要清晰的輪廓非待更多的出土文物或重要的文化發現不可。FRAZER 出生於一八五四年，而死於一九四一年，是英國的人類學家，他最大的成就在宗教和民間故事的研究，他以爲圖騰是一羣原始民族所迷信而崇拜的物體，並相信自己與圖騰之間有密極親密的關係。圖騰可能是一種動物亦可能是一種植物。故勿論是甚麼都一律禁示殺害圖騰或斬伐圖騰，圖騰保護族民，族民則誠心敬奉。FRAZER認爲圖騰制度是基於人類自然需要所形成的一種實用組織，故此原始民族建立了一個極奇妙的產銷制度，每一部落都禁止食用圖騰動物，藉此禁制而生產更多可食性圖騰，而將出產物與他族交換，而造成更多與其他部落交換食物的機會，彼此間都能賴以生存。此種說倘人以爲有其可疑地方，圖騰不一定是動物，植物也可以，總之是自然物都可以成爲某一部落的圖騰，而圖騰並不一定是可食性，因此FRAZER的觀點是要在各部落是以可食性動物爲圖騰時方可成立。又有學者在心理學上建立圖騰起源的理論，圖騰在原始民族的心目中被視爲靈魂的避難所，可以使靈魂免於受到傷害或威脅。當一個原始民族對自己的靈魂託付於圖騰後，他即認爲可免受外來的侵害，自然地，他必須避免傷害圖騰而保護圖騰，並相信圖騰是動物——一種靈魂動物。心理學者最後歸結圖騰觀是與靈魂有關的信仰。

法國人類學家雷諾在一九〇〇年寫了十二條圖騰信仰的教條，有助於對圖騰的了解，玆摘錄如下以作本篇的結束：

（一）禁止殺害或食用某種食物。

（二）某種動物死亡時，將像其他族人的死亡一樣，受到哀悼和埋葬。

（三）在某些情形下，禁食只局限於動物身體的某一部分。

（四）當某種不該殺害的動物，由於事實需要而必須加以殺害時，則常須舉行請求寬恕的儀式，以各種藉口來減輕殺害圖騰後所可能遭受的報復。

（五）當動物被用作爲一種典禮儀式的犧牲品時，它將得到莊嚴的哀悼。

（六）在某些莊嚴的場合和宗教儀式裏，人披上了圖騰動物的皮革。在此情形下，圖騰崇拜仍然存有其作用。

（七）部落和個人採用了動物的名稱——即圖騰動物。

（八）許多部落在他們的軍旗和武器上畫上圖騰動物的形態；族民將圖騰動物繪列在身體上。

（九）如果圖騰是一種令人害怕或危險的動物，那麼他們深信在部落中以它爲名的人能夠免於遭受痛苦。

（十）圖騰動物能夠保護和警告它的部族。

（十一）圖騰動物能夠向部落內的忠貞族人預言未來並作爲他們的領導。

（十二）圖騰部落內的人民常深信他們和圖騰動物之間乃是源自相同的祖先。

柏拉圖理型論述評（二）

陳榮華

（二）理型的本性（NATURE）。

理型是柏拉圖自覺地爲知識而建立的形上根據。柏拉圖認爲，對於只有特殊性的現象界，是不可能獲得知識的，因此知識必要以不變的普遍性爲對象。在理想國篇，柏拉圖以爲凡多個個體（INDIVIDUAL），若它們有共同的名稱，則有一個與它們相應的理型，因此理型就是共相。不過，理型並不是事物的共同特徵，因共同特徵是由歸納法推論而得，這即表示了事物先於共同特徵而存在，即事物比共同特徵更眞實。理型是「非歸納性」的，它先於事物，而且比事物更眞實。事物之有共同特徵在於它分有（PARTICIPATE）同一理型的本質；因此理型只可能由我們去發現它，不可能由我們去發明它。這點與唯名論者對共相的看法是相反的。

巴門乃尼斯認爲思想和存在是同一的。柏拉圖根據巴門乃尼斯，以爲只有思想才能把握共相，它是存在的，而且是客觀的存在。思想把握共相只表示思想了解共相的眞實性（REALITY），在思想中，共相是邏輯概念，所以客觀的存在表示理型有客觀的眞實性，它之所以超越於具體事物只表示它有更完美的眞實性。理型（IDEA）不等於經驗主義的觀念（IDEA），因前者是客觀地存在的眞實性，後者只是主觀的概念或印象（INPRESSION）。理型與事物的分離，不是指理型與事物的空間關係，因根據理型的性質，它只是蘇格拉底所指的普遍定義的本質之客觀化。它是「非具體的本質或眞實性」。所以理型不可能佔有空間，理型世界更不是一個佔有空間的超越世界。

柏拉圖早期所談論的理型是屬於倫理性的，如「善」和「美」。自理想國篇開始，才把理型來解釋事物，這是科學性的。因此理型的完美性，產生兩種歧義：（一）倫理的——柏拉圖從道德價值的完美來確定理型的眞實性。「完美」表示道德上的完美。如「勇氣」、「節制」、「智慧」、「公平」。它們的理型就是道德價值的客觀標準。道德價值上之差異，以它是否接近理型的完美爲定，但卻永不能達到像理型一樣完美，因它只是特殊的，可變異的。思想能了解理型，即表示他能作出適當的道德判斷，以完成一個正確的生命。（二）科學的——柏拉圖從知識的確實性來確定理型的完美。「完美」只表示知識的確實性。如數學上的理型，「相等」、「圓」、「方」，或事物的理型，「白」、「床」等。思想能了解理型，即表示思想中有確實性的邏輯概念。

（三）理型在本體論上的組織，及它與現象界事物的關係。

基本上，理型論之所以建立主要是爲了解決蘇格拉底所提出的道德標準；但當柏拉圖接受了畢達哥拉斯學派的影響後，他所建立的理型論開始由道德的轉成科學的。

在未諾篇（MENO），柏拉圖爲了解「學習就是回憶」，他用了一個幾何學者常用的方法——假設方法（HYPOTHETICAL METHOD）。他由一個沒有數學知識的奴隸，只要通過問答法即可引導他獲得他從未學習過的數學知識，以證明靈魂在生前已了解一切知識，學習只是回憶在靈魂中的知識而已。這點可明確地發現柏拉圖接受了畢達哥拉斯對數學和宗教上的影響。從他引用「假設方法」看，顯示他開始由蘇格拉底式的破斥性思考轉到建設性的思考。雖然，柏拉圖並沒有說明靈魂在生前所看見的就是理型，亦沒有明白地指出知識的存在情態（MODE OF EXISTING），但他涵蘊了一點，即靈魂所看見的就是客觀地存在的知識。柏拉圖在費都篇（PHAEDO）這個篇正式地用「理型」（IDCA OR FORM）這個術語，他清楚地以回憶說來證明靈魂不朽。他以「相等」這個數學觀念爲例，論證經驗世界中之事物，沒有完美的相等，而思想中確實存有這個觀念。故得出結論，靈魂生前已經知道這個觀念，靈魂在生前已經知道一切知識。這知識是完美的。它們是理型。理型是不變的，單一的，和理智的（INTELLIPIBLE），由它而構成的是知識。經驗世界是變動的，複合的（COMPOSITE），和感性的。由它構成的只是意見。在建立了理型的存在後，立即顯出二個不同的世界，這可稱爲「實際世界的重疊」。重疊的方式是在實際事物之上，肯定有它同名的理型與之相對；由此產生兩個問題：（一）理型世界的組織如何？（二）理型如何與事物產生關係？

（一）理型世界的組織——柏拉圖在理想國中說明，「凡多個的個體共有一共同名稱時，它們即有一相應的理型」。這表明理型是共相。當柏拉圖用理型來解釋更多自然事物時，他便要考慮到類名這個問題。在類名中有綱（GENUS）和目（SPECIE）的分別，因此理型不能各自孤離獨立地存在，它必需通成一個統一體。

在構作這個統一體時，道德對柏拉圖產生很大的影響。在柏拉圖的思想中，「善」超越有三種意義：（一）倫理的——「善」是生活的目的，是所有欲求的最高對象。（二）知識的——「善」是知識的條件，它使宇宙變成有被知性和心靈有認知的能力。（三）宇宙論的——「善」是一切存有的存在原因。基於這些原因，柏拉圖在理想國中論善時，以爲它是高出一切理型的最高理型。它是超存有（SUPRB-BEING）。蘇格拉底說：「「善」不單是存有，它還在尊榮上（DIQUILY）和能力上（POWER）超越存有」。柏拉圖雖沒有說明「善」如何在尊榮上和能力上超越存有，但從「善」和「太陽」的類比中，我們可以看出「善」與其他理型的分別：（一）太陽的光綫照耀一切事物，使肉眼有所見；「善」的光綫卻照耀着一切理型或眞理，使靈魂之眼能認識所有理型，因此它是知識的原則和眞理的根源。（二）「善」的光綫使知識成爲可能，而知識在柏拉圖的思想中，涵有價值的意義，則「善」同時是價值的根源。（三）太陽可以滋養萬物，令他們生長和實現；「善」卻是一切理型和事物的存在原因。一切存有（包括理型和事物）皆以「善」爲它的根源。蘇格拉底說：「這樣，你一定會同意不單知識對象的被知性（KNOWALILITY）由「善」而來，還有它們的存在性（BEING）和眞實性（「善」）而來。」這句話只說明理型的存在性和眞實性由「善」而來。理型的存在肯定後，才可能有事物的存在，即「善」不單是理型的，還是事物的存在原因。理型和事物的分別是前者有完美的眞實性，後者是分有理型的眞實性，而與事物本身的非理性（INATIONALITY）所組成。這並非說「善」自己能生化一切存有，因「善」只是理型，它是不動的，不變的。所以柏拉圖在提摩亞斯篇（TIMAEUS）以達未斯（DEMIURGE）爲宇宙形成的動力因，因此，「善」只是存有的本體論原則。在這裏，我們可以看見道德和科學在理型論中結合，但道德卻是科學的根源，亦只有道德的存在，科學才成爲可能。

「善」是超越理型的。理型是普遍的賓辭（UNIVEROAL PREDICATE），因此任何正面的賓辭都不能正面地描述「善」。理型在主觀中是概念，則一切理性的活動都不能整體地理解「善」的本身。因此，柏拉圖在會宴篇（SYMPOSIUM）中，描述追求「美」——「美」和「善」在柏拉圖的心中是同一的——是靠一種個人的洞見（PERSOUAL INSIGHT），它是一個直接的見（A DIRECT AISION）。這個結果使柏拉圖的哲學可轉至神秘主義中。普羅諾丁斯（PLOTINUS）就是承繼了會宴篇中的靈魂的超昇（THE AOCOUT OF SOUL）的思想，加以發展而正式地成立了西方的神秘主義。不過，在柏拉圖的後期作品，他沒有走上神秘主義之路，卻只重在理性的方法——辯證法（DIALETIC）——去追求「善」。

「善」都是價值的，科學的和存在的原則。

而它又越過一切，則「善」與神是否同一的？依柏拉圖的思想，這問題是否定的。在法律篇（LAWS），柏拉圖以爲神是一個最善的靈魂（A SUPREUELY GOOD SAUL）。在提摩亞斯篇，神是達未斯（DEMIURGE），他是依理型爲模本創造宇宙的工匠（CRAFTSMAN），神不是理型，而是一個創造宇宙的動力因。但當「善」與基督教裏中神比較則它們有幾點是相同的：（一）它們都是一切事物的眞實性和可知性（INTELLIGBITITY）的根原。（二）它們是主善的，同是一切價值的根據。（三）它們都是超越於一切存有的。不過，「善」只是一個理型，而基督教的神是人格化的，是全能全知的。他從「無」中創生萬物，和了知一切。而「善」是不動的，它沒有創造的能力，更沒有了知的能力。它需要達未斯的力量把它的副本（COPY）實現於宇宙中。

在會宴篇，蘇格拉底以爲要看見「美」，必先要經過「科學」這個階段，這是「可愛而高貴的理型」和「寬闊的智慧之海洋」（WIDE OCEAN OF INTELLECT）。在理想國篇，則說「善」之下（「下」，不是表示空間關係，只是價值關係。）是理型。即會宴篇和理想國篇所說的是相合的。

柏拉圖在巴門尼乃斯篇（PARMAUIDES）暗示出，如若「一」（ONE）是孤離獨立的，則它與自同性（SOMENESS）及存在性（IS）分離，則「一」，不能再是「一」，它是孤離獨立性使它毀滅了自己，這表示理型之能夠存在，必要在互相混合（BLENDING ORCOUBINATION）的狀態下。智者篇（SAPHISTS）就是進一步解釋理型混合的關係和結構。柏拉圖在提出集合與分離（COLLECTION AND DIVISION）的定義方法後，跟着說明理型有些是可以混合的。柏拉圖有時用「分有」（PARICIPATE）表示理型間的關係。但無論是「混合」和「分有」，它只是指理型間有一種關係（TO HAVE RELATIONR WITH OACH OTHER），並不是指理型間的分有關係亦如同事物分享理型的關係一樣，理型的分有是兩面對稱的關係（SYMMETRICAL RELATION），而事物的分有理型有兩重關係：（一）引出的（DERIVATION）——事物要分有理型的眞實性，才能變成存在，故事物由理型所引出的。（二）相似的（RESEMBLANCE）——這不是說理型和事物在形象上相似，因理型不佔空間，它沒有形像。這是說它們在本質上相似，事物雖與理型有同一的眞實性，但事物多了非理性（IRRATIONUALITY）這個元素。由此可見，事物與理型的關係主要是事物向理型的分有和模仿，理型並不因而與事物調和，故它們的關係是單方面的。（未完待續）

讀「與妻訣別書」

——青年節有感

王培光

讀完林覺民與妻訣別書後，種種悲痛突然湧動。

林覺民，福建閩侯人（公元一八八六——一九一一年）。十五歲時已有革命思想，便倡言「中國非革命無以自强。」後來果然參加秘密革命運動。宣統三年三月廿九日（公元一九一一年四月廿七日），隨同黃興在廣州起義，進攻兩廣總督衙門。革命黨以勢孤力弱失敗，林氏中彈被俘。受審時，他寧死不屈，從容就義，死時才廿五歲。與妻訣別書是他起義前預先寫就的，可見他早已抱必死之心，爲國犧牲之志。

「爲天下人謀永福」，這是訣別書裏的一句，是林氏能犧牲小我的原因，能淚別懷孕的妻子、五歲的幼兒的原因。林氏已爲革命犧牲，但並不如他所說爲中國人求得了永福。他死後，武昌起義雖然成功，但隨而軍閥割據，抗日戰爭等等災亂，數十年來，中國人何曾有一段安樂的日子？即使今日共黨統治下的大陸，也未能眞使中國人幸福。共產黨只知平均物質，努力使人民的衣食水準沒有差距。這只是使人最基本的動物慾望得到「滿足」（滿足的程度是多少，姑且不論），共產黨就是不把人當作人看。共產黨不懂人之作爲人在倫理上互相仁愛扶持的需要（人爲什麼要鬥爭），不懂人之作爲人在宗教上求企求依歸的需要，不懂……。這些都是使人能在宇宙中安心安身，能使人眞眞幸福的。

先烈爲革命犧牲，爲的是一個福樂的中國，中國現在距離這個理想還很遠，能不痛切。林氏在書中又說：「吾今死無餘憾，國事成不成，自有同志在。」可知他瞭解到一兩次，乃至數次的起義，並不即能使「天下人永福」。他期待所有的愛國救國的同胞，共同努力國事的成功。試放眼香港，在唯利是視的風氣彌漫下，又怎麼去找一個犧牲小我利益，而求實現大我利益的人？反而要找犧牲別人利益，以求滿足私己利益的人，卻是俯拾皆是。

林氏已死，國事未成，又無繼起的同志，他能死無餘憾？眞使人心痛氣喪，頓覺黑暗混沌，但是一轉念，又生一綫希望。林氏在書中描繪當時中國隨時可被瓜分，而到處貪官汚吏暴虐人民，社會黑暗到如此田地，仍有許多志士仁人尋覓到光明的理想，爲之前仆後繼對黑暗社會革命。所以雖處在香港這汚濁的社會裏，仍不能灰心。相信必有人把握心裏的一點亮光，加以擴充，普照萬民。假如再放眼大陸、台灣與海外，仁人志士必更多，則林氏眞能「死無餘憾」。

很多人以反孔反儒爲前進，大贼打倒孔家店，共產黨更以之爲能事，動不動便說批孔。林氏在數十年前的中國社會能爲革命而犧牲，他的思想不可謂不前進，不革命的了。然而使他壯烈成仁的，卻是孔孟的道理。他在書中引用孟子的話說：「仁者，老吾老以及人之老，幼吾幼以及人之幼。」更發揮孟子惻忍之心的道理，對他的妻子說：「吾充吾愛汝之心，助天下人愛其所愛，所以敢先汝而死，不顧汝也。」正是儒家的道理使他從容就義，使他有大勇，正是儒家的道理使他反抗極權的帝王，腐化的王朝。能說儒家思想爲極權帝王服務，而壓制人民的麼？還有孟子說：「君之視臣如土芥，則臣之視君如寇讎。」豈不是說帝王如把臣子人民不當人來看，則臣子人民把帝王看成最大的仇敵。這不是明白說臣子有權反對暴君王，君王不得享有極權，殘暴人民。希望以儒家思想爲落後反動的人，深切感受體會林覺民這位革命先烈的精神，使能減卻一些對儒家學說的誤解。我的文章，不能表達林覺民原作的萬分之一，讀者實在可以直接從林氏的原書去體會。我所以在這裏指點，喋喋不休，只是讀林氏書時，一股熱血上沖，林氏的文章使我感動，不得不言。又念及林氏在天之靈及壯烈犧牲之志，則不敢不言。

新亞研究所出版消息

容與

本港新亞研究所，素以研究及發揚中國學術文化，培養青年學人爲鵠的，平日除由教授授課以及導師分組指導和督促研究生個別從事學習研究，而進行寫作各項學術性之論文及讀書報告外，並繼續出版各種學術性之專門書刊。頃悉：該研究所於近日除爲進行籌備出版復刊之「中國學人」，徵集各方面之論文，並將最近已出版之刊物及專著兩種，交由本港各大書局出售。此二種刊物，計有爲該所創辦人錢賓四先生八十歲紀念而出版之專刊——「新亞學報」十一卷下册，及全漢昇教授著「中國經濟史研究」上中下三册。內容方面，此期新亞學報載有：（一）陳槃：春秋列强兼并考略；（二）徐復觀：鹽鐵論中的政治社會文化問題；（三）陳正祥：唐代的黃河與汴河；（四）余英時：戴震與清代考證學風；（五）湯承業：論范仲淹的政治主張與政治思想；（六）嚴耕望：中古時代仇池山區交通網等六篇論文，皆由專門研究此方面學術之教授精心撰著，故極具參考研究之價值。至於全漢昇教授之「中國經濟史研究」，乃爲蒐輯全先生平日發表於各大學專刊之各種有關研究中國經濟史之論文。內容大體上是由對唐代而至宋代及明清兩朝，其社會經濟之發展的情形，及諸方面問題的研究。計上册四篇：（一）中古自然經濟；（二）唐代物價的變動；（三）唐宋政府歲入與貨幣經濟的關係；（四）唐宋帝國與運河。中册八篇：（一）宋代官吏的私營商業；（二）宋代寺院所經營的工商業；（三）宋代廣州的國內外貿易；（四）略論宋代經濟的進步；（五）宋明間白銀購買力的變動及其原因；（六）明代的銀課與銀產額；（七）明清時代雲南的銀課與銀礦產額；（八）明代北邊米糧價格的變動。下册九篇：（一）美洲發現對於中國農業的影響；（二）近代中國的工業化；（三）漢冶萍公司文史的研究；（四）清末漢陽鐵廠；（五）從貨幣制度看中國經濟的發展；（六）清季鐵路的官督商辦制度；（七）清季英國在華勢力範圍與鐵路建設的關係；（八）辛亥革命前的資本問題；（九）鐵路國有問題與辛亥革命。全部共二十一篇，都數十萬餘言。全先生爲研究中國經濟史之有名學者，其所撰著之學術性論文，極備學術界之重視。此著當有益於學林，裨補學術，自不待言。以上二種書刊，不僅內容充實，更且裝璜印刷精美，堪爲研究學問不可多得之參考書籍。又「新亞學報」定價港幣叁拾元；「中國經濟史研究」共三册，定價精裝本美元肆拾伍元，平裝本叁拾陸元。前往該所農圃道六號選購者，均可獲八折優待云。

無題

默舒

雨底下的山林
如從海中突然升起
不斷搖擺着身子
任風抹掉身上的水點
出神間走進了
走進熟識的龍山
徘徊中頻感不安
總覺誤入了別的林間……

每一個呈現的影像
全不能套在舊相框中
當驚訝間已走回來
但見龍山模樣不變
整個世界已悲涼一片
肯悅剛想浮起時
江河水正努力地轉動
轉出淒迷的拍子
和着上瓦背彈出的
滴瀝、滴瀝……

世界人口新警告綫

美國人口統計局於三月下旬發表最新報告指出：世界人口現即達四十億。一九六〇年世界人口不過三十億，僅僅超過十五年間人口增加十億，實在驚人。預料一九八九年時人口更將達五十億。

目前四十億人口中十五歲以下少年兒童達三分之一以上，但倘若人口增長率比較一年前預測顯然稍低一點。

美國人口統計局又指出：人口增長率最高是科威特，每年增長達百分之五．九，其德增長最低，祇千分之三。

一九七六年中旬美國人口將達二億一千五百萬，較二百年前增加八十六倍。美國人口佔世界人口五百分之五。

目前世界

人口每天增加十九萬五千人。這表示每天出生嬰兒卅二萬八千名，死亡人數十三萬三千千。這又表示每分鐘增加一百卅五人，每秒鐘增加二．二五人。

世界人口在一八五〇年時不過十億，一九三〇年增至廿億，一九六〇年達到三十億數字，現更高至四十億。

專家指出：人口問題已到了非力加控制不可的地步。人類有史以來，人口逐漸增加。假如目前人口出生率繼續不減，而死亡率又繼續不增，則一九八九年人口可增至五十億，再過八年可以增至六十億，又五年後將增至七十億。及至二十世紀末期二〇〇〇年，則世界人口將增至七十五億。

事實上，問題嚴重性尚未完全在此。更成問題的就是人口分佈不均。屆時將有五十五億人分佈於亞洲絕大部份地區、非洲、及南美洲等地。至於歐洲、北美、日本、澳洲等進步地區則人口不過二十億，兩者比較相差幾達三倍。換言之，世界人口居於進步地區者，約佔百分三十四，事有國民總產額百分之八七．五，而居於落後地區者佔世界人口百分之六十以上，則僅得國民總產額百分之一二．五，此種情況倘不加以改善，則將會更形惡化。

一個國家

控制人口增加方法不外三途：其一就是提高死亡率，其次就是加強移民國外，再其次乃降低生產率。

事實上提高死亡率在文明社會中雖然是行不通的，過去三十多年來死亡率不但沒有提高，反而大見減低，至於向外大量移民在現在國際局勢下亦難以實行，因此在三項選擇中，實際上祇有一條可行，即自願減降生產率。

亞洲國家施行全國性人口政策已見成果，但仍有繼續加强推行之必要，這包括：印度、巴基斯坦，韓國，台灣，馬來西亞，及新加坡等，希望其他國家之未有全國性家庭計劃者亦能積極訂施行。

大致上亞洲情況比較南美及非洲等地區爲佳，因南美國家人口控制工作仍受到不少阻力，其中不少帶有宗教性質，非洲大部份地區則因教育程度落後等種種之關係，人民多尚未習慣家庭計劃之重要。

事實上，世界人口激增並不是因生產率增加而引起，而是由醫藥發達死亡率大減所造成，根但上生產率大致未有改變。

專家意見

就人口問題觀點而言，十五歲至四十九歲之婦女均屬於生育時期，通常就人口計算，每千人出生數字對於判斷人口增減趨勢並沒有多大意義。但另一方面年齡不同的婦女在各該年歲中的生產率則比較重要得多，因「同年生殖率」由此可以推算得到。同時結婚年齡及生育兒女的距離時間等方面的改變亦可以由此推算。

社會習慣之改變對生產率之增減發生重大影響，人口專家又指出：婦女每次生育時距離結婚時間的久暫，是一項十分重要資料，比較婦女年齡更爲重要。

通常節育方式包括：鼓勵遲婚，外科手術絕育，墮胎，及避孕等方式。

專家們認爲遲婚是一個社會生產率降低的重要原因，個別地區生產率降會驟降，最低限度有半數出於遲婚，其餘始出於避孕。

一個社會的人口其男女數目的比例對生殖率的高低亦有重大影響，例如十五歲至廿五歲婦女數目倘超過同年的男子時，則傳統結婚年齡將會改變。事實上很多婦女會將結婚年齡延遲，甚至索性放棄求偶。此兩途徑對於降低生產率均極有效。

有關避孕

的最新資料，根據人口委會最近撰提的一份分析報告所說，四十歲以上的婦女，如果服用避孕丸，其死亡率比採用墮胎等節育方法高得多。

報告指出，年紀較大的婦人服用避孕丸死亡率也比其他完全沒有節育者高。

研究所得證明，四十歲以下的女以服用避孕丸，其死亡率低得多，至於卅歲以下的少婦服用避孕丸所招來的危險並不會比那些用子宮環、子宮帽或在懷孕十二週內進行墮胎者爲高。

這份分析報告的作者是國際著名口服避孕丸專家狄特史博士等。研究各種年齡與各種節育方法之間的危險關係，此次堪稱創舉。

研究工作獲得結論，除了四十歲以上的婦女服用避孕丸的危險性較大外，其他女人用避孕丸，子宮環，子宮帽，早期墮胎法者的性命危險率爲最低。

另一方面，報告書指出，在四十歲以下，採用各種各樣的避孕方式所造成的生命危險比汽車失事給他們帶來的死亡率還低。

但是，專家們指出說，沒有一種避孕法可以保證絕對安全，他們促請聯邦政府援助進行研究安全的節育法。目前，用來研究避孕的資金佔全國衛生預算費用百分之二弱。

報告作者最後指出，關於避孕對健康的危險性的研究只是節育問題的一部份工作，其他重要因素包括：效力、適用性、恢復生育、道德觀念、生活方式和成本等。

蘇共圖採「分享政權」

國際專家最近提出警告：蘇共正改用一種溫和計謀，實際上已侵入歐洲，可惜西方國家仍多未設防範。

紐約時報專欄作家薩非爾最近撰論指出：在義大利共黨「分享」祇是時間問題，法國共黨與社會黨結爲左翼聯盟，義大利一個法國也可能步其後塵。

美總統福特於三月中旬曾警告北大西洋公約盟友，慎防法國或義大利組織包括有共黨在內的聯合政府。

事實上

福特總統明顯表示：北約盟國政府倘交共黨控制，則北約力量將爲之大大削弱。根本上，在對於法國及義大利「企圖擺脫莫斯科的操縱」表示懷疑。他既認爲義大利局勢更見困難。義大利處境正如葡萄牙適剛擺脫獨裁者相，隆非獨又難爲。共產黨在西班牙現仍被視爲非法，但在義大利及法國共產黨擬下，預料西班牙將出現一種强有力的結盟運動。

這些國家的共產黨目前並不用上寡一黨派，他們鼓勵與其他黨派「分享政權」，執行一種所謂具有自由和社會正義的社會主義有效形式。

爲欲使當地選民上其圈套，共產黨改用一種新的溫和策略，一面安排義大利和法國共產黨領導人裝出一副與莫斯科鬧翻的嘴臉，煞有介事般地宣佈獨立，脫離蘇聯，而克里姆林宮也在參加演出，它不時表示反對西歐同志們的「多元論」。

共黨心裏有數，他們不能用革命手段奪取西歐國家的政權。

此外由於

美國在北大西洋公約組織上面所提到的核子保護使用武力行事。因此，共黨現在所施用的是一種列寧也預料不到的計謀：自由選舉。

在共產黨的民主口號下，一些極左派分子滿以爲共產黨已經走上民主道路。這種幻想極有危險。

其實，共產主義本身是具有一種把靠性的意識形態，無論如何，也擺脫不了。共黨領導人只有在不能奪取全部政權的情況下，才肯「分享政權」，所有一切共產黨人對「無產階級專政」的態度十分嚴肅，什麼個人自由（我們所稱爲的民主制度的結晶）是不適合其計劃的。

在東歐，除了監獄以外，自由人士根本就無處容身，就算南斯拉夫也是一樣，狄托一旦逝世，這個國家不是分裂就是重投莫斯科懷抱。

讓我們面對事實：共產主義暗中滲入西歐是成功的，義大利和法國的自由人士一旦跌進共產黨的圈套就無法擺脫。我們所注重的是美國歐洲立場，我們必須明瞭北大西洋公約組織的宗旨是制止共產主義向歐洲擴張，特別是不准歐洲出現任何共黨政府。

福特總統

應該說的是：「任何選擇共產主義的「北約」盟國，等於願意被逐出這個組織。如若北大西洋公約組織和其他國家不同意這種立場，美國將退出這個組織。」惟有這樣堅持，才使到某些歐洲國家的覺醒。

事實上西歐國家對美國顧否履行一個複慎的任務問題，憂慮程度日漸增加。西歐國家對美國在海外特權不斷削弱爲歐洲帶來嚴重問題，但另一方面又極度關心美國對他們內部的干預。

西歐國家極度關懷美國缺乏堅定的外交政策，其中以法國最甚。法國最近曾公開指責美國將領海格將軍。事實上，他不過重申國務卿基辛格所提及的一項複雜政治問題。

歐洲北約統帥海格將軍曾表示，對北約集團內共產勢力擴張，感到關注，他所指是義大利與法國之共黨，正不斷增加政治影響。法國外長索瓦那格瓦義不滿海格將軍言論，請求他不要干涉法國內政。自二次大戰以來，西歐一直依賴美國爲對抗蘇聯擴張主義的主要保證。但是，目前西歐對美國感到懷疑，因爲共市與北約集團對美國外交政策感到失望所致。

美國外交

政策在西歐日益不得人心的原因是去年在南越高棉被共黨打得一敗塗地，美國總統福特與國務卿基辛格最近又無法阻止親蘇之安哥拉解放人民運動奪權。因此，雖然想保美國能允許共黨以武力接管任何一個非洲國家。西德與英國對美國外交政策前，特別憂慮，最近法國總統狄斯唐與西德總理舒密特在數小時，法國從來不相信美國會保衞西歐，並發展核武部隊與常規部隊之計劃，也就是不依賴美國，不信任美國，不敢對美國抱有希望。西德方面，保守黨人士在歐洲之前，相信，北大西洋公約組織約五十萬人都有盡能的防務，大多數是西方世界最優良之軍隊。西德仍然還擔心向大西洋陣前的有美國能阻止蘇聯進攻。專家們頗爲憂慮，雖然是以此爲進展的共黨勢力擴展於歐洲之際，法、義兩國首遭被染的「分享政權」即歐洲聯盟，復將從利用面目全非，共黨家又採用以其事件之問題的攻，再進一步的擴展在美國的共黨加入政府之問題，因此美國與歐洲的邦美對關係又將面臨新的。

軍火供應與發展

據權威界指出：去年全世界軍火費用共達三千億美，其中美，蘇佔總值六成，比例增加最大的是第三世界國家。

世界秩序研究院及和平立法會議，及武器談判協會聯合提出的私人報告書中指出：以一九七三年美元價值計算，總值比一九七四年增加三百億美元，較過去十五年增加百分之四十五。

其中增長比例最大的是發展中國家，特別是中東國家。中東國家軍火費用十五年前來已增加八倍。一九七四年第三世界的軍火費共三百九十億美元，而一九六〇年時這些國家用於軍的總數值一千五百萬美元。

至於美國和蘇聯則佔全世界軍火費百分之六十。國際政治均勢，或者國際均勢改變很多時候都與軍火供應有關。

事實上

軍火是一門極有吸引力的生意。軍火貿易遍及全世界，拉丁美洲也忙於建軍。美國是南美洲武器的主要供應者。阻止大量武器交易方法祇有少數的軍械管制的努力始能成功。

南極洲是一個「沒有武器的地帶」。北大西洋公約組織和日本在過去廿五年來曾志願地拒絕輸出戰略物資給共產集團國家。

美國則嚴禁售賣可以放在肩膊上發射的陸對空飛彈。因爲這種武器易於使用，倘落在恐怖份子手中，用以射擊民航機，則造成嚴重，後果不堪設想。

至於限制方法則可由買家答應在未得原來輸出國家的同意之前，不把武器賣給第三國家，但這個辦法很少成功。

沙達總統

埃及總統沙達於三月下旬指責敘利亞以軍火供應黎巴嫩交戰雙方。他力言埃及會拒絕供應軍火與黎巴嫩，並呼籲別的國家也不要干擾。

更揚言：埃及武器來源已不能再靠蘇聯，而要向其他地方購買。來自西方國家的武器供應早已抵達。

福特總統最近要求國會批准將三千九百萬美元的六架「C——一三〇」型噴射運輸機售給埃及。

福特料向國會議員及猶太領袖保證，這項交易「不會擾亂中東軍火的平衡」。美國過去數年內資助以色列款項超過三十五億美元，相信一批價值四千萬美元的飛機售給埃及，不致打破中東勢力均衡。

福特總統亦早預料到他的請求不會受到强烈反對，雖然個別共和黨議員認爲：這項交易將會導致中東軍火競賽的升級。

及三月三旬，美國總統福特決定解除廿年來對埃及之軍火交易杯葛，售出六架「C——一三〇」型運輸機供應埃及。這宗貿易數值四千萬美元，美國各大猶太團體及以色列政府曾提出反對。

此外，埃及國防部長加馬西最近與法國總統狄斯唐會晤之後，表示此次成果是獲得法國把武器售給埃及，並協助埃及在國內發展武器工業。

埃及認爲

這次會晤使兩國在軍事方面的關係得以加强。法國已同意供應武器及協助埃及發展軍事工業。至於埃及曾向法國購得甚麼軍火的問題，則雙方未有述及，祇謂：「法國協助埃及加强國防實力是鞏固中東和平，安全及穩定的因素」。法國供應埃及軍火，比先前所獲供應之蘇聯製的軍火爲優越。他於三月下旬在接近蘇彝士運河的一個「前綫航空基地」，向空軍部隊致詞時稱：他將獲得更多西方軍火之供應。他早在一九七四年五月宣稱：他已決定把他所需求之軍火來源，分散於蘇聯以外的其他國家，因爲蘇聯已不允以新武器之供應，以補充埃及在一九七三年十月戰爭期間所受損失。他其中包括有：「你們在一九七三年使用之蘇製武器所缺之的便利。」

至於武器

使用限制問題確有困難。美國供應與巴基斯坦的武器，雖然訂有協議限制，但不能禁止其用以對付印度。至於法國售給利比亞的「幻影」軍機，亦無法限止他供給埃及以對付以色列。至於美國在第二次大戰租借法案下供應蘇聯的舒曼型坦克車，後經蘇聯售與埃及。一九六七年以色列從埃及手中擄得，其後又轉售與烏干達。作爲援助計劃一部分，武器發展計劃經常不停止的。美國最近在馬利蘭州試驗兩輛最重、最快及軍力最强的坦克。這就是一個明顯的例子。

這兩輛XM——一型坦克在崎嶇不平的山地上以不低於每小時三十哩的速度奔馳，它們在公路上的速度每小時超過四十五哩，車上配有口徑一零五釐的高速大砲和雷射測距儀及導向電腦，日、夜，靜、動均作戰能力無異。

美國陸軍將在今年五月份選擇其中一輛作爲其裝備。一輛是「通用公司」的產品，另一輛是「佳士拿公司」的產品，優勝者將於今年九月份與西德出產的一種「豹二」型重坦克進行性能比較。

這次比賽要事前大，如被正式採用，即表示在七十年代末期開始爲陸軍生產三千三百一十二輛。其供應成本，通過通貨膨脹計算在內，估計共達三十億九千一百萬美元，每輛約爲一百一十八萬七千美元，其研究及發展費用已耗五億一千四百萬美元。

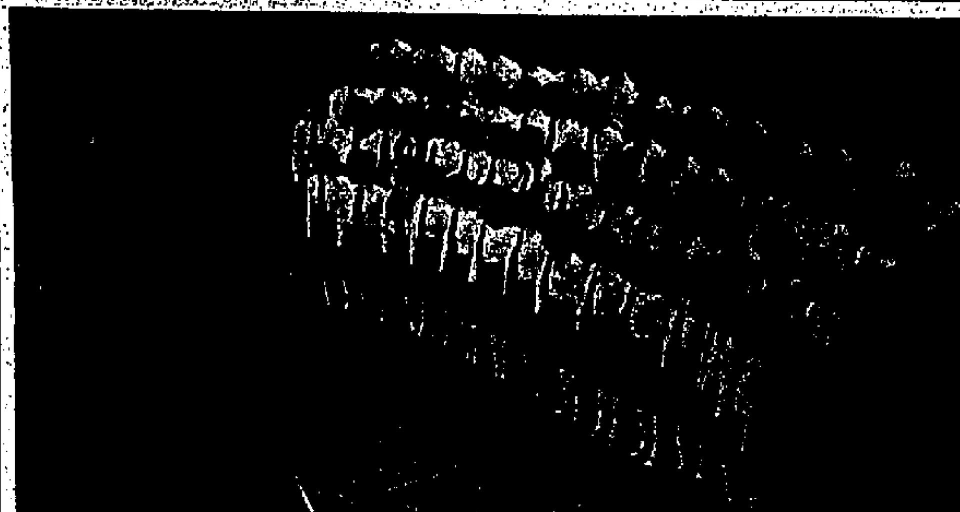
證明美國陸軍仍然相信坦克在戰場上的威力，它堅信具有機動、靈活、保護和驚人的火力作爲最主要的武器。

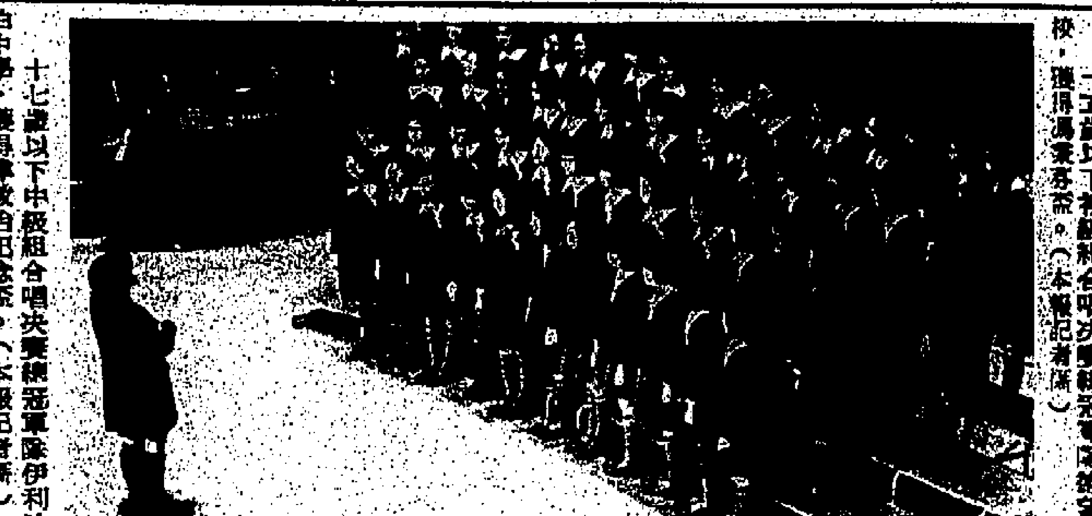
XM——一型坦克及其他新型坦克的攻擊力、防護力和生存力都較遠勝於目前同級坦克，在六至九秒鐘內，就可以迅速擊中目標。巴少將相信這種新型坦克幾乎在所有各方面均勝過蘇聯坦克。蘇聯坦克勝過美國陸軍所用的「M——六十」型坦克，是美國陸軍決心要建立XM——一型坦克的主要原因。

華僑週報

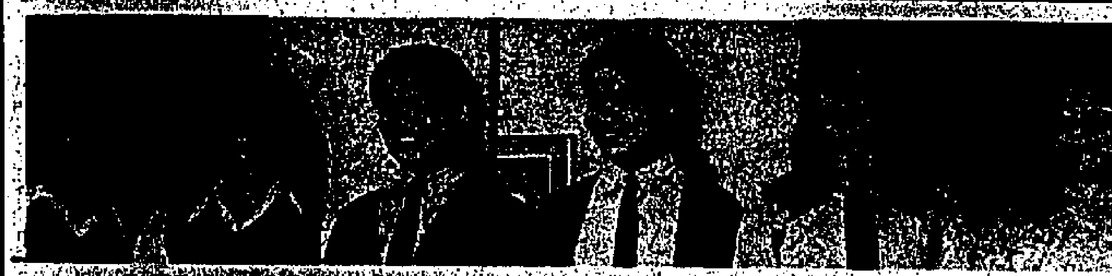
第一三〇六期

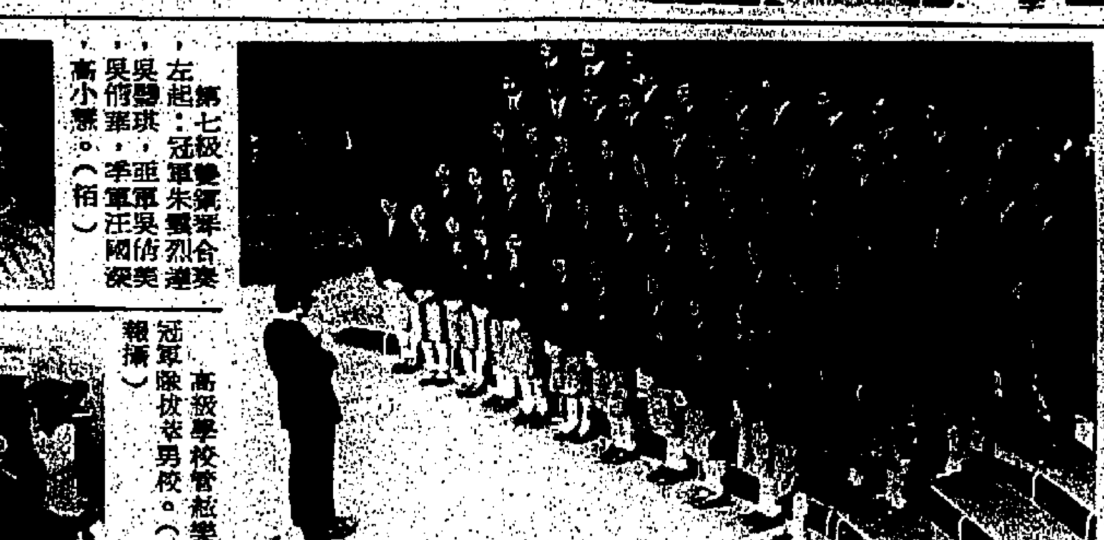
第23屆校際音樂節特寫

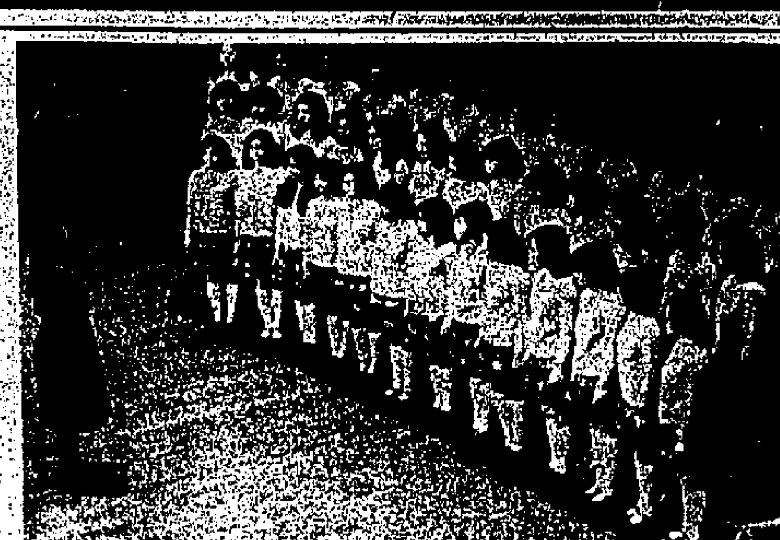

十七歲以下中級組合唱決賽總冠軍隊伊利沙伯中學，獲得韋敬治紀念盃。（本報記者攝）


十五歲以下初級組合唱決賽總冠軍隊旅[illegible]學校，獲得馮秉芬盃。（本報記者攝）

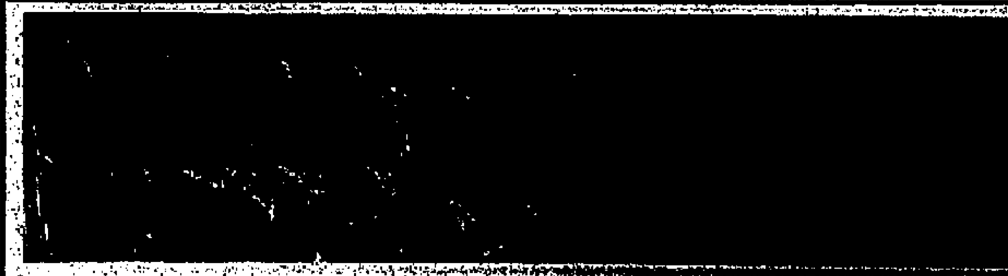
合唱組邀請賽總冠軍隊蘇浙公學，獲得傅利沙紀念盃。（本報記者攝）


第七級雙鋼琴合奏，左起：冠軍朱雲烈達、吳艷琪；亞軍吳倩美、吳俏華；季軍汪國深、高小慧。（栢）


高級組混聲合唱決賽總冠軍隊聖保羅男女中學，獲得威廉遜紀念盃。（本報記者攝）


高級組合唱決賽總冠軍隊藍田聖保祿女子中學，獲得會長盃。（本報記者攝）

高級學校管弦樂團冠軍隊拔萃男校。（本報攝）


學校銀樂隊合奏季軍蘇浙公學。（本報記者攝）

學校銀樂隊合奏亞軍地利亞修女紀念學校。（本報記者攝）

公開組銅管樂隊小組合奏亞軍隊培正中學。（本報記者攝）

第八級雙鋼琴合奏，左起：冠軍林詩明，陳碧笙；亞軍黃美怡，鄒靜之。（栢）

中文作曲家組鋼琴獨奏三名優勝者（左至右）：冠軍：葉倩儀（九龍新法書院），亞軍：趙舒文（香港華仁書院），季軍：杜敏怡（佛教黃鳳翎中學）。（本報攝）

學校銀樂隊合奏冠軍培正中學。（本報記者攝）

劇影藝術

第二三八期

看瑞士默劇團

康路

風閣藝術節中的瑞士默劇團演出精彩，於是二月廿一日趕到藝術節的票房看看，恰好有觀眾要求「加演日場」，馬上花了廿大元買了一張偏到無可再偏的一號位參與盛會，座中幾無虛設，大部份是外國人士的男女老少，中國人以青年的一輩爲多，也有幾個中老年人在半途休息時撤席去了。

這個劇團祇有三個成員，女的名叫「佛羅莉安娜．法拉西桃」（ELORIANA FRASSETTO）出生於羅馬，在亞熱山奴藝術學院攻讀戲劇系，對默劇特別感到興趣，因此加入「萊．波斯雅（ROY BOSIERMIE COMPANY）默劇團爲團員，在團中她是最年輕的一個，個子也矮過人，但是身手靈活，因爲她是唯一女性代表，所以在下半場的演出中，佔上重要的地位，兩個男的相爭向她獻媚，尤其是在中場的休息時間中，她穿了一身全黑沒有頭面的服裝，跑到台下來跟觀眾混在一起，利用手上的一疊膠紙，信手拈來，貼在身上裝飾成衣襟衫邊衣鈕，耳目口鼻，跟着撕去了又再變換另外的一些形象，把撕下來的膠紙揉成一團，黏在座位上的小朋友頭上，不但已黏上撕去，也叫座上的小朋友爲她撕貼，盡情的接近觀眾，不時引出笑聲來。倍感熱鬧。

另外兩個男的，一個叫安德烈．波薩（ANDRES BOSSARD）生於蘇黎世，十五歲時便參加瑞士與德國的歌舞團演出，不但能演而能編，好些演出的劇本都是由他撰寫的，他的興趣在於尋求以體形和手勢來表達人際間的關係，爲此使他離開了故鄉跑到巴黎「積加．呂閣」（JAE QUES LE COQ THEATRE MINE SCHOOL）默劇學院攻讀默劇，他那揉曲身體任何部份的本領着實驚人，上半場一開始，幕揭起，聚影片刻，燈光漸漸明，照住台上一團頭石的特體，恍如「混沌初開」的宇宙，那是一個「細胞」，也就是生命的原始，一回兒蠕蠕而動，左右的抽搐，有如胎盤裏漸地成熟的胚子，掙扎落要剝破胎衣降臨這個世界，配合音樂，初而小動，繼而大動，上下左右的滾動，奮力滾上斜坡掙扎要上平台，氣力不繼地倒滾下來，再三努力，終於給他爬上平台。一個轉側，又滾到另一邊斜坡去，滾進幕後，把一個人的四肢揉曲成一個圓體，能揮灑自如的表現出胚胎的形象，而且從斜坑的下端使用勁力把圓球體推上台上，這功力的訓練實個是絕非一朝一夕的成就。

其他的「男名叫「貝尼．舒爾赫」（BERNIE SCHURCH）在伯尼（BERNE）生長，他有一條修長的手臂，宛如長臂猿般的身手，柔軟而靈活，因此他模仿人猿伸長雙手昂然抓動的神態與雙手雙腳同時着地而赴的姿勢，以至像驚魔的展翅飛撲的神態，都有份外傳神的表現，第二個出場的「八爪魚」或是「水母」的便是他，他在伯爾尼的舞台學校從事這種以體型表達形態的研究，甚有成就，在一個偶然的機會中，他在蘇黎世的默劇節裏認識「積加．呂閣」這默劇學校的存在，於是決定進入這學校繼續他的研究，而結交了安德烈，彼此志同道合共同策劃在一九七一年的首次公開演出，在瑞士演出成功後，跟着被邀請到布拉格舉辦的世界默劇節表演，一九七二年巡迴演出於巴黎，史圖加及東柏林，隨後又在倫敦，美國與加拿大的演出，也大獲好評。

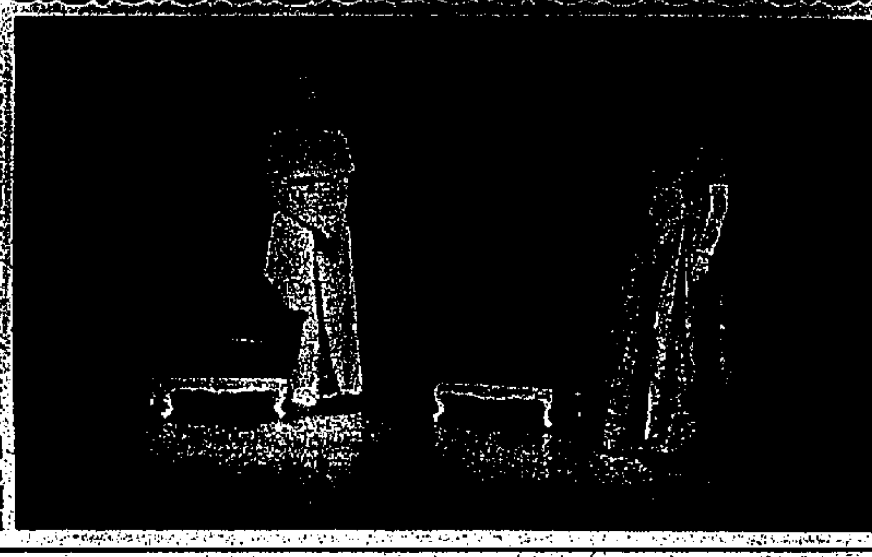
在上半場，他（她）們三人交替表現種種動特的形態，諸如「蜜蜂」，「青蛙」，飛禽走獸，從動物的特徵中擬人化，使人與動物間的情感接近在一起，表達得相當透澈。

下半場便着重於人與人之間的矛盾衝突，揶揄諷刺嘲弄的能事，每個人的面目原本都是一片空白的，降臨人世之後，耳目口鼻安放在彼此不同的位置，從後纔有你我彼此之分，再加上後天環境的薰陶，形成你成我詐的不同面孔與表情，遙強凌弱，利慾熏心，是非爭執，花言巧語，你爭我奪，彼此間計算着對方的利害得益，於是造成了這一個紛亂競爭的世界，爰恨不可終日，再加上男女間的喜怒愛惡，勾心鬥角，因此種種不同的面孔相次出現，「骰子」般的，「計算機」般的，「電腦」般的，「機械」般的，層出不窮。人世間是一個賭博的世界，彼此爭着擲碼上孤注一擲，由一無所有而羅括所有，再由盤滿缽滿而罄其所有，人性的卑污，殘酷，盡地表現，有一場是一男一女的耳目口鼻都是一捲一捲的膠紙，開始是以「溫柔」吸引對方，繼而使出詭計的引誘，彼此用長長的膠紙糾纏着對方，終於所有的面紙都扯到盡頭了，可不是又祇剩下一個「驅殼」而已！

另外有一場是口噴着彩色繽紛的肥皂泡的形容天花亂墜的花言巧語，瞬間幻滅，發人深省；一場利用種種不同的氣球代表耳目口鼻，有些漸來漸大，有些驟然縮小，有些終於脹至破裂，人性的悲哀都在七情六慾之間生，長，成，滅！不但是一種諷刺，而且涵含哲理的，人是萬物之靈，有智慧，有思想，似乎是高高在萬物之上，而其可悲的地方，也是甚於其他萬物，智慧與愚拙，等於戲耳。

默劇（MUMMENSCHANZ）這一字是由「骰子遊戲」（MUMMEN）與「機會」（SCHANZ）兩個字組成的，從前擲骰子的人爲了避免對方看出面色的緣故，總要把面具戴上遮蓋着自己的表情，因而常操勝券，而「面具」也便認爲是「幸運」的象徵，如果彼此都戴同一類型的面具時便無所分別，如果運用自己的本來面目也像面具般都撤去的話，也是同一的「全無面目」，但人世間偏偏便有這麼多的不同面目，而在面目之上又偏要戴上種種不同的面具，默劇演員戴上面具在舞台上表現種種不同的角式，正是說明人生的方法，這種面具的玩意，既可以說是「刺激人生」，也可以說是「逃避人生」，「人生」！便是如此複雜，難以捉摸，難以了解，難以分析的怪物！

默劇的上半場表現人類的進化過程，由胚胎成長到演變爲人，有如達爾文的進化論。下半場刻劃人性的殘酷與醜惡的一面，是智慧還是愚拙？


青年業餘話劇社三月十九日上演莎劇「馴悍記」，圖爲吳浣儀（右）、陳琪（左）演卓氏姊妹的一場對手戲。

戲劇發展的四個主要型式

趙如琳

莎士比亞生在歐洲文藝復興時候以後。文藝復興是古代希臘文明的復活。其產生的背景：第一是商業資本的擴張，第二是科學思想的發展，第三是人本主義的抬頭。所謂人本主義，是以個人爲單位的現實的世界觀。因此這個時期的藝術着重於「人之熟愛」，人性與道德生活之研究。以人類性格之發掘替代了希臘戲劇之宗教的觀念，從「神」歸結到「人」，這是戲劇思想發展的第二階段之最大特色。

哈孟雷特之陷於悲劇的結局，完全是爲了自己的無定見與猶豫。他自己不能克服這種性格的缺憾，他的死亡是自己招致得來的。其他爲野心的奢望，嫉妒，荒唐，貪婪與怯懦，這一切都足以使一個戲劇英雄與他對立的困難鬥爭而陷於失敗，因此我們稱希臘的悲劇爲「運命悲劇」，稱這一型的劇本爲「性格悲劇」。

哈孟雷特之懷疑精神，表現當時科學思想之發展。因爲科學是建基於懷疑的。至於浮士德之渴望知識遠於極度地淵博，更爲當時對於理智生活之追求的尖端之表現。

這一種形式的寫作，是創始於英國悲劇之父「馬洛」，他是莎比亞的前驅作家。他發掘了這種悲劇題材，使近代的悲劇奠定了穩固的基礎，莎士比亞更從而把這一形式擴展。他所創造出來的人物，如哈孟雷特，麥克白，奧賽洛，李爾王等等，成爲劇作上人物性格刻劃得最完整最深刻的典範。

盛行於十七八世紀的古典主義的戲劇，是依沿着莎士比亞時代的傳統而發展的。這時期的古典主義，奉古希臘羅馬的藝術爲圭臬。可是只得其型（形式）而無其神髓（內容），因此被稱爲「擬」古典主義，或「僞」古典主義。它是商業資本主義高度的發展，而支配於絕對君權之下的文化產物，也就是大資產者與貴族結合的文化的表現。

第三型：描寫個人與環境抗爭

戲劇發展的第三型，顯示個人與環境抗爭，描寫個人的性格與社會情形之間底劇戰，近代的社會劇可爲代表。

我們舉易卜生的「娜拉」爲例。「娜拉」又名「傀儡家庭」，劇中的女主人娜拉，和律師郝爾瑪結婚八年了，生下了三個可愛的孩子，他們倆相親相愛，生活過得很是愉快。郝爾瑪生平持正不阿，做事很認眞，而且有一個很好的習慣，便是一生不向人家借錢。因爲他覺得靠借債過日子，家庭生活便不自由，不美麗了。他寧願吃苦捱窮，刻苦工作，果然給人家賞識，就快要升他爲一間銀行的總經理。

他很愛他的妻子，時常叫她是「小松鼠兒」，或是「小鳥兒」。因爲她很任性，所以有時也叫她做「頑皮的小孩子」。的確，娜拉是一個順從的妻子，她沒有自己的意志，丈夫喜歡甚麼她便喜歡甚麼，她差不多成爲一個傀儡，丈夫的玩意兒。而且她眞是有點任性，很會花錢，買糖吃，買粉搽，買好衣服給孩子和自己穿。因此她時常向丈夫要錢。這一天，知到丈夫得到銀行的好位置，她想起未來的生活將會更豐裕，兩口子不由得更加高興了。

娜婷，娜拉的舊同學，相別了許多年，這天突然來訪。她從前曾經爲了養活母親和兩弟弟，迫得丟下自己心愛的人，和另外一個人結婚。可是三年前丈夫死了，事業跟着一敗塗地，沒下留給她一點東西。她用盡了方法苦撐了三年。因爲知道郝爾瑪夫當了好運，特地跑來探望他們，希望在銀行裏找到一個位置。

娜拉對娜婷過去的艱苦深表同情，對於她過去的奮鬥更是欽佩。但是她自己在過去也曾做過一件莊嚴重大的事情，她覺得那實在是光榮而值得驕傲的事。這件事一直至今保持秘密：便是她曾經救了她丈夫的性命。

原來在他們結婚後的第一年，郝爾瑪患了操勞過度很嚴重的疾病。醫生靜悄悄地告訴娜拉，說是除非到南方去過一個多天，簡直沒有別的法子可以保全他的生命。郝爾瑪當時很窮，而且脾性耿介，就是死也不肯向人家借錢。娜拉便想法子向人家借了一筆錢，推說是她父親給她的。於是才能夠到意大利去休養一年，郝爾瑪的健康因此而完全恢復。這個秘密，爲了她父親正在她舉債的時候死了，所以從來沒有人知道眞相。娜拉辛辛苦苦地替人家抄寫東西，和在丈夫給她的家用裏拚命地節省，獨力分期去償還這筆欠債。現在，只欠一期這筆債務便完全清還了。

娜拉的債主柯樂克登門求見，嚇得娜拉一跳。原來柯克樂從前也是一個律師，現在，在銀行裏有一個位置。他也是郝爾瑪幼年時代很要好的同學，就因爲他在當律師的時候，爲了生活所迫，犯了一次僞造文書的罪。但是他很避法律，所以知道他這件秘密的人都覺得他良心壞盡，聲名狼藉。這次他來找郝爾瑪，希望保他在銀行裏的職位。當然，郝爾瑪回絕了他，說他不能和這種品行卑劣的人共事。

柯克樂轉而懇求娜拉，請她向她的丈夫說情，他從前雖然做過一些壞事但此刻已經洗手不幹了。而且妻子死後，留下幾個孩子都已經長大了。爲了孩子們，他必須極力恢復他的名譽，銀行裏的位置正是他在上爬的第一步。娜拉當然不敢答應他的請求，可是柯樂克要脅她，要把她從前請他經辦借欵的秘密，向郝爾瑪揭穿。原來這秘密的後邊還有一樁秘密，便是娜拉曾經犯了和柯樂克同樣的罪。當時娜拉瞞着丈夫向人家借錢，混假冒她父親的簽名作保。簽名的日期已是她父親死後的第三天。雖則此後娜拉依時分期還債，可是爲了尚欠最後一期，那張冒簽的文件依然還在柯樂克的手裏。

娜拉向柯樂克爭辯，因爲她父親當時正病得很嚴重，如果要他簽字就不能不坦白告訴他要借錢作什麼用。但是他病得這麼厲害，斷不能把丈夫性命危險的消息再去打擊他。而丈夫的生命繫在旅行休養上，又無法取消借債。她爲了免得臨危的父親增加傾慮，爲了救丈夫的生命，才不得已做出這件事情。這與柯樂克祇爲了自己的生活而僞造文書是有天淵之別。可是柯樂克回答說，「法律是不管人家的居心爲何的。」

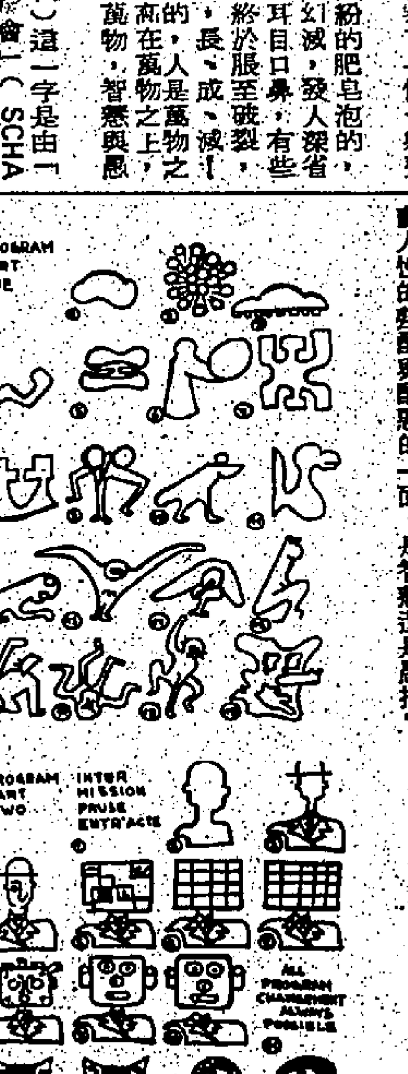
柯樂克臨走的時候，給郝爾瑪瞧見了。他知道柯樂克一定是來請娜拉說情，便對娜拉說，這種人的良心已經是不可救藥，而且在欺詐的空氣裏，會使下一代的兒女們都蒙受很大的影響，因此決定開除他，空下來的位置便給她的朋友娜婷。

（三）

大胆的嘗試　徹底的失敗

談「六個尋找劇作家的劇中人」

劇中人



一羣演員正在排演皮藍德婁的「各盡其職」，忽然被六個不明來歷的人物闖進來，要導演給他們將自己的故事演出。這可激怒了導演，也惹得演員們大爲鼓噪，嚷着要將他們趕走。然而，到後來他們也對這六個人物的故事發生了興趣──他們是一個分離了的家庭，正受着痛苦的折磨。六個人物：「父親」：五十歲，「穿着黑色的外衣，淺色的袜子，蓬着頭，鎖着眉頭，帶着憔悴而乖戾的目光。」「母親」；「帶着壓抑制的悲哀和羞恥感。」「繼女」，十八歲，「漂亮，生氣勃勃，舉止輕佻。」十四歲的弟弟：「羞怯。」四歲的妹妹：「可愛。」另外還有一個「兒子」，廿二歲，「沉默不語，他站開一邊，很不願捲入這件事裏面」。

他們的故事是這樣的：父愛：是一個稍有教養的人，他發了一個貧窮，目不識丁的女人。她心腸很好，對丈夫的書記由同情而生愛念。丈夫發覺了，便叫她和書記離開，兒子由自己留着。母親和那書記同居之後，生了三個孩子：「繼女」；「男孩」；「女孩」。趕走了妻子之後，做父親的便感到異常寂寞，時常暗中窺視「繼女」放學，並且還間中送東西給她。事隔十多年，那書記死了，「母親」便因爲要供養三名子女，替一個叫「魏夫人」的時裝店做衣服，那時候，「繼女」已十八歲，時常替母親拿衣服到那裏去，而「魏夫人」的店子卻是一間「以賣時裝爲名，而專門引誘良家婦女」的妓院，有一晚，「父親」因爲「受不了慾念的引誘」，光顧到魏夫人的店子。久未見面的父女因此遇上了，女兒脫光了衣服，正要和她造愛的時候，恰好母親趕到了，他們才不致發生亂倫關係。

「父親」由於補償自己的罪過，將他們帶回家裏，再盡父親的責任。但悲劇跟着還要來；經過那件事之後，母親已完全崩潰了，而且先前的兒子從不要而的悲劇，也毫不理會她；而繼女卻積恨，以蔑視的眼光來看待「父親」和「兒子」。整個家庭淺溶在一種報復，仇恨後悔和哀傷的氣氛裏。另外兩個孩子，有一天，女孩子在水池旁玩耍的時候，不小心跌下水池淹死了，那男孩子素性孤獨，眼見妹妹淹死，也對生命毫不留戀，用手槍自殺而死。

挖掘藏在人類心靈的痛苦，是皮藍德婁的作品中一貫的目的：眞與假，虛與幻覺，實像始終是他的劇本裏面，時常顯現的主題。

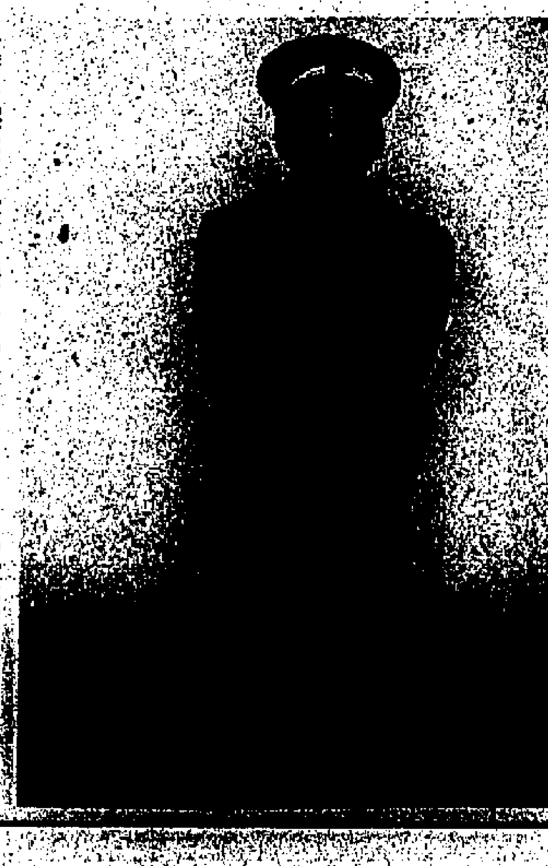
對於人，他有自己的一套哲學：「我們可眞能了解其他人嗎？他們是怎樣的？他們在做什麼？爲什麼這般做？」他說：「我們總以爲自己是「一個」人，但事實上，我們卻是由「很多個」人組成的；是由很多存在於我們內心的多種人格組成。有時候是這個人，但有時候又會變作另一個人──然而，我們卻被幻覺掩蓋了，以爲自己只是擁有一個人的性格。」

青年會這次演出，據說是一次大胆的嘗試」。看過之後，筆者也「深有同感」，因爲，他們表現出來的戲，不但失去了皮藍德婁的精神，而且，舞台技巧的運用，演員對角色的把握，也顯出此劇的導演實在「力有未逮」，所以正如他們所說這確實算是一次「大胆的嘗試」。

要將一部有深度，內涵豐富的戲劇搬上舞台，導演首先就得要對劇本裏面的每一句台詞，主題，及劇作者，有充份詳盡的了解，那才不致歪曲了劇作者花了一番心血創造出來的完整的作品。然而，青年會這次的演出，據筆者所知，導演們將很能表達劇作者的意念，與及貫串着整個戲的很多段長台詞都刪去了，原因據說是「意義不明」、「太長」、「悶人」等。雖然導演在場刊中說：「幾個月來「不斷的找尋有關皮藍德婁的資料，了解他的哲學，研究他的中心意義」（這是什麼話啊！筆者知道有人就曾經將資料給他們看，但他們卻說：「都是不要看那麼多的好，因爲看得愈多愈迷糊，愈看愈難了解皮藍德婁」。）但是，要眞的了解皮藍德婁是用戲劇來表現眞相與現象之間的微妙關係」。這我相信，他們只是看了兩三篇參考文章才「知道」的吧。至於這種「眞相」與「現象」在戲裏那個地方表現出來，我想他們也是未能全部了解的，人只要看戲裏面那六個人物的不倫不類的服裝，和他們與導演演員之間的界綫不能劃清，就可知道了。且看看皮藍德婁的舞台指示是怎麼說的：「這六個人物切不要像幽靈般出現，而要像創造出來的實體般，由幻想衍出來的生物。他們比起那些變化多端的演員們要更加眞實，更加實徹！」（上）

「木蘭從軍」劇本經已出版　歡迎函索試閱

由黎覺奔編劇作詞，黃友棣作曲的「木蘭從軍」三場歌劇，前由香港音專教授同學演出於大會堂音樂廳，成績美滿，深受觀眾讚賞。該劇劇本，經已由東大圖書公司印成出版，香港大道西三零六號廣文公司總代理，書型爲十六開本，共八十二頁，用厚磅書紙柯式精印，除登載全部曲詞樂譜外，及有黎覺奔，黃友棣，劉榮章之專文各篇，並附演出舞台設計圖與演出彩色劇照十餘幀，倍增珍貴。售價每冊港幣十二元。爲優待音樂，戲劇界人士試閱起見，請來函香港郵箱一三二八一號香港戲劇藝術學會秘書，附郵票六元，當將該劇本一冊按來址寄上。試閱本僅爲一百本，寄完爲止。


著名業餘演員徐新義有話劇界「千面人」之稱，其在「馴悍記」中飾演女父拿志華。圖爲徐氏在「特派專員」中飾演警察局長的造型。

·劇壇史料·一九七三年劇壇回顧（三）

寒達

「一九七三年劇壇回顧」一文，發表至六月底止，續稿即告中斷，緣因筆者一度離港，回港後搜集資料未半，以致擱筆，經整理後再續，掛漏之處，在所難免，乞盼讀者賜教，以補不足，並深致歉意。

七月份

香港影視話劇團六月廿九日爲保良局籌款演「七十二家房客」於大會堂音樂廳，七月十四日該局總理假座紅寶石酒樓設宴酬謝該團辛勞。

加利臣劇團，七月十七日至廿一日在大會堂劇院上演英語話劇。

香港影視話劇團公佈改爲「職業化劇團」，並於廿五日起，一連七日在利舞台第三度重演「七十二家房客」。

八月份

香港戲劇藝術學會八月二日至五日，在大會堂劇院上演莫里哀喜劇「僞君子」，導演團爲高浮生，黎覺奔及黃栢鳴。

校協戲劇社，擁有中學校會員十九間，爲提倡中學生創作劇本風氣，主辦「劇本創作比賽」，七月卅一日截稿，五月廿日在港大學生會禮堂安排第一次交流經驗座談會，推選李援華，黃清霞，黃櫑持及鍾景輝爲比賽評判，優異獎可獲銀杯及獎學金港幣三百元，除作品達到一定水準者可獲錦旗外，凡參加者均可得獎紀念品，得獎作品將會刊登於校協年刊及中國學生周報，合適劇本並將用於九月份在大會堂演出之週年演出大會，八月份評選。

天梟劇團，八月十五日在大會堂音樂廳演出粵語話劇「大檻」。

香港影視話劇團上演「七十二家房客」，八月十七日移師九龍新舞台上演。

商業電台劇團巡迴演出反暴理劇「銀鷄」，八月十六日八時在大坑東濟蔭街「大坑社區服務中心」演出，九時在美孚新村第一期平台花園演出。

普及戲劇會，八月十八，十九兩日在大會堂劇院上演「八根火柴」，「那時候」及「惡性補習」三短劇。

大學實驗劇社，八月廿三至廿五日，在大會堂劇院上演德國劇作家貝拉克原著「沙胆大娘」，由林愛惠及李碧瑩聯合導演。

福音劇團，八月廿八至卅日，在大會堂劇院上演女作家杏林子編劇之「難之過」，由喬宏導演。

九月份

香港電視劇團，九月八日至十三日在利舞台上演姚克原著「清宮怨」，由陳有后，鍾景輝聯合導演。

校協戲劇社五週年紀念，九月十日至十五日在大會堂劇院上演五個創作寫實劇，多眠編導「六分一」及「半部戲」，陳飄音及趙小亩編導「花」，古大龍、凌嘉勳編導「垃圾記」，鄧文亮，黃達華編導「龍中」，九月廿一、二日聖保羅書院重演「半部戲」及「垃圾記」，九月廿三至廿五日大會堂重演「六分一」。

東華劇團，九月十六日至十七日在大會堂音樂廳上演古裝話劇「英烈傳」，張渭滇演。

藝術中心九月廿五晚在歌德學院演出「勝利年」木偶劇。

商業電台劇團，九月廿日在粉嶺聯和墟運動場上演「守望相助」，廿二日在皇仁書院重演。

藝海劇社，九月廿六、廿七兩日在大會堂劇院上演梁鳳儀編劇，黎永强導演「夜別」；龍騰編劇，黎永強導演「香檳影」及；黃浩泉編劇，黎永强導演一株網下一（啞劇），及蘇聯雅香納麗編劇，黎永强導演「約會」。

工人世界

本港工友對英議員批評初步反應
訂定最低工資限額 招僱工人有吸引力
工友過時工作安排合理聽其自由 推進福利有目共睹不能一筆抹煞

英國上議院布香威爵士，最近曾在上議院辯論香港問題時，指責香港對女工沒有產假與分娩津貼，也沒有限制十八歲以上的男性工作時間，他建議必須建立完善的社會福利，規定最低工資與最高工時。

工黨議員白洛偉和施葛勳爵更指責香港司法行政對窮人大為不利。

此間許多青年工友對上述三位英國會議員的談話，認為是極具見地，希望當局能有所改善。

他們對白、施兩議員作出之評論並無若何意見，但謂當局照顧窮人，也有不少德政的，例如公共援助金，老人生活津貼，公共屋邨之擴建等都是。

不過，女工生育假期是有的，以工廠女工來說，可獲十週的假期——即分娩前四週，分娩後六週——一共七十天，只是這假期是無薪的，法例之目的，乃保障女工於假滿後可返回原有工作崗位工作。

青年工友希望 職業獲得保障

規定最高工時一點，大多數工友認為，一般工時應為八小時，超過則補水變計，工友如基於精神體力負荷不來而不接受加工安排，應有其自由，這樣做，似乎是比較公平的安排。

至於男工在十八歲以上的工作時間，便有限制，當然也是缺點之一，但在目前環境下，許多男工，都希望能有超時工作，以爭取更多收益以維持生活，如果加以限制的話，他們的收入便會減少，反為影響生活。

許多被訪問的青年工友，都極力贊同規定最低工資的一點，因為一般工廠對工人工資的給予，完全支配在工作之多少，工作多則工資多，工作少則工資少，工廠業務淡淡，工人收入便大打折扣，一個最明顯的例子就是七四、七五年間全港工業大幅度減產時期，除了許多工人被解僱或遣散，陷於失業苦果之外，就算在職工人，每月工資所得，也不過只得平日三份之二或一半，甚至三分之一，對工人生活毫無保障可言，生活隨時在動盪中，故為了工人生活，為了工業生產前途，首決的條件，就是安定工友生活。安定工人生活的原則，必須有最低工資額的釐訂，以免在減產時，使工人收入跌到「無底深潭」，這應值得廠商們考慮的。

此外，更要從速推行工人長期性福利，如退休金，公積金等，以減少工人的流動性，則工業蓬勃之日，將不會有人手缺乏之虞了。（傑）

統計處月前曾進行調查
銀行各部工作 許多青年嚮往
待遇頗優厚工作有前途

在去年十月，統計處進行了一項有關服務業僱員薪金的調查，受調查的行業包括銀行，出入口，百貨公司及超級市場等。調查的對象主要是大公司或大機構，下面是有關銀行業各類職員的平均月薪及超時工作收入等統計的結果，由此可見銀行從業員入息之一斑。

月薪平均千元以上

高級文員，平均月薪男二、四一六元，女一、九三二元，每月平均超時工作男一．二四小時，超時工作收入二三．五八元。

文員，月薪男一、二三〇元，女一、一二三元，平均超時工作男一．七三小時，收入一四．九一元，女超時工作二．一一小時，收入一八．九一元。

初級文員，月薪男八七四元，女八四八元，平均超時工作男五．八小時，獲補水二〇．六八元。

詢問員，月薪男一、一四三元，女一、〇四一元，超時工作男二．二五小時，獲補水一三．七二元，女超時工作二．八七小時，獲補水二二．三二元。

會計儀器操作員，月薪男一、二七七元，女八三八元。

會計員，月薪男一、二七二元，女一、一一五元，平均超時工作一．七五小時，獲補水一四．七三元，女超時工作三．五二小時，獲補水二二．八一元。

女性出任私人秘書

秘書，月薪女二、三六五元，超時工作〇．六小時，獲補水五．六六元。

速記打字員，月薪女一、四八〇元，超時工作〇．五四小時，獲補水五．五一元。

打字員，月薪女九九六元，超時工作〇．二九小時，獲補水一．三七元。

電腦主管，月薪男二、六〇六元。

電腦操作員，月薪男一、三九八元，女一、五四〇元，超時工作男一．五七小時，獲補水二〇．三六元。

接待員，月薪男一、四七二元，女一、〇一四元，超時工作男〇．一三小時，獲補水〇．八二元，女超時工作一．一三小時，獲補水一．七九元。

電話接線生，月薪女一、〇九一元，超時工作〇．〇二小時，獲補水〇．一三元。

電報操作員，月薪女一、〇四五元，超時工作一．九五小時，獲補水一二．八六元。

由上面的統計可見，銀行從業員之月薪平均在一千元以上，而且這只是底薪（包括生活津貼），不包括花紅，

在清明節假期內 工人權充臨時小販
花果糕點生意不俗

昨今兩日，獲兩天假期，一般工人及其家屬，除藉此拜祭祖墳外，亦有順便舉家旅行，出外消遣。

由於清明節接連兩天假期，市民紛紛出遊掃墓，消費龐大，故頗多工人家庭藉此假日之便，在街邊做小買賣，賺取蠅利。

據上述一般工人家庭指出：按多年景況，每逢清明，由於市民湧出，故一般零賣生意不俗，對本月開支頗有幫補。

一般工人及其家屬，昨今兩天假期內做臨時小販，計有鮮花、鬆糕、白糖糕、飽點及玩具、雜物等，特別暢銷，故頗多工人家庭，在清明前夕，全家總動員，預先蒸糕，製好飽點，晨早明出售，以應市民需求。

此外，小販攤賣水果、鮮花生意亦特別旺。（行）

工餘兼職要顧健康

在生活指數日趨高漲的今日，收入微薄，或因家庭負担太重的各業工友，利用個人的工餘時間，或兼職的，技術所長去兼職的，大有人在。

即如一些白天當職業司機的工友，利用晚上的閒暇，去揸番一更計程車，或者，早上早起一點，客串司機，代臨時僱主搬送食品交客，或代報販派送報紙等。這是屬於運用一己所長，從而賺取工資，彌補生活不足的例子。

務然，一些文職的職員，因收入不足以應付生活上開支，或為了多賺一點錢，供個人他日有機會再求深造，而於工餘的時候，代一些小型客戶做帳，論月計薪，或論件計值不等。三幾百元一月有之，二百元做一件有之，細雨密落，多做幾單，月中的收益便多了。

此外，亦有教補習的，視人數的多寡，以及所授的課程而定，三五百元至六七百元不等。

一位年齡接近花甲的司閣工友說：「工時太長，除正常的職務外，閒着無事，我也找些兼職的，例如，代住客寫家信，或替人寫廣告字等，我雖學王不成，但鍾底是有的，月中亦可搵回幾百元，供個人底零用。」

工友找兼職，無非為了金錢，用以補生活，或為未來打算。不過卻不可忘記休息，否則是有損健康。（啓光）

你想找尋工作嗎？

最近本港工商業已復甦，給予一般工人較佳的就業機會，但若干失業工人，或剛離校就業的青年，對就業仍多茫無頭緒，華僑日報「工人世界」版為便利一般青年獲得就業門徑，特增闢「你想找尋工作嗎？」一欄，按日刊登各業空缺消息，工人如欲求職，請按址前往接洽。各工廠、商行及其他機構如能提供空缺資料，至表歡迎。（請參照下列方式用書面逕寄本港荷李活道華僑日報編輯部「工人世界」版收）此項服務，完全免費。

勞工處空缺：

勞工處本著就業輔導服務，免費為市民提供職業介紹服務，現有下列空缺：

旅行社文員一名 女性，月薪六百元以上。英中五程度，具一年以上文職或接待工作經驗，如曾在旅行社工作可獲優先考慮，能操流利英語及粵語，打字快捷準確，年齡在二十三歲以下，未婚，品貌娟好，在中區工作。

秘書一名 女性，月薪一千元或以上，英中五或以上程度，英文良好，具一年至兩年處理商業信札，檔案，文件，操作電報機及接待工作經驗，打字快捷，諳速記，在中區工作。

人事部助理一名 女性，月薪七百至八百元，英中五程度，英文及中文良好，具一年以上在人事部處理文職工作經驗，打字每分鐘在四十五字以上，年齡在二十至二十五歲，在觀塘區工作。

酒店侍應生兩名 男女均可，月薪七百元，另加小帳，英中三至中四程度，能操流利英語，具一年至兩年在大酒店或大餐廳侍應工作經驗，年齡在二十二至二十六歲，在銅鑼灣區工作。

酒店調酒員兩名 男性，月薪八百元，另加小帳。英中三程度，能操英語及粵語，曾接受調酒技術訓練，及具一年以上實際工作經驗，在銅鑼區工作。

拾球小童多名 男性，月薪三百餘元，小學或以上程度，年齡在十二至十六歲，體格健康，在銅鑼灣區工作，時間由下午一時半至六時半左右，歡迎就讀上午班同學申請。

除上述空缺外，該股尚有其他空缺，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證，相片，學歷證件及其它有關證件，到就近其住所之該股辦事處登記。此外，希望該股協助聘請職員之僱主，亦歡迎與該股任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：香港金鐘道九十九號，樂禮大廈地下，電話：五—二七〇七七六；九龍廣東道三九三號廣東道政府合署五樓，電話：三—一六八八一三一；九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三—八七五八三七；九龍同仁街官塘政府分署三樓，電話：三—八九六五三九；新界荃灣沙咀道渣打銀行大廈四樓，電話：一二—四二六七二一。

工廠空缺：

膠花啤工 膠花廠請熟手油機膠花啤工數名，到大角咀橡樹街十二號十樓華源大廈根德膠花廠洽。

車衣女工 製衣廠請車恤衫女工多名，有底薪獎金津貼，到葵涌大連排道三六至四〇號貨盛工廈十三樓C座大昌製衣廠洽。

收音機工人 收音機廠大量請（一）二年經驗修理員——月入八百五十元以上，（二）熟手女啤機——月入六百元，（三）生熟手女裝配員，有特別獎，勤工獎，午膳津貼，備身份證，相片兩張到新蒲崗景福街一一二號四樓原音收音機廠洽。

織造工人 織造廠請三及七針男女織工，到葵涌青山道五四七號聯康工廈四樓新興織造廠洽。

針織工人 針織廠請熟手拉布多名，男女包裝多名，車間雜工多名，到大角咀道八十四號二樓，永生針織有限公司洽。

製衣廠女車工 土瓜灣製衣廠，招聘車雙針，撥拉鍊，裝袋，牛仔褲各部門女車工，工數逾廿五名，另雜工二名，到九龍土瓜灣浙江街十九號，協豐工業大廈七樓，電話：三—六四二七三九，恒興製衣廠洽。

嘻嘻嘻 床上都有發電機！ 啱晒男人！ 益晒女人！
京都 新聲 金冠 正嘢 下期 三院 盛大聯映
床上發電 可愛發現！ 能源大國 企埋一便！
不宜兒童 劇情骨子到不得了
尋香逐艷之作！ 奇奇人事你都有過想未想。
上床發電機
公開造愛 反是正常社交
THE SEX MACHINE
狄龍國際電影企業公司 榮譽發行
DEON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

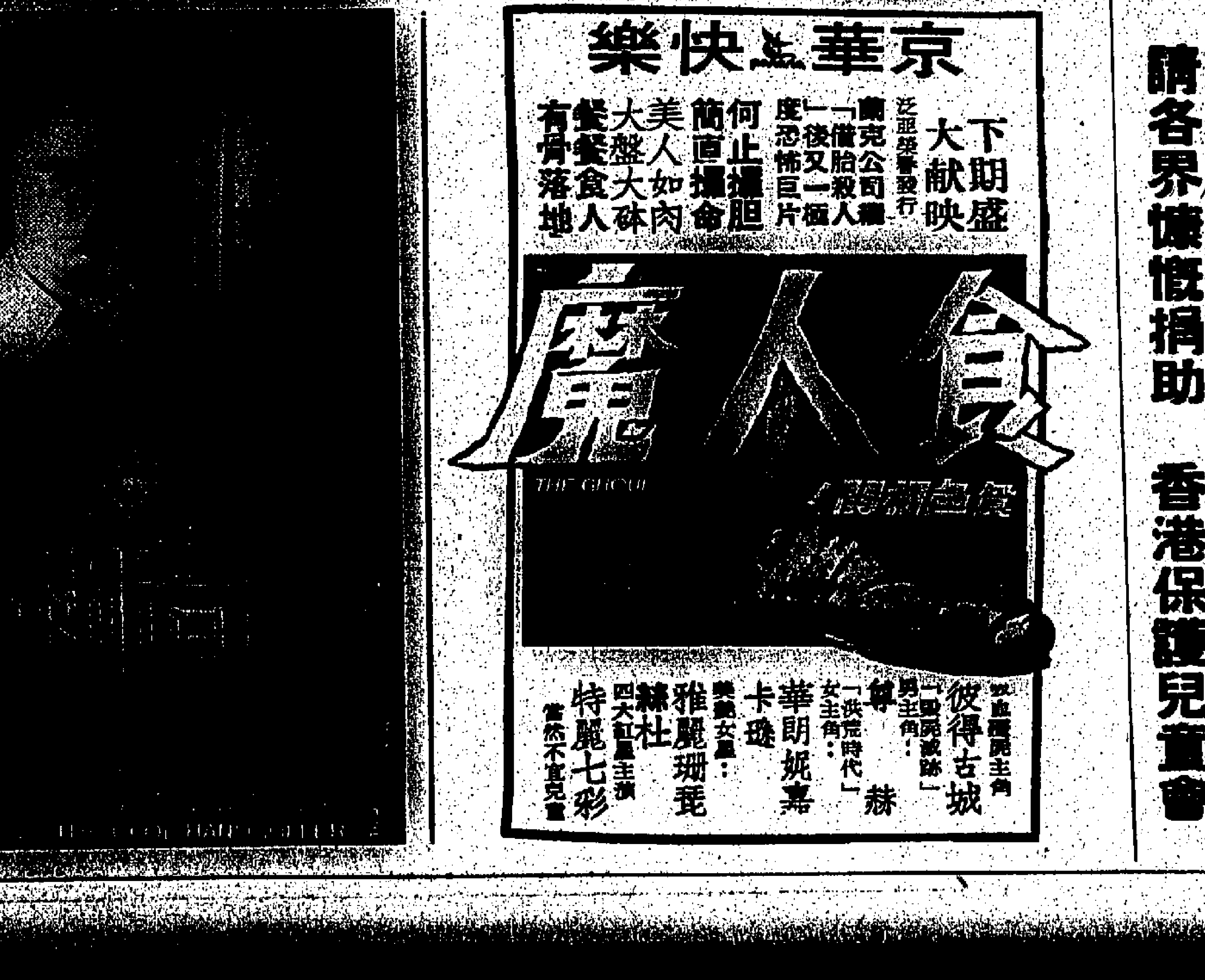
大白鯊 JAWS
打破影史上一切賣座紀錄！
本片全球票房總收入超過四億美元，折合港幣二十餘億元
紐約 娛樂 百樂 海運 倫敦 凱聲
昇然進入第二週
Cinema International Corporation
UNIVERSAL CITY STUDIOS
影評大讚 榮獲本屆奧斯卡三項金像獎
兒童不宜。

普慶 新光 珠江 銀都 今天五場 連日大滿
獨破行案雙破毒團 力劫銀！手販集！
明知山有虎偏向虎山行
The Judge and the Executioner
不宜兒童

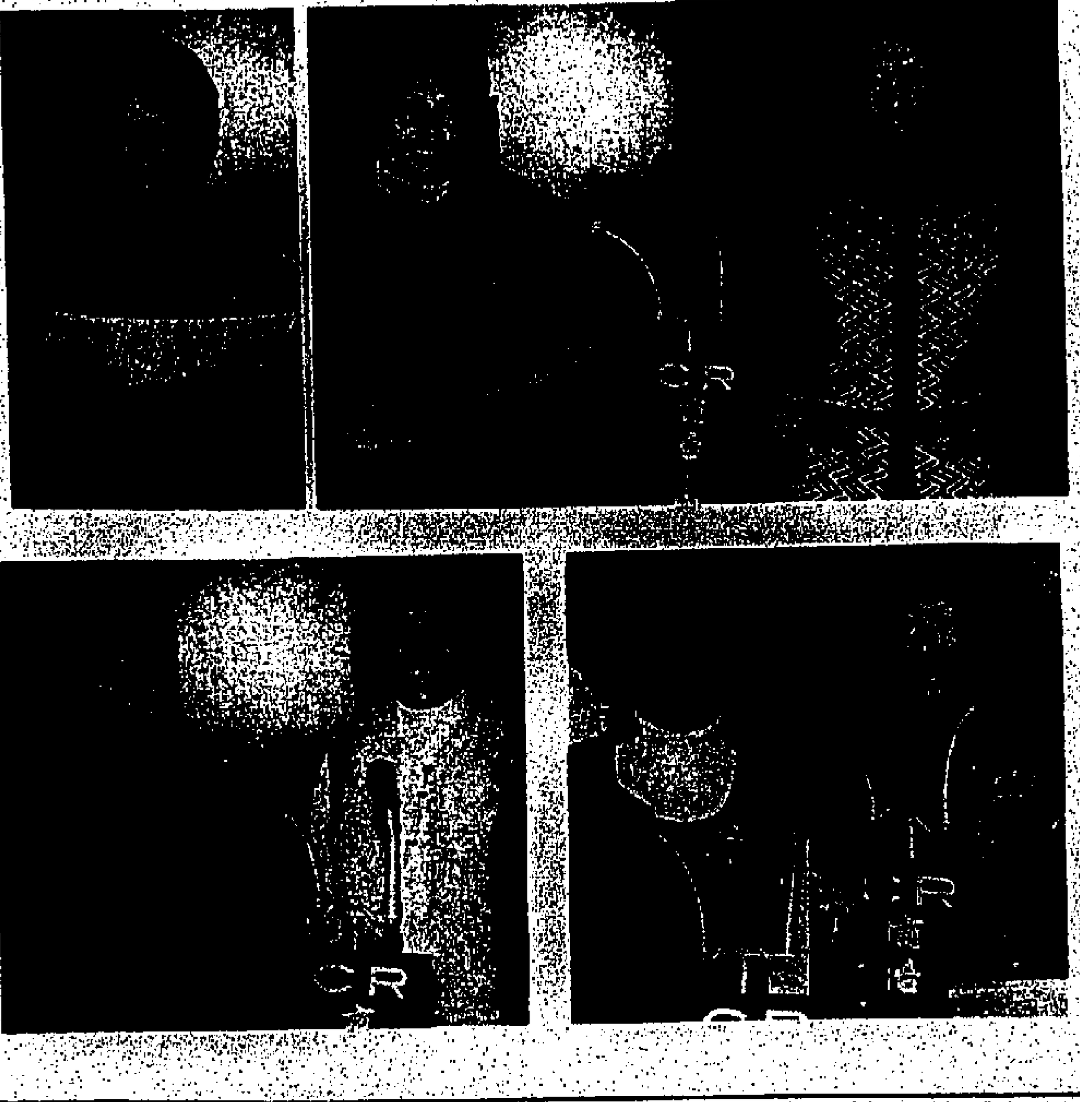
唔同就係唔同 絕對與眾不同
少林寺十八銅人
又係假期 請睇好戲
公衆假期又清明 踏青歸來睇電影
若問猛片何處是 口碑一致讚銅人
一路領先
市區 旺區 郊區 今天五場 請早
皇后 皇都 京都 太平 太安 麗聲 黃金 新聲 金門 帝國 國寶 國際 油麻地 萬年 大光明 元朗 南洲
上官靈鳳 黃家達 田鵬 張翼 江南 易原 魯平
兒童不宜
THE 18 BRONZEMEN

京華 快樂
下期盛大獻映
食人魔 THE GHOUL
彼得古城 韓赫 華朗妮嘉 卡琏 雅麗珊菴 赫杜 特麗七彩
當然不宜兒童

請各界慷慨捐助 香港保護兒童會



（右至左）梁翠芬唱胭脂巷口故人來，何文鳴唱鳳儀亭，馮秀馨唱盧虔芳辰，陳月華唱一江春水向東流，譚景倫，鄺玉鸞唱四字傳家一紙書。

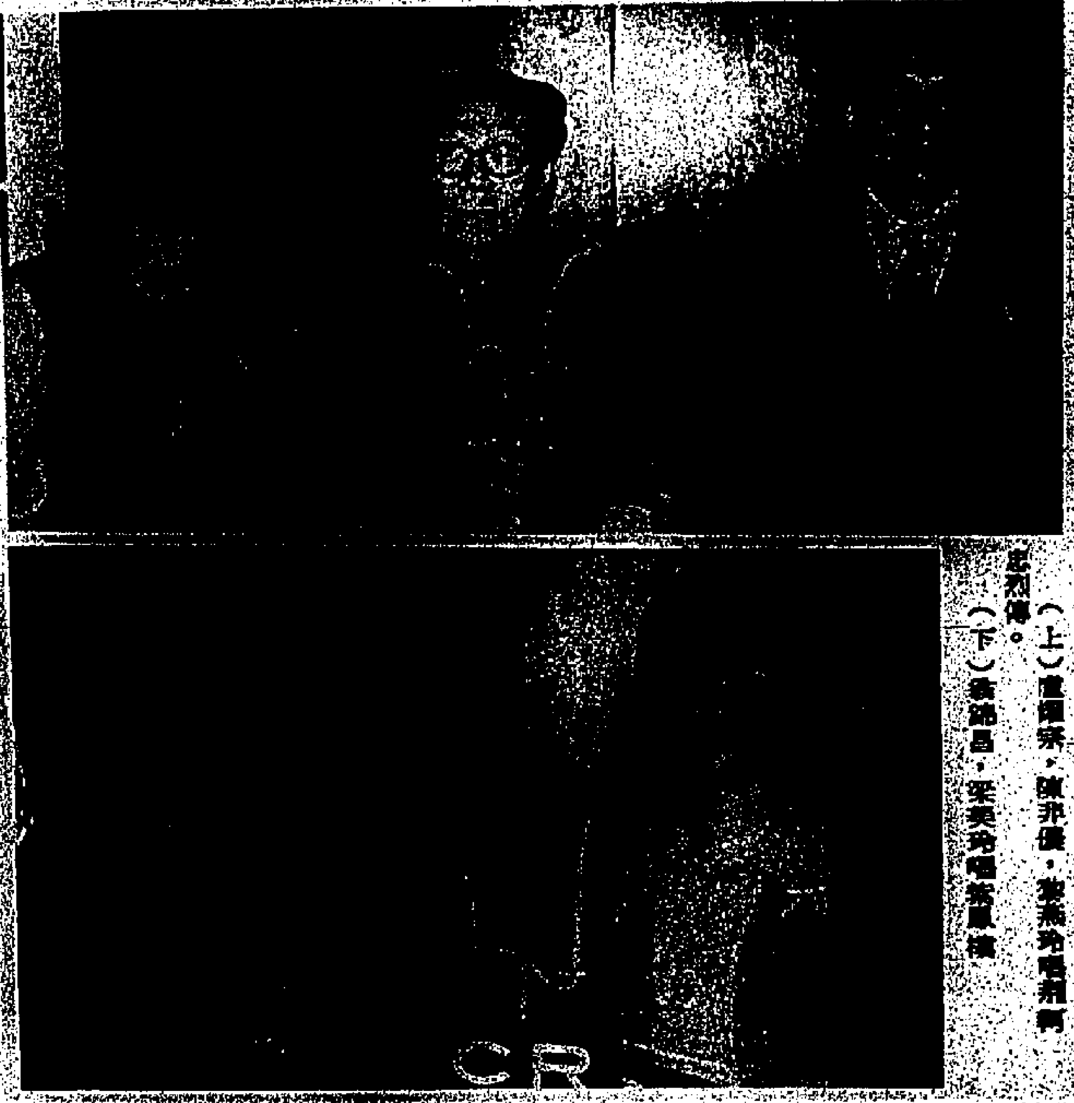


（上）李陳勁秀與黃梁愛寶合唱還珠記，鄺文興梁何寶儀合唱此恨綿綿無絕期。（下）林彭佳貞唱淚影，梁黃翠蘭唱風雨迷濛落花天，楊鄭鳳皎，張馮婉儀合唱冷月照梅宮。

四大僑團教會助學義唱特輯

華僑日報社長岑維休致贈紀念旗與義唱大會各熱心份子，右起李陳勁秀女士，東區婦女會主席，龍馮蕙玲女士，黃梁愛寶女士，楊鄭鳳皎女士，梁黃翠蘭女士。

華僑日報岑社長致贈紀念旗與梁何寶儀女士，本報婦女版編輯馮秀芳代表林彭佳貞接受錦旗，大埔青年會李炳貴主席接受錦旗，聖蘿社主席蘇文接受錦旗。



（上）盧珊寀，陳尹儀，梁燕玲唱湘江忠烈傳。（下）袁錦昌，梁美玲唱苦鳳鶯憐。

荃灣正康公司
為新界居民服務
代收華僑日報廣告
快捷妥當、絕不延誤

本報為擴大廣告服務起見，依得荃灣正康公司協助，專為新界荃灣各區之商號居民服務，如蒙惠顧，請於每日上午十時至下午五時中，將廣告稿件送至荃灣眾安街三號二樓正康公司，電話一二——四二九〇八一。既可省時，又免車擠，快捷妥當，絕不延誤。

招生

英文會話　H 229809

古典結他　高初級個別教授　H 229809

英文拼音

鋼琴

三日語

聖心教師

聖路加托兒所

日語

英人話會

勤精敎專

街坊日語

日語英語

結他

余彩鈺鋼琴

授舞

婦女瑜伽

鋼琴聲樂

學　H 477103

學　H 604929 H 608419

學　H 625482

古箏琵琶

鋼琴樂理

招生鋼琴

金燕裁剪

英人小姐　K 670272

英國小姐　H 762090

英人學仕

英美學仕　H 622411

英文新舊數理　80元

國語小姐

英語會話

日本女師

書法專修班

史正中大師

鍋爐船主大偈

醫院藝術學院結他鋼琴歌唱

帶領業主理英人英婦

76會考

領事館出國口試　TOEFL GCE

香港汽車工程學院　林校舍　四月八日上開課

職業護士診所

青年會太極拳柔道體操班　電H435272—4

語言中心　英語 日語 國語 法語 西語 葡語 德語 阿語 意語 荷語 韓語 泰語　附設翻譯　H 792716

會考英文數　私家補習　F.4 F.5　☎806775

全港首創　校長李旭麟　香港職業攝影學校　軒尼詩道347—349號二樓 H722183

汽車修理　電話 H 435272—4

香港標準商科外文學校

國語日語英語速記會計簿記打字商科

人人可讀　招日夜校各科及商科中學各班新生

各級英語會話・日文・劍橋大學　英文拼音班・法文・英文科文憑班　英文專修班・德文・GCE英文班　西班牙文・國語・TOEFL班

裁剪全科　廣告畫裝飾設計

中英打字・電腦打孔・香港稅例　聽覺打字・中英簿記・出入口文員班　中英會計・數理專修・LCC文憑班　英文速記・珠算全科・PITMAN文憑班

英專班由字母班至F.1 F.2 F.3 F.4 F.5 班畢業可參加香港政府會考及英國各大學會考文憑本校並介紹就業

保證成功

香港電專　電報，技術科　四月六日開課　天后廟道十一號　電話5.700263・719796

東方針灸研究院

藝晶鋼琴學院

時裝畫　A座H741231 H512803

中電子工業學校　K845360

德誠烹飪學院　電話K849248

中國書畫院　史正中

英語小組

自我催眠

香港生產力促進中心　技術訓練課程通告
(一)玩具設計與製造　7/4/76—26/5/76　$350
(二)電子行業之生產工具設計及應用　8/4/76—24/5/76　$300
詳細章程備索、詢問電
☎438251　☎308251　☎248121

樂聲琴行　古結他・民結他・電琴・典他・歌他・樂理　香港：軒尼詩道244—246號 ☎742740　九龍：尖沙咀漆咸道121—123號 ☎692360

油畫　素描水彩兒童畫　南方畫院方劍青教授

速成調酒班　速成燒烤班　西餅餐飽班　出國西菜班　粵式麵點心班　豆腐全科班　油器腸粉班

英語訓練中心　MR. WILLIAM H. LOWE　電話：5-773175

譚寶鈞醫師

醫

包脫墨痣　劉玉堂主理　洛克道一四一號12樓C座 H275134

醫藥

國際聯邦書院　UNIVERSAL FEDERATION COLLEGE　九龍彌敦道611號萬興大廈　TEL ⑤ 310123

國畫　隸書　琵琶　古箏　油畫　素描　童畫　鋼琴　K040313 K034086

佛教菩提

尚有分類廣告　刊在第二十七張第一頁

惠刊本報分類廣告　請撥電話 H-221583

傷風丸

人參

雀斑

肉粒

耳鼻喉

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定爲一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天每個位三元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算）

大字四個 細字卅四個 每天三元

賜洽處：

① 總社：香港荷李活道一〇六至一一六號
② 中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
③ 九龍旺角辦事處：上海街四九七號地下
④ 九龍代理處：佐敦道碼頭售票處
⑤ 美孚新邨：一期百老匯街15D三樓
⑥ 荃灣：衆安街三號二樓正廣公司
⑦ 灣仔：軒尼詩道二四四號二樓嘉惠軒
⑧ 西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會
⑨ 北角：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會 灣仔軒尼詩道 北角海港道 九龍美孚新邨 荃灣衆安街

西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會 電話：5-461663
灣仔：軒尼詩道244─246（二樓）嘉惠軒文玩公司 電話：5-747766
北角：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行 電話：5-613913
美孚新邨：百老匯街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532
荃灣：荃灣衆安街三號二樓正廣公司 電話：12-429081
時間：每日上午十時至下午六時普設區內服務，既可省時，又免車費。

待聘 各業

帳稅 劉君 港九服務 會計師主任富經驗 申請CO證按月理帳 電H438171 H437844

報稅 理帳 5-220862

帳稅兼職 快妥當 一切帳簿 按月上門 九來稅盡 洽費月實

稅帳 專門報稅 收費廉宜 批退稅物業CO證申請 K304625 K303895
積年帳目 報稅CO證 物業退稅 各按公司 成帳本月底結束 全有限 314066 317207 K K 何

補習

現任教師 英中學 資深學教師 補習 各級 有意者請電 ⑫907229洽 ③時下午於 4530或 83心F

補習 2男 曾任中學英文補習教員 如欲電話 1795高 H73F

瑪利諾 小學八〇有意 低年級補習 請電⑧ 一一九〇女 一藝

港大醫科 學生 各級 補習 電九⑧ 科 四數 六理 五化 中

升中 現在報名 中學 五六年級 補習 大升中 數學 英文 全年 每月60元 K866775

班 補習 主 ... 良 五 理學士 註冊 經驗 三良 彈教 任 教師 六優 四樓 大廈 中大文 理教師 四優 良立 通明 E電H489149

香港大學 工程 學士 級各 中英 數學 理化 補習 小學 組 皆可 K381026

經驗教師 十年 多年補習 經驗 級 小學 九八七七 請電 K 各 三零

香港大學 英中學生 補習 各 級 數理 化 (八)化 生 三 等 (學生)

中大 女生 補習 各級 中 小 良 數學 英文 電話 K 洽 3077

港大醫科 學生 補習 中學 同學 三化 數 八各 三〇 三 寶 組 任學

責任耐心 於九時 以前 小學 補習 女生 電話 K627938

港大文科 英文 生 補習 中學 各級 英數 文 或 請電 K 046703 陳

師範畢業 九升中 經驗 補習 中會考 九四 各級 小學 電話 K 八科

中大生 三有誠 補習 中學 請電 ⑧ 二 九 洽

貓狗

狗貓 十六元起 保不叫 花不生 仔旺 角 K961238 葉陶記

狗 病貓 另售 北角 H 617620 七點 古氏

聘請 中環 加 飯 送貨 街一號 宿 供飯 名要有 聘 請 新面 有力 按址 洽

文員 初中 女 年齡 程度 日間 學聘 打字 中文 報本 信箱 一八〇號 近郊 賜函 洽

請送貨員 中年 單車 有 合 一名 華 洽

女售貨 公司 聘請 女 年齡 有意 誠實 五五五號

中學教師 本會 聘請 數學 英文 教師 函 郵箱 九 號 學歷 證明 ...

招請雜工 需 男 年 三十 以下 體健 ⑧ 洽

旺角商行 聘 日 工 ... 片 函

留宿女傭 九龍 大小 二 四 七 三 五 K 至 十 五 ...

女文員 聘 英文 中文 打字 文件 F 5 入 請 出 P.O. 8

聘女文員 出入口 公司 聘 請 女文員 信 郵 箱 3736

珠寶鐘錶 聘 店 售貨 男女 各 供 識 英 語 信 函 香港 444 號

九龍出入 口行 聘 英 文 文 員 1469 號

聘女文員 有經驗 辦事 照片 信箱 935 號

某文具店 聘 男女 售貨 員 有 經驗 相片 四〇 七號

誠聘幼師 教 四 三 ... 31 函 香港 號 九 九

商業急請 中 年 ... 男 英 文 K 二 一 號

教師職員 中小 學 補習 函 洽 ...

旺角商行 名 八 四 ... 時 十 一 ... 郵 函

出口助理 5 女 F 件 聘 ... 熟打字 P.O. BOX K3281

營業推銷 聘 請 九 龍 樓 ...

聘見習生 中 某 大 區 ... 9083323 洽

女半工讀 某 公司 聘 女 ... 十五至廿 ... 下午 至 六 時

誠聘幼師 旺 角 某 校 ...

女助理員 中學 ... 1060 號

招請看更 年 五十 歲 以下 ... K412693 林 洽

留宿女傭 健 康 ... 清潔 K 八一 八六 四 五 洽

洋服店員 請 聘 有 經驗 ... 937850 洽

男練習生 中學 程度 中英 打字 本報 信箱 442 號

中年女傭 美孚 二 大 小 ... 一 八 〇 七 洽

聘練習生 招 聘 ... 公司 ... 片 函 信箱 4046 號

誠 聘 公司 職員 男女 初級 17 至 24 歲 名 通 程 度 薪 酬 優 特 電話 地址 函 K 1621

化粧西藥 招 練習 ... 九 龍 ... 五 二 七

相機修理 誠聘 修理員 ... 九 龍 ...

送貨飯 中環 加 ... 一 名 ... 洽

則師樓請 結 構 工 程 師 七 年 經 驗 ... 信 箱 417

聘會計員 會 計 師 行 ... 電 話 郵 號

請看更人 本 大 廈 每 日 ... 洽

請女見習 本 行 ... 31 號 洽

麥茸學徒 無 良 ... 洽

英文教師 小 學 聘 ... 93 號 洽

小學教師 某 私立 小學 聘 中文 教 師 ... H 272739

南北行聘 有 出 入 口 經 驗 ... 409 號

誠聘學生 半 工 讀 ... 5976 洽

聘請學護 港 九 ... 438 號

聘請打雜 行 商 ... 582 號

聘請推銷 31 號 ... 洽

聘女售貨員 中 區 百 貨 ... 43 號

誠 聘 文 職 男 女 ... 至 25 歲 F 4 名 17 女

尖沙咀區 某大麥行誠聘 ① 英語流利 貨員 具能力 ② 能說國語 日語 女性 ③ 助理 英文 中學 ④ 秘書 英文 具有經驗者 請 函 九龍 郵 箱 K 一 三 五四號

助理秘書 坪洲 秘書 事 居 民 會 社 區 ... 四 號 D 洽

生後聘 中環 文化 大 機 構 聘 後 生 一 名 ... 一八二 箱 洽

誠聘會計 女 經 驗 ... 三 年 ... 號 九龍 信 箱

半天工作 十六歲起 新 三 ... 元 下 午 ...

漂染練習生 男 性 生 度 八 中 小 學 ... 時 間 ...

製衣 秘書 大 學 畢 業 ...

製衣 品檢 員廠 中 年 ...

請練習生 某 公 司 ... 八 名 ... 三 年 ...

補師 機器 電氣 聘 招請機器或電氣補師 凡年滿18歲 ...

印度洋行 急 聘 女 文 員 ... 打 字 ...

紙盒印刷廠 ㊀聘男女出口文員數名 ㊁營業代表數名 保以上有意者請附簡歷相片電話地址寄九龍郵箱305號洽

教英文師 某 某 中 學 聘 ...

聘售貨員 不分性別年齡廿五歲以下F.5程度 態度良好 助店務及售貨 具履歷近照電話函本報信箱435號

大製衣廠 聘工務

聘製衣廠長

聘請文員 九 龍 中 英 文 ... 10 號

請繪圖員 中區建築師行 聘繪圖員一名，中學程度，三年以上建築師樓經驗，函華僑日報信箱四四一號 合則函約。

電子公司聘請 ① 會計 ② 營業 ...

女文員 中學程度 能說普通英語 及書信 ... BOX 753號

聘女簿記員 某大公司誠聘簿記員數名 ... 函一五六九號收

公共天綫 技工 ... K316260

高薪 保姆 二有及家務 九工會 ...

某大酒樓 誠聘下列職工 ㊀助理會計員一名 ... 寄九龍郵箱三〇五號洽

請出口文員 要有壹年以上做銀行單經驗 ... 信旺角郵政信箱八五七五號出口部收

聘全日幼師 九龍 ...

商店聘請 男後生初中程度 年齡廿五歲以下 體健 能刻苦耐勞 具履歷近照電話函本報信箱434號

珠寶

光珠寶石 大道中82 電話 H 453101 453111

搬運

萬勝搬屋 K─951013 K─952870 H─796152 ◁大小歡迎▽

好運公司搬屋 3-937456 ‧ 3-937358 5-739828 ‧ 5-728893 專搬工廠住宅寫字樓

大東南搬運公司 3-955757 5-612002 ◁專門搬屋▷

商業 九 686673 665563

中國瓷器 ...

特快印刷 ...

永發冷氣 ...

結婚花車 K657855

志誠裝修 ...

結婚喜慶 ...

萬順裝修 ...

萬能角鋼 窗簾美路 ...

東方公司 批發 大小工程 ...

漏水 宇宙防水工程公司 ... 3-956652 3-964466

洗牛仔褲鼻祖 林偉 ... 花園街98 ...

鋁窗 防風防水 立單保證 唯我一家 ... K684340 K693926 ... K450111

平‧靚‧快 龍鳳喜帖 一天有取 永泰印務 ⑧─845556 旺角砵蘭街144號2樓

打字機 買賣修理 專營二手座檯手提 ... H738540 H743094

樓房裝修 ...

油漆裝修 大小工程 K683403 新興洽

女睡衣 女童裙 衫褲 H481742

梳化翻新換 ...

皮 ...

清潔打臘 ...

順昌裝修 ...

加快印務 ...

便知帖 ...

永昌裝修 承接裝飾設計工程 K209847

包裝用品 中西文具 供寫字樓 出品：各類精美實咭‧歡迎出口 一雅文具製咭公司 中環士丹利街58─64美德大廈 送貨電話：H236882 H238537

大源陳列用品公司 專造百貨時裝店陳列衣架及咪架 電話：5-731923

電視 樂聲電氣工程 ... 5─794773 3─045329

精工修理 冷氣機 ...

地氈 尼龍 獨家經銷最新可水洗超力尼龍地毯 ... 專營廉價地毡 ... K659500 H708825 誠信

商行註冊 ...

洋蘭 盆室 石萬蝴 ... H772811

打字機 買賣修理名廠新舊 機保用保養舊換新 ... H437326 H517034

（得力牌）麥精 ... 有限公司5-436594

瑞生隆五金行 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 5-279625-6 5-280235

新潮 ... 中心 九龍大南街368號（近欽州街） ... 3-863401-12-238825

雪褸 皮褸 出國 九龍尖沙咀金馬倫道26號地下 特製防雪 學生特價 世界公司 K667149 K678750

文華（水晶地板）服務中心 3-969603 3-944811

日新打臘 TEL 3─838560 專誠爲各大小住宅，打臘，抹窗，不論遠近無任歡迎，工作快捷取價公道，電話：預約，永不誤時，歡迎電洽。

冷氣櫃 大批舊冷氣廉售 飛致冷氣四匹貨倉存貨六折 修理買賣大小冷氣抽氣風喉 承裝設計冷氣櫃噴油換邊 H713301 國際工程K330784

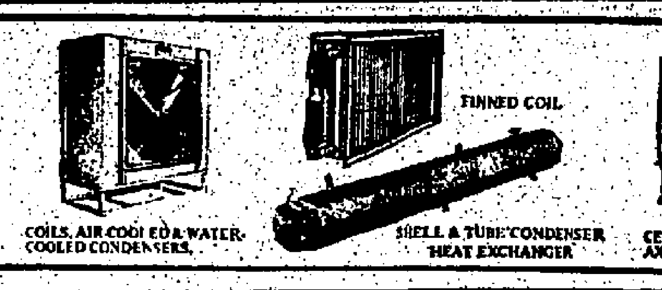
水 車磨地板 ... 日夜服務 H781373─783132 港九同價

總代理：昌興士多有限公司 電話：3-662857, 663650

大型工商業用冷氣機

適合公共場所如酒樓餐室，娛樂事業，百貨商場及電子，製衣，塑膠，印刷等各種工業用途，先後爲各大公私企業如上海滙豐銀行，中華電力等完成大型冷氣工程千餘宗，均獲好評。

惠風牌 歡迎詢問 中國冷氣有限公司 香港中環德付道中37號 電話：5-229025



鐘應堂 名掌相命家 對面每日11至九時會客 ...

一鳴製造廠 深水埗荔枝角道一四一號 電話：3-938050 3-936613

國泰第一 鋼具品質 **鋼寫字檯** 國泰公司萬宜大廈114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

打字機 買賣 修理 舊換新 ... 香港文儀器材行K962903

徵求

高價徵求 ...

高價收購 HI FI 器材 電③四五六三六九

誠徵女友 ...

誠徵女友 ...

徵單人房 ...

誠徵良友 ...

買賣 商廠

最高價收 音響電視 ...

誠徵女友 ...

自己用 徵求配額 美國 211─219 116─117 類 請電3─895261楊洽

專買酸枝 ...

徵貨倉租 現需九龍市區地下倉房面積約三千呎樓高17呎 ...

徵職業女性 本行有出入口客路徵廿五歲以上在職或兼職誠實職業女性合作要能講及寫流利英語函英文簡歷址本報432號信箱

誠徵女友 ...

徵求 ...

銀幣舊鈔 ...

專買傢俬 ...

誠徵女友 ...

收買酸枝 ...

幸福婚姻 ...

高職伴侶 ...

買賣地毡 古玩字畫 ...

徵租廠房 塑膠廠誠徵九龍區廠房面積約壹萬伍千平方尺有意者函本報信箱一〇八六號

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

尚有分類刊在七張三頁

華僑日晚報廣告信箱 下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼
31 158 330 51 161 333 59 163 334 64 169 340 115 171 348 116 172 349 117 174 350 118 179 352 123 180 360 124 181 362 133 182 374 134 225 382 137 228 140 230 141 231 142 238 143 254 144 278 145 283 148 297 153 310 154 311 155 314 156 315 157 329

中區辦事處信箱號碼
881 754 860 882 760 862 886 766 867 891 768 868 899 773 869 900 778 871 701 779 880 705 788 403 707 789 404 709 797 407 710 798 408 712 801 410 718 810 413 720 811 414 724 814 418 728 815 424 729 816 731 818 735 823 740 825 742 827 743 837 746 849 748 854 752 857

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼
902 907 910 913 915 916 918 921 928 929 930 931 932 933 954 960 976 977 978 979 980 991

旺角辦事處信箱號碼
1030 1085 1032 1087 1036 1088 1044 1090 1045 1091 1046 1093 1048 1095 1051 1434 1052 1435 1053 1436 1056 1452 1058 1063 1064 1069 1070 1073 1074 1075 1076 1077 1079 1082 1083 1084

旅遊

特平機票
台灣馬尼拉遊覽團逢週末出發
台灣環島七天團$1,300 九天團$1,480
（台泰特快審證） 馬尼拉五天遊遊$1,350
康樂旅遊公司 電話⑤441531 441867
香港中環先施公司對面世瑛大廈501室

台證$115
廉價百貨批發
廉價機票
金航（香港）公司旺角彌敦道新興大廈512室 電梯5字
⑤858846⑤857745

往台灣
可帶合法百貨 機票$528 台證$99
可帶免稅納稅合法百貨用品
價廉顧便倘遇退貨十足退款
旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字
得其利公司 電話：K851245・K849562

澳門
壹天遊覽——東方蒙地卡羅
全程收費：95.00（包括來回船票）
◇◇◇豪華巴士・午晚兩餐・及下午茶◇◇◇
日期：11/4 18/4 25/4 歡迎參加・請早報名
永利堅有限公司（旅遊部）
香港干諾道西48號惠南大廈九樓（8字）D座
電話：⑤—442012——⑤—436197

英國護照
非港出世或無出生紙可領英國護照
護照 中華民國
旅遊探親：美加紐澳洲24小時辦妥
辦過與否？或被簽證有無底本部均能妥善解決
入港許可證・居港或延期・廉價機票⑤254392
遠東機構旅遊部中環大道中14號大廈行309室

平機票
英國 1070　加拿大 1170　台北 450
澳洲 1850　耶加達 950　星加坡 850
荷蘭 1290　曼谷 365　歐洲 1650
馬尼拉 450　東京 585
四季旅遊公司 皇后大道中35號商業大廈906室 H254272 H254276 H260779

遊艇總匯
老敬耀華實請海洛各界舞租會船遊大艇小我肥常價粱備錢
⑤728103⑤724989

由美加回港
價廉可靠並非包機
◁ 五大公司任君選擇 ▷
興偉旅運社703室興瑋大廈TEL：5-220011

星馬泰 十一天 $2790
●住宿三邦首流酒店：文華、總統、雲頂、美倫、凱悅。
●晚宴於各地豪華夜總會：海皇、龍鳳、高原、中國、滿年。
●全程飛機接送。
●分社遍佈星馬泰，直接辦理，不假他人。
報名查詢 電話3-662727・3-669797
渥士里（香港）旅行社
尖沙咀海防道32號寶豐大廈6樓C座

曼谷芭堤雅 五天 $1190
●住宿最新落成RAJAH及ORCHID LODGE豪華大酒店
●豪華晚宴於泰國最大CHAOPHYA PARADISE夜總會
●遊遍曼谷芭堤雅兩地各大名勝
●曼谷分社直接辦理保證滿意
報名查詢 電話3-662727・3-669797
渥士里（香港）旅行社
尖沙咀海防道32號寶豐大廈6樓C座

菲律賓
碧瑤 五天 $1390
復活節團 15/4 16/4

曼谷團
芭堤雅五天 $1420
復活節 15/4 晚出發

康泰旅行社
公衆假期照常辦公
台灣 豪華渡假團 $1480 七天 $1680 九天
逢星期六出發 復活節團17/4
九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室
K676111—2 676503

快證
台灣・泰國
廉價機票
地址：太子道141號長榮大廈八樓G室——達利旅運——
電話：③—804104

克蘭洋行（1965年成立）旅遊部：中環擺花街3A號302室
台灣環島 阿里山豪華組旅行團 七天1650
九天1850出發4月10/12/17/19/24/26/5月1/3/8/10/15
印尼1220 星馬$970 英國1480 曼谷$750 雪梨3800 韓國$850
東京 $680 ⑤261548 ⑤224611 機票特平 ⑤254733 ⑤237266
台北 $580
三藩市$465 溫哥華1550 紐約2280 ……

租賃 港香

銅鑼灣 加連威老道……山光道……黃泥涌……
寫字樓分租 中區約百呎……

全層廉租 **牛山洋樓** **灣仔靚房** **洋樓平租** **全層出租** **銅鑼灣樓** **洋樓招租** **中區寫字樓** **維愛樓** **商業旺鋪** **中區旺鋪** **灣仔梗房** **舖位招租** **旺鋪平租** **地庫招租** **舖位分租** **樓宇招租** **北角新都** **中區住宅** **商業靚樓** **商住二樓**

中環樓租商業
新樓廉租
中區 萬宜大廈
德輔道中60—68號
大小寫字樓招租
請電5—239859

平旺租鋪
地皇鋪平租二千餘免頂
大單邊旺街
市頭 數百至千餘 旺鋪平租

中區 寫字樓招租
約六百餘呎及四百一十呎皇后大道中53號及利源西街一號永昌樓管理設備完善平租接洽請電⑥445303鄧先生或本樓管理處接洽

大單邊旺舖 橫門招租
太古城側
傢俬梗房
堅道洋樓
上環梗房

租賃 龍九

尖沙咀梗房 **旺舖出租** **尖沙咀** **旺角全層**

商業樓宇
文咸東街56至58金豐大廈七樓A座
光綫充足・交通方便・適合寫字樓
電：5-635231內綫18何先生

銅鑼灣道 高士佳宅 全部出租 即租即住

中環寫字樓招租
德輔道中二四七號政府停車場
德祐大廈
三樓（約311呎）及（1900呎）價格合宜……
十四樓（約320呎）
電話：⑤—227765……
⑤—441332……

中區大廈寫字樓
三百餘呎・七百餘尺・廉租
（德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈）
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

平寫字租樓
大單邊舖連閣樓數百元平租

高級洋樓 **尖沙咀單邊千餘元旺舖** **旺鋪招租項** **吉樓招租** **單邊旺舖** **廳房全層** **工業式樓** **旺舖出租** **尖沙咀區** **女子理髮** **旺舖招租** **石屋出租** **全層招租** **地王旺舖** **洋樓出租** **光猛梗房** **高尚洋樓** **荃灣碼頭**

銅鑼灣區 **跑馬地** **地產行成德** **靚樓廉售** **銅鑼灣吉樓** **分層出售** **澳門洋樓** **金珊閣售** **廠房吉售** **祗餘一層** **灣仔兆豐** **灣仔平樓**

出售 港香

大單邊舖 **大小單邊旺鋪 數百任擇月**

吉鋪招租
九龍林蔭街吉舖
實用七百呎樓底特高水電齊適合各行生意辦公時間電：
K—683419

租 近機場地下 合空運公司
二千至五千呎有私家停車及上落貨位請電⑥013994或⑤014569或來信九龍太子道369A地下

出售 龍九

外資置業
欲購高尚海景洋樓（連車位）……

北角半山 ……
寫字樓 酒樓 夜總會 餐廳 出售

繼園台新樓售
大廈三面單邊 高級洋樓一梯兩伙面積六百餘呎 兩房兩廳兩浴室廚……
電：⑥—230807徐小姐或地盤引看

洋樓吉售

澳門沙梨頭 新廠房分層售
地下、閣樓、二樓、三樓
貨梯 直達
6000——23000呎
⑧—937586梁明洽

安荔苑 11 業灣美號街金屋

供樓平過租屋
貸款一萬月供 $111.20
電話：H239186

地下廠房 **長洲新樓** **唐樓出售** **元朗安寧** **商住二樓** **交吉住宅** **培記** **吉樓平售** **唐樓平售** **荃灣仁信** **新界屋售** **高打老山** **唐樓平賣** **特大唐樓** **新界古洞** **出售紅磡** **彌敦道787號** **吉樓** **九龍塘** **從置舖讓** **吉樓廉售** **吉樓廉售**

商業樓宇 **唐樓租售** **唐樓租售** **租售** **化驗 光X**

租售

廠房出售
海味雜貨 肉食公司 街市旺舖 樓上住宅

翡翠閣 有入伙紙 九折出售
鏡記

寶石大樓 出售
洋樓廉售
兩層複式

英皇道北角中心大廈 地下商場 特價租售
電H—255211洽

立信置業有限公司
香港區：①雲景道55號十八樓 ②雲景道63號19樓
九龍區——
住宅：①尖沙咀文遜大廈
商業樓：①砵蘭街101—107號 ②青山道62號地下 一至三樓
舖位：一、二、三樓
①彌敦道501號地下 連閣樓二千餘尺
②彌敦道509號 地下租
③砵蘭街107及128號地下
④青山道62號C地下
⑤利業街十五號地下
⑥九龍城賈炳達道15號地下
⑦官塘宜安街6L、6M地下
香港德付道中76號地下
電話：H—436111 H—442234 H—44864

商用住宅樓宇 租售

灣仔洛克道 114—120號
嘉洛商業大廈
495呎起 特價租售
怡泰電話：5-229162（四綫）

旺舖特價租售
★灣仔軒尼詩道41號舖位624呎
★北角鰂魚涌新街舖位
怡泰電話：5-229162（四綫）

住宅租售
★北角英皇道1028海山樓450呎
★灣仔高士打道221—226號532呎起
★北角英皇道378—380號三樓450呎另平合565呎廉售
怡泰電話：5-229162（四綫）

收購中小樓 代售各類樓
聯邦 電話K313732 K317797

喚罐出讓 **工咭鐘讓** **油印機讓** **16寸日本鋸** **新潮洋服**

出讓 項什

跑馬地樓
宏德街五號八樓B座向南近山村道七百餘尺一大廳二梗房水電車位齊租售
上午電K663774

工廠租售
下葵涌葵昌路1—7號昌大廈三樓・近貨箱碼頭・交通便利・面積1 4 5 0 0 尺交吉・起落方便・樓底高・有車位・附近廠租屋林立・工人充足・適合貨倉及工業用途・經紀免問・電⑥—444249洽

寫字樓舖位工廠住宅租售
萬昌大樓 **六大大廈寫字樓車庫地基** 威靈頓街39—41號 **出租**
高尚洋樓租售
旺舖住宅租售

訪尋 **尋人** **製衣廠出讓** **急讓士多** **小食店讓** **元朗招頂** **石屋出讓** **飯店廉讓** **小旺舖頂** **餐廳出讓** **磨菇場平讓**

出讓 房樓

剷車 總匯 新興行
電3—845604
車場沙田隧道口
電12—616245

汽車

清潔機器平售
專業用威士汀675型洗地毯機20吋打蠟機九成新各一部連塵吸塵機一部平售詳情請電K410366陳先生洽

黑白電手視提
玻璃新櫈一大批

西遊記 書報
・連・環・畫・
精美盒裝四十冊分四盒每盒十二元膠面普及本分四大冊每冊定價七元各書店有售批發H620400K647565

快樂之道

離職啓事
本公司前任經理陳敬欽君（又名陳燊）已於本年四月式日起，自動離職，另有高就，今後陳敬欽君（又名陳燊）在外一切行動，概與本公司無涉特此聲明
雅士都製袋有限公司啓 九龍塘尾道50—52號十二樓

啓事

遺失聲明 **遺失聲明** **遺失聲明**

鳴謝

領帛金 （多則）

讀者諸君：
貴處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同費用寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也。
華僑日報謹啓

茲函附郵票／支票港幣＿＿元請將下列稿件由＿＿月＿＿日起刊登華僑日報分類小廣告＿＿天為荷
此致
華僑日報
刊戶：
住址：　電話：
一九七六年＿＿月＿＿日 啓

每段大字四個　細字卅四個　每天三元
（請注意）如若來函附郵票或支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者為荷）

分類廣告 尚有 刊在第七張第一頁
荷李活道一一〇號

華僑日報 分類廣告 專租人材 電話服務
◀請撥專用電話 賜洽▶
H-221583
（上午十時 下午六時）

花邊雜文

嘉興南湖苗圃以及其他

于立

位供職于此間某大布廠的朋友加入一個同業所組織的團體，在春濃之日去遊江南，回來對我說：「江南比一九五〇年前美得多。紅衞兵破壞得還少，新建設添了一些。蘇州的園林早都經過修葺。蘇州在五十年代即有一個機構是爲建設與保養園林而存在的，正式名稱我已經忘了，當時其中有一位成員是著名的鴛鴦蝴蝶派文人周瘦鵑。我小時候也讀過他的作品。蘇州的名勝古蹟也受到紅衞兵破壞過，但現在亦給修補好了，杭州除了掘掉些莫名其好的「古墳」以外，老的東西不會少失的，岳墳還禁止遊人參觀。我們由上海到杭州也不會在中途的嘉興下車，但望着車窗以外，可以看到南湖一角與煙雨樓。」

近年的情形，我所不知，但相信嘉興也如江南其他城市般比過去更美麗了。四年前，一

嘉興的南湖，因位城南故名，又稱鴛鴦湖，據說過去那邊多鴛鴦。但自民國以來，南湖上的船娘出名，凡是比較年輕的，都兼操醜業，夜來船上有客留宿，亦可算是鴛鴦湖上的野鴛鴦了。這些船娘又隨客人宿到岸上旅館中，但上海人什九不喜那艙而又劣旅館。南湖八百畝，水不算清，綠中帶些黃，綠與清的程度還不及杭州西湖。西湖好在湖光，水也不算清，與蘇州，崑山間的洋澄湖以及無錫的五里湖有距離，但又勝過紹興的鑑湖，南京的玄武湖了。南湖中有一嶼，上築「煙雨樓」，很大，在二十六年前亦完整，歷史已久，是吳越錢元瓘（從玉）所造，曾經歷代修葺，又從未給火舍燬，祝融在光臨都給趕走，破壞得不多。據說在煙雨之日，別具風緻。

在目前這種日子，上海人若作一日遊程，去嘉興的很多，早搭火車往，祇目的地，到各尼姑庵「隨喜」，那邊的尼姑庵中多所謂「帶髮修行」的俏尼，房中有化妝品，是抹白施朱，她們亦操醜業，當地有所謂「陸海空三軍」，海指南湖船娘，空即指旅館中的土娼，陸指尼姑者了，等于上海遊客到那些自稱「隨喜」的尼姑庵中「打茶圍」走一走，吃些茶，與俏尼談談，付些錢即可。此亦所謂「入境問俗」，無傷大雅。一九四七年秋高氣爽之日，我與漫畫家張樂平到嘉興，他們可能是嘉興人吧，陪我們到嘉興上午，下午四時已回到上海了！

一會兒，我與一些朋友家去坐坐，走走。午後，走進南湖畔「華圃」，在此刻，在抗戰勝利後出現，是一個培植各地花卉的苗圃，桃李方盛放，一片花海，由于懶得看，任何江南的花卉都不是一個能與比得上的，無錫梅園與杭州的靈峰，桃都如相形見絀，未知目前如何了？要遊南湖，可搭車回上海了與三塔、血印寺等處。

天下第一邪

這一回　名門正派何足道　刀風劍雨決輸贏

呂熊看他練了一遍又一遍，再無新花樣，當下冷笑道：「怎麼，黔驢之技，止於此乎？若無新招，就得看我的了！怎樣？還有新招不？」

崔判官又羞又恨，他賴以成名，威震江湖的雙神三六式點穴法，過去一直恃爲絕招，足以傲視江湖，怎知此刻卻遇一個小伙子也制服不了，實在丟人！他無話可說，只得把其他功夫使出來，可惜更不濟了。每發一招，每出一式，均受制於人，過了半步，呂熊在證實對方確無新招之後，冷然說：「姓崔的，以你的爲人，今天我本該了你一命，但爲了不想嫁禍范員外，讓你可以回去稟告崔鐵掌，我決網開一面，留你一條生路！但死罪可恕，活罪難饒，你必須吃我兩記耳光！小心了，我只發兩招。你若躲得過，就算你好運氣！看招！」一吐掌揚掌，身法如電，崔判官看他掌影閃動，急忙退避，還用雙掌封擋，但不知怎的，雙掌竟然封擋不住，左臉先中一招，還弄不清對方是怎麼打的，右臉又已中了一掌，被打得雙眼金星直冒，臉頰痛辣，雙耳鳴若轟雷，羞、怒、痛俱全，連退數步之後，不由自主的伸手摸摸臉頰，覺得又腫又痛，熱可炙手，這一份羞慚，前所未有。事實上，這一份恥辱也是他出道以來所僅有！過去，一方面由於他本身武功實在不弱，另方面，碰上武功比他高的人，看出他武功路子，不看僧面看佛面，不想與崔鐵掌結冤，也讓他三分，不令他難堪，所以他一直以來倒是很順利的。不料遇上初生之犢的呂熊，根本不把崔鐵掌放在眼內，這一來，技不如人的崔判官就要吃虧了！

呂熊打了對方兩掌之後，冷冷地說：「你如果不服氣可以再來，但我不會可憐你，一樣要你吃耳光，直至你心服爲止，若果要報仇，你找我好了！」

「好，臭小子，你別狂，青山綠水，總有相逢之日，你等着吧！」

「火燒青山成焦土，綠水無源化霧烟！你我未必再有相逢之日，就是有，你也得不了好處！」

「你敢不敢把姓名告訴我？」

「不敢！」

「你怕我報仇？」

「不！我不想開殺戒！」

「好大的口氣！看你狂得幾時！」

「陰晴圓缺古難全，狂得一時算一時！我現在就打了你的耳光，你還逞什麼威風！」

崔判官打不過對方，又說不過對方，只好恨氣填膺地離開范家。（六四）

香港竹枝詞

豪飲

半個詩人

香港人飲酒豪豪，外國人也爲之吃驚。

正是：

牛飲有如飲銀紙，
一瓶轉眼便清光，
如斯雅興人搖首，
互逞豪強似發狂。

妙想天開

教師：「假如這世界沒有了鐘錶，人們將如何生活呢？」

學生：「在我，大可以睡到我高興起床的時間。」

（梁）

偵探小說

血紅色的十字

天亂

暴風雨驟然宣告停止。甘蔗上的雨水有節奏地「的咑的嗒」地滴至地上。克倫用手抹去臉上的雨水，朝瘦漢子望去。他把獵槍橫放膝頭上，另一隻手則環抱着莉娜的上半身。

「快把你的手放開，瘋子！」克倫心中也知道瘦子的腦海中在打着什麼念頭。

瘦漢子緒回扶着莉娜的手，笑着站起身，把手中的槍一揚。「你給我乖乖地掘泥吧，否則我可要對你不客氣了。」

克倫見到那盞油燈抖顫了一下。他驟然記起，他是大約在一個禮拜前曾加過一次油。他體內的怒火再也按捺不住，連忙瘋狂揮動鋤頭。

瘦漢子開槍疾轉頭來。「小心點呀，」他說：「我不想你弄傷我的父親。」

克倫吞了口唾沫，狠狠地朝瘦子看了一眼，放下鐵鋤，鏟去棺蓋上的最後一些鬆泥。

「快點給我把棺蓋撬開來，」瘦漢子說着，提步走近墳穴。

克倫把鋤頭尖凹進棺蓋邊，開始把它撬動起來。當棺材釘漸漸鬆開時，棺蓋立即發出一「吱呀」的低呻聲。他轉過身，撬開另一面。

「快點，快點」瘦漢子狂聲催道，雙眼閃出興奮的異光，令人不敢逼視，「現在我可以見我的父親了！」他的身子左右搖擺起來。

克倫舉起棺蓋，把它往旁邊一丟。泥水立即從泥穴邊湧進棺材內。一副白色骷髏骨立即傾倒出來，一陣腐爛的臭氣直衝他的鼻孔。瘦漢子往後倒退了一步。「我的父親終於可以見我了。」他喃喃地說。

克倫嗅到一陣快要熄滅的油燈氣味。他不給一點時間，推它在棺中立即發出「克嚓」一聲，下材內，那瘦人即從棺中發出……（二二）一擊，被壓得碎裂，而他的頭則撞在棺材邊上，那支獵槍連續響了兩下，當他眼前一黑時，陷入半昏迷狀態，一些馬槍彈在他的肋骨旁穿過……（二二）

新的時代

何行

他們走進自己新宅，穆人傑左右各摟一個，笑笑說：「美西既在瑪麗處學到，幾時可燒給我們吃？」

「做這一餐飯，瑪麗忙了三天。」張美西說：「她先要找調味料，我們的超級市場中沒有，便到幾家大公司去找，還機化費一天。第二天找材料，蠔和各式沙生治，牛肉，都需安排好，今天一早便起身做，下午則煲，一半是請你們，一半是在麥可前顯顯顏色。」

「那你亦在我面前顯顯顏色。」穆人傑笑笑說：「學會了實習的做一遍，那是很重要的，亦許配料太多太少一點，亦許是火候不到，第二次做便有把握了。」

「自然是會做給你吃的，不必心急。」張美西笑笑說：「本來我是想先做來試試，認爲做得一樣，那末再給你吃，我自己亦有特別二樣菜，可以試試的，你猜是什麼菜？我到現在，還未見肥廚娘炒給我們吃過。」

「雞煲嗎？或是用什麼特別的材料？」琳達說。

感到興趣說：「你說出來，明天就可吩咐試試的。」

「都是普通材料，而且還是十分便宜的。」張美西道說：「以前我舅父到我們家來，我媽咪總是弄這二樣菜給舅父送酒的，一是鹹菜炒雞蛋，一是青椒豆腐乾炒肉絲，青椒要長的辣的一種。」

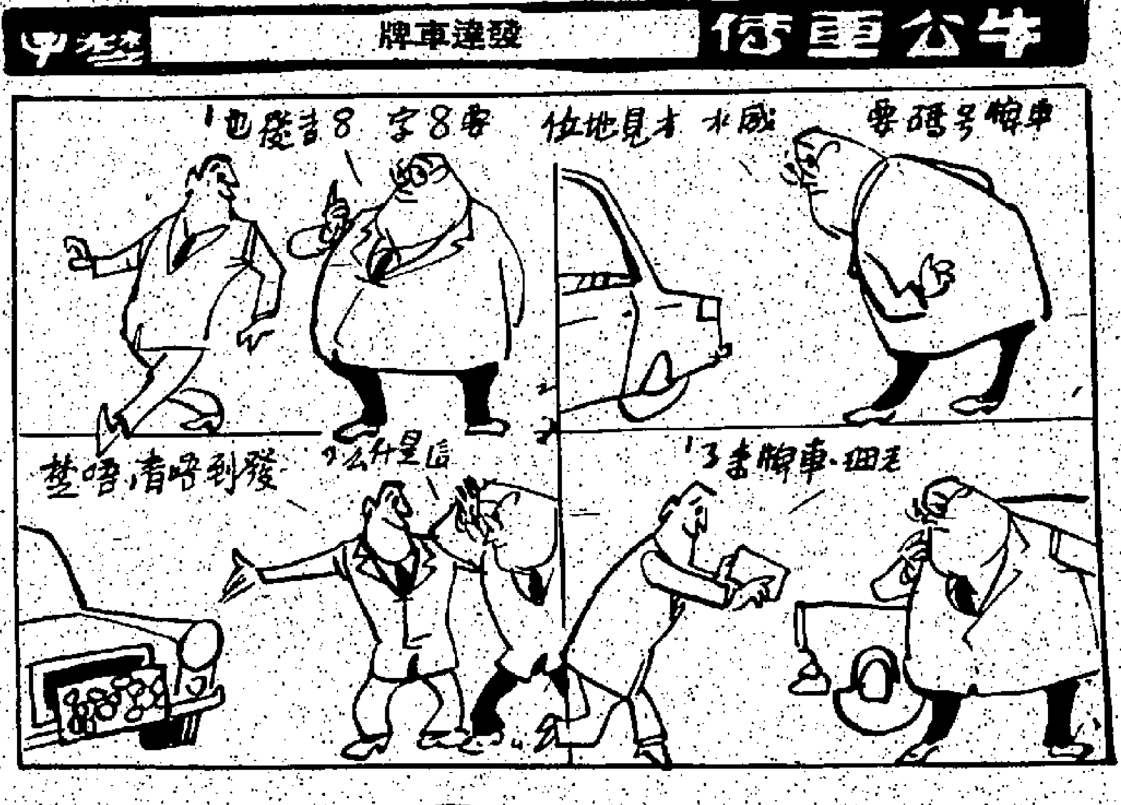
「這是家常菜，可是送酒是好菜，亦好送飯的。不過炒時要注意火候，否則便平平無奇，不太好吃的。」

一到了張美西住所，她要走，可是爲穆人傑一把攫住說：「還睡不着，一起到琳達處，可以隨便談談。」這是張美西最高興的，因此一點沒有作狀，便亦去了。他們酒都喝了不少，所以雖則是擁在一起，但還是走起路來歪歪斜斜的，不道却是十分滑稽，不會傾跌。在房內，她們是放縱了。尤其是張美西，她對這種性遊戲，特別的高興，可能是她這個年齡，精力充沛，但在酒後，琳達亦是狂的。穆人傑是看她們在嬉戲，不過他心中是羨幸，二個老婆這樣的親熱，那是不容易的。

有過這樣的赤裸相見，她們之間，有什麼以後不會再有什麼爭風吃醋的事，亦不會有什麼心病。做丈夫的，有了二個老婆，最怕就是彼此容不下的事。他認爲自己這福份實在不錯。當他們盡興之後，才離開這浴室，三個人擠在一張床上，談今天中午那位麥太的事，那是夫婦之間的最不幸的事，張美西笑笑拍拍琳達對穆人傑說：「我已亂到了這樣一個姘頭了，看來男人最好娶二個老婆。」

「主要還是男人本身要有情愛。」穆人傑笑說：「我有二個老婆，我老實說，是琳達疏忽所造成，結果我是變成眼淚簌簌落了。」

牛公司　發達車牌



加價

一片加聲，影響還不算大。多了幾個加，疊將起來，影響便大了。

狗

又有狗展舉行。養一頭狗，比養一個人還要錢多。

可以預見

多數彩號碼，也有熱門冷門之分。不管什麼辦法，還是輸錢。

工業

發展小型工業，只因巨型工業，發展不來之故。

名女人

煙雪

一七二：悵惘

煥文抬起感激的眼睛望着他。

「年青人，你遭到經濟困難？」

「我快失業了……」他把頭垂得低低。

「失業有甚麼要緊，可以另外找一份好了。」

「我明白自己是一個浪子，我根本便不適宜寫字樓的工作。」煥文吐出心聲。

「人都應該安份地工作的，到你浪過久的時候，便自然會厭倦。」

「我卻歡喜有機會見識。」

「你沒有家人，沒有負担？」

「他們全在大陸，負担是有的，可惜自己沒有能力。」煥文緩緩了一聲。

「喝杯酒吧！」他替他斟了一杯酒。

「要不要落冰？」

「好的，謝謝你！」煥文把酒接了。

「你真的喜歡四處流浪？」他淡淡的銳利的眼光注視着他。

「當然，假如不是爲了大群的家人，我早便不做那份五百元的工作了，一天到晚要看那帶主任的咀臉。」煥文說完滿面愁容，「明天回去，我決定自己辭職了。」他把酒喝了一大半。

「既然你的環境這樣，幹嗎還要好賭？」

「受盡閒氣，沒處發洩，我希望找多幾個錢寄回去給家人，讓他們不致捱餓，那除了賭博還有甚麼希望，初時我沉迷賽狗，賭馬，後來撲撲字花，幸而我每次賭博都多數贏的，除了寄給家人，便和朋友們花光算了，我倒不在乎錢。」

「來，我和你飲了這半杯，你還沒吃東西吧！」

「是的……」煥文現在才感到餓了。

那人按鈴喚侍者進來，要了飲食，再又把門關上，他不時注視着煥文。

「年輕人，你的賭技很幼稚，不過頭腦相當聰明，且會利用機會和疑伺運氣，但那沒有用的，十賭九騙，假如有一天，你處身在大場面，你便吃虧定了。」

「這兩年來，賭和我結了不解緣，除了賭，我對別的從沒興趣，我相信自己戒不了賭的。」

「你很坦白，我歡喜你！但賭多了，便會厭倦。」

「先生……」侍者捧進一盤茶食進來，手上拿着賬單，正要放下食物。

「讓我來！」煥文說着便把賬單搶了過去。

但當他垂目一看，賬單上的數字是八十多塊，整個怔住了，面上紅一塊白一塊，半晌說不出話來，慮迫不已。

「沒有要你付錢的道理！」那人把賬單接了過去，隨手拿起一枝十八K高士鋼筆簽了字。

花鳥蟲魚集

養熱帶魚的問題

答讀者來信　園丁

園叟先生：

客氣的話不必說了，本人有數個關於熱帶魚的問題向先生請教：

（一）熱帶魚中的蛇仔魚是如何飼養的。

（二）用甚麼方法來使魚缸中生了青苔的珊瑚石變得雪白。

（三）缸中的細小微生物對魚類有何害處。

（四）用自動暖管的正確使用方法。

祝快樂

讀者　S．M．T．
22/3/76

（答S．M．T．讀者）熱帶魚中的蛇仔，很是粗生的，而且喜歡魚缸中的污物，在魚缸中是一種很好的清道伕魚。

蛇仔魚喜歡隱藏，所以宜在魚缸中放些石塊，或者多植水草，使其有隱藏的地方，蛇仔魚生勢很強，不必特別照顧。

白色珊瑚石長滿了青苔怎辦？這個問題倒是很困難的，一般飼養熱帶魚的人，解決玻璃板上的青苔的方法有兩種，一種是用薄的片刀刮去青苔，另一種方法是養一些小螺，讓小螺食去玻璃板上的青苔。

這兩種方法以後者用於珊瑚石上較好，不過小螺繁殖率很快，青苔除去後，小螺也成了魚缸中的禍患。

魚缸中的小微生物有兩種情況，如果是病菌的，當然對魚的健康有害，但有些微生物則對魚有益，它可以把它作食糧，可是無論如何，我們飼養熱帶魚的魚缸，最重要的是保持魚缸的清潔，這是很重要的，比如一個人，生活在污濁的空氣裏，對人的健康有害，魚亦是一樣，水的清潔可以保證魚的健康。

自動暖管的正確使用方法很簡單，只要你較正溫度，自動暖管到了這一溫度時就停止了，要是低過這一溫度它就自動會起來，我用過自動暖管養魚，很少發生過問題。

晚明俠隱記

甄甄

第五回：黑道與白道

最後他以重武器對付對方的肉掌，居然連對方的手掌也沒傷及痛，他一連受了多次挫折，怒得滿面通紅，咬牙切齒，非拚命不可。

只見他把手中鐵禪杖往地上一插，「折」的一聲，半截鐵禪杖直插進四五尺，僅僅沒餘四五寸露出地面，雙掌一操，大聲道：「大和尚，在下聞少林寺羅漢拳乃是天下聞名的拳法，勝了一招，那便如何？」

麥阿明道：「在下決非與你印證武功，這一戰乃是關係我們貴派的前途，是一場生死之鬥。」一智元大師冷然道：「既然如此嚴重，老衲捨命陪君子就是。」

麥阿明道：「好，請進招。」

他在下首站定，等候智元。

麥阿明雖是一名草莽英雄，但對武林中的禮份當未疏忽，他在下首站定，請智元進招，乃是以後輩之禮。智元也暗暗驚異，看來這麥阿明的拳法勝於他的武器功夫，快不能輕視。

麥阿明左臂橫托，右拳在左臂下穿出，這一招叫做「拱托月」，正是羅漢拳的起式。

一智元道：「善哉，善哉。」輕飄飄的便是一拳。

啞巴多見識廣，對失傳的燕青拳也頗懂其中幾招。燕青拳並非成套，一百〇八招完全失落了，失落的乃是其中一部份，還有一部份遺留在武林之中。（一八五）

西洋怪異錄

魔堡魅影

稚名

但那幅百葉簾卻給撕破了，而另一半仍舊懸掛在那窗框上面，而另半卻支離破碎的丟了在地上。

從那窗口傳出來的就是那陣陣的尖叫聲。

布艾利連忙走到那窗子的前面，大聲的唸起了一首古老的咒文，祈求神的幫助，粉碎那些旁門左道，以及驅逐麥來祖和他的傀儡離開那裏。

但是，在他還沒有來到窗子的前面時，他已經給一種無形的力量迫令他停下腳步，腳下像生了根似地。

他想，這一定是那兇衣的飾針和那把短劍的精靈在保護着這具食屍鬼了。同時黑暗裏面保護過他，這的黑暗力量曾經在岩洞麼說來，要消滅麥來祖這隻食屍鬼，首先就得消滅他所憑藉的那種力量，這樣才不會再有障礙。

布艾利仍舊木然的站着，他的法力全部集中起來，他不絕的唸着咒語和禱告，然後，在他的心裏裏面，他所崇拜的神逐漸地具體起來。

但他仍舊聽到屋子裏面傳出來的怪聲。那是一種咀嚼着什麼的聲音，偶然又夾雜着軋磨牙齒，或者舐唇的聲音。

姚昆和麥志豪趕來了，前者一個飛身，便從那個窗口衝了進去，手裏挽着那盞油燈。

姚昆是衝破那障礙了，有一瞬間使得布艾利很覺得驚奇，後來他才記起，那些符籙的魔力是無法創造有形的障礙物的，換句話說，那裏實在沒有什麼可以阻止姚昆的衝動的。

姚昆從窗口衝了進去之後，布艾利立刻便聽到了裏面響起了互相搏鬥的聲音，那盞油燈熄了，在黑暗中，那隻烏鴉在噪叫着。

布艾利隨即意識到剛才迫使他停步的障礙物已經消失，於是他便跨過窗檻，走進那屋子裏。屋子裏漆黑如墨。

「姚昆，」他叫着，「姚昆，」最初並沒有應聲，然後傳來一聲呻吟。

布艾利在黑暗中摸索着，好不容易才找回那盞油燈，他立刻把它再次點着，屋子裏這才恢復光明。

姚昆正在掙扎着站起來，利用壁爐來支持，他好像經已迷過似的，頭上面，紅腫了起來。床上躺着的是一具女人的屍體，一個紅紅的，已經給刺了，留下一個一個的圓洞，她的大部份乳房還留在那裏，不完全，但那個女人肯定的是她死了，從她張大的眼睛，明了是她死前的受過極大的驚嚇。（七十一）

眞假失主奇案

黃因

一家公路酒店女主人在停車場拾獲一隻小皮箱，打開一看，裏面有纍纍鈔票及文件，她不是貪心的人，便拿去警局要求尋訪失主。警方把箱內物件，向女主人致謝一番，隨即在門外貼出告示，招人認領。

第二天，來了一個叫巴利威士的男子，自承是失主。警官叫他說出箱中失物，他一一說得清楚正確，沒有半點錯漏，因而警官深信不疑，便把載有五萬多元的失物交還失主。

一周後，又來了一個自承是失主的拉林禮文，同樣能說出箱內各物，自認才是眞失主。警官不明白，如其中有個是假失主（不用說，兩人之中，必有一個是假的），怎可說出箱中各物？爲了事情暫難解決，便勸拉林禮文回去，讓警方再查。

起先，曾懷疑是公路酒店女主人遣人冒領，因爲除了警方，只有她一個人看過箱中各物，但她似乎沒有必要這樣做，其實她不拿來報警，別人不知道她拾遺不報，何必多此一舉？而且，經過調查，女主人確是個老實人。

第二天，拉林禮文又去警局，要求面見局長。局長答允接見，他對局長發誓，自己確是眞失主。而他要面見局長的理由，是昨日晚上有兩個大漢闖入酒店，向他恫嚇，迫令他馬上離開本市，並且不准再提失物的事，否則，控以冒領之罪，可能入獄三五年。拉林禮文理直氣壯的說：「我是眞失主，還要受人恫嚇，可能另有內情，故求局長秉公辦理。」

局長把事件始末研究一番，悟出一條線索，先叫拉林禮文詐作被嚇，離開本市；然後，着令一位警官，暗中偵查當日記錄失物的值日警員米頓洛堅，證明了他有一個朋友叫史陵活華，即是當日冒領失物的巴利威士。警官帶領警員搜查史陵活華住宅，搜出那隻小皮箱和二萬多元現款。於是，眞相大白。

米頓洛堅當日記錄箱內各物，暗下錄下另一份，和史陵活華合謀，冒充失主，領走五萬多元，二人平分。由於眞失主出現，誠恐事敗，二人便在化裝之後，去向拉林禮文恫嚇，企圖嚇走了他，可以坐享其成。

知法犯法的米頓洛堅，因一時之貪，和史陵活華同被判入獄三年。

高牆內外

文：圖　畫：平楚

一八一：神機難測

假如他日，金梅佐治羽翼已成，當然要向金老爺反叛，今則不然，他們只不過一個禿頭的總裁，連趙經理這一關也過不得，陳方也提升不得，佐治要拿一點實權也不得，還說什麼反叛，倒似是金老爺佈置了重重包圍，好教她在總裁室中稱皇稱帝號令難以施諸于外。金梅突然感到不是味道，佐治也感到，估不到金老爺如此厲害。只放下一齣，便使他無所招架。金樹畢竟是兒子，而他不過是女婿，不過是半個兒子，半個兒子是敵不過一個兒子的。

還有金輝，他會想到，金老爺對金輝的期望，比金樹還要大，金輝不想承繼父業也還罷了，如有此意，金梅二小姐這總裁的位置，也坐不多久了，不落于金樹手中，說不定，有一天，他們兩兄弟間握大權。自己的如意算盤打得太快了。金梅也歡喜得太早了。他們夫婦兩人坐在總裁室中，眞有關上了門當皇帝之感，前幾天那種意氣風發已不知何處去了，有如打敗了的公雞，垂頭喪氣。

佐治的打算並不等于金梅。金梅要把金氏機構奪爲已有，而佐治卻要從金梅手中再奪爲已有，第一步，金梅已碰壁了，佐治的日程表便得更推後了，他是希望在三五年間便可完成陰謀的，看來縱然陰謀得逞，花的時間可不知多少，氣力也不知多少，他把金老爺估計得太低，也把金氏兄弟估計得太低，在今天之前，他直是不把金樹放在眼中的。金樹竟然可以當副經理，他的才幹如何，金梅心下想，假如他才幹不行，也是個藉口，把他辭掉。

當然，機會是十分微弱的，他是趙經理的副理，趙經理處處護他，別人便奈何不得，何況這職位是董事長親自委任的。

佐治與金梅又在發愁了，佈置堂皇的總裁辦公室又充滿了愁慘霧，要撥也撥不開，要吹也吹不散。金梅想到，難道爸對自己不滿意，不會的吧，是對佐治不滿意，亦也不大像，爸與佐治十分和洽，親熱，然則是爲了什麼。

金老爺這個人，能夠白手興家，自然有他的本領，他的才智不外露，表面爲人謙和圓滑，肚子裏卻另有一套，表面是退却，便又另佈奇兵。

金梅年紀還輕，是看不出的，只有趙經理才深知金老爺這個人的性格，正如一隻螃蟹，看它去時，却是來了，看它來時，卻是去了。金老爺做事便常是使人難測的，他對你好，不要高興得太早，還可能是壞的伏筆，對你不好，也不必難過，好的會在後頭。

金老爺的作風，是出人意料，佐治心下盤算，今天，還該做一些什麼呢，金樹已上班了，他儼然是地產部人事部的主管，趙經理是漸漸的把權讓了給他，趙經理委實要少管點事，有一天，他當眞要退休的。

還使佐治與金梅大不高興的，便是同事們要舉行歡宴，歡宴金樹到任，在歡迎金梅佐治不久又舉行歡宴金樹，要不是同事們出于眞心，如何肯又多花幾十塊。

這一頓大宴，是在大酒家舉行，排場很不小，金梅覺得面上無光，稱病不去。佐治也不去，說另有應酬，同事們都心知肚明，其實只在心中笑。

陳方這個小人物又在動腦筋了，他覺得金樹這一條山路，也可以走走，說不定他是眞命天子。

鐵石心腸

三一八：一次過酬十萬元

金保羅聽到這番話，又是驚悅，又是驚奇，不期然而然的注視着他說：「奧勃朗先生，這種事情不是開玩笑的，希望你想清楚然後說出來。」

奧勃朗很快回答：「金保羅，我當然是經過深長的思慮之後才這樣說的，決不是開玩笑的！如果我是你，我也會答應合作！」

金保羅的眼睛往上一翻，問：「奧勃朗先

司馬紅

生，爲甚麼你說爲我效命合作呢？」奧勃朗微微一笑，說：「金保羅，你的意思轉活了，我眞是高興，我們要在一起喝杯酒吧，這種事情是要一邊喝酒一邊談的！」

金保羅一口答應，於是兩人在酒窖舉杯，喝了一點酒，金保羅比較興奮，向他再度提出這個問題，奧勃朗笑嘻嘻的說：「金保羅，一個人的命運是要握在自己掌心裏的，對不對？如果你認爲每一個人都要具有一股勇氣去決定自己的命運，那就會同意我的見解，擺脫任何一個羈絆人的控制，還有十萬元到手？」

金保羅笑了笑，說：「你的意思是否說你願意給我十萬元，叫我依計行事，把你的替死鬼炸死呢？」

「是的，正是如此？」

金保羅再問：「奧勃朗先生，你別忘記，那個替死鬼不是單獨炸死的，他要生的時候，你的朋友同歸於盡。」

奧勃朗哈哈大笑，說：「金保羅，我正是盼望他們同歸於盡的，你不必可憐他們，因爲那些人表面上是我的朋友，實際上卻想奪取我的巢窩，有如封匪那麼兇。」

金保羅不再說下去了，他默默地思索，這是事實，以眼前的形勢而論，奧勃朗想幹掉他們，如果軟禁在酒窖之內的密室，顯然是沒有作用的，倒不如依了他，度過這個危險時期再算。

奧勃朗一想再想，說：「金保羅，我並非很壞的人，形勢如此，我就算想跳出旋渦也辦不到，答應你吧。」

情劍刧

寄海濤

五：溫柔鄉無溫柔

那淮海五友幸領了人來，那可就是不是你死，就是我亡的一場斯殺，可不是她去找上人家，但她仍爲了他的原故，吩咐不准傷害那五人，一個女人，要管束得那麼多江湖豪客各個聽話，眞是談何容易。

他心上忽又記起昨晚暗中聽得之言，不錯，她親口這麼說了，她說：「她早想不當這個門主了。」

白逸雖然沒把眼睜開，但舒了一口氣，心下好生寬慰，不錯，走吧，帶她脫離這地獄門，去到只有他們兩個人的地方那時地久天長，任這殺人去自生自滅吧，自古邪不勝正，放着鐵掌萬壽在，還愁不能把下面那殺賊子掃除，爲江湖除患。

不錯，還得快些走，鐵掌萬壽昨晚教人不成，豈會甘休，必要再來，趁早快走。

他想到這裏，倒後悔不該殺了那麼多人，怎麼他先前想不到？正該坦誠說明，即刻離了地獄門。

他睜開眼來，屋裏沒人，石玉鳳可下堂去了？但外面立即傳來了話聲，是他先前心下在想，沒聽出外面低微的話聲。

是石玉鳳在說：「不用了，難道新郎的高矮肥瘦我也清楚，何用管衣來比？實在的，實在你們不覺得，新婚了這幾天，比前幾天壯得多了，那有衣也已不合他的身了，倒是休嘅嗎了他。」

是綠姑的聲音說道：「新一套也就縫好了，恰正還做好了，一覺不知睡到何時了，只怕他起來時，咱們已把衫做好了，他要知道是姨你親自裁製的，不知會有多高興。」

石玉鳳道：「既然你明白，爲何還不快去做衣衫。」

沒聲音了，欸情她非但沒下堂，還親手給他做衣衫。

（一六〇）